大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第二萬九千九百九十二號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：五七一八一至七
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙六大張 零售壹元伍毫
香港有利印務有限公司承印

遷

本公司謹訂於一九八七年五月六日（星期三）舉行喬遷慶典，

恭請

廣州市市長朱森林先生

蒞臨指導，屆時敬備酒會，恭候

光臨

越秀企業有限公司 敬約

恕柬不週

酒會日期：一九八七年五月六日（星期三）

酒會時間：下午四時至六時

酒會地址：香港灣仔洛克道一六〇至一七四號越秀大廈二十四至二十七樓（主會場在二十七樓）

電話：五－八三三三六六七一

懇辭登報祝賀 花籃致贈

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

入口

船名	
山邦丸	YAMAKUNI MARU
希爾威他	S.D. HELVETIA
航海家	NAVIGATOR
馬利	MARIE
同都	DONG DO
奧美士先鋒	OMEX PIONEER
青衣島	TSING YI ISLAND
和平東南	HP DONGNAM
山鷹丸	YAMATAKA MARU
多沙灣	SANDYS BAY
易興	TRADE ANIMATION
胡佛總統	PRES. HOOVER
沙盈	KHUD. SARYAN
利財	RAYA FORTUNE
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER
枝江口	ZHI JIANG KOU
獅城	KOTA SINGA
錦江	JIN JIANG
山茶	SHAN CHA
探險家	HYUNDAI EXPLORER
長宇	EVER GLOBE
海皇珊瑚	NEP. CORAL
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK
納締	RATIH
木曾	KISO
木星雅士	JUPITER ACE
東方勇士	EASTERN VENTURE
嘉運	KARIN
早川丸	RAYA KAWA MARU
南江	NAMGANG GLORY
知音	ZHI YIN
揚州	YOUNG CHAU
怡春	YI CHUN
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT

出口

歐洲

船名	
希爾威他	SD. HELVETIA
沙盈	KHUD. SARYAN
奧美士先鋒	OMEX PIONEER
歌利亞夫斯基	IVAN KOTLAREVSKIY
伊尼	ILNI
沙河	SHA HE
法蘭克福快輪	FRANKFURT EXPRESS
薩格布	ZAGREB
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK
長俊	EVER GIFTED
得利士	TELLUS
諾柯滿蘇亞	NORASIA AL MANSOORA
藤山	WISTERIA HILL
鳳鷹	FINE EAGLE
協和仁霸	CONCORD JINBA
明福	MING COMFORT
新依力	ZIM EILAT
中華快輪	CHINA EXPRESS
土星別墅	VILLE DE SATURNE
莫斯先尼士	MOSCIENCE
協和大山	CONCORD DAISEN
迪漢武夫	NIKOLAY TIKHONOV
銀河	YIN HE
卡迪茲	CADIZ
士蘭迪亞	SELANDIA
利邦力加	NIPPONICA
江戶	SD. EDO
溫路達	BENALDER
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE
長雅	EVER GENTLE
雅康納	ARKONA
杜根將軍	GEN ZEKI DOGAN
明光	MING GLORY
	M.BARDELSKIY
諾公主	NORASIA PRINCESS
富山	TOYAMA
北野丸	KITANO MARU
長洋	EVER OCEAN
東方光輝	EASTERN SPLENDOUR
長智	EVER GENIUS
春河	CHUN HE

印·巴·中東線

船名		
希爾威他	SD. HELVETIA	紅海
東方皇冠	ORT.CROWN	孟買
航海家	NAVIGATOR	遮打
立富	UNI FORTUNE	阿拉伯
吉利	CATTLEYA	吉大港
柯馬納克	AL.MANAKH	阿拉伯
胡佛總統	PRES. HOOVER	阿拉伯
山盛輪	YS.PROSPERITY	阿拉伯
香港怡美利	THOMASEVERETT	吉大港
普多樂	PORTOROZ	馬德拉斯孟
嘉慶	CHAR CHING	紅海
金加納	GOLDEN GHANA	紅海
法蘭克福快輪	FRANKFURT EXPRESS	遮打
金奧利	GOLD ORLI	科倫坡
鳳鷹	FINE EAGLE	紅海
藤山	WISTERIA HILL	遮打
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER	阿拉伯
麥朗	MAKRAN	科倫坡
藍鯊	BLUE SHARK	吉大港加爾各
明福	MING COMFORT	遮打
企業一號	ENTERPRISE 1	紅海
基亞華列	KIA WALEED	紅海
杜爾灣	TOR BAY	阿拉伯
夏里遜總統	PRES. HARRISON	阿拉伯
阿蒂拉	LANKA ATHULA	科倫坡
江戶	SD.EDO	阿喀巴

萬順船務
MAN SHUN SHIPPING
地址：香港干諾道西三十七號
本公司代理百多艘船
承接各類貨物從香港

黃埔	湛江	海口(海南島)
廣州	滘口(廣州)	小欖(中山)
河口(新會)	江門(新會)	水口(開平)
甲子(陸豐)	汕尾(海豐)	井岸(斗門)
澳頭(惠陽)	平海(惠東)	烽火角(台山)

承接代客辦理貨物入口報關及
星期開船・貨客旺運・方便快捷・收費低宜
出口部5 407740　入口部5 40781

大效功廉

保共總書記率團訪華
李先念宴請日夫科夫 盼發展全面友好合作
表示兩國關係獲新動力並在擴大

【據新華社北京五日電】國家主席李先念今天晚上在這裏說，只要中國和保加利亞雙方遵循在政治上相互尊重，經濟上平等互利的原則，中保各方面的關係就一定會紮紮實實地穩步向前發展。

李先念今天在人民大會堂舉行宴會歡迎保共中央總書記、國務委員會主席托．日夫科夫。

李先念代表中國共產黨中央委員會、中國政府和中國人民，代表趙紫陽代理總書記，並以他個人的名義，對日夫科夫和其他保加利亞貴賓的來訪表示衷心的、熱烈的歡迎。

他說，保加利亞人民共和國是最早同中華人民共和國建立外交關係的國家之一。日夫科夫是對中國進行正式友好訪問的保加利亞黨和國家最高領導人。這次訪問是中保關係史上的一件大事，必將對加強雙方的友好合作關係和增進兩國人民的相互了解和友誼作出重大貢獻。

他說，中國人民對保加利亞人民取得的偉大成就感到由衷的高興，並衷心祝願保加利亞人民在新的征途上不斷取得新的成就。

李先念說，近年來，由於我們雙方的共同努力，我們兩國政治、經濟、文化等領域的友好合作關係獲得新的動力，取得了顯著進展，並在不斷發展和擴大，兩國人民之間的友誼得到了進一步加強。我們珍視中保關係發展中所取得的成果，我們願進一步同保加利亞發展全面友好合作關係。

日夫科夫說，保中友誼有着悠久的根基，兩國人民一向相互尊重和同情，我們有着可以為造福於兩國人民，為社會主義，為世界和平和進步而努力的堅強基礎。

我們很高興在訪問期間能有機會直接了解中華人民共和國成立三十八年來你們在社會主義建設中所取得的成就。我們懷着極大的興趣注視着貴國人民為實現現代化綱領、為建設社會主義社會所作的努力，祝你們的努力取得完全成功！

日夫科夫是今天中午抵達北京的，他將對中國進行為期六天的正式友好訪問。

隨同來訪的有保共中央政治局委員、外交部長佩．姆拉德諾夫，保共中央政治局候補委員、部長會議第一副主席斯．馬爾科夫，保共中央委員、國務委員會副主席格．亞加羅夫等。

國務委員兼外交部長吳學謙等在機場迎接保加利亞貴賓。

今天下午，李先念主席在人民大會堂東門外廣場主持儀式歡迎保加利亞貴賓。

儀式後，李先念在人民大會堂會見了日夫科夫一行，同日夫科夫進行了親切友好的交談。

李先念昨在北京舉行儀式，歡迎保加利亞貴賓日夫科夫（新華社）

昨會見宇都宮德馬
鄧小平談光華寮問題 希望日政府妥善處理
稱中國非常警惕日軍國主義復活

【中新社北京五日電】中共中央顧問委員會主任鄧小平，今天上午在這裏會見宇都宮德馬等日本知名人士時說，中國希望日本政府關注和妥善處理光華寮問題，按照中日聯合聲明和中日友好條約的原則早日給予解決。

鄧小平還說，中國人民都希望加強同日本的友好關係，日本人民也有這樣的願望，中國不會因為個別人的進退影響兩國和兩國人民的友好關係。

以日本國會參議員、日中友協會長宇都宮德馬為首的日本政界、學術界十六位知名人士，是前來參加日前在北京舉行的「中日亞洲形勢與和平問題座談會」的。他們於三日抵達北京。

會見時，鄧小平對在座的日本朋友長期熱心中日友好工作表示感謝。他稱，雙方用座談會這種形式紮紮實實地進行友好工作是個好形式，對增進相互了解和加強彼此的友誼很有益處。

四十分鐘的會見在人民大會堂福建廳進行。參加會見的還有李一氓、米良、張香山和日本駐華大使中江要介等。

【美聯社北京五日電】中國領導人鄧小平星期二說，中國對日本軍國主義復活「非常警惕」，並促請一名到訪的議員替他向日本首相中曾根康弘傳達他的感受。

據日本消息援引鄧小平的話說，「一小撮有影響力的人近期企圖復活軍國主義。」該消息援引鄧小平在與宇都宮德馬會談時所說的話表示，「中國因此非常警惕」。宇都宮德馬是日本國會議員，也是日中友好協會會長。

鄧小平舉出光華寮事件為例。日本法庭最近把京都的光華寮學生宿舍判歸台灣所有。

據鄧小平說：「我們只能設想，這宗事件與日本新軍國主義有關。」消息說，他沒有解釋如何有關。

【法新社北京五日電】日本消息人士說，中國領導人鄧小平形容光華寮事件「非常嚴重」，且說，「我希望日本政府不要按美國對台灣的樣板辦事。」

比上屆增百分四 創新紀錄
春交會成交總額40億美元
紡織品銷量居首位 機電儀產品增幅大
嚴格制止「水貨」受到客商歡迎

【本報記者陳永平廣州五日專電】第六十一屆中國出口商品交易會今日在此間閉幕，出口成交額超過四十億美元，比去年秋交會增加百分之四點三四，是歷屆交易會的最高紀錄。本屆交易會成交數量最高的是紡織品，其次是糧油，輕工產品。

本屆交易會的特點是，加強管理，嚴格執行統一對外的做法，使買家踴躍入貨。在本屆交易會開始，各交易團、國務院機電出口辦公室做了大量工作，對價格、市場客戶作了協調安排，使客商對中國出口商品進一步增加了信心。本屆交易會大部分商品在外界因素刺激下普遍提高了售價，但成交仍然活躍，部分產品出現了供不應求的現象，如糧食、大豆、棉紗、棉布、滌綸紗、滌綸布等。

另一方面，由於各交易團已普遍實施了承包經營責任制，實行了一套鼓勵出口的政策，使這屆交易會成交多，同時獲得了比以往都好的經濟效益。

從本屆交易會上的成交情況看，機電儀表產品的出口量大幅增加，這反映了我國機電產品已開始逐步走進國際市場，電子產品，成套設備及技術的出口也有喜人的發展，不單成交額較以往有所增加，而且一些新產品，新技術已引起客商的重視及興趣。

據悉，為了嚴格制止「水貨」，在本屆交易會，經貿部對一些不按規定與客商簽定出口合同的單位實行了行政干預，包括取消其出口許可證，受到正當商人的普遍歡迎。

交易會新聞發言人今日向記者透露，大會方面已對各有關公司發出通知，要求嚴格遵守簽定的成交合同，按期履約，及時結匯。

據統計，本屆交易會來賓人數達二萬七千人次，來自世界九十九個國家及地區，是歷屆交易會參加人數的最高紀錄，其中，來自香港的商人有一萬六千三百多人，日本有三千一百多人，美國有一千一百九十多人。

鄧小平會見法外長 強調希望歐洲強大
再次指責「文革」拖慢中國現代化
雷蒙說中國的變化不僅對中國對世界也很重要

【新華社北京五日電】中共中央顧問委員會主任鄧小平今天上午在人民大會堂會見了法國外長讓—貝爾納．雷蒙一行。

雷蒙對鄧小平說，八年來中國政策的變化引起了世界的關注。

鄧小平說，這是第一步。中國的目標是經過本世紀二十年和下個世紀五十年的努力達到中等發達國家的水平。

雷蒙說，中國的變化不僅對中國重要，對世界也很重要。

鄧小平表示同意雷蒙的看法。他說，中國和歐洲的發展都是和平力量的增長。

歐洲經歷過兩次世界大戰，首當其衝。歐洲人，不僅西歐，東歐也一樣，不願意打仗是很容易理解的。鄧小平強調指出，「我們希望有一個強大的、聯合的歐洲，當然也希望有一個強大的中國。」

會見時，雷蒙轉交了法國總理希拉克給鄧小平主任的信。鄧小平請雷蒙轉達他對法國總統密特朗和總理希拉克的問候。

鄧小平說，「中法兩國關係的發展一直是好的。你們把我們看作朋友，我們也把你們看作朋友。」

【法新社北京五日電】法國消息靈通人士透露，中國資深領導人鄧小平，星期二在此間對到訪的法國外長雷蒙說，「文化大革命」是一次嚴重錯誤。

這位法國人士引述鄧小平的話說，一九七六年結束的十年「文革」，是一次嚴重的錯誤，拖慢了中國現代化。

據報道，鄧小平說，過去八年來中國不斷發生變化，但中國需要七十年時間才能達到法國人民現在享有的生活水平。

鄧小平與雷蒙之間的談話，集中討論美蘇裁軍談判和中國現代化問題。

【據新華社北京五日電】法國外長讓—貝爾納．雷蒙今天下午在這裏舉行的中外記者招待會上說，這次訪華給他的印象是，中國一方面要反對人們所說的資產階級自由化，一方面將把已經推行的開放、改革政策繼續搞下去。

他說，沒有任何迹象顯示中國會改變它的政策。

鄧小平昨在北京會見法國外長讓—貝爾納．雷蒙（新華社）

雷蒙代表法總統 昨向曹禺授勛章

【新華社北京五日電】法國外交部長讓—貝爾納．雷蒙今天中午在法國駐華大使官邸舉行儀式，代表法國總統授予中國戲劇家協會主席曹禺一枚法國榮譽勳位勳章，以表彰他為促進中法人民之間的友誼和東西方文化交流所做的貢獻。

聶衛平載譽返京

【據新華社北京五日電】著名棋手聶衛平九段以及參加中日圍棋擂台賽的中國代表團其他成員，今晚乘飛機回到北京。

國家領導人方毅、阿沛．阿旺晉美等到機場迎接聶衛平一行。在機場休息室舉行的簡短歡迎儀式上，國家體委主任李夢華和方毅先後講話，讚揚聶衛平的勝利對正在從事四化建設的中國人民具有巨大的鼓舞力量，並期待年輕棋手盡快成長起來，使圍棋在它的創始國更為發揚光大。

海軍後勤艦隻增加 提高遠航作戰能力

【據新華社北京五日電】中國海軍後勤部部長李春明今天對本社記者說，目前，中國海軍後勤已擁有中遠海保障能力，艦船編隊遠航太平洋、印度洋，能伴隨提供油、水、主副食品等生活和物資器材的補給。

據這位部長介紹，現在，中國海軍後勤部隊已擁有多種勤務船隻。其中，補給船、油船、水船、測量船、運輸船、拖船等有數百艘，勤務船隻的噸位比十年前增加了近兩倍。近幾年，海軍後勤部隊還裝備了遠洋油水補給船。這種遠洋油水補給船，可配合戰鬥艦艇編隊在中遠海實施兩舷乾、液貨補給和人員換乘，補給效率較高。從而使海上後勤保障能力大大加強，有力地提高了中國海軍艦船遠洋航行和作戰的能力。

空軍近研製成功 半自動射擊系統

【新華社北京五日電】新型半自動化射擊指揮系統研製成功，使人民空軍地空導彈部隊的作戰指揮現代化提高到一個新的水平。

由空軍某研究所研製的這種指揮系統，以微型計算機及其控制的彩色終端為主體，與原指揮系統中的目標指示雷達、通信設備聯通而成。能夠接收和處理空情情報，實時準確地計算目標運動參數和射擊諸元，提高射擊指揮的及時性、連續性、準確性。

人民幣債券昨發售 北京市民踴躍購買

【法新社北京五日電】數十個中國人星期二在此間中國銀行總辦事處你擠我擁，搶購該行第一次出售的人民幣債券，債券總值五億元人民幣（一億三千五百萬美元）。

一名姓伍的中年教師說，「買債券比把錢放在席底利潤多些。」他的口袋有價值二千元人民幣的債券。

這些一年期的債券星期二在中國銀行全國各地分行出售，債券利息九厘，面額有五百元人民幣及一百元人民幣兩種。

很多星期二在中國銀行中央分行外排隊的人，都是退休幹部、知識分子或專業人士，家裏有積蓄可用來投資。一位劉姓老醫生離開時，手裏拿着總值二萬七千元人民幣的債券。他說，這筆錢是政府給他，作為在文革時停付他多年工資的補償。

很多受訪問的人都是星期一從電視上得悉出售債券的消息，他們說，可把儲蓄用來投資，勝於購買如彩色電視或雪櫃等消費品。一名五十五歲的老師說：「雪櫃對我有什麼好處？」他說自己的住所太小了，不可能放置這些奢侈品。

台輪船撞沉閩漁船事 雙方代表在滬談善後
事發三月底 閩船十七人無一生還

【中新社上海五日電】據此間有關部門透露，台灣「嘉華」輪投保機構英國「聯合王國保賠協會」代表與福建省海洋漁業公司代表，昨日起在滬就三月三十日發生於公海的「嘉華」輪撞沉福建漁船「閩漁619」事故的善後處理進行首次商談。

據目擊兩船相撞事件的「閩漁620」船漁民口述筆錄，三月三十日中午十二時許，福建省海洋漁業公司「閩漁619」與「閩漁620」兩艘船正在距溫州約九十海里的公海上拖網作業。「閩漁619」忽遭由高雄駛往釜山的台灣萬噸級油輪「嘉華」號碰撞，當即傾覆破碎，船員十七人無一生還，僅一具屍體被撈起。

事發後，聯合王國保賠協會立即與其在滬通訊代理人中國人民保險公司上海市分公司聯繫，要求代為斡旋。而後，「嘉華」輪船東台灣嘉新航業股份有限公司駐港機構派員抵閩與福建省海洋漁業公司等商定，在上海進行事故善後的商談。

據悉，受害方福建省海洋漁業公司已就要求對方賠償損失費用提出初步意見。

京攝影服務公司 中日合資昨開業

【本報北京五日專電】座落在北京王府井大街的又一家中日合資企業——北京東急照相圖片有限公司今天上午開業。

這家由中日雙方投資四百萬元建立的公司，將用八十年代的先進技術，為國內外顧客提供服務，其中包括景像合成照相、快速成相、一片多相、彩色擴印、放大以及大型工業照相等業務，該公司還將逐步開展底片租賃業務。

為提高服務素質，並向顧客普及現代攝影技術知識，該公司還將與北京新聞界、攝影界合辦「北京東急」杯藝術攝影賽展。

趙樸初啓程 赴泰國訪問

【中新社北京五日電】應世界佛教徒聯誼會總部和泰國佛教界的邀請，中國佛教協會會長趙樸初率中國佛教代表團一行六人，今天赴泰國進行為期七天的訪問。

在逾百公共場所 北京建立禁煙區
吸煙與健康協會昨成立

【新華社北京五日電】北京今年將在醫院、影劇院、體育館等公共場所建立一百個禁止吸煙區。這是記者今天在北京吸煙與健康協會成立會上得到的消息。

吸煙對吸煙者及周圍人的身體健康的危害，是目前世界各國普遍關注的公共衛生問題。據調查，中國吸煙率相當高，男性吸煙率高達百分之六十一，女性吸煙率為百分之七點零四。

北京吸煙與健康協會的主要任務，是利用各種宣傳工具，在人民羣衆中廣泛宣傳吸煙有害的科學知識，並動員醫務人員和教育工作者首先不吸煙，為控制吸煙做出表率，同時還將協助政府有關部門施行控制吸煙的限制性措施。

北京市政協主席白介夫擔任協會會長。

匈人民軍藝術團 昨抵京訪問演出

【中新社北京五日電】匈牙利人民軍藝術團在時隔三十年後再次訪問中國。該團今天上午乘專機抵達北京。

匈牙利人民軍藝術團是近二十年來來自東歐的第一個軍事藝術團體。

匈牙利人民軍藝術團作為全國最大的職業歌舞團體已有三十八年的歷史，曾兩次榮獲匈牙利國家最高榮譽獎：「紅旗勳章」和「紅星勳章」。該團此次是應中國人民解放軍總政治部邀請來華，將在北京、南京演出五場，並將去杭州參觀訪問。

會見英客人 張勁夫在京

【新華社北京五日電】國務委員張勁夫今天下午在人民大會堂會見英國前上院議長、戴維公司董事長杰里科勛爵時說，中國今後要努力擴大同英國和歐洲共同體其他成員國的經濟合作和貿易關係。

杰里科勛爵一行於五月三日來華後，曾會見了對外經濟貿易部、紡織部等單位的負責人，就雙方在紡織、冶金、石化等方面開展合作的可能性交換了意見。

中國繼續開放沒有後退
——看胡耀邦辭職後中國的現狀

日本經濟新聞社記者組

本報特稿

胡耀邦辭去總書記職迄今已有三個多月，中國國內經濟改革和對外開放政策的大勢並無重大變化。日本經濟新聞社特派採訪組最近以北京為首，連續訪問了大連、天津、上海、廣州和深圳各沿海開放城市，雖然外國對中國的「政局變化」感到某些不安，但從中央到地方的決策人以及企業的負責人都一致地再三強調：中國的改革將繼續進行。記者組的印象是：中國城鄉各地經過整整八年的經濟改革，「追求豐裕生活」的勢頭逐漸擴大，尤其是一般老百姓對這個政策反應強烈。

在交大校園所見

在上海交通大學，女學生穿上時髦服裝，在香港船王包玉剛捐資興建的新圖書館周圍的青綠色校園漫步。去年十二月發生，被認為是胡耀邦辭職的導火線的學生示威，就好像沒有發生過一樣。

交大副校長白同朔表示，「學生們以為在西方國家，做任何事情也可以。但是，西方國家的自由也要受到法律的約束。」學潮發生後，交大校長每星期與學生進行一次對話，加強思想教育，但對於參加示威的學生完全不予處分。

在北京、天津和大連等大城市的任何「的士高」，每晚都擠滿青年男女，隨着流行音樂節拍酣舞至深宵。在天津，廣州和深圳的通衢大道常見到情侶共乘着電單車飛馳而過。

在廣州市西湖路，方圓五百平方公尺的十字街口，每晚七時過後，五百多個露天攤檔並排而立。攤檔門面不到兩公尺，雖地方狹小，卻放滿從女襯衫到女裝內褲等所有各種衣服。

在日本來說，經營這種商店的人，稱為失業者，但中國稱做「待業者」。他們平均每月銷售額為二、三千元人民幣，很多達到五千元，實際收入每月為四、五百元，相等於一個高級幹部的高額入息。

天津市汽車工業公司從日本「大發」汽車工業公司引進技術，生產輕型商用汽車。這裏實行品質審定制度，以決定於工人多少獎金。就工人的工作態度，生產效率和品質管理等項目，以一百分為滿分。副經理張應吉嚴肅地表示，「產品的品質如果是零分，便沒有獎金。」

實行品質管理制度

國家經委副主任盛樹仁說，經委從今年起實行品質管理試驗制度，預定全國有一百三十三萬人接受試驗。品質圖制度如果能普及，那在工人之間，收入等級差別一定會擴大。

中國農村也發生了很大變化。被稱為鄉鎮企業的地方產業不斷發展，農村工業不斷取得進步。鄉鎮企業數字從一九八四年的一百四十萬間，激增至一九八六年的一千二百萬間。

大連市郊外的辛寨子鎮就是鄉鎮企業的一個典型。這裏有水泥，機械，壓延和鍋爐等十二類工場，這個鎮的一年總收入，平均每戶達六、七千元人民幣。一九七九年，農業收入佔全鎮收入的百分之七十，但在一九八六年，卻下降至僅佔百分之七。

四月二十二日，胡耀邦在中央電視台的新聞報道中出現，當時電視是播映在北京的區縣選舉人大代表投票的情形。一個月前，全國人大會議開幕那天，胡耀邦也有出現。

中國已越過震盪

趙紫陽看來一定會在今秋的黨大會上被選為總書記。在本報記者組曾經會見的人士中（大連市長魏富海和中國國際投資公司董事長等），幾乎都衆口一詞表示，「希望趙紫陽能成為總書記」。根據中共顧問委員會主任鄧小平的暗示，「趙總書記」已是既定事情，只是留待日後的黨大會完成手續。

去年在《人民日報》發表題為「股份化是社會主義企業的起點」的論文、被稱為改革派急先鋒的童大林，現在還在擔任中國經濟體制改革研究會副會長的要職。童大林笑道，「對於反對資產階級自由化和推進經濟改革，如果不作區別，我大概也會成為批評的對象。」反對資產階級自由化和堅持四項基本原則不會改變改革開放政策——中國已越過胡耀邦辭職引起的震盪。

（上）

（自洋譯自四月三十日《日本經濟新聞》）

縱橫談

鄧小平盼妥善處理光華寮案

會見宇都宮德馬

中共中央顧問委員會主任鄧小平昨天在會見日本參議員宇都宮德馬等日本知名人士時表示，中國希望日本政府關注和妥善處理光華寮問題，按照中日聯合聲明和中日友好條約的原則早日解決。

這是今年二月二十六日日本大阪高院對光華寮案判決該項房屋的產權歸台灣當局所有之後，中共中央領導人再次表明對這個問題的立場。上月中旬王震訪問日本，在拜訪中曾根時也曾表達中國對光華寮案的態度。

興訟二十年

光華寮是位於京都的一處留學生宿舍財產。中國政府認為，這處宿舍是中國的國家財產。因為它是由前中國政府駐日代表團用變賣侵華日軍在中國大陸掠奪的中國人財產所得公款而購置的，後由台灣當局駐日本「大使館」繼承前代表團的業務，辦理了產權轉移和登記手續。日本政府承認中華人民共和國為唯一中國合法政府，光華寮的產權理所當然的歸屬於中國。

光華寮案從一九六七年興訟至今已二十年。關鍵在於，在此期間實現了中日邦交正常化，中日發表了聯合聲明並正式締結了中日和約。據此，日本承認中華人民共和國是唯一的中國合法政府。這一情勢的變化，就構成了光華寮的訴訟不能成立，即日本法院不能審理台灣以「中華民國」為原告就中國國家當局財產而提起的訴訟。而日本司法當局接受這一訴訟案件，本身就違反了中日聯合聲明的原則。

日本司法當局認為，光華寮是民事訴訟範圍，不受中日聯合聲明和中日和約等國際條約的約束，而且日本實行三權分立，光華寮的判決是司法部門的事情，政府無權施加干預。

錢其琛談光華寮

中國副外長錢其琛四月三日在北京指出，光華寮案決不是一般的民事訴訟，而是關係到日本政府是否真正遵守中日聯合聲明、中日和約和兩國政府達成的關於日本和台灣關係協定的原則問題。日本司法當局接受了這一案件，本身就違反了中日聯合聲明的原則。日方以「三權分立」來迴避這個問題，是說不通的。

上月出席六屆人大五次會議的部分代表批評中國政府對光華寮問題的態度不夠強硬。

以中日友好大局為重

鄧小平昨天對宇都宮等日本人士關於光華寮的談話，據中新社所發表的片段，也是以中日友好為重，希望日本政府關注和妥善處理。他並說，「中國不會因為個別人的進退影響兩國和兩國人民的友好關係」，顯然是指胡耀邦的辭職吧。

今天中日兩國人民都希望加強兩國友好關係。宇都宮就是中國人民的老朋友，他此次和其他十五名日本人士來北京開會，就是商討中日亞洲形勢及和平問題。

現在，光華寮案已向東京日本最高法院上訴，中國政府注視其最後的判決，今年是中日恢復邦交十五周年，同時也是「七七」日本軍國主義全面侵華五十周年及南京大屠殺五十周年。中日兩國務以友好為重，不能再讓光華寮案損害雙方十五年來的良好關係。

施君玉

美國航訊

能否奏效面臨考驗

美國歷史上最大的一次「特赦」今天正式開始辦理，移民局估計約有四百萬非法移民提出申請。這次「特赦」是去年十一月美國國會通過的新移民法案的一個主要內容，其着眼點是解決長期困擾的非法移民問題，能否奏效，現正接受考驗。

有資格獲得「特赦」的非法移民，對於這個日子的到來，心情可以說是「一則以喜，一則以憂」。他們喜的是，多年來處於「不合法」陰影下生活的日子可以結束；憂的是，要達到「安全」的彼岸，必須先通過他們一向躲避唯恐不及的移民局的檢查關口，如果稍有差池，就等於自投羅網，可能被遞解出境。如何排除這方面的顧慮，反成了美國當局……

為防止東西方發生意外衝突
美蘇已完成協議草案 設減低核子危機中心
據美蘇日內瓦首腦會協議設立

【合衆國際社日內瓦五日電】……府批准。

美國和蘇聯有關協議草案的宣布是於五月四日星期一發出。

美國聲明說：「美國和蘇聯的代表今天結束兩天來有關成立減低核子危機中心的談判。」

「在歷次會議上，雙方對成立這些中心達成協議，中心將向兩國領袖請示。」

「總統里根和總書記戈爾巴喬夫在一九八五年十一月日內瓦的首腦會議上達成協議，研究成立這些中心。」

菲律賓選舉海報

菲律賓五月十一日的國會選舉日漸臨近，一名菲律賓選民五日在馬尼拉觀看貼滿牆上及橋上的宣傳海報。（路透社）

美非法移民對「特赦」憂喜參半
數百萬人昨天起辦理申請

本報駐美記者 汪岐

能否奏效面臨考驗

美國航訊

美國歷史上最大的一次「特赦」今天正式開始辦理，移民局估計約有四百萬非法移民提出申請。這次「特赦」是去年十一月美國國會通過的新移民法案的一個主要內容，其着眼點是解決長期困擾的非法移民問題，能否奏效，現正接受考驗。

有資格獲得「特赦」的非法移民，對於這個日子的到來，心情可以說是「一則以喜，一則以憂」。他們喜的是，多年來處於「不合法」陰影下生活的日子可以結束；憂的是，要達到「安全」的彼岸，必須先通過他們一向躲避惟恐不及的移民局的檢查關口，如果稍有差池，就等於自投羅網，可能被遞解出境。如何排除這方面的顧慮，反成了美國當局能否順利展開特赦計劃的一個關鍵。

移民局現已在全國設有一百零七個受理申請的辦事處，並特別增加了兩千人手。約有六百個民間機構和志願團體將提供協助申請的服務。

申請者最擔心的問題，相信是蒐集證明文件。有些非法移民當初為了隱藏身份，以不同名字到不同的地方打工，領取現金，現在一下子要拿出當年的證明，實在相當困難。據報道，一些不法之徒欲趁此機會發財，製造假文件的公司應運而生。儘管移民局一再聲明，偽造假文件一經查發，即送司法部以刑事起訴或作遞解出境處理，但仍有人冒險一試。

非法移民逾七百萬

美國是一個移民之國，移民的發展與美國社會經濟發展一直有着緊密的聯繫。近年來，非法移民的大量增加，使移民問題出現了一個十分複雜而又困難的局面。據保守估計，現在美國境內的非法移民超過七百萬人，他們大部分住在加州及南部的德克薩斯州、新墨西哥州、亞利桑拿州、科羅拉多州等地，洛杉磯是非法移民最大的集中點。他們從事着非技術性的勞力工作，包括農場的農工、礦工及城市裏最低下的工種。可以說，在某一個時期，這類非法移民滿足了社會上廉價勞動力的需求，因而使制止非法入境變成了微妙而不易解決的問題。

美國國會差不多年年都討論這一問題，但有關的立法卻總是在僵持下胎死腹中。去年十一月通過的新移民法，實際上也是在相當突然的情況下獲得通過的。美墨邊界偷渡潮造成越來越大的壓力，以及不同利益集團在南部農場「客工」問題獲得妥協，是新移民法案能夠順利通過的原因。它被視為上屆國會的一項重大成果。新移民法其中一個內容是將香港每年的移民配額從原來的六百增加到五千人。

新法將引起種族歧視

新移民法案將會對美國社會造成何種影響呢？特赦一九八二年一月一日以前居住在美國的非法移民只是新移民法主要內容的其中一半，另一半則是對今後仍僱用非法移民的僱主進行嚴厲懲罰，這種懲罰僱主的條例，目的是斷絕非法移民入境後找尋工作，賴以生存的後路。這個條例有相當大的阻嚇力量，但也造成了影響。有些僱主為了防患未然，甚至對一些合法的新移民，總之是南美裔或亞裔人來求職都拒之於門外，少數民族團體擔心這樣容易引起新的種族歧視。而這一問題亦會對華裔新移民帶來困擾。

此外，於八二年一月一日之後入境，被界定為沒有資格申請「特赦」的非法移民，將處於更為困難的境地。這批人相信有二百萬至三百萬之數。他們的一部分可能因為無法生存而離境，亦可能有部分人繼續留在美國過着躲藏的生活，這些都會導致出現新的社會問題。新移民法案實施後，就業、社會福利、教育等會帶來什麼變化，都是值得注意的。

「特赦」旨在控制移民

美國自立國以來，一批批從歐洲及世界各地移民的到來，為開發這個國家提供了最重要的人力資源。自由神像的豎立，成為張手歡迎新移民加入美國行列的象徵，但隨着時代的變化，美國的移民政策已是面目全非。近年來，城市人口日趨擠迫，經濟不振，失業人數增多，競爭加劇，使美國容納大量移民的經濟基礎發生了很大的變化，如果這些因素繼續起作用，則美國今後的移民政策將朝着加強限制的方向發展是可以預見的。今年的「特赦」其實亦是為了進一步控制移民入口的一項相應措施罷了。

【紐約五月五日專電】

傳與女星春宵一度 哈特前途蒙上陰影
這位美總統候選人已否認指責

【法新社華盛頓五日電】由於被指責與二十九歲的女星春宵一度，惹來舉國注視，總統候選人哈特的前途星期二蒙上陰影。這位五十歲的前民主黨參議員憤慨地否認指責，而金髮女星唐娜·賴斯也否認。她曾在受歡迎的電視片集《勇闖罪案城》裏扮演一個小角色。

美國女星風波

業餘女星唐娜·賴斯與律師一起。她表示曾探訪民主黨總統候選人哈特。她的律師表示她與哈特的關係極其尋常。（路透社）

中國援尼叛軍說 駐美使館予否認
鄭萬珍對記者作出澄清

【中新社華盛頓四日電】中國駐美國大使館新聞參贊鄭萬珍今天在回答記者提問時說，中國與尼加拉瓜反政府武裝沒有任何關係。所謂中國向尼加拉瓜反政府武裝出售武器的報道純屬謠言。

這位新聞參贊指出，衆所周知，中國政府一貫支持孔塔多拉集團和利馬集團為和平解決中美洲地區衝突所作的努力。中國歷來主張中美洲問題由中美洲人民自己解決，我們反對任何對中美洲國家內部事務的外來干涉，包括對尼加拉瓜反政府武裝提供軍事援助。

調查委會稱為「頭等丟臉事件」
美伊軍火案開始聆訊 里根聲望再面臨考驗
美總統未安排活動專心從電視看聆聽

【路透社華盛頓五日電】伊朗門醜聞事件的公開聆訊今天開始，被稱為「令人傷心和卑鄙的」，且是一宗「不能原諒的頭等丟臉事件」，由參衆兩院調查委員會進行的聆訊，首先由主持聆訊的十一名參議員和十五名衆議員中的一些人發表聲明。

參議院調查委員會主席、參議員丹尼爾·井上，在參議院豪華會議室裏開始聆訊時聲稱，「此一事件是既令人傷心且是卑鄙的。」

預料這次聆訊將詳述政府官員如何供應武器給伊朗，以及他們和私人如何將得來的款項，加上從其他來源得來的金錢，在美國法律禁止進行任何援助的時刻，拿去武裝與尼加拉瓜左派政府作戰的「康特拉」叛亂分子。

井上說，「這些聆訊將審查清楚，作為我們制度的潤滑劑的信任，被政府高級官員破壞後，發生了什麼事。」

「這一事件，是在國家安全問題上，在我們的制度外，利用不合法渠道和私人團體——不用對任何人負責——而進行的。」

「這一事件是既令人傷心，且是卑鄙的。」

參議院調查委員會副主席、參議員沃倫·拉德曼說，「有貪婪和不勝任的事件。有許多人是受害者，包括美國人民在內，他們有權希望有一個較好的政府。」

「在調查仍在進行的同時，我們已有足夠證據證明，這是一宗不能原諒的頭等丟臉事件。」

白宮祝聽證會好運，並說總統里根會在電視觀看聽證會情形。

總統發言人菲茨沃特說：「我們祝委員會好運。我正盼望聽證會能夠獲得成果，聽證會應該非常精彩。」

菲茨沃特又說：「我不認為（里根）會有任何危險。問題是找出發生了什麼事，這正是總統一開始便希望達到的目標。」

他說，里根今日沒有重要的公開活動，他計劃在電視觀看首天部分過程。

在聽證會開始前數小時，井上說，他們會證明里根可能知道非法籌款給尼加拉瓜游擊隊買軍火的事。這次聽證會是在十三年前結束尼克松總統命運的參議院水門委員會的同一房間舉行。

他在電視訪問說，「有多筆金錢，很大筆……我相信總統是知道這些錢最終會用來（為游擊隊）購買軍火。」

首名作證的是退休空軍少將西科德。總統委員會一成員說，西科德安排運送軍火給伊朗及尼加拉瓜游擊隊。

為防止東西方發生意外衝突
美蘇已完成協議草案 設減低核子危機中心
據美蘇日內瓦首腦會協議設立

【合衆國際社日內瓦五日電】美國和蘇聯代表星期二宣布已完成一項聯合協議草案，該協議是成立減低核子危機中心，以幫助防止意外衝突。

一名蘇聯官員說，「在午夜（星期一）時候，有慶祝活動舉行。這是日內瓦首腦會議達成的第一項協議。」

總統里根和蘇聯領袖戈爾巴喬夫在一九八五年十一月日內瓦第一次會議時決定，由雙方專家談判成立減低核子危機中心。

官員說，協議草案和兩份議定書將呈交兩國政府批准。

美國和蘇聯有關協議草案的宣布是於五月四日星期一發出。

美國聲明說：「美國和蘇聯的代表今天結束兩天來有關成立減低核子危機中心的談判。」

「在歷次會議上，雙方對成立這些中心達成協議，中心將向兩國領袖請示。」

「總統里根和總書記戈爾巴喬夫在一九八五年十一月日內瓦的首腦會議上達成協議，研究成立這些中心。」

【美聯社日內瓦五日電】在美國重新強調限制洲際導彈及雙方就進展的前景發表樂觀的聲明後，美蘇限武談判代表星期二開始第八輪會談。

里根總統星期一說，他相信倘若蘇聯「準備好解決」一些突出的問題，雙方本年內可以達成限制洲際或戰略性核武的協議。

美國特赦非法移民 昨天開始接受申請
第一個申請人是一非裔髹漆匠

【合衆國際社關島五日電】據紀錄，美國首名根據新移民歸化法申請特赦的人，是一名菲律賓油漆匠。十年前一家建築公司破產，他便滯留在關島。

關島的移民局於星期二上午十時半接受丹尼爾·羅登的申請，較美國本地的移民局開門辦公的時間早了半天。他現年五十三歲。

羅登的申請交由移民歸化局審核，他現在獲得臨時居民的資格，為期十八個月。他是一名油漆匠，自一九七七年以來便把收入以現金交易，寄回菲律賓給妻兒。

披羅登的律師萊德·鮑曼說，羅登有三十人簽署證明支持他的申請，其中包括關島司法部長及助理司法部長的證明信件。又多名教士、律師、商人及關島一名參議員也寫信推荐。

據鮑曼說，在過去十年裏，羅登替他們大部份人保掃房屋或辦公室，其中包括本地的聯邦司法機構的辦公室。他說，羅登工作時從不誤事，從未濺了一滴漆在地上，若他做錯了，他便分文不取。

據關島移民歸化局局長林達·法納姆說，倘若在十八個月的審核期內通過羅登的申請，他便可以申請移民資格，並為家人申請「優先申請書」。她說，輪候期通常是四年。

菲律賓選舉海報

菲律賓五月十一日的國會選舉日漸臨近，一名菲律賓選民五日在馬尼拉觀看貼滿牆上及橋上的宣傳海報。（路透社）

美公民正義協會 就陳果仁案發表聲明
指美司法制度仍存歧視與偏見

【中新社華盛頓四日電】曾為陳果仁案件奔走四年多的美國公民正義協會二日在底特律發表聲明，表示將為爭取亞裔的民權而繼續鬥爭。

聲明說，陳果仁民權案被告伊賓斯被判無罪釋放後，對於美國所有亞裔及任何相信正義和法律面前人人平等的人來說，都懷着莫大的悲哀和憤怒。被告的獲釋不應視為表示亞裔所受到的種族主義的歧視和偏見已經結束，剛好相反，我們爭取正義的鬥爭剛剛開始。聲明說，雖然亞裔的先輩曾經對這個社會作出貢獻，但美國的司法制度仍然把我們當作二等公民看待。

聲明指出，我們不應忘記陳果仁殘酷受害所發生的背景。歷史上每當社會遇到經濟、社會或政治困難時，時常是亞裔成為這個不滿社會的替罪羔羊。在今天美國與太平洋邊緣國家發生貿易緊張的氣氛下，亞裔及其他組成美國大熔爐的族裔成了受害者。

科威特超級油輪 半數將獲美保護
11油輪轉讓美公司改掛星條旗
伊朗艦艇昨襲擊駛往科威特的油輪

【合衆國際社華盛頓五日電】《華盛頓郵報》星期二報道說，美國和科威特已接近達成一項協議，讓該海灣國家多達一半的超級油輪懸掛美國國旗，並得到美國海軍的保護。

該報引述科威特官員及西方外交家的話說，這項擬議中的協議，將「極大地」提高美國在海灣戰爭地區的形象，並在伊拉克與伊朗的戰爭中「增加美國對伊拉克關係的不平衡」。

該報消息人士說，科威特和美國原則上已同意，把國營科威特油輪公司擁有的二十二艘油輪中的十一艘，轉讓給美國一家公司，但該公司的股權將由科威特控制。該公司董事局的多數則將是美國人。

【路透社巴林五日電】海灣地區的航運界消息今日說，伊朗軍在海灣北部一個新的海島基地出動攻擊艇，向使用科威特港口的商業油輪發動攻擊。他們說，伊朗今天從阿爾法里斯也赫島出動艦艇，攻擊一艘向北駛往科威特的日本超級油輪，造成破壞。該島位於沙特阿拉伯北部與伊朗本土之間。

在蘇格蘭及威爾士舉行
英國明天地方選舉 大選日期視此而定
鐵娘子下周或會要求女王解散議會

【法新社倫敦五日電】英格蘭與威爾士大約三千萬選民將於星期四參加地方選舉投票。這次投票的結果，可能決定英國首相戴卓爾夫人是否確定六月舉行大選。

這次地方選舉將選出三百六十九個地區議會大約一萬二千名任期四年的議員。在某些地區，所有議會議員需要全部改選，其他地區議會只改選三分之一。

過去數周來的民意調查報告預測保守黨將在大選中大捷，戴卓爾夫人可以三任首相。但是，戴卓爾夫人期待這次地方選舉的結果可以在她確定大選日期之前提供一個最後答案。

如果英國大選如普遍預測那樣在六月十一日舉行的話，戴卓爾夫人將在五月十日將自己最親近顧問召到她的契克斯別墅，仔細研究這次地方選舉的結果。

隨後，戴卓爾夫人將於五月十一日前往白金漢宮，請求英女王伊麗莎白二世解散國會。大選的競選活動將於五月十五日正式展開。

南非大選引起暴動 軍警向黑人區開火
全國百萬人抗議不准黑人參加的選舉

【合衆國際社約翰內斯堡五日電】保安部隊星期二在五個黑人區開火的同時，全副武裝的警察在大部分無人迹的黑人區街上進行大規模的鎮壓行動，那裏有超過一百多萬的黑人在家裏抗議星期三的白人選舉。

政府新聞局發言人證實，保安部隊在德班附近的拉澤開槍。他說有一人受傷。

他說，警方也在德班的艾娜達，切斯特維萊及瓜馬索區發射催淚彈，驅散向警察及私人汽車投擲石塊的黑人青年。

區內的消息人士說，在結束長時間的開火後，救護車看來前往拉蒙特維萊及烏姆拉澤。

紐約股市昨大升
上午升卅點交投活躍 石油期貨破十九美元

【合衆國際社紐約五日電】星期二上午，紐約股市在債券市場上升承托下大幅上揚，交投活躍。

分析家說，市場對本周財政部集資的走勢更加樂觀，使債券與股票市場獲得支持。道瓊斯指數在星期二東部標準時間上午十一時上升三十·六八，報二三一六·九〇。星期一的道瓊斯指數上升五·八二。

【法新社紐約五日電】紐約商品交易所原油價格於星期二攀升，六月份石油期貨每桶價升越十九美元。

孟加拉總統七月將訪華

【美聯社孟加拉國達卡五日電】孟加拉國外交部長喬杜里在星期二發表的訪問記中說，總統艾爾沙德將於七月訪問中國兩天，「主要是使兩國間維持高水平的雙邊關係」。

外交部消息人士星期二同時對美聯社說，預料中國副總理喬石會在六月第一個星期訪問達卡。

各地黃金收市價

【美聯社倫敦五日電】星期二，各地的黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內為星期一收市價）：

倫敦：四五六·七五（休市）
巴黎：四六三·五九（四五四·九三）
法蘭克福：四五八·二六（四五八·二六）
蘇黎世：四五八·五〇（四五七·七〇）
香港：四六二·六七（四五六·四三）

以發揚中華文化為宗旨
加國中文電視台 本周起全國啓播
將播港台大陸等劇集節目

【中新社北京五日電】溫哥華消息：加拿大中文電視有限公司主辦的全國中文電視台，據悉，是該國唯一的中文廣播電視台。原來服務的範圍包括多倫多、埃德蒙頓及卡爾加里，從五月三日起擴展到卑詩省，以達到全加拿大華人服務、溝通東西兩岸訊息的目的。

加拿大中文電視有限公司成立於一九八四年，五月三日在大溫哥華羅渣士、邵氏及西岸有線電視公司第三十二台啓播。

該公司總裁章建國先生透露，公司將從香港、中國大陸和台灣，以及東南亞各地搜購製作嚴謹、富趣味性之劇集及節目加以播出，同時為切合加拿大華人之實際需要而製作教育、常識及綜合節目。目前該公司有百分之三十為自製節目。

章建國總裁表示，中文電視的節目方針，一向以發揚中華文化、溝通加國華人訊息及服務大衆為宗旨，今後的節目也將以此為根據。此外，中文電視之宗旨是取於大衆，用於大衆，今後將不斷提高服務水平，減低用戶消費，並將盡快以衛星轉播使中文電視服務遍及加國華人社會。

美國華裔人才知多少？

黃文湘

三十一年裏增加了十倍

本報特稿

從一九五四年到現在，每一年從台灣到美國深造的大學畢業生有三千人，加上從香港等地到美國的華人學者及華裔學生，三十多年來，總計共有大約十萬名華人高級知識分子滯居後定居在美國，分佈到美國各大學、醫院、研究所、工程等部門。

根據我於一九八四年回美國居住兩個月，以及於一九八五年十月至一九八六年十月回美國居住近一年所了解的事實，自從一九八〇年以來，從亞洲國家和地區到美國留學的學生人數有增無減，總數越來越龐大，是美國學術隊伍的後備軍。

據《華僑日報》一段消息說：「美國國際教育機構發表報告說，一九八五年至一九八六年在美國的外國留學生共有三十四萬多人。其中，來自台灣最多，有二萬三千七百七十人；其次是馬來西亞，有二萬三千零二十人；第三是南朝鮮，有一萬八千六百六十人；中國大陸有一萬三千九百八十人，增長幅度居首位，達百分之三十八點四。在十個較多留美學生的國家中，亞洲佔三分之二，是外國留美學生總數的一半。在衆多的學科中，最受留學生歡迎的是工程學科，其次是商業管理、數學、電腦及社會科學。」同一消息又說，外國留美學生最多的州是加利福尼亞州，其次是紐約州。

美國境內的外國留學生人數，從一九五四——一九五五年度共僅三萬四千人，增到一九八五——一九八六年度共有三十四萬多人，也就是在三十一年裏增加了十倍。

許多在美國留學的亞洲學生，初時是在美國「留學」，後來變成在美國「留落」，在美國定居入籍，發展事業，不願回原地去，是無可否認的事實。金無足赤，人無完人。國家也是這樣。美國的月亮，並不比其他國家的月亮圓。像世界上每一個國家一樣，美國有這樣那樣的缺點。但是，美國在過去幾十年裏，能夠吸引那麼多的外國學生到美國去深造，當然有其原因。對那些在美國留學變為在美國「留落」（定居）的華人學生來說，他們所以作出這種選擇，原因當然有許多。他們當中一些人對我說，和世界上其他許多國家及地區比較，美國有較多的學術自由，美國科學研究的條件最好，設備最先進也最完善，學以致用，發揮所長，事業對口，總的來說，就是美國有最好的工作條件，使他們的聰明才智得到了優越的發展機會，而且他們的研究、創造成果受到尊重、獎勵、表彰，是他們在美國從留學變為「留落」的主要原因。

這些在美國從留學變為「留落」的美籍華人，和第二次世界大戰前的美籍華人比較，有很大的不同。

擺脫了貧窮與文盲狀態

第二次世界大戰前，就我在洛杉磯所見，當時華人經營的生意，首推餐館，其次是售賣家庭食品的雜貨店（老華僑稱為「貨倉」），再次是廉價首飾及古玩店（集中在唐人街），跟着下來是被稱為「八磅生涯」的洗衣店（因舊式熨斗每個重達八磅而得名），當醫生的很少，當律師的更少。一九三九年，洛杉磯的美籍華人只有一兩萬，他們多數人經營上述前五種行業，是因為經營這些行業不需要很大資本，也不需要很高的文化水平。當年，洛杉磯華人社會狀況，是當時全美國華人社會狀況的一個縮影：在經濟上貧窮，在文化上落後，在政治上無權。

現在，美籍華人和二十年前已不相同了，和我初到美國的一九三九年更不一樣，和一百年前比較其差別有如天壤。

已在美國落地生根的美籍華人人數，現在超過了一百萬，絕大多數已經擺脫了貧窮與文盲（不會讀英文，不會說英語）狀態。現在的美籍華人，人數衆多，教育水平高，不論在科學上、商業上或政治上，都取得了重大的成就。這是第二次世界大戰後美國華人社會，不同於第二次世界大戰前的三大標誌。

美國第一流華裔科學家

現在，美國華裔公民（美籍華人）的教育水平，不僅比中國大陸高（據北京《人民日報》海外版一九八七年三月八日報道，中國大陸現在只有女博士四十二人，女碩士也只有七千多人），也比台灣和香港高。

讓我們看看事實吧。

（一）一九六〇年代，美國在實現月球登陸研究計劃的科學家隊伍中，有華裔科學家幾千人。美國實現這個「阿波羅」（太陽神）登陸月球工程的高級工程師中，三分之一以上是美籍華人。

（二）今天美國超過一百萬的華裔公民中，約有十分之一，即十萬人以上，是有碩士、博士學位的專家學者。而且，其中不少人是「雙料碩士」或「雙料博士」。

（三）目前美國全國的「尖子」，即第一流科學家、工程師約有十二三萬人，其中美籍華人就有三萬多，佔四分之一。

（四）目前美國知名大學的系（特別是物理和數學系）主任中，平均每三位就有一位是華裔。

（五）目前，美國最大的電子計算機壟斷企業——國際商業機器公司的高級工程師中，三分之一是華人。美國機械工程學會一半以上的分會主席是華人，美國應用數學學會會長及美國物理學會會長均是華人，美國太空人中有兩位是華人。

這些事實，改變了戰後美國華人社會的實質和面貌，提高了美國華人在美國社會上的地位。

之十 《戰後美國華人社會的變遷》

今天獻映 金花 寶麗宮 蘭宮 UA6 銀星 京華 南昌 樂宮 新光 珠江 銀都 南洋 南華

勇闖南半球

九年驚險歷程 完成一部探險紀實佳作

飽覽異域風情
盡歷艱難阻險 令你大開眼界

……席格·賈加羅夫等。國務委員兼外交部長吳學謙等在機場迎接保加利亞貴賓。

今天下午，李先念主席在人民大會堂東門外廣場主持儀式歡迎保加利亞貴賓。

儀式後，李先念在人民大會堂會見了日夫科夫一行，同日夫科夫進行了親切友好的交談。

歡迎保加利亞貴賓日夫科夫（新華社）

提高遠航作戰能力

【據新華社北京五日電】中國海軍後勤部部長李春明今天對本社記者說，目前，中國海軍後勤已擁有中遠海保障能力，艦船編隊遠航太平洋、印度洋，能伴隨提供油、水、主副食品等生活和物資器材的補給。

據這位部長介紹，現在，中國海軍後勤部隊已擁有多種勤務船隻。其中，補給船、油船、水船、測量船、運輸船、拖船等有數百艘，勤務船隻的噸位比十年前增加了近兩倍。近幾年，海軍後勤部隊還裝備了遠洋油水補給船，這種遠洋油水補給船，可配合戰鬥艦艇編隊在中遠海實施兩舷乾、液貨補給……的能力。

空軍近研製成功 半自動射擊系統

【新華社北京五日電】新型半自動化射擊指揮系統研製成功，使人民空軍地空導彈部隊的作戰指揮現代化提高到一個新的水平。

由空軍某研究所研製的這種指揮系統，以微型計算機及其控制的彩色終端為主體，與原指揮系統中的目標指示雷達、通信設備聯通而成。能夠接收和處理空情情報，實時準確地計算目標運動參數和射擊諸元，提高射擊指揮的及時性、連續性、準確性。

……的勢頭逐漸擴大，尤其是一般老百姓對這個政策反應強烈。

在交大校園所見

在上海交通大學，女學生穿上時髦服裝，在香港邵逸夫、王包玉剛捐資興建的新圖書館周圍的青綠色校園漫步。去年十二月發生，被認為是胡耀邦辭職的導火線的學生示威，就好像沒有發生過一樣。

交大副校長白同朔表示，「學生們以為在西方國家，做任何事情也可以。但是，西方國家的自由也要受到法律的約束。」學潮發生後，交大校長每星期與學生進行一次對話，加強思想教育，但對於參加示威的學生完全不予處分。

中國繼續開放沒有後退
看胡耀邦辭職後中國的現狀

日本經濟新聞社記者組

在日本來說，經營這種商店的人，稱為失業者，但中國稱做「待業者」。他們平均每月銷售額為二、三千元人民幣，很多還達到五千元，實際收入每月為四、五百元，相等於一個高級幹部的高額入息。

天津市汽車工業公司從日本「大發」汽車工業公司引進技術，生產輕型商用汽車。這裏實行品質審定制度，以決定於工人多少獎金。就工人的工作態度、生產效率和品質……

中國農村也發生了很大變化。被稱為鄉鎮企業的地方產業不斷發展，農村工業不斷取得進步。鄉鎮企業數字從一九八四年的一百四十萬間，激增至一九八六年的一千二百萬間。

大連市郊外的辛寨子鎮就是鄉鎮企業的一個典型。這裏有水泥、機械、壓延和鑄爐等十二類工場，這個鎮的一年總收入，平均每戶達六、七千元人民幣。一九七九年，農……

……事長等），幾乎都衆口一詞表示，「希望趙紫陽能成為總書記」。根據中共顧問委員會主任鄧小平的暗示，「趙總書記」已是既定事情，只是留待日後的黨大會完成手續。

去年在《人民日報》發表題為「股份化是社會主義企業的起點」的論文、被稱為改革派急先鋒的童大林，現在還在擔任中國經濟體制改革研究會副會長的要職。童大林笑道，「對於反對資產階級自由化和推進經濟改革，如果不作區別，我大概也會成為批評的對象。」反對資產階級自由化和堅持四項基本原則不會改變改革開放政策——中國已越過胡耀邦辭職引起的震盪。（上）

（白洋譯自四月三十日《日本經濟新聞》）

……日電】國務委員張勁夫今天下午在人民大會堂會見英國前上院議長、戴維公司董事長杰里科勳爵時說，中國今後要努力擴大同英國和歐洲共同體其他成員國的經濟合作和貿易關係。

杰里科勳爵一行於五月三日來華後，曾會見了對外經濟貿易部、紡織部等單位的負責人，就雙方在紡織、冶金、石化等方面開展合作的可能性交換了意見。

潘宗光率團訪京後返港透露

大亞灣核電站質量 知名公司參與保證

李鵬爲首的領導小組制定監管等事宜

【本報訊】立法局議員潘宗光昨日表示，大亞灣核電站聯營公司已邀請世界知名的顧問公司投標參與大亞灣核電站的質量保證工作，而國務院亦已設立一個以李鵬副總理為首的核電領導小組，制定大亞灣核電站管理監督及港人參與程度的各項事宜。除此之外，中國國家核安全局亦已邀請法國安全防護研究所共同合作，參與審核、批准核電站牌照的工作。

潘宗光日前率領港大理學院代表團及香港科技協進會代表團參觀訪問內地的核能機構，並與有關官員交流意見。他昨日返港後向記者作以上透露。

潘宗光說，大亞灣核電站聯營公司已邀請世界知名的顧問公司投標參與大亞灣核電站的質量保證工作，相信在這一兩個月內，中標公司便可公佈，並着手主持質量保證的工作。

港人參與監管程度 領導小組會作討論

沙堆過濾器若可增安全必定會裝

法國安全防護研究所或參加審批牌照工作

潘宗光又透露，國務院屬下現已設立一個核電領導小組，主席為國務院副總理李鵬，其他成員則包括國務院部門的部長級人物。小組在過去的幾次會議中，曾討論過核電站諮詢機構的結構，香港人參與監管的程度、核電站的管理監督及全面的應急計劃等事宜。小組希望日後制定有關條文，並成立適當的諮詢委員會，以解決上述的各項問題。

另外，潘宗光又透露，中國國家核安全局已邀請法國安全防護研究所合作，希望透過該研究所的經驗，共同審核及批准核電站牌照的工作。

在提及沙堆過濾器的安裝方面，潘宗光亦透露，如果經過研究證明沙堆過濾器能夠增加核電站的安全程度，則必定會安裝這個儀器。不過，若安裝儀器只增加局部的安全，而令核電站其他部分出現問題時，則要再作考慮。

有關核電站的興建進展，潘宗光透露，核電站的初步報告相信在八月會由核安全局審核，通過後灌漿及打地基的工作便會進行。核安全局亦會對初步安全報告作詳細分析，以便在今年尾或明年初發出整體施工批准書。他續說，在核電站安裝核蕊之前，核安全局參考環境保護委員會及衛生局的報告，然後再對最終的評估報告作最後的審核，認為條件適合，才發牌照安裝核蕊。安裝該核蕊，經過運作後，核安全局再做一份補充安全審核報告，到時再會考慮環境影響的問題。現時，核安全局已在深圳設有監察站，開始進行安全審核的工作。

在問及興建核電站的觀感時，潘宗光表示，現時負責建設與運作的是大亞灣核電站聯營公司，負責監督、幫助及指導核電站建設及運作的是核工業部轄下核電局，而負責審核批准及發牌照的工作則由國家核安全局負責，三個機構皆相互獨立，這對於核電站的安全會有很大保障。

潘宗光又透露，中國科學院新近成立了四十九間開放實驗所，歡迎各地大學、工廠、香港及海外科研人員及香港有興趣的科研人員參與研究工作。

潘宗光又說，這次訪問只屬初步接觸，至於是否互派研究生或研究人員合作進行研究，要日後才能作定。

潘宗光又呼籲本港廠家及個別大學教授到內地的研究室參觀訪問，尋找合作的可能性。

中法六十專家駐深圳 監督核電站工程質量

工程進展順利 現正澆灌防水層混凝土

【中新社深圳五日電】廣東大亞灣核電站工地各項工程建設及在歐洲的各方面準備工作進展順利。

目前，大亞灣核電站工地已累計完成了價值人民幣三千九百多萬元的建築、安裝工程量，完成土石方三百多萬立方米，澆灌混凝土、砌石十一萬多立方米。

有關方面負責人稱，有十多名法國專家和五十多名中國專家在大亞灣核電工地，指導和監督建設工作，不允許承建商使用不合標準的設備及器材，所以工程質量良好。

廣東核電站工程施工分四個主要階段：施工準備階段，土建階段，機電設備安裝階段，調試啓動階段。

從去年十月七日至今年八月上旬，是大亞灣核電站施工準備階段。要求非常嚴格的一號、二號核島負控部份，即準備裝置反應堆的地方，已挖出十五萬多立方米土石方。

三月下旬開始澆灌的一號核島廊道和筏基層混凝土已經完成，並於四月下旬開始澆灌廊道防水層混凝土，其工程量已完成過半。

常規島（即發電機部份）前期工程的負控部份已累計完成十一萬多立方米，約佔總控量的六成多。泵站、進水渠、排水渠的負控量，亦已完成六到九成。

其它工程項目亦進展順利，二台自動化攪拌機系統已安裝完畢，主倉庫及木作、鋼筋等車間即將完工。從深圳到大亞灣的220KV供電線路和臨時變電站已經建成。

在歐洲，主要是在法國和英國進行的工藝系統和設備的設計，製造工作已全面展開，一些長周期設備，如反應堆壓力容器、蒸氣發生器、大型汽機等的部件已鑄造完畢，正在進行熱處理和超聲探傷、機加工等，部份土建設計圖紙和文件已陸續收到。

荃錦路車禍 一男子死亡

【本報訊】新界荃錦公路昨晚發生嚴重車禍，一輛私家車疑因閃避其他車輛，失事撞欄，造成一死三傷。

昨晚十時半，一輛私家車（DP五九×三）沿着荃錦公路向荃灣方面行駛，至木棉下村附近時，疑因閃避其他車輛，私家車失去控制，撞向左邊鐵欄，車上男司機及兩男一女同困，需消防員到場將他們救出送院，但其中一名男乘客送抵醫院時證實已死亡。

死者黃男豪，二十四歲。

厰商會調查會員意見 大部分都不贊成直選

倪少傑認爲目前推行直選會影響投資

【香港中國通訊社五日電】香港中華厰商聯合會副會長、香港立法局議員倪少傑在接受本社記者訪問時透露，厰商會最近向會員發出了一項有關政制檢討的問卷調查，初步結果顯示，大部分會員都不贊成直選。

倪少傑說，他個人認為，目前進行直選肯定會引起社會混亂及影響投資，直選有形無形會產生聯羣結黨，這與目前香港的社會結構不相符，也不是民意的表現。而市民的情緒、情感很容易被政客利用。

倪少傑說，目前香港正處於過渡時期，香港能否繼續繁榮安定，完全視乎自由經濟政策和穩定的政治架構能否繼續下去。因此，在考慮任何政制改革之時，應該以維持自由經濟為大前提，政府在進行政制檢討時，務必審慎。從工商界的立場來說，我們的着眼點是尋求平穩、安定的社會，能夠從事工商業活動。特別是工業界，需要長線投資。製造業需要外界高科技資本幫助產品改良，增強出口競爭能力。假如由直選帶來的政客政治，肯定會給香港的政治架構帶來變數。這樣就會造成混亂，使社會不穩定，外界就不敢來投資，從而導致出口、就業、社會整體經濟收益等多方面出現問題。

他說，香港是一個工商業社會，這些成績全賴過去政治上的穩定，取得成功與繁榮，政制架構比較適應經濟發展和貿易活動。

倪少傑說，綜觀香港的繁榮，主要有賴於製造業和出口貿易的業績，從而使經濟迅速增長。香港多年來幾乎達致全民就業，市民的生活水平顯著提高，並得到穩定的社會福利保障，香港社會大多數市民有能力儲蓄和置業安家，這些事實表明，香港社會的進步和繁榮，是建立在高度的自由之上，而不是依靠直接選舉。而數十年來的實踐證明了目前這個經濟政治系統的運作，比較適合香港社會結構的特徵。

倪少傑說，香港當務之急是要鞏固經濟基礎，促進工商業投資，增加就業機會和改善市民生活質素，而不是進行任何沒有把握，甚至可能是冒險的政治實驗和急劇改變現行政制。這種政治實踐不但對經濟繁榮沒有實際的益處，反而會打擊工商業者的投資信心。

政制改革走得過急 必然影響工人就業

建造業總工會理事長潘杜泉稱

推遲政改以便深入探討將有利於求取共識

【本報訊】香港建造業總工會理事長潘杜泉昨日在該會的成立儀式上表示，政制改革是一件社會大事，必須有充分時間讓全港市民深入地探討。他說，政制改革走得過急，就必然影響廣大工人就業，是工人不願見到的事情，而工人的意見必須得到應有的重視。

潘杜泉在致詞時說，香港政制逐步走向民主化，是歷史發展的必然趨勢。但是，民主進程只能逐步發展，不能過急。當前不同的觀點很多，分歧很大，爭論激烈。該會認為，推遲政制改革，讓大家充分地、深入地探討，將有利於協調意見，求取共識。

潘杜泉指出，自從中英簽署聯合聲明之後，香港進入了過渡時期，到一九九七年七月一日，英國就要把香港主權交還中國。一九九七年愈來愈接近，香港的工會工作逐步同社會工作相結合，工會參與社會事務已經邁出非常重要的一步，這是戰後四十二年來從未有過的新鮮事物。

他說，建造業僱員十分關注政制改革，認為政制改革必須符合中英聯合聲明的精神，必須要與基本法銜接，才能使九七前後的政制得到延續，才有利於平穩過渡、順利交接。我們認為，在基本法草案公佈前，過急進行政制改革，是極不明智的。

他又說，政制改革得過急，就必然影響穩定繁榮，影響廣大工人的就業，這是我們工人極不願見到的事情。二百萬香港僱員生活安定，是香港穩定繁榮的重要因素，因此，工人的意見必須得到應有的重視。

學友社昨對政檢發表意見稱 政制改革須循序漸進

要考慮市民意願確保安定繁榮

【本報訊】學友社昨日發表對政制檢討的意見。該社認為，港府在作出任何政制改變之前，應全面收集及考慮各方面的意見，尋求一個全港市民對政制發展的共識，在對現今政制全面檢討的基礎上，作出對未來政制改變的建議。

該社說，中英聯合聲明已明確指出「一九九七年七月一日將香港交還給中華人民共和國」。在過渡期中，香港的政制改變不能違反聯合聲明。

該社表示，香港政制的改變應要循序漸進，以確保香港維持安定繁榮，政制檢討必須考慮全港市民（特別是沉默的大多數市民）的意願及期望。

該社又說，政制檢討應對現時政制的好壞利弊作全面的評價，在未有充分檢討前，不應作出重大的政制改變。此外，隨着香港經濟的發展及市民教育水準的提高，香港政制應朝着民主開放而發展。

該社認為，在立法局、市政局、區域市政局及區議會的三層架構中，這三者的關係紊亂，立法局成員中有來自市政局、區域市政局和區議會的代表，但架構本身是沒有從屬或明確的關係的。因此港府應對這情況作出檢討，然後對三者未來的發展作出有系統及長遠的建議。

黃大仙街市將拆 用作建屋邨大廈

【本報訊】市政總署已通知黃大仙街市所有枱位經營人，有關枱位租約將於六月底終止，並安排三百三十四個在九龍區內的空置枱位，專供這街市的枱位經營人參與競投。市政總署助理署長蔡明暉昨日在黃大仙區議會上作上述表示。

蔡明暉說，尚德街的黃大仙街市將於七月騰空拆卸，撥地興建一屋邨大廈。

房屋署助理署長石端儀表示，若不按照計劃拆卸街市，將會拖慢第八期屋邨重建計劃。

蔡明暉補充說，由於區內的雙鳳街於明年中將有新街市落成，可提供六十個枱位租用，加上房委會負責撥出特惠金賠償受影響的小販，而且不想阻延屋邨重建計劃，因此作出上述安排。

赤裸男屍案 昨仍未分類

【本報訊】前日上午在灣仔港灣徑發現的一具赤裸男屍，警方仍未將案件分類，正等候驗屍官的報告才能確定其死因是否有可疑，而警方發言人亦證實死者是涉嫌與一宗强姦案有關，獲准保釋外出等候進一步調查。

姬鵬飛與潘宗光會晤時強調

基本法制訂以前 香港以小變爲佳

政改若不與基本法銜接便很麻煩

【本報訊】立法局議員潘宗光昨日在港表示，中國國務委員兼港澳辦公室主任姬鵬飛在北京與他會面時曾強調，香港在九〇年基本法出現之前，希望香港以小變為佳，姬鵬飛認為這樣才符合中英有關香港前途問題聯合聲明的精神。

潘宗光日前率領香港大學理學院，及香港科技協進會的代表團北上，留京期間，代表團曾到中國科學院作參觀訪問，期間他曾與國務委員及港澳辦公室主任姬鵬飛會面。

潘宗光又說，姬鵬飛曾強調香港政制改革與基本法銜接的問題，姬鵬飛表示，沒有銜接，便很麻煩。

潘宗光說，姬鵬飛還表示，港澳辦對於基本法的起草工作，會透過基本法諮詢委員會廣泛聽取港人意見，然後再作決定。

潘宗光補充說，姬鵬飛亦提及直接選舉與普選的問題，姬鵬飛表示，這些問題都要看將來的基本法後才能有所決定。

編者的話

循序漸進 以利銜接

中華厰商聯合會副會長倪少傑講述對香港政制檢討的意見，強調應審慎從事。厰商會最近對會員進行問卷調查，大部分會員都不贊成立法局在現階段開始直接選舉。

另外，建造業總工會理事長潘杜泉昨天指出，香港政制改革的步伐不宜走得太急。學生團體學友社也發表聲明，贊成政制改革應循序漸進，與未來基本法相銜接。

這些來自工商界、勞工界和學界的意見，從不同角度表達了一個共同的關切，擔心過於急遽的變動會引致動盪，損害香港各階層人士切身利益。厰商團體顧慮失掉政制的穩定性，自由經濟政策受干擾，將不利投資，勞工團體則不希望因任何政治措施破壞本港的安定繁榮，影響就業和生計。

這些着重循序漸進的意見，同時是認為香港政治必然朝民主化發展的。中國政府在中英聯合聲明裏宣布的方針政策，為香港人開闢了民主治理香港的未來。不同界別團體所強調的，是發展民主必須按部就班，不能操之過急，在香港過渡時期裏尤其要注意維護安定繁榮。社會上固然有別的主張，現時議論分歧，界線不在於贊成或否定民主，甚至也不在於贊成或者否定直選，區別是在於主張漸進抑或急進。

香港政制發展必須與基本法內容相銜接。英國政府有關官員曾同意銜接的必要性，並且比喻為兩條軌道的交匯。在軌道上若果開得太快太急，銜接就會困難。太急還易生意外。

中國海洋石油代表處 昨澄清本港一項謠言

指出並無採油工人在湛示威及遭鎮壓事

【本報訊】香港中國海洋石油代表處主任曹學漢，昨日就本港幾家報章的一項報道，指採油工人因不滿解僱而在湛江示威，但遭武力鎮壓一事進行澄清，表示根本沒有解僱的事實，更無示威和鎮壓。

中國海洋石油代表處主任曹學漢表示，有些報章昨日刊登了一段消息，謂三百多名被南海石油公司解僱的工人於今年三月二日在湛江示威，結果被當局武裝鎮壓，導致十一人死亡，二百五十人受傷。

曹學漢稱，中國海洋石油代表處昨日曾與中國海洋石油總公司南海西部石油公司聯絡，總經理王岩指出有關報道是謠言，因為該公司根本沒有解僱工人，更沒有示威遊行和鎮壓的事。

曹廣榮與電檢專組會議後稱

延長電檢法諮詢期間 港府擬通過電檢準則

以填補新法例通過前「真空期」

【本報訊】行政司曹廣榮說，由於立法局要求延長電影檢查法案的諮詢期，在新例通過之前的真空期間，港府考慮採取臨時措施先行通過電檢準則法例。

立法局電影檢查專責小組昨日早上會見行政司曹廣榮，曹廣榮在會後說，他原則上同意延長諮詢期，但延長多久，則要視乎日後所採用的應變措施，填補新法例通過之前的真空期。

他說，雖然目前仍未有人能夠在法院成功地挑戰港府在電影方面的檢查基礎，但為了消除這些疑慮，港府原來的想法是透過立法局訂立正式法例解決。不過，現時立法局要求延長這項法例草案的諮詢期至今年七月十日，所以港府認為有需要在訂立新法例之前，先採取一些臨時措施，一方面為免在諮詢期間沒有電影可以公映，另一方面是希望盡快糾正電影檢查工作法律基礎疑問。

雖然曹廣榮拒絕透露構想中臨時措施的內容，不過據了解，在上一次會議中，行政司曾向議員表示，港府是有三個可能做法，其中包括用兩、三星期時間，先行通過一次有關電影檢查工作準則法例。

專責小組副召集人司徒華說，港府所考慮的三個應變措施，將於明日交給專責小組研究，如果小組認為應變措施是可行的，港府就會將諮詢期延長。

毒案疑犯 毆傷記者

【本報訊】警方昨晚在鰂魚涌調查一宗毒品案件，涉嫌與案有關的三男一女被帶返警署時突然向在場採訪的記者襲擊，一名西報記者左額中拳，一度昏迷地上，現場曾引起一陣混亂。

清潔工人點香煙 竟引致烈火焚身

疑其身上沾有火酒等易燃液體

【本報訊】一名清潔工人懷疑吸煙不慎，招致烈火焚身，身體多處被火燒傷，送院後情況欠佳。

傷者李×耀，十七歲，清潔工人。昨日下午一時五十分，他與其他同事在中區匯豐銀行地庫進行清潔工作時，他感疲倦稍歇，圖吸煙鬆弛，孰料用打火機燃點的一剎那，上衣竟突然着火，其他工人見狀立刻替其撲熄火焰，惟李的臉、下顎及手均已被燒傷，其後送院。

警方調查後，懷疑傷者身上沾滿清潔用的火酒等易燃液體，故遇火即生意外。

衞奕信明日巡視觀塘

【本報訊】港督衞奕信將於明（七）日下午巡視觀塘區，了解該區的環境及發展。

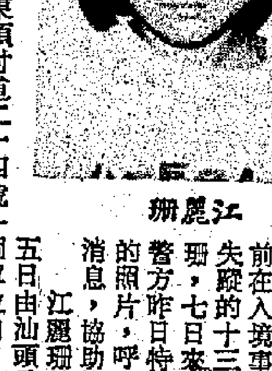
港督的行程包括前往觀塘配水庫頂部鳥瞰整個觀塘區，及前往茜草灣參觀東區海底隧道工程的進展。

他亦會前往觀塘瑞和街的小販集中地巡視，然後與區議員及分區委員會主席及會員會晤。

偷渡女童獲准登記後失蹤

江麗珊七日來無音訊

警方昨發出其照片呼籲市民助尋



江麗珊

【本報訊】由內地偷渡來港兩個多月、日前在入境事務處登記後失蹤的十三歲女童江麗珊，七日來音訊全無，警方昨日特發出該女童的照片，呼籲市民提供消息，協助找尋。

江麗珊是於二月十五日由汕頭乘船偷渡來港，一直潛居在九龍城東頭村道二十四號一個單位內，上月二十八日到入境事務處辦妥登記手續。

江麗珊在登記後第二天下午，與六十九歲外公到黃大仙摩士公園玩耍，其後即失去蹤影，警方曾在附近展開大規模搜索，但並無發現。

江麗珊身高約一點四七米，中等身材，當時身穿白色恤衫、紅色裙及白色運動鞋。警方呼籲知道該女童下落者，致電警察熱線五－二七七一七七與警方聯絡。

中國正宗　KPIC 廣州

天然花粉靈芝

花粉、靈芝，舉世推崇。[illegible]我國純正天然花粉、野生靈芝精製[illegible]。不含[illegible]藥材，男女老幼均可[illegible]功效獨特，療效顯著。

★青少年常服[illegible]發育，活躍腦細胞，提[illegible]

★中年常服[illegible]除疲勞，充沛精力，強身[illegible]

★老年常服[illegible]皮膚細胞功能，減少色素沉着[illegible]益壽延年，中老[illegible]斑，或白斑他素有奇效！腎虛夜尿亦[illegible]效。

★腦力勞動者[illegible]能增强腦細胞活動，促進思維敏捷。

★體育愛好者及[illegible]勞動者常服可及時補充體力，提高[illegible]工作能力，恢復疲勞[illegible]能量。

★女士們常服能使皮膚[illegible]，收腹減肥，對黑眼圈、[illegible]黑印、暗瘡、綢紋、皮膚粗[illegible]，是保健、美容[illegible]品。

購買時請認明 KPIC 商標

中國正宗天然花粉靈芝

中國廣州中藥一廠出品。80粒膠囊裝。

國貨公司、藥行有售。

廣州醫藥進出口公司經營出口

總經銷：香港正豐國產藥品有限公司

電話：5-748413，5-754032

澳門分銷：維康藥房　電話：84784

本銷轉口　無任歡迎

總經銷：中孚行 CHUNG FU HONG LTD.

電話：5-8324625(21線)

電傳：61284 CFHIE HX

傳真：5-8936658

GOOD FORTUNE 福 福海牌

上海 小麥淀粉

福海牌　品質優良

港府研究有關問題成立工作組

私人公積金與社會保障 兩工作組完成研究報告

……部租金每每比原來的上升三至四倍，無疑加重了貧苦家庭的負擔。

部分議員表示，港府繼續興建大量公屋及擴大與私人承建商合作發展居屋計劃，只有這樣才能平抑私人樓宇價格的上升，以及符合一般居民的經濟負擔。

……萬元過低，未能吸引公屋居民自置居所。

區議員陳偉業對自置居所計劃的原則表示支持，但他認為房屋署在釐定新政策時，對未來十五年的需求及入息增長率，可能估計過於樂觀，故此，他建議，房屋……

……救方法。

陳流芳說，自置居所貸款計劃中，首先撥出的二千個貸款名額，與房屋署估計平均每年要興建四萬個公屋，居屋及私人參建居屋單位來滿足的需求的數字相差太遠，對房屋問題未有幫助。

港事漫談

似乎一九八七年有關本地普及文化的熱門話題，依然是電視台所舉辦的各項競選。星期日剛舉行的「超級新星」競選（初賽），只不過是一連串競選活動的其中一個環節而已。前些時有「香港太太」、「環球小姐」等競選，還些又有「名模」競選。而好戲尚在後頭：大型選舉如「香港小姐」及「亞洲小姐」將會陸續登場。

以前電視台搞這類競選節目，不但能夠吸引一般觀眾的注意，而且更能塑造為一件「盛事」——事前買好啤酒汽水，……

……這是商品生產的規律。文化商品也不能例外。

但或者我們會留意到一個現象：盡管競選節目變得乏味，但有興趣參加比賽，利用這些曝光機會的人士，卻有增無減。以這些競選節目來說，觀眾的興趣與參賽人士的多寡，似乎有着一個反比的關係。

有趣的是，越多人參加競選，越多競選節目，選所取得的名銜也就越不值錢。以前就算是落選「港姐」，也可利用曾經參選的身份，在文化圈表現一下身手，而成功的例子亦有不少。但現在的情況則是「身份貶值」。就算是當選的幸運兒，亦……

……他們拘捕。經調查後證實他們於昨晨從內地抵港，並在該地盤受僱為工人。

一精神病者刺喉重傷

【本報訊】一名精神病患者昨日在家中用利刀自刺喉嚨，被街坊無意中發現報警。急救後情況惡劣。

……外出。

醫學電話錄音帶 談幼兒護理問題

【本報訊】醫務衛生署中央健康教育組……

……「幼兒護理」。今次講題是播放一段約六分鐘的錄音帶，內容是幾位太太談及子女的體重肥瘦問題、如何照顧發燒的小孩及有關小孩食慾問題。

市民如要利用這……便可聽到有關的健康常識錄音帶。聽完後更可提出意見。

……八三三〇一一。

六旬翁吊頸死去

【本報訊】一名男子昨日中午被發現在葵盛邨對開山坡吊頸，送院後證實不治……

港府研究有關問題成立工作組
私人公積金與社會保障
兩工作組完成研究報告
下周三交立法局休會辯論討論

【本報訊】港府就研究社會保障及研究鼓勵設立私人公積金計劃問題，分別成立的兩個工作小組已完成了初步報告，其中研究社會保障制度的工作小組指出，本港有三萬零五百多名七十歲以上的老人仍需工作，但工作小組認為，老人問題並非如一些人所說的嚴重。小組建議港府應考慮對年老無依、身體虛弱的老人提供更多援助，有關建議仍待擬定。

由副教育及人力統籌司任主席的研究鼓勵設立私人公積金計劃的工作小組，則提出考慮以稅項優惠，訂立私人機構設立公積金計劃的最低標準，促進設立這類公積金計劃的競爭性。

兩個工作小組的報告，將於下周三提交立法局休會辯論中央公積金問題時討論。

研究社會保障小組由衛生福利司擔任主席，小組成員有社會福利署、勞工處、財政科、經濟事務科的代表。小組在報告中指出，基於近年來社會人士對老年人問題的關注，及促請港府重視，而主要的意見指出，隨着老年人口增加及核心家庭的增加，導致老人問題的增加。報告中顯示，過去十年老人人口的增長，並不一定導致對公共援助更大依賴。

報告中指出，在七六年，六十歲以上獨居而需要公共援助的老人，佔百分之五十七點一，八六年佔百分之四十五點九，六十至六十九歲老人領取「公援」的，在七六年佔百分之五點五，八六年佔三點九，七十歲以上的，在七六年有十四萬二千五百人（佔百分之十三點二）領取公共援助金，八六年有二十四萬七千九百四十五人（佔百分之十二點八）。

建議擬以稅項優惠
促進公積金競爭性
七十歲以上逾三萬老人仍需工作

報告又指出，目前，六十至六十四歲的老人有八萬四千八百七十四人（有參與工作的估計年齡組別人口的百分之四十二點六）需要在社會工作；六十五至六十九歲有四萬五千多人（佔百分之二十九點一）；七十歲以上的有三萬零五百多人（佔百分之十三）需要工作。

數字又顯示：本港有四十八萬名老人（佔百分之八十點五）是與家人同住的。至於領取傷殘津貼的老人，在六十歲至八十歲的不同組別中，所佔的百分比由百分之一點五至五點七不等。

報告顯示，七十歲以上的單身老人領取公共援助金的比例越趨明顯，在七十歲至八十五歲的不同組別中，領取的比例由百分之八點七至百分之十七。

小組認為，老人問題並非如一些人所想的那麼驚人，只是因年齡、健康、財政來源和家庭的供給等因素而有不同需要。工作小組認為，應考慮年老無依，身體虛弱老人的需要，提供更多的援助。

由副教育及人力統籌司任主席的工作小組，在工作進度報告中指出，應考慮與鼓勵設立私人公積金計劃有關的不同問題，包括長期服務金實施的效果及對該計劃所作改善建議，推動私人公積金計劃，例如在稅務條件、轉換僱傭時轉移供款，提高鼓勵退休計劃的競爭性等；同時，並在考慮以改善退休工人的經濟為目標的情況下，訂定私人機構設立私人公積金計劃的最低條件。

工作小組仍在徵詢銀行界、保險界和會計業人士的意見，需再舉行一次會議，預料在五月底可完成工作。

小組在文件中的數字顯示，由八六年四月一日至八七年一月三十一日，共有四千六百七十七個經稅務局批准的私人公積金計劃。

工聯會權益會代表
再促設中央公積金
認為勞資雙方對此已取得一定共識

【本報訊】香港工會聯合會權益福利委員會八名代表，昨日往見立法局議員辯論中央公積金休會辯論小組，並遞交一份意見書。

工聯會權益福利委員會副主任陳婉嫻表示，雙方就老人退休保障及成立研究中央公積金專責委員會的問題都有相同的觀點。

對議員提出對於研究公共援助和高齡津貼小組、及研究如何鼓勵設立更多私營公積金的小組的看法，代表認為兩個小組考慮的方法，都不能替代中央公積金制度。陳婉嫻表示，工人退休保障問題不能單靠福利措施解決。這問題再不解決，便會成為嚴重的社會問題。小組議員對這點意見表示同意。

代表提交的意見書指出，關於由副教育及人力統籌司任主席的工作小組，研究如何鼓勵設立更多私營公積金及令不同公積金計劃的款項可以互相轉移的問題，由於不將私營公積金計劃納入一個中央的制度中，這方法未能解決兩個重要的問題，一是由於計劃的特性是鼓勵性而非強制性的，所以保障的範圍將會有很大的局限。根據諮詢文件透露去年全港認可的公積金或退休金計劃，只有四千四百二十九個，約二十萬名僱員受保障，就算以去年非常高速的增長速度即每月有五十多個新公積金計劃設立來計算，也不知到甚麼時候才能將全港約二十萬個企業內的僱員包括在保障範圍內，其次是監管的問題，由於沒有納入一個中央的制度中，港府很難作出嚴密的審核和監管。

意見書並指出，勞資雙方就有關設立中央公積金制度的討論已取得一定的共識，及獲得一定的進展。在最近的討論中，僱主亦同意供款性的公積金計劃是可行的。現在仍然有待解決的只是有關公積金計劃，是否強制和款項是否可以轉換的問題。相信只要勞、資及港府三方面拿出真正的誠意，一定可以找出一個真正能解決老人保障問題的方案。

工聯會權益福利委員會重申，要求港府盡早設立具備強制性、統一性、穩定性、保障性以及任性質的中央公積金制度。並要求港府在年底前成立一個專責委員會，成員包括勞方、資方、保險界、金融界、社會福利界及港府有關部門的代表，研究如何解決老人退休保障問題。並就中央公積金制度的具體計劃及行政問題進行研究及諮詢。委員會應於一年後公佈有關報告。

黃大仙荃灣區議會
昨談長遠房屋策略
建議設組織監察自置居所貸款計劃
應繼續大量建公屋及發展居屋計劃

【本報訊】黃大仙區議會與荃灣區議會昨天分別討論「長遠房屋策略」政策說明書。

黃大仙區有議員建議當局成立監察組織檢討實施「自置居所貸款計劃」的運作，並負責監察由目前至二〇〇一年的私人樓宇單位供應量，以及研究市民的購買力。

議員陳錦文認為當局的「自置居所貸款計劃」是一項積極及富新意的想法，為本港創造有利投資條件。但他認為，切勿提高五萬元最高貸款限額。使計劃更具吸引力，從而影響樓價上升。他建議房委會每年提供的公屋單位應不少於四萬個，並確保輪候人士有足夠單位居住，及不會延長輪候時間。

議員廖成利、王松泉、莫應帆及李玉華則表示，港府對私人樓宇需求的估計是過分樂觀，而港府應承擔興建公屋的責任，並建議房屋策略應每五年檢討一次，才能符合實際需求。他們又關注重建計劃對老人及貧苦家庭的影響。由於重建後的屋邨租金每每出原來的上升三至四倍，無疑加重了貧苦家庭的負擔。

部分議員表示，港府繼續興建大量公屋及擴大與私人承建商合作發展居屋計劃，只有這樣才能平抑私人樓宇價格的上升，以及符合一般居民的經濟負擔。

荃灣區議會大部份發言的議員認為，新政策的自置居所最高免息首期貸款額五萬元過低，未能吸引公屋居民自置居所。

區議員陳偉業對自置居所計劃的原則表示支持，但他認為，房屋署在釐定新政策時，對未來十五年平均每年要興建四萬個公屋、居屋及私人參建居屋單位來滿足需求及入息增長率，可能估計過於樂觀。故此，他建議，房屋署應每五年進行一次房屋政策方向的檢討，並在說明書內列入事實與估計有所偏差時，應作出具體補救方法。

陳流芳說，自置居所貸款計劃中，首先發出的二千個貸款名額，與房屋署估計的需求數字相差太遠，對房屋問題未有幫助。

謝文佳則指出，新政策未有顧及收入高於每月八千五百元的家庭。

置地廣場俊文寶石店被劫，警方在現場調查（本報攝）

蘇亞雷斯前日會晤
首批澳門華人學員

【本報特約記者里斯本五月五日專電】葡萄牙共和國總統蘇亞雷斯昨日傍晚（香港時間五日凌晨）在貝蘭總統府內會晤首批經澳門挑選赴葡進修葡文及行政管理課程的學員時，重申中葡聯合聲明確保澳門地區未來六十二年的法律和現象將不會改變。他說，持有葡籍護照的澳門居民，將一如既往，可以自由前往葡國生活。

蘇亞雷斯對這批為數二十人的華人學員強調，葡萄牙與英國不同，葡人在澳門已有五百年歷史，擁有葡國國籍的居民，要是願意作為葡萄牙人，可以繼續，無需憂慮。葡萄牙對澳門聲明已作出了有效的保證。

歷時約三十分鐘的會面安排在總統府面對迪河的花園平台進行。蘇亞雷斯逐一詢問了學員的背景以及學員對開發署的中葡聯合聲明的看法。他表示，迪河正是五百年前，葡萄牙船隊出發前往巴西、美國、非洲、印度、日本和中國的地方。五百年後的今日，葡萄牙正在穩步發展，而國民亦擁有自由，任何人可以前往總統府，要求會晤總統。他勉勵學員學好葡語，現今全球說葡語的人有一億五千萬，不過相對於說英語的十億中國人而言，這只是個小數目。

陪同出席會面的有澳門行政政務司偉德霖，與及澳門駐里斯本辦事處的成員，這批學員將在里斯本逗留一年。

俊文寶石店又遇劫
三持槍賊掠去二百七十萬鑽飾
今年二月間曾被劫匪光顧

【本報訊】中環置地廣場一間寶石店昨日下午發生劫案，三名持槍賊人掠去一批價值約二百七十萬元的鑽石飾物。警方曾一度封鎖中環各地鐵出口截查匪徒，但無所獲。

被劫寶石店位於置地廣場地下四十九號舖位俊文寶石店。該店在本年二月二十六日亦曾被三名匪徒打劫，被掠去近二百萬元的珠寶。

昨日下午十二時半左右，三名年齡約三十至三十五歲、身高五呎六、七吋，分別穿着白色、啡色及灰色西裝男子，以絲襪蒙面，持槍衝進店內。當時店內有職員六女兩男。三名賊人闖入後，其中一人箍着一名男職員揚聲「打劫」，其餘兩人則各從袋內取出螺絲批，走到大門左邊、側門附近的一個飾物窗櫥，將玻璃撬毀，並把窗櫥內一批鑽石飾物放進西裝袋內，兩名歹徒隨即從正門逃去，挾持男職員的匪徒亦馬上逃走。

現場消息稱，兩名賊人逃出寶石店後，先走過對面馬路會德豐大廈，然後沿畢打街向皇后大道中走，至德忌笠街折回戲院里，再從該處後巷重返畢打街，在地鐵站附近失去影蹤，另一名歹徒則從置地廣場內地鐵站遁去。

警方懷疑歹徒仍在地鐵站內，大批警員穿着避彈衣，將中環地鐵站出口封鎖進行搜索。但未見匪徒蹤影。

據悉，三名歹徒相當冷靜，其中一名賊人臨走時，曾與一名美籍婦人碰撞，賊人用英語說「對不起」，施施然離去。而掠走飾物過程亦不過一分鐘。

警方呼籲目擊者致電警察熱線五二七七七一七七與警方聯絡。

公務員薪級調整事
財務會議今將討論

【本報訊】財務委員會於今日會議上，將被請求批准由一九八七年四月一日開始，調整公務員薪級及個人薪級。高層級別調整約百分之六點三、中層級別調整約百分之六點四和低層級別調整約百分之七點一三。本年度所需追加撥款總數約為十三億一千二百萬元。

這次薪酬的調整是根據薪酬趨勢調查所得的結果，而於上月得到職方接納的。職方包括高級公務員評議會、第一標準薪級公務員評議會及警察評議會。

該調查是公務員薪俸及服務條件常務委員會對六十四家私營機構進行的調查，期間由一九八六年二月一日至一九八七年一月三十一日。

財務委員會亦將被請求批准補助機構的職員獲類似的薪級及薪級率的調整。而這些機構的薪酬調整與公務員獲批准的薪酬調整相同。

其他港府補助機構的薪酬調整申請，會根據個別情形而定。

財務委員會會考慮的其他項目包括：

將懲教署所聘請的「心理治療服務顧問」延長二年的額外費用；

增加在少年警察訓練學校內每名學員的裝備津貼及批授予權力使能日後批准增加津貼；

購置兩架單引擎供訓練用途的飛機，批准增加香港輔助空軍的人事編制開支限額；

批准在政府及資助中學中一至中三班開辦普通電腦科第一期計劃經常開支所涉及款項；

支付香港城市理工學院永久校舍第一期的建築工程及有關設備的增加費用；

支付出版特選中學科目中文課本獎勵計劃；

從港府獎券基金撥出補助金予九龍佑寧堂，為嚴重弱智的成年人設立一所住宿展能中心；

居者有其屋計劃第十一期的工程預算費用，及第一至十期的工程預算費用的實際減額；

撥予「香港佛教聯合會」興建一座附設護理安老院的老人院之補助金；

批准勞工處購置一個電腦化系統，協助處理僱員賠償個案；

財務委員會亦將通過由人事編制小組委員會所提交的各項建議。

黃大仙區議會
促修訂公安例

【本報訊】黃大仙區議會昨天通過一項動議，對於立法局通過公安（修訂）條例八七第二十七節一條表示深切關注。並要求當局年內檢討該條例，作適當修訂，以保障新聞及言論自由。

動議由廖成利及李文光提出。有議員提出反動議，要求在「作出適當的修訂」一句前加上「在有需要時」的字眼，以便明確指出不會貿貿然作出修訂。遭議員林炬成反對。林炬成指出，律政司最近發出公安（修訂）條例指引，間接表示這條例存有缺點，若加上「在有需要時」的字眼，恐怕會產生反面含義。

一住戶遭爆竊
失財物廿餘萬
少女失門匙竟招來大膽賊

【本報訊】兩名匪徒昨日潛入又一村一戶人家，綑綁一家三口進行搜掠，共劫去財物二十一萬元。

昨日凌晨二時四十分，兩匪爬入又一村×號A十九座一樓露台，撬開玻璃門入屋，推醒熟睡中的鄭姓戶主（卅歲）夫婦，並用尼龍繩綑綁，掠去一萬二千元現金及價值十一萬一千元的首飾，再闖入戶主母親房間將她綁起，再掠走現金四萬元及六萬多元首飾逃去。事主掙脫綑綁報警。

一名少女失去門匙，疑遭不法之徒拾獲，入屋打劫，綁事主，劫去萬多元財物。

事主文×玲，十六歲，與家人同住城市花園十一座廿×樓某座。昨日下午三時卅分，事主獨自在家，大門突然開啓，事主以為家人回來，豈料入屋的竟是一名陌生男子，持刀指嚇，用繩綁起，大肆搜掠，劫去一千三百元現金及一隻價值九千元的手表逃去。事主母親四時十五分返家，報警。據事主稱，數日前遺失一串門匙。

迷途騮馬入廚房
警充保姆亦無妨

【本報訊】旺角西洋菜街昨晚發現一隻「甩繩馬騮」，在一個住宅單位的廚房出現。警方未能尋獲其主人，暫時充任保姆代為照顧。

發現猴子的現場，是西洋菜街二號B三樓。上址住有多伙人。昨晚七時半，一名姓楊的男住戶入廚房，見一隻猴子匿藏其中，十分馴良。他立報警。

警方曾在附近查詢，但無法尋到猴子的主人。而且亦未能與漁農處人員聯絡，所以暫時帶返警署代為照顧。

康山地盤捕廿人
全屬非法入境者

【本報訊】警方昨日下午在鰂魚涌康山花園建築地盤拘捕二十名非法入境者，懷疑他們是由內地偷渡來港後秘密在地盤工作。警方目前仍在追尋其他在逃者。

昨日下午四時左右，有人向警方舉報，稱康山花園建築地盤有非法入境者。警方到場截查可疑人物，先在南座近酒店地盤扣留五名年齡由二十至四十歲男子，無法出示身份證。警方再出動大隊人員到場封鎖地盤出口，在各幢建築物中的大廈內搜查，至晚上八時，共拘捕了二十名懷疑非法入境者，其中四人無法出示身份證。

據現場消息，上址地盤最近已出現一批來歷不明的工人，懷疑該批男子偷渡來港後秘密在地盤工作，相信仍有其他在逃者。

又訊：昨日上午十一時，港島中區一隊警員在堅尼地台二至四號一個建築地盤內截查三名年齡由十八至三十五歲的可疑男子時，發現他們是非法入境者，於是將他們拘捕。經調查後證實他們於昨晨從內地抵港，並在該地盤受僱為工人。

港事漫談

呂大樂

似乎一九八七年有關本地普及文化的熱門話題，依然是電視台所舉辦的各項競選。星期日剛舉行的「超級新星」競選（初賽），只不過是一連串競選活動的其中一個環節而已。前些時有「香港太太」、「環球小姐」等競選，還有「名模」競選。而好戲尚在後頭：大型選舉如「香港小姐」及「亞洲小姐」將會陸續登場。

以前電視台搞這類競選節目，不但能夠吸引一般觀衆的注意，而且更能塑造為一件「盛事」——事前買好啤酒汽水，做好準備功夫，一家大細趕返家觀看節目。近年的情況似乎已有所改變。以收視率而言或者這些大型節目並未有明顯衰落的跡象，但無可否認，時至今日它們已難再掀起熱潮。那種「盛事」的感覺，早已不再存在。事實上，現時的競選節目，基本上只不過是在不斷重複同一節目的形式，而內容已不再重要——管他是甚麼選舉，只要有歌有舞，有人當選，有人落選便可。或者可以說，自從「歡樂今宵」及同類綜合性節目不再能吸引觀衆後，各種競選便成為大型戶外節目的代替品。

問題是：生產過剩。因為不斷生產同類大型節目，原來的新鮮感早已消失，而別出心裁的地方，亦已磨平。這是商品生產的規律。文化商品也不能例外。

但或者我們會留意到一個現象：儘管競選節目變得乏味，但有興趣參加比賽，利用這些曝光機會的人士，卻有增無減。以這些競選節目來說，觀衆的興趣與參賽人士的多寡，似乎有着一個反比的關係。

有趣的是，越多人參加競選，越多競選節目，從選所取得的名銜也就越不值錢。以前就算是落選「港姐」，也可利用曾經參選的身份，在文化圈表現一下身手，而成功的例子亦有不少。但現在的情況則是「身份貶值」。就算是當選的幸運兒，亦未因此而可以走紅。事實上，現時這類參與競選活動的身份，最多也只不過是進入文化圈的「入場券」而已。要觀衆對各個在競選中當選的人士留下印象基本上，是沒有可能辦得到的。更重要者，是現時實在供應過多，這類參選身份已再無獨特之處。

文化圈給人的印象是一處可以單憑個人奮鬥而成功的「競技場」，情況就像「競爭性資本主義」社會的形態，個人競爭決定命運。但文化企業本身的發展，則似乎不斷在磨平個人的身份，使「個人競爭」的希望，變為一種夢想。

問題亦在於生產過剩。

一精神病者刺喉重傷

【本報訊】一名精神病患者昨日在家中用利刀自刺喉嚨，被街坊無意中發現報警。急救後情況惡劣。

傷者盧煊勝，四十一歲，與六十二歲母親馮×四同住黃竹坑邨第十座×樓一單位。據悉，母子兩人均患精神病，是葵涌精神病醫院病人。

昨日下午一時十分，二十歲女子越×萍返家途中行經上址，發覺鐵閘及大門打開，屋內有一名男子倒臥血泊中，大驚之下報警。

兩名警員到達上址時見廳中有大灘鮮血，並無人。揚聲查詢，一名血人突從房中爬出，頸部有兩個頗深傷口，仍汩汩血出。兩警馬上將傷者送院。

警方在屋內檢獲一把染血無柄菜刀，初步懷疑傷者是用該刀自刺喉部受傷。傷者出事前，其母因事外出。

醫務電話錄音帶 談幼兒護理問題

【本報訊】醫務衛生署中央健康教育組專題電話錄音服務五月份的講題是「幼兒護理」。

今次講題是播放一段約六分鐘的錄音帶，內容是幾位太太談及子女的體重肥瘦問題、如何照顧發燒的小孩及有關小孩貪吃問題。

市民如要利用這項二十四小時的電話服務，只需撥電話五八三〇一二一，便可聽到有關的健康常識錄音帶。聽完後更可提出意見。

六旬翁吊頸死去

【本報訊】一名男子昨日中午被發現在葵盛邨對開山坡吊頸，送院後證實不治。死者姓徐，五十九歲。

友聯世界有限公司
一九八六年度派發末期股息啓事

1. 友聯世界董事會建議股東會通過派發一九八六年末期股息每股港幣12.8仙給予在一九八七年五月二十九日已登記在股東名冊之股東。
2. 粵海企業（集團）有限公司及廣東（香港）旅遊有限公司將放棄其根據一九八七年四月九日舉行之股東特別大會所通過之普通決議案以新國泰酒店權益所換取之20,775,000股新股所應得之上述股息。故本次派息總金額只爲HK $2,027,520。
3. 本公司將在一九八七年五月廿七日至五月廿九日（包括首尾兩天）暫停辦理股票過戶手續。爲確保收取股息，請將購入之股票連同過戶文件於一九八七年五月廿六日下午四時前送達香港夏慤道和記大廈1701室，登捷時有限公司辦理過戶手續。

承董事局命
宇誠秘書有限公司
秘書

金橋聯合發展有限公司
KAM KIU INTERNATIONAL LTD.

欣然宣佈

金橋 K K

本公司投資經營馬來西亞大型木板廠，專門生產3mm夾板、鋸板、保麗板；品質優良，交貨準時，歡迎國內單位洽購。

洽購處：
廣州東方賓館1106號房　電話：669900轉1106　劉先生洽
香港九龍尖沙咀東部南洋中心第Ⅱ座906室　電話：3-7230899　電傳：50883 KKTLX HX　圖文傳真：3-7244241　黃小姐洽

江南邨
粵菜海鮮酒家
敬母餐
由五月一日至十日全日供應

親恩深似海　寸草報春暉

可供六位享用：白灼基圍生蝦、蟹肉會冬蓉羹、清蒸游水石斑、香檳脆皮燒鷄、蜜汁烟肉帶子卷、奶油扒時蔬、鮮菓粒海鮮炒飯、美滿甜品

每席特價三佰八十八元

歡迎預訂・通宵營業・代客泊車

訂座電話：3-7243478 3-7241536

地址：尖沙咀東部文華商業中心地面

潘宗光說，姬鵬飛還表示，港澳辦對於基本法的起草工作，會透過基本法諮詢委員會廣泛聽取港人意見，然後再作決定。

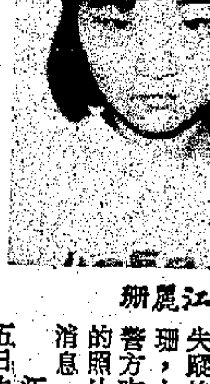
潘宗光補充說，姬鵬飛亦提及直接選舉與普選的問題，姬鵬飛表示，這些問題都要留待將來的基本法後才能有所決定。

飛曾強調香港政制改革與基本法銜接的問題，姬鵬飛表示，沒有銜接便很麻煩。

循序漸進 以利銜接

這些來自工商界、勞工界和學界的意見，從不同角度表達了一個共同的關切，擔心過於急速的變動會引致動盪，損害香港各階層人士切身利益。廠商團體顧慮失掉政制的穩定性，自由經濟政策受干擾，將不利投資，勞工團體則不希望因任何政制改革應循序漸進，與未來基本法相銜接。

香港政制發展必須與基本法內容相銜接。英國政府有關官員曾同意銜接的必要性，並且比喻為兩條軌道的交匯。在軌道上若果開得太快太急，銜接就會困難。太急還易生意外。

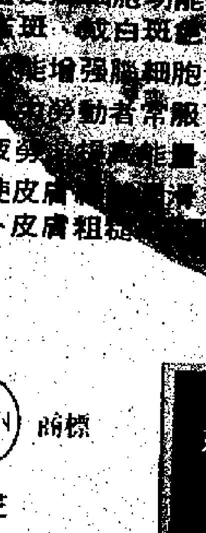


江麗珊

江麗珊身高約一點四七米，中等身材，當時身穿白色恤衫、紅色裙及白色運動鞋。警方呼籲知道該女童下落者，致電警察熱線五二七七一七七與警方聯絡。

中國 天然花粉

花粉、靈芝，舉世推崇
花粉、野生靈芝精製而成
男女老幼均可



★青少年常服……發育，活躍
★中年常服……疲勞
★老年常服……細胞功能……延年，中老……斑
★腦力勞動者……增強腦細胞
★體育愛好者及……勞動者常服……作能力，恢復疲勞
★女士們常服能使皮膚……印、暗瘡、縐紋、皮膚粗糙

購買時請認明 KPIC 廣州 商標

中國正宗天然花粉靈芝
中國廣州中藥一廠出品。80粒膠囊裝。
國貨公司、藥行有售。

廣州醫藥進出口公司經營出口
總經銷：香港正豐國產藥品
電話：5-748413，5-7540
澳門分銷：維康藥房　電話：8

工聯十間建造業屬會組成

建造業總工會成立

理事長潘杜泉促設中央公積金

【本報訊】由工聯會十間建造業屬會聯合組成的香港建造業總工會昨在海洋皇宮酒樓舉行慶祝成立暨「五一」勞動節宴會。出席來賓逾千人。

該會理事長潘杜泉在致詞時指出，香港建造業總工會是在木匠、泥水、油漆、搭棚、喉鐵、打石、船塢碼頭做木、木箱及雕刻等十間工會團結合作的基礎上建成的，主要是廣泛地為建造業各個工種的僱員服務的，該會隨時歡迎從事於建造行業的僱員，都參加建造業總工會。香港勞工雖然已經有一些法例保障，但還很不足，有很多漏洞，例如廣大勞工的職業生活、工人年老退休後的生活，都還沒有法例保障。有些勞工法例存在漏洞，需要早日修訂。

他指出，香港勞工很多是被迫接受散工或件工的待遇，尤其是建造業的勞工，很大部分都是散工或件工，長期過着不安定的生活，職業生活全無保障。到年老體弱被迫退休時，也得不到社會保障。因此，當局應設立中央公積金，使全港僱員都得到退休保障。

他又說，在欠薪和解僱或工傷賠償中，被判「得直」的僱員不一定得到應得的賠償，遇着無良僱主不肯付款，或避不見面，僱員徒然損失時間和金錢去追討，仍然得不到補償。如何使被判決要付款補償給僱員的僱主無法逃避付款的責任，當局就應早日修補法例漏洞。

該會第一屆職員部分名單如下：理事長潘杜泉、第一副理事長鄧信興、第二副理事長郭應勝、第三副理事長陸義、會務主任梁謀、財務主任余榮恩、公關主任蔡鎮華、權益及投訴主任馬清高、文化及康樂主任張雄有等。

僅次於東京大阪台北等地

外國行政人員開支 本港居亞洲第六位

消費最廉為北京孟買卡拉奇

【本報訊】以外國行政人員的日常消費開支計算，香港已連續第二年成為亞洲區排名第六消費最昂貴的地方。

據國際商業有限公司最近進行的全球性開支調查顯示，本港和吉隆坡在世界上排名均為六十三。在亞洲區僅次於東京（世界第一）、大阪及神戶（世界第二）、台北（世界第二十九）、莫斯比港（世界第四十九）及新加坡（世界第四十九）。

該項調查每年兩次在全球一百零二個城市進行。報告主要供商業機構評估其派駐海外員工的薪酬之用。

調查主要根據今年一月三十一日匯率及按紐約的開支為基數一百計算。東京被列為亞洲區消費水平最高城市，指數達一九一。其次為大阪（一八七）及台北（一〇七），香港的指數為八十二。

在亞洲而言，消費開支最便宜的城市為北京、孟買及卡拉奇。在六個月前名列三十五的耶加達已因印尼盾貶值百分之四十五而跌落第七十七位。而亞洲其餘大部分城市都因幣值緊隨美元下跌而變得消費較便宜。

這項名為八七生活物價調查報告的研究所採取的資料，包括食品價格、家庭用品、個人用品、煙草、一般設施、衣物、娛樂及交通的消費。

國際商業在調查中發現，即使匯率只出現少許波動，不少城市的消費指數及排名都會出現重大變動。

港督夫人昨日參觀葵盛西護理老人安置屋

港督夫人昨參觀兩所老人安置屋

【本報訊】港督夫人昨日參觀伸手助人協會屬下兩所老年人安置屋。

她首先到達葵盛西護理老人安置屋，探訪二十三位年齡由六十至九十五歲的住客。他們在安置屋可得到膳食、洗衣和家務助理的服務。

港督夫人繼而前往樂富護理老人安置屋，該安置屋提供護理及自理安置，可容納八十人。

布政司署副內務秘書黃文海（左）代表接受東華三院員工聯席委員會請願信（本報攝）

三院員工布署請願 要求免息貸款院方

解決因退休金引起的糾紛

【本報訊】三十名東華三院員工聯席委員會代表昨日手持橫額前往布政司署，向衞生福利司港保庶遞交請願信，要求港府以免息或優惠利率貸款給東華三院董事局，解決三院因退休金問題引起的勞資糾紛。

請願信由布政司署副內務秘書黃文海代表接受，首席助理衞生福利司徐志強代表港保庶與員工代表會面，聽取意見。員工在會上重申支持取消「最後平均月薪計劃」，但要十足十折回原有退休金給受影響員工，並承認員工由七七年至現在的年資。徐志強答應將意見反映給港保庶。

東華三院員工聯席委員會召集人鄧國[illegible]意表示，三院主席劉實詠琴前日曾表示會提交報告給港府財政科，員工希望院方提交這報告前，先將報告內容尤其是有關建議透露給員工代表，以便員工提出意見。

專訪

後寄行李服務有限公司

寄運行李省錢之道

本報記者　陳國華

經常出外的市民都知道，民航處規定每位乘客只可免費攜帶二十公斤隨身行李，超過此規定的行李要另付可觀的運費。不過，假如寄運大量行李的乘客不計較收取行李的日期，是可以利用一項「後寄行李服務」，從而省去大部分可觀運費。提供這類服務的機構名為「後寄行李服務有限公司」。

「後寄行李服務有限公司」營業及行政部經理茹大為對記者說，該公司是本港唯一收取較相宜寄運行李費的機構。他說，事緣於一九七八年，香港航空貨運業協會認為可以在本港推出收費較低的行李寄運服務，便向民航處申請，在啓德機場內設立「後寄行李服務」辦事處。辦事處成立之初的面積只及現在的一半，業務自然也不及現時。

據茹大為表示，在機場開辦後寄行李服務是有可為之處，因為本港是世界有名的購物天堂，在本港購物的人士，通常選購大量的物品寄往外國，購入的物品重量經常會超過二十公斤隨身行李的規定。

菲傭慳錢多利用此服務

現時利用後寄行李服務的人士以菲律賓女傭為主。據茹大為說，菲傭通常把大部分所賺到的新金購買日用品寄回菲律賓，但又不願為這些超過二十公斤的行李付上可觀的寄運費，便轉而利用該項服務。美國及日本遊客，為什麼他們不是後寄行李服務的主要顧客？茹大衛表示，其中的原因，是本港的行李寄往美國沒有半價優待，而日本遊客喜愛購買輕巧的物件，因此，兩國遊客均沒有利用該項服務的需要。

經營業務偶然遇到困難是在所難免的事。茹大為說，有一次，一間航空公司的行李寄運費提高了，但航空公司沒有作出事先通知，令他的公司遭受一些金錢上的損失。又有一次，英國工人罷工，他的公司所寄運的行李運到英國後，不能即時送回顧客手上，要待工人罷工結束之時，工人才恢復行李運送工作。另外一次，來自伊朗的顧客要求他的公司把行李寄運往德黑蘭，但剛巧遇上兩伊爆發戰事，該位客人的行李要稍後才抵達目的地。茹大為表示，雖然碰上意外，他的公司也可以對顧客作出交代，因為顧客在辦理行李寄運手續之時，他的公司已表明不能確定行李到達目的地的日期。

通常需四至七天始送到

「後寄行李服務有限公司」的收費只及一般超重行李寄運費的三分之一。茹大為說，一批行李運往目的地，通常需要四天至七天的時間，運送快慢要視乎機位多少及飛機班次而定。現時該公司每月大約處理三千多噸行李，而復活節和聖誕節是業務的旺季，因為菲傭選擇這兩個重要節日返回菲律賓與家人團聚。

西區少年警訊會員現已增至近四萬人

活動委會新員日前就職

【本報訊】西區少年警訊活動委員會日前在統一酒樓舉行第二屆委員就職禮，與會者七百餘人，氣氛熱烈。

該會主席蘇燦滔致詞時說，該會自八五年十月成立以來，新會員增長率為百分之二十一，目前共有會員三萬九千餘人。

今年該會計劃在黃竹坑警察學校內興建少年警訊會堂一座，為會員提供活動場地。會堂興建費用部份由港府津貼，其餘由該會負責籌措，他盼社會人士大力支持。

另外，該會已組成社區服務團，以促進少年警訊會員參與社會服務及協助警方撲滅罪行。

席上由副警務處長李君夏、助理警務處長程國源、西區警區指揮官史達化及警察公共關係科總參事凌基理分別頒發委任書予各委員，而中西區政務主任謝曼怡及南區政務主任湯世蘭則頒發獎章計劃名譽會長聘任書。

本報與錦江合辦豪華郵輪一天遊

【本報訊】本報與錦江旅遊公司合辦「母親節錦江豪華郵輪一天遊」，歡迎讀者參加。

「母親節錦江豪華郵輪一天遊」定於本月十日（星期日）下午三時至九時半舉行，有專船接往停泊於港海的錦江豪華郵輪，首先參觀郵輪各項設施，繼可參加「錦江樂園」有獎攤位遊戲，免費食雪糕、爆谷，並放映精選電影，黃昏時進食風味晚宴，由錦江名廚主理，有歌星演唱助興、幸運抽獎，並有紀念禮物送給母親們。晚宴後在「鳳凰的士高」狂歡齋樂，直至九時許專船送返香港卜公碼頭散隊。每位只收九十八元，十歲以下小童收八十八元。

查詢報名：香港軒尼詩道三四二號地下。電話：五—七二四〇三三。

廿二日在演藝學院舉行

三院演名劇籌款

捐五百元者可獲名譽券

【本報訊】東華三院本年度首項籌款活動定於本月二十二日（星期五）晚上八時在香港演藝學院舉行，由中英劇團以粵語上演名劇《禧春酒店》。《禧春酒店》一劇由陳鈞潤改編自法國喬治・費都和莫禮士・笛華爾玆合著的喜劇《自由交易酒店》，並由劇團藝術總監高本納執導。

凡捐助五百元支持這個籌款晚會的市民，可獲贈名譽券一張。善長可到上環普仁街十二號東華三院政務科遞交捐款或致電五—八五九一八八八查詢。

今期六合彩頭獎兩注中

1 11 14 18 23 40 (29)

【本報訊】第三十五期六合彩昨日開獎，攪出號碼為1、11、14、18、23、40，特別號碼為29。

頭獎有兩注中，每二元一注派九十一萬八千五百四十八元，二獎有十三注中，每二元一注派十萬零九百四十元，三獎有二百六十九注中，每二元一注派七千八百零五元。

工商廣告獲委推廣澳洲名鞋

【本報訊】工商廣告有限公司由即日起獲銘森投資有限公司委任為廣告及公共關係顧問，協助推廣該公司由澳洲運到的名牌Fame & Famous女裝鞋，鞋選用澳洲上等軟皮製造，此次為該公司首類產品進入香港市場。

工商廣告最近已為Fame & Famous拍攝電視廣告片及製作各類地鐵及雜誌、報章及巴士廣告等，由即日起分別推出。此類女裝鞋在港九精品店及百貨公司有售。

圓玄學院贈廢紙箱予區域市政局

【本報訊】荃灣圓玄學院日前捐贈一百個廢紙箱予區域市政局，以響應正在推行的清潔香港運動。

區域市政總署環境衞生科助理署長李天銘表示，這次捐贈正符合清潔香港運動所採用的「一於響應」口號。

該批廢紙箱將會分別放置在荃灣區各繁忙地點以供市民使用，並由市政總署負責箱內廢紙清除及桶身清潔工作。

港府認為危險聘人代為清除

重慶大廈外牆批盪 有人鑿開無人修補

業主甚感不滿擔心影響樓宇結構

所見所聞

尖沙咀重慶大廈，由於已有二十多年的樓齡，大廈外牆不少地方的批盪出現鬆脫現象，被有關方面代聘建築公司進行清理。工程開始至今，大廈內的五座樓宇中，已有三座完竣。但是，建築公司卻只管清理，不負責修葺，結果使該三座樓宇的外牆，遺下一片片被鑿去批盪而露出的磚塊，引起大廈業主的不滿。

重慶大廈在一九六二年落成，分五座，十八層高，共住約九百戶人家。

據重慶大廈業主立案法團主席鄧志剛說，去年該立案法團接獲有關部門通知限期大廈業主自行負責，將大廈外牆的鬆脫的批盪清除，以免對公衆構成危險，否則將由港府代聘建築公司進行有關工程，工程全部費用則由大廈各業主承擔。

業主立案法團鑑於自聘建築公司進行工程，日後竣工驗樓時，可能會出現不合港府標準的情況，遂決定任由港府代聘建築公司進行有關工程，而各業主亦答允支付工程所需費用。

有關工程遂在去年十月中展開，其中三座並在最近完工。可是那建築公司的工人鑿去鬆脫的批盪後，卻不將鑿去的部份修補，令牆壁露出一塊塊的紅磚。

大廈業主對此大感不滿，認為不單有礙觀瞻，並易被雨水滲入，影響樓宇結構。

鄧志剛稱，業主立案法團曾為此向建設公司交涉，但對方表示港府只是叫他們將鬆脫的批盪鑿去，並沒叫他們負責批補。

立案法團會追問原因 當局表示不負責補牆

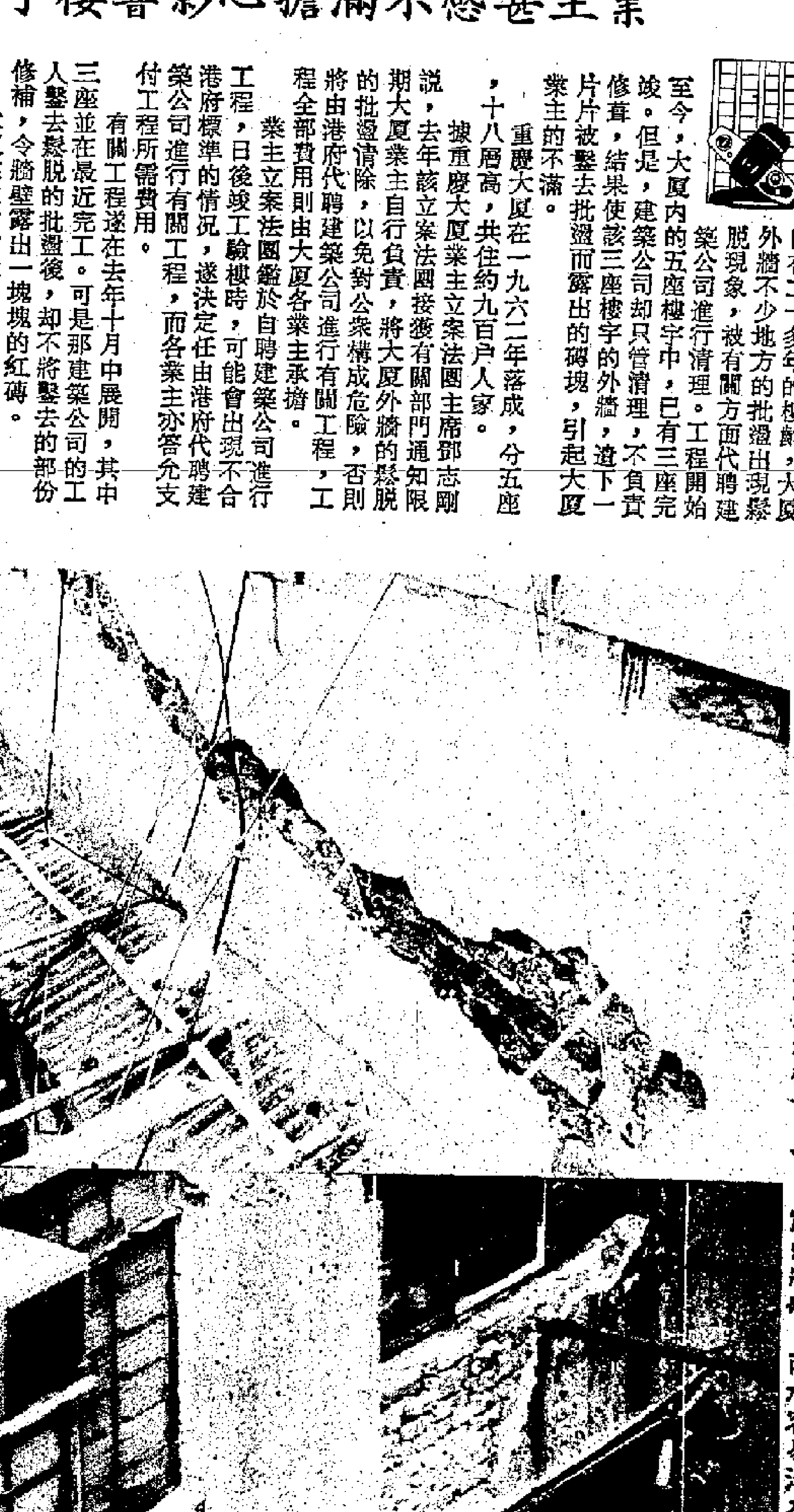
法團主席要求有關方面作解釋

今年一月二日，立案法團又曾去信建築物條例執行處反映上述情況，但建築事務監督的答覆是：對於危樓及可能變為危樓的樓宇，建築事務監督的責任就是消除危險，達到建築物條例第二十六條的規定。當鬆脫批盪被除去，危險便不復存在，而修牆是屬於維修工程，不在建築物條例第二十六條範圍內，因此該署不能代業主施行。

鄧志剛表示，維修本來是件好事，各業主亦不會對維修費用計較，但現在卻做成不少麻煩。他們曾向建築公司提出要求，希望該公司在清除危險批盪後，順道修補，費用另議。此舉是為免日後立案法團又要另聘建築公司再搭棚維修，浪費金錢和時間。奈何他們的要求至今仍得不到對方明確的答覆。

事情弄到如今的地步，鄧志剛認為港府處理方面似乎有點不當。因為港府既然代聘建築公司清理危險批盪，沒理由只負責鑿，不負責補的。假如是業主自行聘請建築公司清理危險批盪，若同樣只是把鬆浮的批盪鑿去便算，並不進行修補，到港府派人檢視時，可以容許嗎？

另方面，鄧志剛又表示，油麻地有一幢大廈亦曾同樣由港府代聘建築公司清理批盪的，他曾前往看過，發覺並沒有出現只鑿不補的情況。為什麼重慶大廈會「與別不同」的呢？他希望有關當局能夠給予合理解釋。・周・



上：重慶大廈外牆多處被鑿成這樣子；下：露出牆磚，雨水容易滲入屋。（本報攝）

生活圈

專線電話：五-七五一三〇三
總機電話：五-七五七一八一

母親節日營活動 旺角街坊會舉行

▲旺角街坊會陳慶社會服務中心，將於五月十日，在屯門何福堂舉行「愛心關心慈母心—母親節日營」，歡迎子女攜母參加，收費會員十元，非會員十二元。

有興趣者可致電三—九五三一〇七，或往九龍大角咀福全街四十五號報名。

投訴與解答

地鐵站深夜空氣翳焗 可能因部份空調關閉

朱立先生：四月二十六日來電稱：他在四月二十五日晚上十一時五十分，在地鐵太子站欲乘地鐵返觀塘，但當步入月台後，頓覺空氣非常翳焗及悶熱，整個空氣調節系統彷彿關掉，令人處身其中有窒息感覺。

他說，地鐵為公共服務機構，在列車還未完全停止服務前，應保持整個系統的正常操作，更不應將冷氣系統關掉。

他又表示，上述情況在地鐵多個分站深夜均時有發生，他希望地鐵公司檢討現行的操作方法，以免影響市民心目中對該公司的服務印象。

按：地鐵公關部一位發言人表示，該公司沿線各地鐵分站每晚十一時後，會因應乘客多少而考慮關掉部份空氣調節系統，但卻不會在列車完全停駛前將所有空調系統關掉。

簡覆

▲讀者張小靈君：四月三十日來函，查詢城市當代舞蹈團的聯絡電話：城市當代舞蹈團電話為：三—二六八五九七，或三—一二二九六一六。

▲麥先生五月一日來電，查詢行走本港至內地的貨櫃車，是否已訂有劃一的貨運費：貨櫃車主聯會已在四月廿七日訂出運貨至內地的劃一收費，其計算方法是，除了起點價外，二十呎的貨櫃每公里收費十二元，四十呎貨櫃每公里收十三元。

▲蔡小姐五月一日來電，查詢柏立基教育學院是否有一項特殊教育師訓班供在職教師申請：該項課程是供在特殊學校或特殊教育班教導弱能兒童的非學位教師參加，表格可向教育署索取。

覆函照登

何文田邨不設老人中心 社署稱因沒有合適地方

編輯先生：

貴報於四月廿六日刊載九龍城區議會民選議員陳景煌查詢何文田邨設立老人中心之進展，敬希借助貴報篇幅簡述進展情況。

本署秉承一貫政策，為年老長者提供全面性福利，於全港各區，按優先次序及可行性廣設老人中心自不待言，本署之五年發展計劃亦可見一斑。

於何文田公共屋邨設立老人中心，其中一項重要因素是視乎邨內是否有符合基本規格之單位，而最少面積為一百六十九平方米，以便福利團體提供服務，而據本署得悉，邨內暫時仍未能騰出一處合適之單位以供上述用途。

陳議員函中所述之聖匠機構設立家務助理服務單位，由於該處面積較標準規格為小，用作老人中心並不符合經濟效用。

九龍城區現設有一所社區老人服務中心（相等於兩所老人中心）及五所老人中心，為老人提供多元化服務，包括為有需要者提供康樂設施及活動。本署除積極為區內老人物色適當的老人中心外，更希望有需要的老人立即與社署九龍署分區辦事處聯絡，電話：三—六五〇五二一或親臨紅磡黃埔花園第一期地下查詢。

社會福利署署長賽錦其謹（張益華代行）

一九八七年四月廿八日

尋人啓事

錢友英尋兒丁保鐵

丁保鐵，六十三歲，祖居江蘇東台富安鎮洋港村，四七年春在富安鎮被國民黨軍隊抓走，至今下落不明。望知情者來函：江蘇省東台富安寶塔村二組。錢友英（一〇五八一）

沈發華尋弟沈發佺

沈發佺，六十一歲，祖籍江蘇東台富安，民國三十六年被國民黨軍隊抓走，至今杳無音訊。望知情者來函：江蘇東台富安鎮富南村。沈發華（一五〇八二）

段仁松尋兄段仁寶

段仁寶，五十八歲，祖居江蘇東台富安王桑村，民國三十五年月在趙農才七本村家被國民黨軍隊抓走，至今下落不明。望知情者來函：江蘇東台富安王桑村。段仁松（一〇五八三）

孟保澤尋兄孟保文

孟保文，六十五歲，江蘇東台新街人，四八年一月在家中被國民黨軍隊下鄉掃蕩時抓走，後被迫去台灣，至今下落不明。望知情者來函：江蘇東台新街鄉新洋村。孟保澤（一〇五八四）

通告板

學家同歡北潭涌 父母子女齊活動 千個太陽在五月 與人溝通好相處

▲學家同歡北潭涌：聖公會聖十架堂社會服務中心，訂於五月二十四日在西貢北潭涌舉行家庭活動日，費用成人三十元，小童十五元。凡由父母子女組成的家庭，將獲優先接受報名。報名地點在九龍沙田坳道六號，電話三—二六八五八八。

▲歡樂船河：聖匠社會服務中心五月十七日在西貢浪茄海灘舉辦「歡樂船河」，該海灘水清沙幼，極宜垂釣及海浴。收費每位四十元，報名可到聖匠社會服務中心（紅磡山谷村第一座地下。電話：三—六二三三四九七。

▲育兒八講：香港基督教服務處李鄭屋友誼會主辦，特色是透過輕鬆的交流會及講座，使參加者能運用一些基本的兒童心理學及育兒常識。該課程日期由五月廿二日至七月十日（逢星期五）晚八至十時，報名查詢可電三—七二九八二一六或到李鄭屋仁愛樓地下。

▲少年心聲析君知：香港明愛九龍城區家庭生活教育組，於五月十三、二十及二十七日下午二時十五分至三時三十分，在九龍明愛中心舉辦為期三次的聚會，歡迎家長們報名參加，費用十元正。又為了方便日間工作的家長們，該中心於五月十四、二十一及二十八日晚上八時十五分至九時三十分，在中心舉辦相同聚會。報名可到太子道九龍明愛社區中心，查詢電話三—三六五二一一。

▲「一千個太陽在五月」人際溝通活動：由救世軍樂華青少年中心主辦，內容包括自我認識及表達、人際相處及溝通，壓力處理及辦公室人際等。形式方面採取講座，電影，錄映實習，康樂分享營等，逢星期四晚舉行，為期四星期，費用二十元，歡迎十八歲以上在職青年參加。報名及查詢可到牛頭角樂華邨展華樓三樓或致電三—七五八〇四八。

意見箱

如何預防黑社會影響青少年

一志願團體認為需從四方面入手

一九八六年四月政府發表一份討論文件，提出修改現行法例及其實施方法，以對付日益嚴重的黑社會問題，但其內容並未兼顧到如何預防本港青少年受黑社會影響。

我們感到有需要本着青少年的利益，提出一些預防青少年受黑社會影響的方法，包括從社會工作、學校、法律及大衆傳播媒介四方面入手。

㈠社會工作方面：在現存的各項青少年服務中，最多機會與易受黑社會影響的邊緣青少年接觸的便是外展社會工作，許多研究結果顯示外展社會工作對於糾正青少年的犯罪傾向是頗有成效的。故此，當局應加強外展社工的人手，將外展工作隊的數目由目前的十八隊，增至計劃中的三十六隊。

每個地區的青少年所受黑社會影響各有不同，形式亦有分別。其實就這些問題，在地區上不同機構（包括社會福利署及志願社會福利機構）可組成地區性的社工關注黑社會問題工作小組，共同會商，研究如何處理黑社會對區內青少年影響的問題。

㈡學校方面：教育當局應將黑社會問題列入中、小學的社會科課程，並在課外活動中帶領學生討論，其次，每間學校應設有專責的輔導教師及訓導教師，再者，當局更要改善目前學校社工與學生的比例，三管齊下，防止學生受黑社會影響。

此外，教署亦應提供課程，訓練一般教師處理問題學生的手法與技巧。同時為了加強教師對黑社會的認識，可舉辦地區性座談會，邀請有關人士向教師介紹黑社會的實況。

㈢法律方面：青少年在被警方拘捕後，未落案前，應由專責的法律人員保障其權利。同時，警方應增設一中央部門，由特別訓練的高級警務人員專責處理被拘捕的青少年。此外，法律援助處的服務應顧及所有十六歲以下犯刑事案的青少年。最後，十六歲以下青少年首次犯輕微刑事案者，若經監守行為，表現良好，應不留案底，使他們有改過自新的機會。

㈣大衆傳播方面：有關當局要加強在大衆傳播媒介的反黑宣傳，例如在受歡迎的電視節目中，加入有關黑社會問題的短劇。電影方面，凡有用黑語或渲染黑人物成就與權威的電影，應在未來電影管制制度中，列為「只宜十八歲以上觀看」一類。

總結：如要有效預防黑社會影響我們的青少年，最重要的是「關懷」。

首先，家長要關心子女，讓青少年在健全的家庭中成長。此外，社會亦要關注黑社會問題，投入充足的資源去抗衡黑社會對青少年的影響。

香港基督教服務處關注黑社會工作小組

一九八七年四月二十四日

津中議會主席張子江表示

教署應縮減浮動班 容許中學加建課室

浮動班制度影響學校行政降低教育質素

【本報訊】香港津貼中學議會主席張子江表示，現時每間中學都設有浮動班

安子介昨日接受中國作家協會代表團贈書

復旦校友昨聚餐

慶祝八十二周年校慶 準備歡迎母校女排來港

【本報訊】復旦大學香港校友會昨晚假座統一酒樓舉行聚餐會，慶祝母校八十二周年校慶，近百校友出席，交談甚歡，並有抽獎節目助興。

旅港校友會聞母校女子排球隊應中文大學之邀將於六月中來港作友誼比賽，準備屆時參與歡迎活動，有關事宜可與孫景洵老校

香港年報已經出版

【本報訊】「香港・一九八七年」年報已經出版。內有多個資料詳盡的統計表及索引，全書合共三百二十六頁。此外，書內更有圖片十幅，

工商界等　投資顧問　技術轉讓　專業翻譯　中國貿易　商業顧問　銀行家
必備
本書涵蓋三大主題
技術合作　一般條款
編錄重要的商業契約包括：
資協議書　股份買賣契約
合作契約　建廠技術轉移契約
產買賣契約　專利授權契約
商標授權契約
傳真：3-7244235

先嚴室張劉佩玲夫人之喪於昨（五）日在世界殯儀館出殯　辱承
誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存均感　哀此鳴
宗鄉友世戚姻

津中議會主席張子江表示

教署應縮減浮動班 容許中學加建課室

浮動班制度影響學校行政降低教育質素

【本報訊】香港津貼中學議會主席張子江表示，現時每間中學都設有浮動班的制度，會令學校出現行政困難，也影響教育質素下降，故建議教署陸續減去各校的浮動班或容許學校在天台加建一層。

張子江說，在一九七八年開始實施的浮動班制度，原是一項臨時性措施，每間有二十四個班房的標準中學均設有六班浮動班，令總班數達三十班，而學校的學生人數則在一千一百至一千二百之間。

但由於近年增設了輔助班、電腦科、性教育、公民教育、德育培育等科目，只設有二十四個課室已不敷應用，加上浮動班的設立更在一般中學內引起管理和秩序的問題，而就讀在浮動班的學生，亦難以產生歸屬感。故他認為此制度會令教育質素下降。

張子江建議，當局應容許學校在地方的負荷力容許下，在天台加建一層，為浮動班提供課室。

該會另一發言人解釋，所有津校不外兩種模式，一是由教署撥地、辦學團體自行興建，而另一種則是在公共屋邨裏的學校。全部屋邨學校均依同一設計興建，並由房署管理。在全港二百多間津貼中學裏，屋邨學校為數甚多，其中，新建的學校更多數屬於此類型。

目前已有獨立津校獲教署批准自行在天台加建一層，但屋邨學校因未獲房屋署批准，故暫時未能加建。

張子江稱，曾有部分公共屋邨裏的中學希望在學校天台加建一層，作為班房或其他特別室設備，其中一間更已將成本、計劃詳情等資料列明，並取得教育署初步同意，但房屋署卻不予批准。現時校方唯再與有關部門聯絡，希望獲得批准。

逾五千學童言語有缺陷 却缺乏言語治療師輔導

陳國熙稱因本地並無培訓言語治療師課程

【本報訊】教育署助理署長陳國熙昨日指出，本港有五千四百名中一學童在言語上有缺陷，但言語治療師却十分缺乏，而且本港現時並無任何大專院校負擔訓練言語治療師的工作。

陳國熙指出，教育署轄下的甄別、轉介及學位安排服務組為中一學童進行綜合甄別服務後發現，在約九萬名接受測驗的中一學童中，百分之六（即五千四百名）學童有言語缺陷，其中大部分是輕微的發音問題，另有六成學童在視覺方面出現問題，而在聽覺方面有問題的學生則有二千三百多人。

陳國熙又指出，雖然這個數字與外國調查結果相比並不算高，因為這方面的國際標準常維持在百分之十左右。但由於外國與本地的標準不盡相同，故有關問題亦不容忽視。

他說，在言語治療方面，現時最大的困難是沒有足夠的言語治療師。他估計，全港共需要百多位言語治療師，單就港府部門已需要十九個，但目前全港只有十二名言語治療師，其中六個在教署中心工作，其他則在醫務衛生署工作。

陳國熙又稱，至現時為止，本港並無任何專上院校提供言語治療課程，所有言語治療師均自海外聘請。他說，雖然港大將於八八年度增設有關的學位課程，但仍然未能徹底解決問題。

教育署首席督學陳范文卿表示，每年約有一千名言語有缺陷的學生，到港府轄下的三個特殊教育中心輪候接受言語治療，但基於種種原因，只有二百宗個案獲得處理。

陳國熙又表示，當局將會加建兩間特殊教育中心，分別位於下葵涌及西營盤高街，以提供各項特殊服務。

上月中赴閩演出受到歡迎

舞蹈總會中國舞蹈團 盼與內地有更多交流

該團負責人透露福建歌舞團八月訪港

【本報訊】應福建省文化廳邀請，香港舞蹈總會屬下的中國舞蹈團，於上月中前往福及廈門進行了八天的訪問及演出，受到熱烈歡迎。該團的成員昨日接受記者訪問時表示，此行收穫豐富，並希望今後能夠與內地有更多的交流機會。

該團計劃在短期內將此次赴閩的節目在港作一次公開演出。

上月赴閩演出的舞蹈團由香港舞蹈總會會長鄭亞清率領，一行共二十九人。該團於四月十七日啓程，於二十四日返港。在閩期間，該團在福州、廈門分別作了兩場演出，並與當地的文化部門及業餘舞蹈團體進行了兩次座談會。

該團負責人表示，成員在座談會上向內地同行介紹了香港業餘舞蹈的發展及校際舞蹈活動情況，他們對在香港這地方能有這樣多人堅持學習中國舞蹈感到驚訝。

在閩期間，福建省的一些專業舞蹈團還與該團同台演出，共同交流舞藝。據舞蹈總會負責人透露，福建省歌舞團將應邀於八月底來港訪問，並將與香港精英舞蹈團一起在沙田大會堂作公開演出。

來港一周訪問活動結束

作家團昨離港訪澳

行前曾參觀南聯向安子介贈書

【本報訊】由著名作家蕭軍率領的中國作家代表團已於昨日結束在港的一周訪問，昨日下午啓程赴澳門訪問三天。秘書長張鍥說此行在文學、友誼和思想三方面收穫都非常豐富。

昨天上午，代表團的副團長葉君健、韻華及秘書張鍥還訪問了以安子介為主席的南聯實業有限公司，以及參觀安子介發明的中文電腦，該中文電腦的特別之處是以漢字六位數電碼法操作。

代表團並將一套超過一百冊的《當代名作家簽名叢書》贈予安子介。

秘書長張鍥對於是次訪港表示收穫豐富，獲得文學、思想和友誼三方面的豐收。他希望本港作家日後多到內地訪問，以加強兩地作家的交流，為「一國兩制」作出貢獻。

中國作家代表團一行十五人乃應「中華文學基金會」副會長霍英東和顧問費彝民邀請訪港。他們離港後將到澳門作三天訪問，然後再往珠海、深圳及廣州訪問。

安子介昨日接受中國作家協會代表團贈書

公民教育研討會講者認為

港府應提供更多機會 讓市民了解公民教育

政制發展仍處探討階段市民應多提意見

【本報訊】多位講者昨日在一個公民教育研討會上表示，本港現時的政制發展仍處於探討階段，市民應多發表意見，而港府應提供更多機會讓本港市民加深對公民教育的認識。

首席助理政務司譚仲萊在樹仁學院學生會主辦的「公民教育面面觀——邁向民主」研討會上說，有利本港政制發展的因素包括市民熱心參與社會事務，盡量發表其看法，所以公民教育委員會為培養市民的參與感，現已開始推行連串的公民教育宣傳計劃，去年委員會已資助三十個社區參與計劃。

另一位講者立法局議員伍周美蓮說，香港的前途維繫於下一代，因此她希望港府在教育中提供更多機會，讓學生可以了解公民教育。

社區組織協會主席馮可立認為，社會及政制發展是不斷轉變的，若要一般市民能掌握時代脈搏，公民教育應是採取長線的發展方式，由現時開始一直維持至九七年以後也要發展下去。

民主民生協進會代表阮品强說，基本法的制訂一定會考慮香港人的意願，因此沉默的大多數應多發表意見。

中國法律學課程 中大校外部招生

【本報訊】中文大學校外進修部的實用中國法律課程，今年五月再度開課。講座分八講，每講個半小時，內容包括中國最新的各部法律，包括憲法、民法、刑法、民事訴訟法、刑事訴訟法、稅法、經濟商業法等。主講人為關禮雄博士。

現該課程由五月起逢星期五下午六時至七時三十分在尖沙咀漆咸道六十七號安年大廈中大校外進修部舉行。課程現尚有少數名額，詳情可電三一六八七五〇〇詢問。

慶祝八十二周年校慶

復旦校友昨聚餐

準備歡迎母校女排來港

【本報訊】復旦大學香港校友會昨晚假座統一酒樓舉行聚餐會，慶祝母校八十二周年校慶，近百校友出席，交誼甚歡，並有抽獎節目助興。

旅港校友會聞母校女子排球隊應中文大學之邀將於六月中來港作友誼比賽，準備屆時參與歡迎活動，有關事宜可與孫景淘老校友聯繫，電話五一二三八二一九〇。

香港年報已經出版

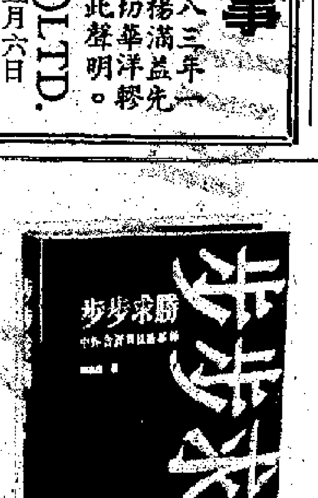
【本報訊】「香港：一九八七年」年報已經出版。內有多個資料詳盡的統計表及索引，全書合共三百二十六頁。此外，書內更有圖片十輯，生動的反映了香港市民的生活動態和民情，並記錄了去年香港所發生的事件。

離職啟事

楊滿益先生已於一九八三年一月三十一日離職。有關楊滿益先生於其離職後在外之一切華洋轇轕，均與本公司無關，特此聲明。

TWD(HK)LTD.

一九八七年五月六日



工商界等 投資顧問 技術轉讓 專業翻譯 中國貿易 商業顧問 銀行家 律師 投資者

必備

本書涵蓋三大主題

合資契約 技術合作 一般條款

本書編錄重要的商業契約包括：

合資協議書 股份買賣契約

技術合作契約 建廠技術轉移契約

資產買賣契約 專利授權契約

商標授權契約

英文漢聲出版有限公司出版

作者：陳國慈

畢業於英國大律師法學院，擁有英國、美國紐約州、加州、新加坡及台灣等多個律師執業資格。曾承辦多項技術轉移案件如法國雷諾汽車公司技術合作，美國AT&T轉讓光纖電纜技術，法國巴斯德公司開發B型肝炎疫苗案……等。

本人欲訂購「步步求勝」一冊，茲附上劃線支票乙張 抬頭：景行出版公司 港幣405元，請以掛號郵寄至：

姓名：

地址：

電話：

景行出版公司

新界沙田火炭村金豪工業大廈第二座十五樓F室

電話：0-6061919　電傳：48783 SYNTX HX　傳真：3-7244235

謝

先慈室張劉佩玲夫人之喪於昨(五)日在世界殯儀館出殯 辱承

姻誠世友鄉宗

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 哀此鳴謝

夫 張鼎勳

孝男 梓鈞

梓燊 媳 李淑芸

梓江 梁寶芝

梓淇 BARBARA HARTMAN

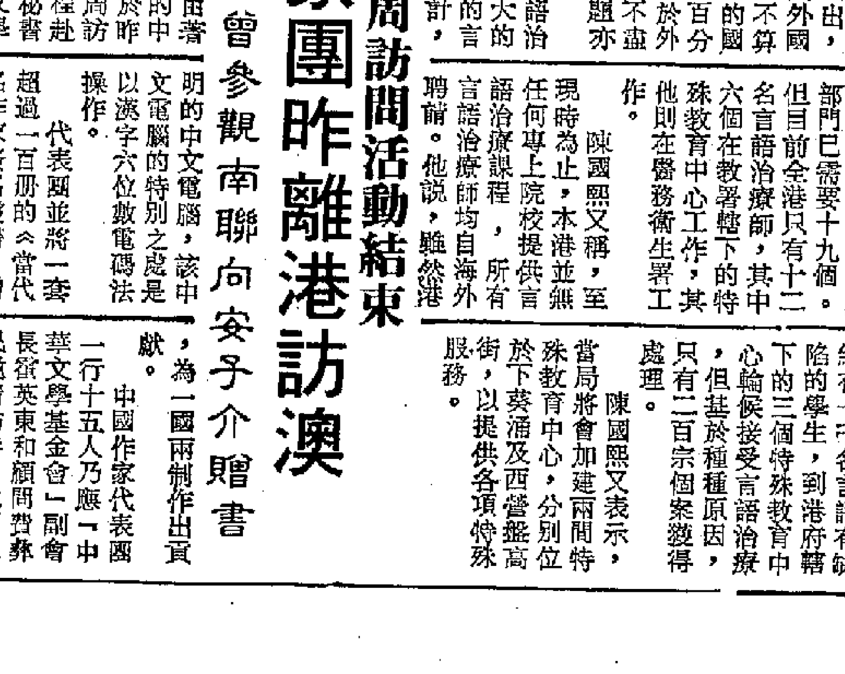
梓堯 李美美

孝女 瓊芳 婿 WALLACE KNIGHT

瓊珠

暨眾親屬 泣叩

MITSUBISHI MOTORS



開工6人組 樣樣做得好

'87三菱勁達6座位濶屋仔貨車

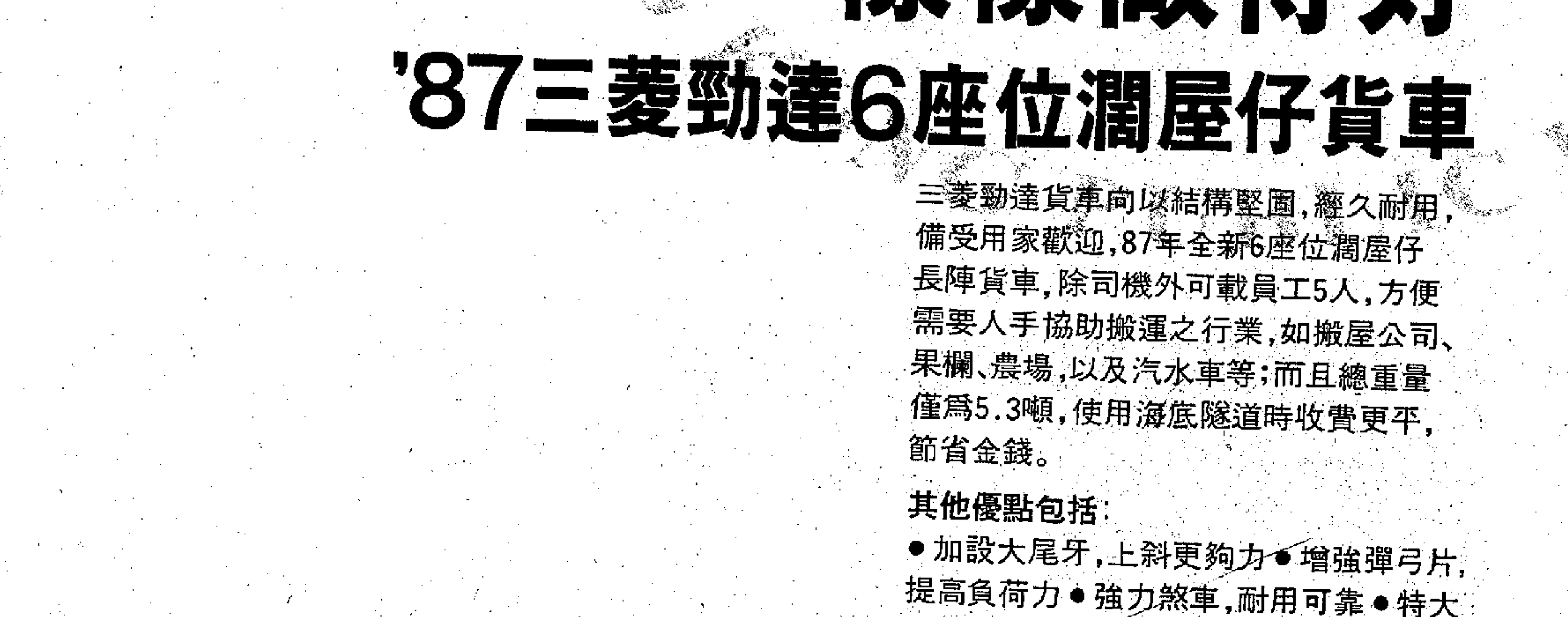
三菱勁達貨車向以結構堅固，經久耐用，備受用家歡迎，87年全新6座位濶屋仔長陣貨車，除司機外可載員工5人，方便需要人手協助搬運之行業，如搬屋公司、果欄、農場，以及汽水車等；而且總重量僅為5.3噸，使用海底隧道時收費更平，節省金錢。

其他優點包括：

● 加設大尾牙，上斜更夠力 ● 增強彈弓片，提高負荷力 ● 強力煞車，耐用可靠 ● 特大門邊倒後鏡，交通情況更清楚 ● 車廂豪華寬敞，工作環境更佳

細牌可駛，電約試車，滿意即刻揸走！

預約試車熱線：5-755300 3-955237



FE434EZWRYDA 6座位濶屋仔長陣 $139,800

三菱勁達 CANTER

總代理：環宇汽車有限公司 貨車部陳列室：九龍廣東道1135號 電話：3-955237 香港堅拿道西23號A 電話：5-755300

零件及維修部：九龍官塘道370號 電話：3-895303 新界荃灣青山道374-380號 電話：0-440231

分代理：元朗汽車公司 新界元朗教育路138號 電話：0-774188 荃灣汽車有限公司 荃灣益地坊40號地下 電話：0-4920912

森那美汽車集團成員

本報記者 陳國華

「後寄行李服務有限公司」營業及行政部經理茹大為對記者說，該公司是本港唯一收取較相宜寄運行李費的機構。他說，事緣於一九七八年，香港航空貨運業協會認為可以在本港推出收費較低的行李寄運服務，便向民航處申請，在啓德機場內設立「後寄行李服務」辦事處。辦事處成立之初的面積只及現在的一半，業務自然也不及現時。

據茹大為表示，在機場開辦後寄行李服務是有可為之處，因為本港是世界有名的購物天堂，在本港購物的人士，通常選購大量……遊客，為什麼他們不是後寄行李服務的主要顧客？茹大衛表示，其中的原因，是本港的行李寄往美國沒有半價優待，而日本遊客喜愛購買輕巧的物件，因此，兩國遊客均沒有利用該項服務的需要。

經營業務偶然遇到困難是在所難免的事。茹大為說，有一次，一間航空公司的行李寄運費提高了，但航空公司沒有作出事先通……的日期。

通常需四至七天始送到

「後寄行李服務有限公司」的收費只及一般超重行李寄運費的三分之一，一批行李運往目的地，通常需要四天至七天的時間，運送快慢要視乎機位多少及飛機班次而定。現時該公司每月大約處理三十多噸行李，而復活節和聖誕節是業務的旺季，因為菲傭選擇這兩個重要節日返回菲律賓，與家人團聚。

如何預防黑社會影響青少年

一志願團體認為需從四方面入手

……傳播媒介四方面入手。

㈠社會工作方面：在現存的各項青少年服務中，最多機會與易受黑社會影響的邊緣青少年接觸的便是外展社會工作，許多研究結果顯示外展社會工作對於糾正青少年的犯罪傾向是頗有成效的。故此，當局應加強外展社工的人手，將外展工作隊的數目由目前的十八隊，增至計劃中的三十六隊。

每個地區的青少年所受黑社會影響各有不同，形式亦有分別。其實就這些問題，在地區上不同機構（包括社會福利署及志願社會福利機構）可組成地區性的社工關注黑社……

此外，教署亦應提供課程，訓練一般教師處理問題學生的手法與技巧。同時為了加強教師對黑社會的認識，可舉辦地區性座談會，邀請有關人士向教師介紹黑社會的實況。

㈢法律方面：青少年在被警方拘捕後，未落案前，應由專責的法律人員保障其權利。同時，警方應增設一中央部門，由特別訓……

……的電視節目中，加入有關黑社會問題的短劇。電影方面，凡有用黑語或渲染黑人物成就與權威的電影，應在未來電影管制制度中，列為「只宜十八歲以上觀看」一類。

總結：如要有效預防黑社會影響我們的青少年，最重要的是「關懷」。

首先，家長要關心子女，讓青少年在健全的家庭中成長。此外，社會亦要關注黑社會問題，投入充足的資源去抗衡黑社會對青少年的影響。

香港基督教服務處關注黑社會工作小組

一九八七年四月二十四日

……費每位四十元，報名可到聖匠社會服務中心（紅磡山谷村第一座地下）。電話：三一六二三四九七。

▲育兒八講：香港基督教服務處李鄭屋友誼會主辦，特色是透過輕鬆的交流會及講座，使參加者能運用一些基本的兒童心理學及育兒常識。該課程日期由五月廿二日至七月十日（逢星期五）晚八至十時，報名查詢可電三一七二九八二一六或到李鄭屋仁愛樓地下。

▲「千個太陽在五月」人際溝通活動：由救世軍樂華青少年中心主辦，內容包括自我認識及表達，人際相處及溝通，力處理及辦公室人際等。形式方面採取講座，電影，錄映實習，康樂分享營等，逢星期四晚舉行，為期四星期，費用二十元，歡迎十八歲以上在職青年參加。報名及查詢可到牛頭角樂華邨晨樓三樓或致電三一七五八〇四八〇。

區局昨通過修改進口肉類家禽規例
田雞野味雀鳥白鴿 須獲批准始能輸入
皆因田鷄有寄生蟲及要保護野生動物之故

【本報訊】區域市政局環境衞生事務委員會昨日舉行會議，通過修改公衆衞生及文康市政條例屬下的進口肉類及家禽規例，規定所有輸入的田鷄、野味雀鳥和白鴿的鮮肉或冷藏肉及其他可進食部分，必須向文康市政科食物組申請批准後始可入口。

文康市政科衞生顧問白禮醫生指出，進口商自願與當局合作，通常向文康市政科食物組申請批准將該等貨品輸入香港，當局可事先獲得有關來貨的資料，以確保它們隨後運抵香港時，適合食用。

白醫生又說，田鷄可以傳染一種稱為裂頭蚴病的疾病。這是一種由寄生蟲引起的傳染病，該種寄生蟲如附於未經煮透的田鷄肉內，人若進食，寄生蟲便進入人體。

直至目前為止，香港並無人因進食田鷄而染病，但他呼籲市民在食用田鷄時，必須將田鷄肉煮透。

至於野味動物，野味雀鳥及白鴿方面，由於若干品種是受香港法例第一八七章動植物（保護瀕於絕種生物）條例所保護，須確保該等品種不被作為食物輸入香港。

位於長沙灣及堅尼地城
市局兩屠房連年虧損 已同意交由私人經營
員工可獲合理安排 肉類檢驗不受影響

【本報訊】市政局經已原則上同意，將堅尼地城及長沙灣屠房交由私人經營，以解決此兩所屠房的龐大赤字；市政總署將為兩所屠房的員工作出合理安排，其中部分員工可能需要提早退休。

市政局發言人昨日表示，兩所屠房的經營總赤字在一九八四／八五年度為三千八百二十一萬元，一九八五／八六年度增至五千零一十一萬元，而在一九八六／八七年度則高達六千三百三十七萬元。

他表示，若私營化建議得以推行時，則意味已在區域市政局屬區所執行的計劃，推展到市區。

他說，正如在區域市政局屬下地區般，只有屠宰的工作將予以私營化，而不包括肉類檢驗及證明的重要工作。

市政局將透過市政總署的衞生督察人員，繼續確保准許出售肉類適宜人類食用；同時，市政局亦認為現時檢驗及證明肉類的高水準是無法以其他方法取代。

區域市政局在荃灣屠房所得經驗顯示，在一所正常管理的私人屠房，確保肉類水準並無困難。

該發言人表示，高效率的肉類檢驗不單在保障公衆衞生方面是必須的，同時從事肉類行業的人士亦認為這對他們的生意有絕大利益。

他又說，私營化建議是經過詳細考慮所有有關因素後，方作出。在市政局原則上同意後，市政總署將與各有關方面包括肉食行業展開詳盡商討。發言人稱，任何屠場私營化，將無可避免地涉及一些員工提早退休，而市政總署已經為那些可能需提早退休員工詳加考慮作出適當及合理的安排，並且與受影響員工作初步解釋的討論。

疑因點蠟燭照明引起三級火
高超道邨兩戶被焚
樓上三單位亦被波及幸未傷人

【本報訊】停電點蠟燭照明，卻惹來祝融光顧。油塘高超道邨昨晨一場三級火，兩個單位付諸一炬，三個單位受波及，一名正在熟睡的男童幸及時獲鄰居通知逃離火場，並無受傷。

起火單位是高超道邨第五座六二二室，戶主姓莫，與妻及三子一女同住，火警發生時僅留下讀下午班的十歲幼子少基在睡覺。

昨晨八時〇七分，住在起火單位對面六〇四室的十七歲温姓青年見上址火光熊熊，於是拍門大叫「火燭」，在內熟睡的少基被拍門聲驚醒，睜開睡眼發覺家中火頭處處，馬上奪門逃走，其他街坊亦同時報警。

起火單位越燒越盛，火舌分向窗門及大門捲出，將對戶單位亦燃着，整座大廈被濃煙籠罩。消防員到場，十七分鐘後將火升為三級，動用四條滅火喉及派出四隊煙帽隊灌救，卒在上午八時五十一分將火撲熄。起火單位及對戶嚴重焚毀，樓上三單位亦受波及，外牆焦黑一片。

據悉，起火單位於肇事前一晚因電掣失靈而停電，要借助蠟燭照明。昨晨戶主的十六歲長子少航於上學前曾點蠟燭照明，懷疑他匆匆離家上學，忘記弄熄蠟燭而釀成火警。

光天化日下入屋傷人
六港客深圳被捕
分別被判罰款及行政拘留

【本報記者陳來復深圳五日專電】六名香港青年，在深圳結夥入屋打人，最近被當地公安派出所一網成擒，分別受到行政拘留及罰款處理。

事發於前不久的一天早上，深圳青年簡、廖兩人因私怨竄到上步區崗厦村文某家中鬧事，因當時文某家人多，簡、廖無法下手，於是商量找「死黨」去一齊對付。在廖的提議下，先後找到了在深圳髮廊、酒樓等單位工作的香港青年成、劉、黃、趙、江、温六人。

這六人見是朋友求助，於是借了一輛交貨車，三天後中午十一時許，隨同簡、廖兩人竄到崗厦村，氣勢洶洶地闖進文某家，將文某兄弟圍毆達兩個鐘頭之久，使文某兄弟兩人的臉、腰、胸等多處受傷。

有關人士表示，由港人光天化日之下明目張膽結夥襲擊他人住宅，侵犯他人人身權利，這類事件在深圳市還是罕見的。

涉嫌操縱女童賣淫案昨續訊
少女供述被迫娼經過 日接客五次均無報酬
第五被告是架步老闆 次被告專接電話

【本報訊】涉嫌操縱四名十三至十六歲未成年少女賣淫的四男三女，昨續在高院聆訊，仍由曾被毒打、逼使她賣淫的陳姓少女出庭作供。當此案下午繼續開庭續訊時，第四被告司徒健明缺席（按：五名被告，除第五被告司徒華外，其他四名被告俱獲准保釋外出候審），跟着其代表辯護大律師向庭申請，將案押後至今日上午十一時繼續聆訊，結果獲法官批准。

姓陳少女供稱，次被告劉偉光（又名光仔）在寶靈街架步的工作，是接聽公寓打來召女的電話，和駕車接送她們到公寓，及替她們去買飯盒；第四被告司徒健明，是負責監視她們，那次她於深夜乘被告等熟睡時逃走，亦被金毛所追回。當公寓有電話來召女時，身為老闆的第五被告，即命她去應召，並由次被告光仔駕客貨車接載她前往，間中亦會坐的士去，有時更會應召到一些私人架步，如山林道山林閣一住宅，與那些陌不相識的男子上床造愛，事畢她會即入浴室沐浴才離去，送她去的光仔則在外監視等候，並於事後負責收錢，由於這些錢不經她手，事後亦沒有得到分文，故不知他們收取錢若干。她通常每天由下午三時開工接客，至翌晨四時才收工，平均每天到公寓接客五次，夜間在寶靈街架步有客來亦會接，由於不斷接客，與陌生男子性交頻頻，所以有一次由經理人（即首被告女子陳玉萍）陪同往看婦科醫生檢驗身體。她到寶靈街架步做了應召女郎近一個月，才見有警探到來「冚檔」，警方在架步搜獲是當的一本帳册，其中有她的簡稱名字、出鐘地點、日期與款額，多數由第五被告做記錄，其中如八月十七日，×（按是她的名）、青竹閣（別墅名稱），二百二十元，另下又寫五十元。證人說，這五十元數字，是被告等在每宗生意內扣起，然後大家均分，作為他們的酬勞費。

證人又說，最初她不願意接客時，曾被困在大本營尾房，及屈服後，亦只准在廳中行動。她在廳中除見到第一、二、四、五被告外，尚見到大約五個少女，她只知道一個叫黑妹，一個叫阿施。在警方破獲大本營當晚，她和另外三名少女及首被告被帶往警署，在扣留所內，首被告着她認其為表姐，並叫她和三名少女向警方人員稱是自願接客，不是被迫。

被告：（一）女子陳玉萍，又名四眼妹，廿三歲；（二）男子劉偉光，又名光仔，廿三歲；（三）黎星榮，又名肥油，廿八歲；（四）司徒健明，又名金毛，三十歲；（五）司徒華，卅三歲。分別被控以四項罪指他們於去年七月一日至九月五日，操縱四名未成年少女賣淫，各被告俱由大律師代辯，否認控罪。

油麻地艇戶搬遷計劃 房署首天已登記43戶
合資格者可入住青衣馬鞍山大埔等公屋

【本報訊】房屋署昨日開始，為油麻地避風塘的艇戶進行自願搬遷計劃的登記工作，以及派發搬遷申請表。昨日共有四十三個艇戶登記，共一百四十多人。

昨日上午，房屋署職員聯同油麻地政務處及社會福利署代表，在海事處的協助下，將申請表格派發給油麻地避風塘的一百四十八個艇戶，派發表格工作於上午完成。

下午二時，房屋署即開始為艇戶登記，昨日一天共有四十三個艇戶辦理完登記手續。

此次自願遷置計劃，將於五月十九日結束，符合入住公屋資格的艇戶，將有較多的遷置屋邨可供選擇，這些屋邨分別位於青衣島、馬鞍山、大埔、粉嶺、上水、屯門及元朗等。

至於未符合入住公屋資格的艇戶，將獲安置在粉嶺田心臨時房屋區或西貢沙角尾臨時房屋區。

由於青衣島及馬鞍山可提供遷置的公屋單位有限，故房屋署會採用先到先得的辦法處理遷置申請。

何壽康作供資料 警方要求給馬會
有關上訴聆訊結束押後宣判

【本報訊】製衣商人及馬主何壽康，獲高院頒令禁止警方將其供詞資料供給馬會作內部研訊之用，警務處長及馬會不服，聯同向高院上訴庭提出上訴，要求推翻原判。此案在高院上訴庭聆訊三天，至昨日聆訊結束，上訴庭法官將案押後宣判。

男子劫金鏈 被判四年

【本報訊】涉嫌在九龍牛池灣一木屋劫取一名女子金頸鏈的廿五歲青年，昨經香港地方法院審訊，被告雖否認控罪，但被裁定罪名成立，被判入獄四年。

被告邱源忠，廿五歲，被控於去年十一月廿七日，在牛池灣一木屋內，行劫姓廖女子一條金鏈。

女港客走私外幣 在深圳海關被捕
為今年以來最大宗同類案件

【香港中國通訊社五月五日電】深圳消息：四月三十日，深圳邊防檢查站羅湖分站一位女檢查員，在一位出境港客的行李中查獲一宗錢幣走私案。

該名涉嫌走私者名叫錢×英，女，三十四歲，係上海人士。案發當天下午三時許，她隨着川流不息的出境旅客走到聯檢大樓驗證大廳二十七號通道，她左手挎着一件灰白色上衣，右手提個行李袋，行李簡單。

邊防檢查員在給這位旅客檢查行李物品時，發現錢某神態有些緊張異常表現，於是對其行李物品進行了重點檢查，結果在其行李袋的最底層發現有一疊美鈔和港幣，共有美金四百五十元，港幣九千七百元，這是今年以來，羅湖口岸邊檢站查獲最大一宗美鈔港幣走私案。

神經漢街頭斬人 被判入精神病院

【本報訊】一名懷疑精神有問題的男子，月前在深水埗街頭持刀四處追斬途人，結果被警員開槍打傷制服，並落案檢控。該案昨在香港地方法院審訊，被告認罪，法官在聆訊案情後，判被告入精神病院接受治療。

被告李明，卅四歲，建築工人。被控於二月十九日，在九龍地區，蓄意傷害三名男子，使他們身體受傷。

勒索餐廳東主 黑人物囚九月

【本報訊】一名男子，涉嫌向油塘邨一間餐室東主勒索保護費及自稱黑社會會員，結果被警方拘控，該案昨在香港地方法院審訊，被告認罪，法官聆訊案情後，判處被告入獄九個月。

被告劉家輝，三十歲。被控三項罪名：㊀指被告人於八四年某月某日，向一名姓陳男子自稱是福義興黑社會會員；㊁同時同地，恐嚇勒索兩千元；㊂去年十月某日再向姓陳男子恐嚇勒索兩千元。

夜歸少女遭劫財劫色

【本報訊】一名夜歸少女，昨晨返家時慘遭色魔劫財劫色，事後返家報警。

事主二十歲，昨日凌晨四時許自外返家，在荃灣石圍角邨石貴樓地下被一名持六吋長利刀的男子指嚇，劫去二十元現金及一隻值八百元的手錶，匪徒劫財後仍未滿足，硬挾事主乘電梯至廿五樓，拖至梯間施暴，飽嘗獸慾後逃去，女事主返家後告知家人報警。

偷渡客羈留期間死亡案 證人被指曾與死者打架
一份承認打架之文件並無證人的簽名

【本報訊】一名內地非法入境者，喬裝難民來港被截獲，在羈留期間突然斃命，有關他的死因研究庭研訊，昨續在死因庭，仍由一名同乘船來港的內地非法入境者出庭作供，全案證供未畢，今晨開始轉往高院法庭續訊。

姓曾證人繼續作供稱，他在船上被扣留調查問話時，曾將在老撾出生的文件交給調查人員看，並被問及家庭背景及在大陸職業，是否想從內地前往菲律賓，其後證人在幾份文件中簽名十多次，但他不知文件內容，事後亦沒有人讀給他聽，證人是不懂中文的。八五年十二月二十四日在船上時，並沒有與人打架，但他曾見到有一名男子，在調查人員的房間內被人扶出來，放上一張帆布床上，由躉船轉到水警輪送走。

直至八六年十二月，港方人員到深圳找他，與他見面時，問及是否認識死者，又問是否曾與死者打架。證人表示不識死者，更否認曾與死者打架。其時，香港警方人員讀出一些文件指他曾打死者。

檢察官昨在庭上將兩份文件給證人審閱，第一份內容是講述證人的背景，第二份內容的對答曾提及十二月二十四日下午十二時半的一宗打架事件。該份文件其中對答如下：

問：在十二時半左右，在船員室內與一名中國男子打架一事，你願唔願意講？

答：我願意同先生講，請同我用筆寫下。

問：點解你要打該名中國男子？

答：因為他在船員室內話我的真正身份俾你哋聽，我當時好嬲佢，佢咁樣做即是想害死我，所以我唔聽你哋講，揼埋佢度打佢，直至你哋有人多兩名先生入嚟制止先至停手。

證人指出該些口供文件，並無重複閱讀及有人讀給他聽，證人並無在文件上簽過名。

天香樓　正宗杭菜　港九唯一
九龍柯士甸路18號C地下
TEL：K662414　688352

拍賣文華大酒店之睡房及套房傢俬廣告

茲承文華大酒店之命定期於一九八七年五月十二日星期二上午十一時三十分在香港遮打道三號壽德隆大廈二樓（電梯按二字）本行拍賣房內將該酒店之睡房一百二十二十六間及套房十八間內之傢俬包括書枱椅櫈咖啡枱梳粧拾連鏡櫃行李座畫櫃電視機櫃枱燈吊燈及座地燈畫窗簾床單連櫃百頁簾作一畢公開拍賣，諸君如欲看貨請電：H—2201111內線4055歐先生接洽（本行備有目錄及拍賣章程）欲知詳細請電H—238660及H—228208

香港壽德隆大廈二樓內　電話[illegible]
欖勿兄弟拍賣行啓

徐北汀畫展

徐北汀先生爲清末名畫家吳觀岱高足，從事山水畫研究創作六十餘年。

徐北汀先生系首次來港舉行個人畫展，攜來中堂、條幅、扇面等精品參展。

一九八七年五月七日至十二日，上午十時至下午五時，星期日下午二時至六時

北角渣華道一二八號渣華商業中心二十三樓「藝廊」展出

香港美術社有限公司主辦

恒豐公司 HANG FUNG CO.
專營轉口業務　歡迎來電查詢
DEALING IN RE-EXPORT BUSINESS ENQUIRIES ARE WELCOME
回力牌　前進牌　菊花牌

香港九龍紅磡馬頭圍道37—41號 紅磡商業中心B座11樓1113室
電報掛號：HFSHOESCO
電傳：52609 HFSCO HX
電話：3-639306-9

Room 1113, 11/F., Hunghom Commercial Centre, Tower B, 37-41 Ma Tau Wei Road, Hunghom, Kowloon, Hong Kong.
CABLE ADDRESS: HFSHOESCO
TELEX: 52609 HFSCO HX
Tel.: 3-639306-9

合力發泡膠廠

承接一切發泡膠包裝。專營發泡膠魚箱魚盒。發泡膠平板尺寸齊備。質靚價錢公道。可代鎅任何尺寸遠近送到。

地址：香港新界元朗唐人新村西區23號
電話：0-767923　0-766072

患者注意：
新藥 結仙娜 專治乙型肝炎．肝硬化 各大藥行均售
肝炎

離職啓事

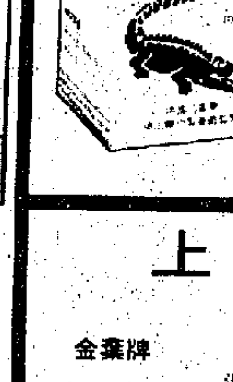
歐陽雲附先生已於一九八七年二月一日離職。有關歐陽先生於其離職後在外之一切華洋轇轕，均與本公司無關，特此聲明。

中瑞化工有限公司
一九八七年五月四日

桂峰名牌．皮膚良葯
桂峰牌
穿山甲祛濕解毒丸

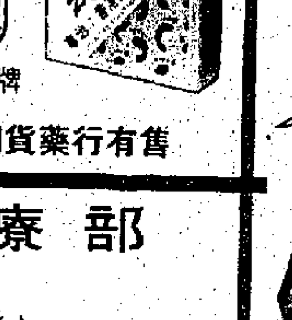
本品對一般常見之皮膚痕癢，濕疹熱毒，皮膚過敏及各種皮膚炎症均有顯著療效。
請認明"桂峰牌廣西梧州"出品，確保葯效
中國廣西梧州市醫葯保健品支公司經營出品

鯉魚胆
哮喘丸　廣東佛山



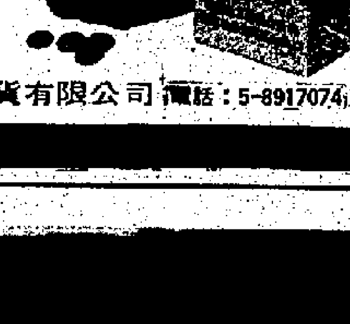
提防影射　購買時請認明帆船牌
功能：化痰鎮咳、平喘消炎、滋陰清肺、益腎定喘。
主治：支氣管哮喘、慢性氣管炎、肺氣腫、肺熱咳喘等症。
批發處：永康醫藥公司　電話：0-6056216（2綫）

四川名產　古方良藥
足光



專醫　足癬俗稱香港腳及防止皮膚病患無不立見奇效。
（外用藥）　天府牌
各大國貨藥行有售

複方
靈芝片
神經衰弱特效葯



慢性肝炎，胃腸潰瘍，慢性支氣管哮喘。
國貨公司
葯房有售
經銷處：新和國貨有限公司　電話：5-8917074

上海長海醫院華僑診療部
歡迎港澳同胞，海外華僑來院門診、急診和健康檢查、住院治療
院址：上海市長海路一七四號　電話：四八七六九三（廿四小時提供接送服務）
港澳、海外代理部：香港環球醫藥公司　電話：㊄六七九一三一（免費代辦一切手續）

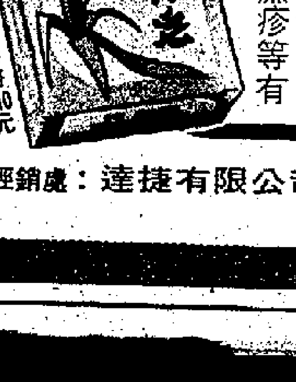
金葉牌　中國．浙江
亢痿靈
振奮雄風　男性專用

臨床治療737男性功能減退症病例報告：
1.有效率高達99.3%
2.一般最早於服藥當天或第二天見效
3.治癒的病例經半年至2年多觀察均未見復發
120丸裝
國貨公司　藥行有售

精製　成孕丸

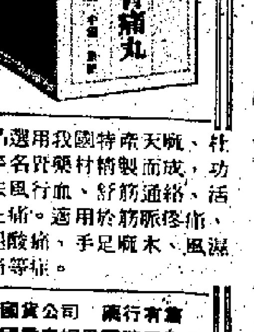
男女均適用
150丸（瓶裝）
中國．浙江

特效　中華藥皂
專對付暗瘡、頑癬及皮膚病患
㊀本品具有消毒、殺菌、止痕的效能。
㊁對青春期男女的暗瘡有治療及剋制作用。
㊂對預防和治療皮膚痕癢、香港腳、香港手、汗癬、股癬、頭屑、濕疹等有特效。
皮膚唔妥，用佢搞掂！



特價每件港幣$10元
經銷處：達捷有限公司　電話：3-7712620　3-7712747

天麻杜仲骨痛丸



本品選用我國特產天麻、杜仲等名貴藥材精製而成，功能祛風行血、舒筋通絡、活血止痛。適用於筋脈疼痛、腰腿酸痛、手足麻木、風濕骨痛等症。
國貨公司　藥行有售
中國重慶桐君閣藥廠出品
正豐國產藥品有限公司　經營
電話：5-748413　5-754032

投資者力吸實力股

在地產股急升的帶動下，恒生指數昨日突破二千七百點大關，部分投資者偷步搶吸實力股份，以預期在即將來臨的升市獲利，使到大市出現轉勢的強烈訊號。分析家預測，若然大市成交能回復十億元以上水平，大市的上升軌道將得以確立。

……其他如恒基、恒隆及新世界發展等股份都脫穎而出，相信是炒定在本月廿九日拍賣中區消防局地皮消息有關。

各項消息偏向利好

另一方面，港燈分拆嘉宏的新比例亦對港燈股東偏向有利，稍為緩和了部分基金在資產套現，從而轉成更改換股比例水平，是長實系為了討好投資者之非常聰明做法。另外，和黃在計劃草擬期間吸購了港燈一千多萬股份，證明對分拆計劃充滿信心，此項調整應可大大刺激和黃及港燈在今天復牌後的表現。

另一方面，她表示，由於個別股份在較早前呈現超賣現象，而股市經過三至四個月以來的調整之後，應該會重新進入另外一個循環，雖然買家及賣家互有抗衡，但始終仍然會以反覆向好發展為主線，加上和黃及……

大市出現轉勢訊號

本報記者 鄧丙輝

紅邊絮語

股市昨日續在地產股的帶動下而上升，不過綜合企業股也已亦步亦趨，開始轉強，值得留意。

新城市又創新高，收四元八七五，升一角七，略為回氣，有力再上。

綜合企業股漸漸轉向，太古、怡和同升三角，似乎已預示今日復牌的和黃，必有佳作。

恒隆大昌 太古怡……

……公司法改革常務委員會的研究結果，配合倫敦方面答覆有關A、B股同時上牌的法律性問題後才有較明朗的決定。但交易所目前仍未獲悉倫敦律師的答覆。

曾德雄強調，B股是歷史遺留下來的問題，交易所必須先決定是否准許現行公司發行B股的原則，才處理目前已發行的B股問題。

有關香港興業上市的認購數量，為新股數量的二點八倍，曾德雄認為羅氏針織的暗盤已跌破底價，並不會影響以後上市公司的股價表現。他說，影響股價的因素主要是大市的狀況、市場對同類股票的供求問題等等。

談及第二市場的報告書，他表示，有關草稿已交工作小組研究，如果沒有任何修改，短期內將呈交港府有關部門。

除加元下降外 各種外幣存款價均升

【本報訊】存款外幣中的歐洲貨幣單位、英鎊、日本圓及西德馬克對港元價昨續創新高，但加拿大元卻成為市場唯一下跌者。

歐洲貨幣單位昨日升為九一七點二收市，上升了五點五，是新高價。英鎊上升，收市為十三點一六，上升五仙，其息率則調低八分一厘。日本圓穿越五六〇，以五六三點……

揚子江一號 M.S."YANG ZI JIANG 1"
五月六日由張家港抵港　船泊堅尼地城招商局碼頭
定期客貨班輪

山茶 M.S."SHAN CHA"
五月七日由海口抵港
五月八日直放海口三亞

木星 M.S."MU SING"
五月九日由大連抵港　船泊堅尼地城招商局碼頭

投資者力吸實力股

大市出現轉勢訊號

—本報記者　鄧炳輝—

在地產股急升的帶動下，恒生指數昨日突破二千七百點大關，部分投資者偷步搶吸實力股份，以預期在即將來臨的升市獲利，使到大市出現轉勢的強烈訊號。分析家預測，若然大市成交能回復十億元以上水平，大市的上升軌道將得以確立。

新鴻基證券港股部經理李樣開表示，周一時期指仍然是較現貨恒指抄低水約十點，但昨天尾市期指突然轉勢抄高水二十多點，顯示經已有部分投資者偷步搶吸實力股份，如果今天大市再能高開十多點，而成交又有十億元左右水平，升市訊號便能得以確認，重上二千九百點大關的機會極高。

他表示，昨天午市的急升主要是由地產股帶動，除長江實業準備炒除淨而標升之外，其他如恒基、恒隆及新世界發展等股份都脫穎而出，相信是炒定在本月廿九日拍賣中區消房局地皮消息有關。

各項消息偏向利好

另一方面，港燈分拆嘉宏的新比例亦對港燈股東偏向有利，稍為緩和了部分基金在較早前所表現的不滿情緒。所以，整體而言，圍繞大市的各項消息都偏向利好，如果再配合增加的成交量，大市的上升軌道將明顯得以確認。

萬勝證券助理總經理郭豐明表示，大市昨日的表現明顯出現轉勢訊號。由於港燈分拆計劃有變，透過出售皮爾遜股份將嘉宏的資產套現，從而構成更改換股比例水平，是長實系為了討好投資者之非常聰明做法。另外，和黃在計劃草擬期間吸購了港燈一千多萬股份，證明對分拆計劃充滿信心，此項調整應可大大刺激和黃及港燈在今天復牌後的表現。

另一方面，她表示，由於個別股份在較早前呈現超賣現象，而股市經過三至四個月以來的調整之後，應該會重新進入另外一個循環，雖然買家及賣家互有抗衡，但始終仍然會以反覆向好發展為主線，加上和黃及長江實業拆細日期近在眉睫，所以又再興起另一股熱潮，這等都是支持今次轉勢的有利條件。

惟望成交額有增加

她續稱，如果大市的成交量能夠回復十億元以上的水平，中線後市亦會穩步邁向二千八百點，而短期內則可能會於二千七百點稍作反覆。

奔達在完成供股計劃後 資產負債比率僅零點八

新任行政總裁陸加士向本報記者稱

對港視將作長線投資現正洽談合作投資製片

陸加士

【本報訊】奔達國際的供股計劃宣佈之後，投資者對其如何承擔龐大債務之疑慮經已得已消取，奔達國際新任行政總裁陸加士（PETER LUCAS）昨天接受本報記者訪問時透露，該集團在供股後的負債與資產比率將會大幅降至零點八倍水平。與此同時奔達國際亦剛於前天再將一個非核心物業以四千六百萬元出售，將可繼續改進集團的資金流動量。另外，有關港視股權的投資，將會作為長線投資用途，目前澳洲奔達集團更與港視洽商一些在製片業上之投資合作項目。至於奔達中心，已有四十五萬平方呎之樓面面積獲得熱烈諮詢。

陸加士表示，他來港接任奔達國際行政總裁的職位，有兩大工作要做，第一是照料目前奔達國際現有的三大投資項目，其次就是希望透過奔達在港的分公司建立一條橋樑，使到奔達集團能夠有機會打開中國市場之門。

奔達再售非核心物業

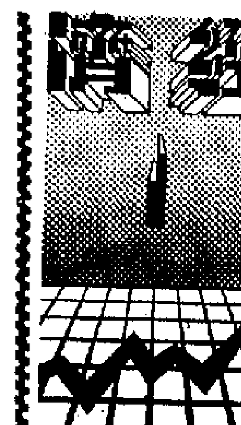
前天以四千餘萬元售一個半山住宅

他表示，目前最急切要處理的是奔達國際剛宣佈的供股集資活動，而在此段期間，奔達將會暫時喘一喘氣，不會進行巨型的收購活動，使到投資者有時間能夠消化奔達目前的業務狀況。

他表示，從初步反應看來，投資者對於奔達國際的供股計劃仿似並不歡迎，股價急速下挫至每股二元一角半方有支持，但這全然是部分投資者的奔達的財務狀況及前景缺乏認識所致。以奔達國際在供股後已攤薄的每股資產淨值一元七角五仙計算，供股價只較其升水五仙，但較諸供股前的市價每股二元六角五仙則大幅折讓百分之三十二水平，故此供股價實際對於股東非常吸引，而且並未計及將來的前景價值在內。

在提到該集團的向置地所購入的一大批半山物業方面，陸加士表示，該批物業將會分為核心物業及非核心物業兩類，較早前經已售出後者之部分，而剩下五項價值約一億三千萬元以上的非核心物業將會陸續出售，其中一項更已於前天簽署出售合約，售價四千六百萬元。據悉，該項物業是位於山頂道八十一至九十五號的Stewart House，奔達將可在此宗交易中獲利三百萬元。

談到在港視的百分之廿六點七七控股權時，陸加士指出，該集團對於目前的控股水平非常滿意，雖然港府正有意修訂電視法例，以防止外資公司控制本地傳媒集團，但在法例未成熟之前，奔達國際增購港視的意向仍未絕望。而事實上，目前雙方經已在製片業務方面洽談合作，相信達成協議機會頗高。在此前提下，奔達將不會輕易放棄這一項甚具價值的投資，但至於增購港視股權方面，則是較長遠的事，短期內不會實現。目前最重要的，是與港府密切進行聯繫，取得港府在電視法例上之真正意向，他希望有關方面在修改法例的同時，盡量小心處理，及汲取多些外界意見，以免影響外資對此地之投資信心。



股市穩步上揚 重越二千七關

成交增加至六億四

【本報訊】昨日股市穩步上揚，恒指重越二千七百關，而以二七一三點八三收市，升二八點〇八。成交額增至六億四千六百萬元，比前日多一億九千四百萬元。

走勢為初段牛皮靠穩，上午十時半恒指報二六八八點，升三點，到中午收市時，亦只升七點三九，為二六九三點一四。但下午市況大為好轉，三時過後越二千七百關，即金風送爽，以全日最高價收市。

地產股繼續領導升市，漲六十七點，工商股亦開始熱身，升三十點。

經濟小語

成交如增後市樂觀

林浩雨

股市昨日重越二千七百關，恒指步向二七五〇的五十天平均線推進。市場人士對後市已由觀望轉為較樂觀，相信二七五〇的水位終能衝破。

如果二七五〇升越，則可以確兩認點：第一，上周三出現的恒指二五八九點已是中期調整的底點；第二，大市見底後將開始新的上升浪，目標會是二千九百關。

現時，唯一令投資者感躊躇的是成交額還處低水平。今日在和黃、港燈復牌的刺激下，成交額肯定可以增加，且看能否增至八、九億元了。

近期，大市之升，地產股出力最大，但如果只是「獨沽一味」的地產股向好，其他股份跟不上，甚至背道而馳，要全面上揚，依然欠缺條件。昨日所見，是洋行股，這一情形已有改善，首先跟上去的是和黃、怡和、太古都轉強勢，加上今日復牌的和黃，當可發揮洋行股的「三頭馬車」的作用。倘若和黃、港燈今日能有多個價位上升，對指數的向好當有較大的影響。

証券漫語

恒隆大昌走勢好 太古怡和漸轉強

股市昨日續在地產股的帶動下而上升，不過，綜合企業股也已亦步亦趨，開始轉強，值得留意。

新城市又創新高，收四元八七五，升一角七仙半，能否更上一層樓而問鼎五元關，短期將有分曉。

近期緩升的恒隆，昨日躍上十三元關，為收市價計的新高價。此股慢熱，昨日只升一角，但升勢沉雄，持續性也較強。

大昌、合和一度同價，但最終是大昌跑贏，收三元三角半，升一角七仙半。合和收三元二角七仙半，無升降。合和的大買家仍在收集，略為回氣，有力再上。

綜合企業股漸轉向，太古、怡和同升三角，似乎已預示今日復牌的和黃，必有佳作。怡和弱勢已改，短期可向十七元的關口推進。和黃今復牌時有可能躍升二元，以補回停牌時之價位「損失」。

恒指成份股中，現時就只剩下兩隻落後股。其一是麗豐，其二是希慎。麗豐在二五八九點恒指時成七元六角，昨日也只造七元七角，希慎當日成九角八仙，昨日亦只升一仙，成九角九仙。此兩大弱勢股亦漸漸到轉勢時刻，如沽盤一收，彈升必速，不妨盯緊。

尚揚

白金在紐約漲至停牌 飾白金價創歷年新高

港收市每兩升為六千元

【本報訊】白金行情在紐約漲停板，七月份期貨升為每安士六百三十六點五美元收市。此間的飾白金價昨日升為每兩六千元。

一位金飾商表示，白金行情不斷上升，令門沽生意受到影響。在去年下半年以來，白金首飾除婚戒之外，一般銷售已為黃金飾物所取代，原因當時白金首飾價已比黃金為高。

他說，在此之前，白金價一度比黃金為低，但對市道刺激不大，相信這和八〇年以後黃金首飾成為潮流有關。

由於昨日首飾業公會把飾白金牌價訂高，出現了歷年來高價。他表示，昨日白金出門價，與他們購買做首飾的白金片原料每兩五千九百九十元，只差十元。而在今年年初，白金首飾出門價為五千元左右時，有過原料價為五千一百、五千二百元的紀錄，當時的出售是要虧本的。原因為，有過一陣白金價上升，引致市場大量回吐，一時間積存回售白金金飾難以消化，遂出現此情形。但目前與原料行情平穩，相信為過去幾個月市場逐漸消化所致。

80年以來飾白金價比較表

80年1月	4600元/每兩
83年9月	5100元/每兩
86年10月	4800元/每兩
87年5月	6000元/每兩

十四公司輪候上市 集資數量廿至卅億

【本報訊】聯合交易所上市部經理曾德雄昨日表示，繼香港興業之後，將有十四間新公司上市，向市場集資二十至三十億元。

曾德雄出席中華總商會的報告會說，這十四間公司上市的時間已排期至十月，類別包括工業、貿易、建築及投資性股份。

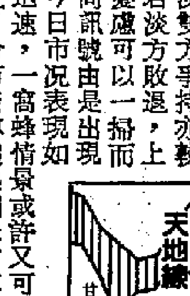
至於會否准許上市公司發行B股的原則性問題，他表示交易所目前仍未有一致的結論，有待港府與公司法改革常務委員會的研究結果，配合倫敦方面答覆有關A、B股同時上牌的法律性問題後才有較明朗的決定。但交易所目前仍未獲悉倫敦律師的答覆。

曾德雄強調，B股是歷史遺留下來的問題，交易所必須先決定是否准許現行公司發行B股的原則，才處理目前已發行的B股問題。

有關香港興業上市的認購數量，為新股數量的二點八倍，而羅氏針織的暗盤已跌破底價，曾德雄認為不會影響以後上市公司的股價表現。他說，影響股價的因素，主要是大市的狀況、市場對同類股票的供求問題等等。

談及第二市場的報告書，他表示，有關草稿已交工作小組研究，如果沒有任何修改，短期內將呈交港府有關部門。

華資英資欲破悶局



昨天市情出乎一般人所料，晨市承接上日走勢牛皮靠穩，午市交投轉暢，各類股份造價較優而銀行類股份亦相繼冒升，恒生指數以最高點收市，以尾市而觀，股市佳態畢呈，二七〇〇關以「韌力」收復，此一水平能「輕易」扳回發使買家信心增強，港燈與和黃兩者股份於今日恢復買賣，外界對和黃是次調低換股比例反應甚佳，預料今早股市高開之可能性極大，假設指數推上二七三〇至二七四〇之間，沽盤勢必增多，屆時好淡雙方爭持亦較劇，倘若淡方敗退，上月底之壓處可以一掃而空，轉向訊號由是出現，且看今日市況表現如何，便有關鍵性啟示。

昨午所見，本地華資（尤以滙豐為最）與英資皆欲打破沉悶局面，積極行動，紛紛落行入貨，相信基金方面亦會反應迅速，一窩蜂情景或許又可得睹，長實與和黃股份拆細在即，五月份市情轉趨熱鬧未嘗不可，事在人為矣！

鷹君走勢漸次轉佳

鷹君地產二度創下年內新高價即告週上強大阻力，上次扳至一元八角九仙便徐徐回落至一元八角，昨天曾一鼓作氣攀達一元九角亦告乏力終以一元八角七收市，兩番表現略有不同，走勢漸次轉佳，相信第三度叩關料可得逞。

黃金縱橫

對金價的兩種看法

兆豐

金市受銀價帶動，但腳步略嫌緩慢，市場人士認為和產金國在不斷大量拋售有關。因此，一些行內人士認為，看漲的因素在短期內可能被衝淡，但個別仍堅持金價在下半年有機會上升的看法。

傳統上每年五、六月份金市都是淡季，今年金市能夠在踏入五月份仍有此表現，經已不錯。

也因此，一些行內人士認為大市不應和傳統市軌有太大差別，並認為，市場炒家多頭太多，反為對短線不利。

事實上，目前的市況是比較複雜的。一方面實金沽出已在較低價位時差不多清倉，市場貨底疏，有利炒家做市。但另一面來說，炒家再做高市時，遇到產金國套現，因沒有實金客在較高價格加以支持，市情反為變得虛弱下來，這也是目前一些行內人士對短線走勢不持看好的原因。

在美元下跌刺激下

金市再次出現挾升

收市四三〇一元上漲五十八元

【本報訊】金市在美元下跌刺激，及一些市場仍然處於假期之中，出現挾升。復活節的一次升市再次重演。九九金昨日升越每兩四千三百元，以四千三百零一元收市，比上周一所創下的三年多來收市高價——四千三百四十元，只相差三十九元。比前收市價上升五十八元。

這一次金價向上，一如上次那樣，事前並無預兆。雖然一些人在上周五收市前已表示要持倉度假，但至本周一為止，此價金市仍表現閒靜，每安士四百六十美元關口的壓力不少。不過，在前晚紐約市場上，走勢一轉，乘美元造價下跌，白金及白銀價升停板而出現上升，突破了每安士四百六十美元，最高扳至四百六十四點五美元。

美國德崇證券有限公司黃金部主管史理生表示，雖然這次金價由每安士四百四十美元左右反覆回升上來，並藉銀價漲停板而升越每安士四百六十美元，但他仍堅持以往看法，即金價不容易升越每安士五百美元，及原來的建議在接近四百八十美元時揸貨者應平倉。

他表示，這次銀價雖然回升，但美國銀市上周異常波動，做成錯數頗多，打擊了入市者的興趣，以致昨日起要縮短交易時間來對數，而由於減少了兩個半小時的交易時間，相信市場更難消化大交易量，炒家只有知難而退。

他認為，短期金價藉美元創新低而上升，雖然表面支持較好，但若銀市交易受到時間限制的話，始終對大市有牽制，何況近日金價升降，受銀價上落影響頗大。昨晚紐約銀市仍要提早收市。

本地倫敦金昨日下午最高升為四百六十六點三美元，最低為四百六十三點五美元，收市為四百六十四點三五美元，較紐約收市上升一點八美元。本地倫敦銀昨日以八點七九美元開出，上午一度升上九點一五而回落，下午再升，最高升至九點二二美元，但遇到更大獲利回吐，卒以八點九七美元收市，較紐約收市價升二十四仙。

香港興業發行新股 超額認購一點八倍

【本報訊】香港興業有限公司昨日宣佈其公開發售新股獲超額認購。

是次發行新股特別將部分股份優先分配予愉景灣物業業主，租客及哥爾夫球會會員。是次共收到四百八十一份此等有效藍色申請表，申請認購股份總額為三千五百六十萬股——相等於供優先分配股份的一點七倍。

以藍色表格申請而不獲接納的認購申請則擬作一般公眾認購申請處理。連同上述申請計算在內，是次發行新股共收到二千七百三十四份有效的白色表格認購申請，申請認購股份總額為四億七千零十五萬二千股，相等於認購股份的二點八倍，即超額一點八倍。

香港興業是次發行新股每股售價為一元二角八仙。目前的暗盤價為一元三角七仙。

熊谷組本月底上市

十二日起招股十五日截止認股

【香港中國通訊社五月五日電】熊谷組（香港）有限公司預定本月二十九日在香港聯合交易所正式上市。本月十二日起公開招股，五月十五日截止認股。這是在香港上市的第一家日本公司。

熊谷組（香港）有限公司副董事長于元平對本社記者說，該公司上市目的是為了加強其本地形象，增加競爭能力。上市後的主要業務仍為承接大型建築合約，積極以香港為基地，拓展中國大陸建築業市場。

于元平說，香港熊谷組上市後，日本熊谷組仍為該公司最大股東，佔該公司百分之三十五的股權，「李嘉誠基金」、何添及潘錦添等港商共佔百分之四十股權。其餘百分之二十五的股權將公開出售，共約六千七百萬股，以每股二元五角計，將集資一億六千七百萬港元。

特稿

金商對銀價升勢表擔心

本報記者　王少昊

前晚紐約期貨市場中，白銀及白金價升停板，帶動金價上升起來。不過行內人士對這次白銀升勢，卻有戒心。

此間一位美資金商認為，白銀在上周初出現異常波動，紐約市場已發覺有人手不足問題，加上投機風險增加，紐約期貨交易所稍後即採取措施，包括增加孖展金額和擴大停板價，並在本周一實行臨時縮短交易時間，以清理上周交易大增遺留下來的文件及賬目混亂的問題。

該位金商說，他與海外分公司聯繫所知，這次紐約期市縮短交易時間以清理帳目，其中主要一點是，在大增的交易額中，事後有不少經紀行不認數，出現糾紛，包括成交價及數碼方面。因此，市場方面才要臨時縮短交易時間，以騰出一些時間來對數，加以清理及調停。

他估計，如果銀價再有波動的話，恐怕市場的應付能力更低。因此，一些經紀行已知會客戶減少入市，以免因為市場緒窄及一些行家出問題而受到拖累。他表示，這些不認數的事情發生，對大市而言是不利的，結果可能引致一些經紀的倉位被減少（信用下降），這自然令入市者興趣受到打擊。他估計，短期銀市在氣氛轉淡下，上升只會帶來更大的回吐，而且估計每安士十美元價位，在目前市道中不容易再次升越。

另一位英國金商發言人表示，由近日金市走勢可見，主要是受銀價上升帶動，產金國並在任何價位恣意沽售，市場已成為兩方對壘，即炒家與產金國成為交易對手的局面。估計大市的基礎開始薄弱，原因實金買家已在每安士四百四十美元以下出貨，目前散戶及實金揸家手頭的貨已很少，大市已不容易有急升表現。

對於紐約銀市的幾項措施，他認為多少已打擊炒家入市興趣。可以看到，雖然前晚紐約銀價上升，但在遠東市場反應已轉為敏感及閃縮，買賣只是炒幾角美元，即見回吐。因此，看近期銀價在每安士十美元會有很大阻力，但若回降時，估計在八美元以下，會有一些支持，但走勢得視乎屆時銀價對金市有多大的拖累，因為這兩種金屬，目前已互為影響，且以白銀為主導。

至於前晚升停板的白金，他認為道和金、銀市又有不同，這是因為南非方面局勢益發緊張，而且較早前白金價一直蟄伏，交投量少，故其走勢在目前貴金屬市場中而言，已另具個性。這兩位金商都同意，近周經過銀市況波動之後，一些本地炒家的資金，又流到高息外匯市場方面去，說明此間投機人士的反應是較快的。

除加元下降外 各種外幣存款價均升

英鎊日圓馬克等創新高

【本報訊】存款外幣中的歐洲貨幣單位、英鎊、日本圓及西德馬克對港元價昨續創新高，但加拿大元卻成為市場唯一下跌者。

歐洲貨幣單位昨日升為九一七點二收市，上升了五點五，是新高價。英鎊上升，收市為十三點一六，上升五仙，其息率則調低八分一厘。日本圓穿越五六〇，以五六三點七收市，上升了四點五。西德馬克升過四四〇，以四四二收市，上升二點三。

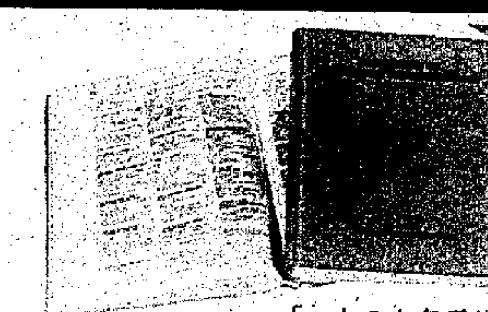
瑞士法郎升為五三九點二收市，上升了二點六。法國法郎上升零點九，收市報一三二。澳洲元升三點七，以五五二點四收市，其息則調低八分一厘。新西蘭元亦降息八分一厘，但價上升二點七，以四五二點七收市。

大生地產末期每股派發四仙

【本報訊】大生地產董事局昨天宣佈，截至八六年十二月三十一日止，該公司的股東應佔溢利為一千五百萬元，較諸八五年勁升百分之二百零八，董事局建議派發末期息每股四仙，截止過戶日期為六月十七至廿九日。

一九八七年
香港工業指南第十一期
香港生產力促進局出版

現已發售
每本港幣
$310



「一九八七年香港工業指南」
提供超過四千五百間工廠的最新詳盡資料，根據工廠所屬行業分門別類，並詳列各廠重要資料，包括地址、僱員人數、產品、市場、生產能力及牌子。

最新的一九八七年版共八百四十頁，由生產力促進局直接向各廠家取得資料編纂而成，並獲政府部門、主要工商機構提供有關服務資料。

香港工業指南現正在下列地點發售：
- 香港生產力促進局辦事處
  (1)尖沙咀廣東道11號世界商業中心12樓
  (2)中環德輔道中45號永隆銀行大廈13樓
  (3)旺角彌敦道636號永隆銀行中心13樓
- 政府刊物銷售處
- 各大書店

有關海外或本港郵購，請與香港生產力促進局聯絡。
電話：3-7235656　內線316

交通銀行
Bank of Communications 中銀集團

定期存款利率

最低存款額	500,000	1,000	1,000單位
期限	港元	美元	歐洲貨幣
一個月	4.75	6.875	6.375
二個月	5.125	7.00	6.375
三個月	5.25 (減一次)	7.0625	6.375
六個月		7.125	6.375

交通財務有限公司
（交通銀行全資附屬機構）
最低存款額：港幣100,000元

三個月	六個月	一年
5.25	5.75	6.25

（利率如有更改，恕不另行通告）
歡迎查詢其他外幣存款利率
外幣熱線 5-8680233
香港分行 中環畢打街20號 5-8419611

北角支行	5-610132	旺角支行	3-938131
西區支行	5-482442	觀塘支行	3-444663
英皇道支行	5-709425	藍田支行	3-470127
灣仔支行	5-272656	紅磡支行	3-646211
太古城支行	5-684211	佐敦道支行	3-884101
柴灣支行	5-580167	葵涌支行	0-252231
鰂魚涌支行	5-647606	荃灣支行	0-4906287
堅尼地城支行	5-8178856	街市街支行	0-4904142
軒尼詩道支行	5-729365	元朗支行	0-792221
九龍支行	3-7806251	上葵涌支行	0-286211
深水埗支行	3-7205236	屯門支行	0-860313

華夏企業有限公司

高恒 M.S. "KO HENG" 五月七日由汕頭抵港
易興 M.S. "TRADE ANIMATION" 五月七日晨由青島抵港
▲請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼

華潤運輸倉儲有限公司

閩外冷三號 M.S. "MIN WAI LENG 3" 五月五日晚由福州抵港
知音 M.S. "ZHI YIN" 五月七日晨由武漢抵港 收貨期：12-13/5 五月十四日直放張家港
雪峯山 M.S. "XUE FENG SHAN" 五月十一日由武漢抵港 收貨期：16-17/5 五月十八日直放武漢
▲請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼

揚子江一號 M.S. "YANG ZI JIANG 1" 五月六日由張家港抵港 定期客貨班輪 船泊堅尼地城招商局碼頭
山茶 M.S. "SHAN CHA" 五月七日由海口抵港 五月八日直放海口三亞
木星 M.S. "MU SING" 五月九日由大連抵港 船泊堅尼地城招商局碼頭
請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續
招商局船務企業有限公司啓
干諾道中一五二—一五五號十一樓
電話：440555,440557,447402.

……後找到了在深圳髮廊、酒樓等單位工作的香港青年成、劉、黃、趙、江、溫六人。這六人見是朋友求助，於是借了一輛交貨車，三天後中午十一時許，隨同簡、廖兩人竄到崗厦村，氣勢洶洶地闖進文某家，將文某兄弟圍毆達兩個鐘頭之久，使文某兄弟兩人的臉、腰、胸等多處受傷。

有關人士表示，由港人光天化日之下明目張膽結夥襲擊他人住宅，侵犯他人人身權利，這類事件在深圳市還是罕見的。

日接客五次均無報酬

第五被告是架步老闆 次被告專接電話

……道回。當公寓有電話來召女時，身為老闆的第五被告，即命她去應召，並由次被告光仔駕客貨車接載她前往，間中亦會坐的士去，有時更會應召到一些私人架步，如山林道山林閣一住宅，與那些陌不相識的男子上床造愛，事畢她會即入浴室沐浴才離去，送她去的光仔則在外監視等候，並於事後負責收錢，由於這些錢不經她手，事後亦沒有得到分文，故不知他們收取錢若干。她通常每天由下午三時開工接客，至翌晨四時才收工，平均每天到公寓接客五次，夜間在實靈街架步有客來亦會接，由於不斷接客，與陌生男子性交頻頻，所以有一次由經理人（……

……及首被告被帶往警署，在扣留所內，首被告着她認其為表姐，並叫她和三名少女向警方人員稱是自願接客，不是被迫。

被告：（一）女子陳玉萍，又名四眼妹，廿三歲；（二）男子劉偉光，又名光仔，廿三歲；（三）黎旦樂，又名肥油，廿八歲；（四）司徒健明，又名金毛，三十歲；（五）司徒華，卅三歲。分別控以四項罪指他們於去年七月一日至九月五日，操縱四名未成年少女賣淫，各被告俱由大律師代辯，否認控罪。

徐北汀先生為清末名畫家吳觀岱高足，從事山水畫研究創作六十餘年。徐北汀先生系首次來港舉行個人畫展，携來中堂、條幅、扇面等精品參展。

一九八七年五月七日至十二日，上午十時至下午五時，星期日下午二時至六時
北角渣華道一二八號渣華商業中心二十三樓「藝廊」展出
香港美術社有限公司主辦

桂峰名牌
桂峰牌 穿山甲祛濕解毒丸
本品對一般常見之皮膚痕癢、濕疹熱毒、皮膚過敏及各種皮膚炎症均有顯著療效。
請認明"桂峰牌廣西梧州"出品，確保葯效
中國廣西梧州市醫葯保健品支公司經營出品

複方 靈芝片
神經衰弱特效葯
慢性肝炎，胃腸潰瘍，慢性支氣管哮喘。
國貨公司 葯房有售
經銷處：新和國貨有限公司

富士銀行深圳代表
寺岡隆
中國人民銀行總行批准升格為分行，定於下月二日舉行開業典禮。深圳分行總經理由中川宰出任。富士銀行香港分行總經理寺岡隆昨日對本報記者作上述透露。
遠洋運輸公司

港鐘表商瑞士參展 獲即場訂單逾三億

二億合約洽談中 周錦光稱參展成績滿意

【本報訊】最近在瑞士巴塞爾舉行的「歐洲鐘表珠寶展覽會」，香港代表團當場接獲訂單價值達三億四千一百萬元，較去年增加接近三成，仍在洽談中的合約接近二億一千五百萬元，較去年增加四成。

香港表廠商會會長周錦光對參展成績表示滿意。他昨日向本報記者表示，今年是本港鐘表出口業持續好景的一年，現時一般廠商已持有超過四個月的手頭訂單，單價亦較以往有所提高。最近舉行的「歐洲鐘表珠寶展」，可說令該行業前景更佳。

他續稱，在衆多參展國家及地區中，香港館是其中一個最熱鬧的會館。買家主要來自歐洲國家，亦有不少買家來自中東。

據初步統計，香港接獲的訂單及仍在洽談中的合約中，總值有超過百分之七十六，是屬於鐘表廠商的。

周錦光指出，今年港產鐘表在展覽會中廣受海外買家歡迎，主要是因為港元隨美元大幅貶值，港產鐘表較其他國家產品更具競爭能力。

他說，一些一向只向瑞士、日本等鐘表王國訂貨的國際買家，今年亦向本港訂貨。甚至一些本身生產鐘表的國家及地區，亦因為港產貨品價格較相宜，而向本港廠商入貨。

他續稱，本港廠商已能設計獨特而新穎的表款，亦是廣受買家歡迎一個重要因素。

周錦光說，在已接獲及洽談中的合約中，以電子石英行針表的訂單最多。

根據統計，去年本港鐘表出口總值達一百一十三億二千三百五十萬元，較八五年增百分之廿五。各類產品中，以石英行針表最受海外市場歡迎，出口總值達四十八億八千二百萬元，佔比率百分之四十三，較八五年增加三成。

瑞士巴塞爾「歐洲鐘表珠寶展」在四月廿三至三十日舉行。今次參展的代表團包括五十五家鐘表商和四十六間珠寶商，均由香港貿易發展局贊助參加。香港是展覽會第五個最重要的參展地區，僅次於西德，瑞士，意大利及法國。該展覽會是全球同類性質展覽會中最重要的一個，今年共有來自二十個國家的代表團參加。

巴富街物業買主 為會德豐及信託

【本報訊】日前以逾七千萬元轉手的巴富街物業，買家已證實為會德豐及香港置業信託有限公司。

該兩間公司昨日宣佈，與一間由長江實業（集團）有限公司、會德豐及置業信託組成的合資公司達成協議，由會德豐及置業信託購入該公司一幢位於九龍何文田的住宅物業，作價港幣七千一百五十萬元。

該住宅樓宇位於巴富街三十一號，共有單位四十八個。預算交易可於今年七月二十日或之前完成。

經濟漫談

港貨銷歐日美俱增

金鋒

現在港貨銷去美國、西歐及日本市場，已共佔港貨出口總值的七成以上。

從去年初至今，港貨輸往歐、日市場的增幅，都比輸美的大得多。西德、英國、荷蘭等地的經濟復甦較勁，共市對紡織品的入口限制稍作放寬，日本由前年起逐步開放了入口市場，加上港元兌日、歐貨幣中貶值幅度較大，這都是造成港貨輸去歐、日增幅特大的一些主因。

但在一九八二年，西歐曾吸購港貨出口總值百分之廿八以上。近一年多來去貨雖迅速增加，惟尚未達到這一較高的出口比例。這即是說，只要西歐市場的吸納力保持強盛，則港貨在當地還是有拓展銷路的餘地的。

至於日本市場，則港貨拓展銷路的機會應該更大。當地人口多和購買力較強，現在對港貿易仍擁有巨大的出超額，只要港貨在品質、款式設計和售價方面具有競爭性，特別是多向平過歐美而貨過台灣、南朝鮮的中檔貨着手，陸續增銷往日本應是機會較大的。

美國始終是港貨的最大出口市場。上半年的美國經濟向好已成定局。只要今秋通過的貿易法案保護主義色彩不濃稠，則下半年以至明年首季港貨輸美繼續增，應是把握較大的。總是來說，現時港貨輸往美國、內地、西歐、日本齊增，已替全年的出口貿易續獲進展打好了基礎。

首兩月零售量升百分一

汽車零售價升幅大達百分十六

【本報訊】據統計處昨日發表的臨時統計結果顯示，一九八七年二月份零售業的總零售價值估計為五十八億三千二百萬元，較八六年二月份上升百分之五，零售量則上升百分之一。

各類物品中，以汽車及汽車零件的零售價增幅最大，較去年同期上升百分之十六。

與八六年二月比較，「其他消費品」的零售價值上升百分之十五，零售量則上升百分之八。而耐用消費品的零售價值及零售量，分別上升百分之十一及百分之二。食品、酒類及煙草的零售價值幾乎無變，零售量則下跌百分之一。燃料的零售價值下跌百分之九，但零售量則上升百分之三。衣着、鞋類及有關產品的零售價值下跌百分之十八，零售量則下跌百分之廿二。

按選定行業分析，除汽車及汽車零件外，耐用消費品的耐用消費品的零售價值有溫和增加，零售量則有輕微上升。百貨商店的零售價值上升百分之三，但零售量則微跌，而超級市場的零售價值及零售量均有溫和減少。

八七年二月較八六年二月零售價值及零售量變動指數

項目	零售價值變動百分率	零售量變動百分率
㈠所有零售行業	+5	+1
㈡以主要行業類別計		
食品、酒類及煙草	無變動	−1
燃料	−9	+3
衣着、鞋類及有關產品	−18	−22
耐用消費品	+11	+2
其他消費品	+15	+8
㈢以選定行業計		
超級市場	−6	−8
汽車及汽車零件	+16	+3
除汽車及汽車零件外之耐用消費品	+9	+2
百貨商店	+3	−2

世界大保險集團 首季溢利增四成

【本報訊】世界最大的保險顧問集團Marsh & McLennan宣佈八七年首季的淨溢利達九千三百萬美元，較去年同期增加百分之四十三，每股盈利亦增加百分之四十，為一點二五美元。

該公司在本港與新鴻基合組萬年能新鴻基保險顧問公司，力致拓展香港、中國內地及東南亞地區業務。

Marsh & McLennan今年第一季的收入達五億六千萬美元，上升百分之二十六，而且打破過往的紀錄。

該集團除保險顧問以外還有投資管理方面的業務。

AGIFEL投資商廈為主

每月租金收益近百萬元

【本報訊】Agifel Properties董事主席梁紹榮昨在股東大會後說，公司投資的對象主要為商業樓宇，對優質的住宅物業亦會考慮。

雖然該公司購買的物業以銀行借貸為主，但梁紹榮說，物業的租金收益足以支付借貸的利息。目前該公司的每月租金收益約九十四萬七千元，包括東昌大廈的五十二萬九千元、統一中心的十九萬元及美國銀行大廈的二十二萬八千元。他表示，公司短期內無需要供股集資，至於繼任董事總經理鄧達信的人選將於短期內公佈。

信用卡業務競爭激烈

程玉宇

銀行業在信用卡業務的競爭似已露出惡性的端倪。因為有兩間銀行擬於上月底利用免收年費的方式，以廣招徠。此舉引起業內不佳反應，相當部分銀行認為此風不可長。不過，滙豐近日在信用卡的另一形式推廣活動，頗惹人注目。

滙豐向其新舊信用卡客戶送出現金優待券，使持卡者在指定商戶以信用卡購物時可以得到折扣，半價入場及不同形式的優待。同時，它還讓新持卡者參加抽獎，獎品包括有跑車、旅行、鑽石項鍊、傢俬禮券、皮草等。本地消費者的消費付款概念與前大有不同，使用信用卡或向銀行作透支的情況已越來越普遍，相信信用卡今後的發展繼續迅速。

黃金熱潮

自銀行採購送優待券、抽獎以至免收年費等手法，爭取信用卡客戶，充分顯示市場瀰漫着濃冽的競爭氣氛。

信用卡業務在銀行的各項信貸發展迅速，是銀行爭取信用卡生意趨向白熱化的主因。最近發表的金融統計數字顯示，銀行及接受存款公司在三月底以信用卡作出的信貸總值達到十一億三千八百萬元，比去年同期的七億零五百萬元多四億三千三百萬元，增長率為百分之六十一點四一。這遠遠高於其他信貸項目的增幅。

美國利率年內看漲

保護主義料對香港影響不嚴重

美一投資專家認為

【本報訊】美第一洲際投資公司高級副總裁及經濟主任謝利莊頓昨日出席美國商會午餐會後向記者表示，雖然現時美國保護主義情緒高漲，但對本港不會構成嚴重影響。

他指出，美國的保護主義措施，主要是在貨幣體制上實施，倘若貨幣貶值仍未能制激出口，才會在入口管制方面加強措施。屆時，對香港的影響才會擴大。

他續稱，美元貶值後，美國入口各地貨品價格已告上升，而美國人的消費興趣亦相繼下降。但由於港元跟美元聯繫，港產貨在美國的吸引力和競爭力仍然強勁。

他預料，今年美國的通脹率，約為百分之四點五至百分之五，而明年則會升至百分之六，由於通脹壓力較大，他預料美國息口在今年內會再調升一厘。

談及日圓兌美元走勢時，謝利莊頓指出，日圓近期已攀至最高水平，加上日本已制訂不少措施改善美、日貿易逆差，而近月美國貿易狀況亦得到改善，預料日圓升勢會放緩。

但他又稱，美國在向日圓施壓力後，會轉向西德馬克或其他貨幣施壓力，以加強出口競爭能力。

他預料，今年美國的財政赤字，可減少四百至五百億美元。

雖然近期東京股市曾出現波動，但謝利莊頓預料不會出現大跌。他指出，倘若東京股市大跌，對美國會構成嚴重影響，因為美國有不少基金投資在東京股市。

謝利莊頓指出，最近金市趨勢提升不少，但基於美元疲弱，金市的實際升幅並不太大。他預料，在八八年底前，黃金價格將升至每安士六百美元。

實秘盈利前景 須視油價走勢

【本報訊】實秘礦油新董事局主席薛查（Adriaan Zecha）說，該公司未來的盈利前景須視乎油價走勢而定，稍後發出的供股文件將對這點可提供較多資料。

該公司上周獲財團注資，並進行一項重要採油試行計劃。

該公司在印尼BUNYU油田的石油藏量，據估計可再生產二千五百萬桶石油，並具有發貨生產超過三千萬桶石油。

滙豐售旺角中心 合約本月中簽署

【本報訊】滙豐銀行公關經理胡鎮西昨日透露，滙豐的旺角中心的出售合約可能在本月中正式簽署。

胡鎮西不允透露買家的名字，只表示這是屬本地的地產公司。

一般相信，購買滙豐的旺角中心的地產公司很可能作出租用途，拆卸重建的機會不會太大。因為滙豐的旺角中心在八四年始重建完成。

澳商發澳元票據

總額一億 獲多利代安排

【本報訊】獲多利有限公司及獲多利澳洲有限公司，昨日為一間公司安排一項無包銷的一億澳洲元歐洲商業票據信貸。

發行票據的公司為James Hardie Industries Limited（會譯為占士夏迪工業有限公司），占士夏迪工業有限公司或其全資附屬公司占士夏迪財務有限公司（須由母公司擔保）可發行為期長至十二個月的澳洲元票據。

有關票據主要會在香港及新加坡兩地的四家經銷商負責分銷，即獲多利有限公司、澳紐銀行、美銀亞洲有限公司及萬國寶通銀行。

獲多利相信於亞洲澳元、歐洲商業票據市場內日益增多的銀行及政府發行者中，再添加一大機構，足以顯示歐洲澳元市場正趨向成熟，獲多利並相信利用經銷商進行分銷，當有助占士夏迪發展更為大的投資者行列。

熊谷組售尖東寫字樓

赤柱灘物業千四萬成交

【本報訊】田土廳資料顯示，Gearin Co Ltd分別以二千三百八十四萬六千九百元及一千七百八十八萬九千七百六十九元，購入旺角聯合廣場二字樓及三字樓舖位。初步買賣合約分別於四月三十日及五月三日與Shareason Deve Ltd及Corisure Co Ltd簽署。

即將上市的熊谷組（香港）有限公司，以一千零八十二萬二千五百元的價格，出售尖沙咀東海商業中心十三字樓部分一三〇二號寫字樓單位。該公司與Dickson Too (Holdings) Co Ltd於四月十四日達成初步買賣協議。

Megapower Inv Co Ltd以一千四百萬元，向Wah Fung Shing Land Inv Co Ltd購入港島南區赤柱灘道五號物業，雙方於四月十三日簽署買賣合約。

地產市道

港島東區樓宇轉手多

王華

近個多月來，港島東區的新盤發售數量雖然不多，但二手樓的交易仍然熱鬧。此區新盤中，以康怡、康澤及杏花邨轉手單位的數量較多。

康怡花園有五座樓宇會在近期入伙，炒家要將樓宇脫手，少不免會將樓價稍為降低出售，但樓價仍較去年的發售價上升百分之三至約百分之十左右。例如Q座一個第八單位高層去年四月發售時的訂價為七十二萬元，最近轉手的價錢為七十四萬八千元，炒家加價僅二萬八千元，升幅約百分之四。另外同一樓宇中，第九單位一個高層的發售價為六十七萬元，近期的轉手價為七十二萬五千元，樓價上升了五萬五千元，升幅為百分之八。炒家當時付首期一成，不過為六、七萬元，現時的賺價為成本的四成至八成。當然，有些賣得好價的，賺價亦有超越一倍的。

在東區多個樓盤中，由於康怡有較多單位入伙，因此買家較多，而炒家放盤也多，形成交投最為活躍。另外，康澤花園也由於入伙在即，炒家爭取在造契前將單位轉手，所取價錢較最初開售時上升幅度也不太大，平均每方呎一千元多一點，頗合理，較現時一些同區的新盤樓花價還便宜，因此也吸引不少買家入市。

港電子協會改選 洪建生繼任主席

【本報訊】實力電子主席兼董事總經理洪建生於四月三十日香港電子協會之選舉中獲選主席。

洪建生在當選後表示，作為香港電子及有關工業之喉舌，該會無論在本港及海外，均會扮演積極的角色。

洪建生表示，該會的其他工作尚包括協調各電子業製造商、貿易商、零件供應商及其他有關工業。

在今次周年選舉中，亦選出港通國際有限公司李樹強、港華企業有限公司王道源、金山實業（集團）有限公司羅仲榮、萬力半導體香港有限公司譚宗定及A&A國際有限公司陳維俊為香港電子協會副主席。

雖然戴李察卸任主席之職，但仍會繼續為該會服務，並擔任名譽顧問一職。

本港金融外幣行情表（5月5日）

九九金行情	上午	下午	本地倫敦金行情	上午	下午
開市	4313	4308	開市	465.0/465.7	464.7/465.2
最高	4313	4321	最高	465.0/465.7	466.0/466.5
最低	4305	4293	最低	464.4/464.9	463.5/464.0
收市	4309	4301	收市	464.7/465.2	464.2/464.7
息價	−2.80		升降	+6.50	
升降	+58.00		同業拆息行情		
場內交收數	3,000両		隔夜1.0	一月 4.6875	六月 6.0625
貿易場銀價	676		長城銀價 837—845		本地倫敦銀 [illegible]
飾黃金（每両）	4,420.00(+60.00)		楓葉金幣	買入 3720	賣出 [illegible]
飾白金（每両）	6,000.00(+200.00)		熊貓金幣	買入 4072	賣出 4092

外幣對港幣買賣價（寶生銀行供稿） 港滙指數 60.0（−0.2）

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	779.60	780.60	新西蘭元	每百	433.00	448.00
美滙	每百	780.70	780.90	E.C.U	每百	916.50	918.00
英鎊	每鎊	13.08	13.18	日圓	每萬	562.00	563.00
西德馬克	每百	440.50	441.50	新加坡元	每百	367.10	368.10
瑞士法郎	每百	537.00	538.00	菲披索	每百	32.00	37.00
法國法郎	每百	131.00	132.00	泰國銖	每百	29.50	30.50
荷蘭盾	每百	389.00	390.00	印尼盾	每萬	45.00	48.00
意里拉	每千	6.08	6.18	新台幣	每百	23.40	23.70
加拿大元	每百	577.00	582.00	澳門幣	每百	95.00	96.50
澳洲元	每百	548.00	553.00				

外幣對人民幣滙價表（材料來源：中國國家外滙管理局）

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	2683.62	2697.07	挪威克郎	一百	55.26	55.53
比利時法郎C	一萬	998.99	1004.00	荷蘭盾	一百	183.56	184.49
比利時法郎F	一萬	998.74	1003.75	香港元	一百	47.58	47.81
丹麥克郎	一百	54.97	55.24	新加坡元	一百	173.53	174.40
加拿大元	一百	277.99	279.88	奧地利先令	一百	29.44	29.59
西德馬克	一百	208.92	209.97	意大利里拉	一萬	29.19	29.34
法國法郎	一百	62.12	62.43	瑞士法郎	一百	252.95	254.22
英鎊	一百	621.52	624.63	瑞典克郎	一百	59.30	59.59
美元	一百	371.28	373.14	澳洲元	一百	260.92	262.23
E.C.U	一百	430.22	432.28				

永隆銀行
進展不忘穩健
服務必盡忠誠
☎:5-8268333

香港股市行情 5月5日

恒生指數 2,713.83+28.08 香港指數 1,751.12+20.16
總成交 金額 646,979,714 股數 204,677,966
成交股份 225 上升股份 119 下降股份 58 無變股份 48

恒生分類指數			香港分類指數		
金融	1,770.45	+7.22	金融	1,436.02	+7.09
公用	3,245.35	+16.82	公用	1,508.59	+7.81
地產	4,125.13	+67.86	地產	2,212.90	+40.14
工商	2,424.84	+30.80	綜合	1,818.59	+23.73
			工業	1,687.07	+16.53
			酒店	2,109.42	+39.59

電腦代號	公司	最高	最低	收市	起跌	成交金額
	銀行財務					
011	恒生	35.25	34.75	35.00	+0.25	11,173,028
005	滙豐	7.70	7.65	7.70	—	20,790,932
377	滙豐股權	0.67	0.63	0.66	—	5,587,031
096	永隆	31.25	30.50	31.25	+0.75	639,020
183	嘉華	2.20	2.20	2.20	−0.10	9,410
349	友邦銀行1000	2.025	2.025	2.025	—	913
145	建屋貸款	—	—	—	—	
103	亞洲保險	—	—	—	—	
222	泛印	—	—	—	—	
043	工商銀行	1.32	1.32	1.32	+0.01	105,000
290	永安集團	5.75	5.60	5.60	−0.15	567,581
023	東亞	20.90	20.30	20.80	+0.50	3,286,595
053	豐隆	1.16	1.09	1.16	+0.08	142,040
086	新鴻基※	2.55	2.45	2.525	+0.075	429,535
174	PALADIN INT'L	2.75	2.70	2.725	+2.025	207,000
165	嘉銀亞洲	0.154	0.15	0.15	−0.003	127,940
038	第一太平實業	4.65	4.65	4.65	−0.05	488,250
215	第一太平認股證	1.32	1.31	1.31	+0.01	6,600
118	第一太平優先	—	—	—	—	
106	Crusader	3.075	2.875	2.90	−0.15	1,118,050
109	Crusader認股證	2.45	2.20	2.35	−0.20	1,215,900
170	工業投資	22.30	22.00	22.20	−0.10	554,860
129	財務地產	—	—	—	—	
110	中國東方	12.40	12.40	12.40	—	200,800
111	中國東方認股證	—	—	—	—	
	工業製造					
044	港機工程※	15.00	14.50	15.00	+0.20	2,404,080
042	青洲英泥	13.00	12.70	13.00	+0.20	217,749
115	忠捷石油	—	—	—	—	
084	寶光	2.575	2.575	2.575	+0.05	159,650
034	愛美高	0.75	0.73	0.75	+0.01	16,266,860
345	愛美高認股證91	0.41	0.385	0.41	+0.02	868,540
374	愛美高認股證90	0.223	0.214	0.221	−0.006	2,235,519
098	南聯	3.95	3.80	3.95	+0.10	2,359,900
191	南順※	4.125	4.10	4.10	—	180,900
146	香港地氈	—	—	—	—	
031	康力	—	—	—	—	
030	康力認股證	0.10	0.10	0.10	—	2,000
295	嶺協成	4.00	3.825	4.00	+0.05	166,850
122	鱷魚恤	6.45	6.40	6.45	+0.05	109,250

電腦代號	公司	最高	最低	收市	起跌	成交金額
024	寶威	1.35	1.33	1.33	—	120,800
236	生力啤	7.75	7.65	7.70	−0.05	350,900
076	寶秘	0.245	0.29	0.33	+0.03	5,499,300
081	親發電器	1.29	1.27	1.27	−0.03	303,480
099	王氏工業	2.10	2.075	2.10	+0.025	727,500
294	長江製衣	15.20	15.20	15.20	−0.10	152,000
178	永新	2.30	2.20	2.30	+0.075	6,359,600
375	麗新製衣	3.25	2.925	3.225	+0.30	14,069,200
040	金山實業	1.49	1.47	1.49	+0.04	2,056,450
101	海化大同	25.50	24.40	25.50	+1.10	473,100
179	德昌電機	7.00	6.85	6.85	+0.05	1,344,600
033	依利安達	0.71	0.69	0.71	+0.02	1,697,650
075	彩星★	1.72	1.65	1.72	+0.06	177,480
213	樂聲電子	1.00	0.99	1.00	—	246,220
102	實力電子	1.50	1.48	1.50	+0.04	302,560
376	實力電子股權	0.118	0.10	0.20	+0.001	122,104
211	南豐紡織	68.00	68.00	68.00	+1.00	84,250
250	南海紗廠	20.80	20.60	20.60	−0.20	415,450
212	南洋紗廠	150.00	145.00	151.00	+6.00	515,500
333	偉易達	3.90	3.85	3.875	−0.025	357,175
344	城市貿源	6.05	6.00	6.00	—	436,400
180	開達實業	（暫停買賣）				
154	香港毛紡	—	—	—	—	
172	香島印染	25.00	24.90	24.80	−0.50	49,900
025	其士	1.42	1.39	1.42	−0.01	1,829,360
229	利民實業	—	—	—	—	
234	玫瑰針織	4.05	4.00	4.05	+0.10	410,700
339	羅氏針織	0.88	0.86	0.88	−0.01	5,738,960
272	協興針織	5.75	5.75	5.75	−0.05	28,750
273	怡南實業	30.00	30.00	30.00	−0.25	30,000
173	嘉華石業	1.41	1.35	1.39	+0.04	971,500
243	品質管理	1.70	1.68	1.70	—	1,799,060
366	陸氏	2.425	2.40	2.425	—	169,500
	綜合企業					
021	聯合企業	10.00	9.95	9.95	−0.05	186,059
367	莊士機構	0.47	0.45	0.46	+0.01	641,000
354	莊士機構股權	0.067	0.06	0.064	—	147,837
013	和記黃埔	（暫停買賣）				
057	和黃優先	（暫停買賣）				
059	和黃認股證	（暫停買賣）				
169	萊龍	8.60	8.30	8.60	+0.30	1,932,470
015	怡和控股※	16.00	15.50	15.90	+0.30	17,168,092
061	怡和認股證	4.20	4.05	4.20	+0.20	2,604,492
069	利豐	6.40	6.40	6.40	—	89,600
194	廖創興	2.65	2.65	2.65	+0.05	15,900
019	太古A	17.80	17.40	17.70	+0.30	17,471,294
087	太古B	3.20	3.125	3.175	+0.025	4,148,375
100	仁孚	3.075	3.05	3.075	—	380,900
133	第一太平國際	1.16	1.15	1.15	−0.01	328,320
249	森那美香港	—	—	—	—	
070	德智發展	（暫停買賣）				
253	麗僑投資	—	—	—	—	
	倉場航運					
004	九龍倉★	7.60	7.45	7.55	+0.05	17,595,804
346	九倉認股證	3.45	3.25	3.425	+0.075	173,003
293	國泰航空	5.70	5.65	5.70	+0.05	5,938,956
242	信德	3.70	3.65	3.70	—	88,400
095	華光航業	（暫停買賣）				
020	隆豐	3.60	3.50	3.575	+0.05	3,288,550
029	中華造船	1.57	1.57	1.57	—	40,820
338	中華造船(優)	1.49	1.48	1.48	+0.01	429,700
117	萬邦航業	—	—	—	—	
107	寶福發展	（暫停買賣）				
217	海南發展	—	—	—	—	
237	安全貨倉	2.95	2.95	2.95	+0.05	5,900
284	萬寶航業	0.365	0.365	0.365	−0.005	15,290
332	東方海外	—	—	—	—	
	公用事業					
002	中華電力	21.00	20.90	20.90	—	5,204,845
032	香港隧道	11.80	11.60	11.60	—	464,000
003	中華煤氣	15.60	15.40	15.60	+0.20	6,159,940
050	油麻地	4.60	4.60	4.60	+0.025	462,150
006	港燈	（暫停買賣）				
046	港燈認股證	（暫停買賣）				
008	電話	12.30	12.10	12.30	+0.10	8,312,077

電腦代號	公司	最高	最低	收市	起跌	成交金額
062	九巴	13.00	12.90	13.00	—	1,335,983
026	中巴	16.10	15.90	15.90	−0.10	404,140
200	澳門電力	0.32	0.305	0.315	—	309,250
360	大東	43.50	43.50	43.50	—	1,000,500
	地產建築					
001	長江實業	46.50	45.00	46.25	+1.00	63,005,936
035	遠東發展	0.74	0.71	0.74	+0.03	1,461,620
220	晉利地產	—	—	—	—	
041	鷹君	1.90	1.84	1.87	+0.02	15,270,718
142	鷹君優普股	1.76	1.73	1.76	+0.05	591,030
143	鷹君認股證	0.93	0.86	0.93	+0.09	5,537,070
010	恒隆	13.00	12.80	13.00	+0.10	31,505,150
065	基立	1.80	1.74	1.79	+0.06	131,360
104	亞洲置地	0.96	0.91	0.91	−0.05	125,377
225	博富臨	2.60	2.525	2.60	+0.05	58,186
007	置地	5.90	5.75	5.90	+0.10	12,082,394
151	置地認股證91	6.45	6.20	6.40	+0.10	5,211,919
047	置地優普	5.80	5.80	5.80	−0.05	453,913
155	信託A	6.35	6.25	6.35	+0.15	252,750
153	信託B	—	—	—	—	
054	合和	3.30	3.225	3.275	—	3,598,325
350	合和優先	2.30	2.275	2.30	+0.025	1,269,075
351	合和認股證	1.63	1.58	1.63	+0.05	554,730
055	新昌	2.65	2.625	2.625	+0.025	662,095
056	聯合地產	2.10	2.10	2.10	−0.025	598,000
014	希慎興業	0.99	0.97	0.99	+0.01	4,386,100
165	明輝	3.15	2.90	3.00	—	1,153,600
185	達煌	0.345	0.33	0.335	−0.005	63,652
068	利興	2.625	2.60	2.60	−0.025	601,100
113	迪生創建	2.875	2.90	2.90	−0.10	1,772,950
082	瑞安	1.33	1.30	1.32	—	508,140
108	建懋國際	—	—	—	—	
355	世紀2000	1.40	1.39	1.40	+0.01	833,441
359	世紀認股證	0.51	0.50	0.51	−0.01	175,980
257	新安地產	—	—	—	—	
036	遠東實業	2.05	2.025	2.05	+0.025	324,600
074	保華	1.73	1.70	1.72	+0.02	745,310
224	建生	6.80	6.70	6.80	—	128,700
134	建新	—	—	—	—	
232	聯邦地產A	8.95	8.80	8.95	+0.10	619,000
228	聯邦地產B	—	—	1.79	—	10,518
018	新鴻基地產(舊)	14.80	14.40	14.80	+0.30	5,590,295
255	新地優先股★	33.25	33.00	33.25	+0.25	52,680
356	新地認股證90	13.70	13.20	13.70	+0.70	2,174,181
357	新地認股證92	14.30	13.80	14.30	+0.70	1,871,631
016	新鴻基地產(新)	14.90	14.50	14.70	+0.20	18,690,860
072	新城市地產	4.90	4.75	4.875	+0.175	7,938,546
085	大新	6.50	6.50	6.50	—	195,000
088	大昌	3.35	3.175	3.35	+0.175	5,111,625
089	大生	2.40	2.30	2.325	−0.05	1,979,100
262	大生認股證	0.325	0.31	0.325	+0.015	0,945
090	泰盛	2.80	2.675	2.80	+0.125	1,685,858
263	泰盛認股證	0.82	0.72	0.81	+0.08	291,970
091	德榮	0.73	0.71	0.73	+0.02	165,800
092	大寶	0.226	0.222	0.226	+0.004	44,346
269	大寶優先股	0.245	0.245	0.245	−0.005	8,575
094	華光	1.46	1.43	1.46	+0.02	284,597
097	永泰	8.15	8.10	8.15	+0.15	839,128
052	夏利文	4.70	4.70	4.70	—	65,800
012	恒基兆業	6.85	6.65	6.85	+0.15	25,332,100
291	永運利	1.24	1.24	1.20	+0.03	7,440
083	信和置業	2.80	2.575	2.775	+0.175	30,330,150
246	信和認股證	1.42	1.19	1.41	+0.19	5,156,600
247	信和地產	3.65	3.45	3.65	+0.225	1,063,700
364	信和認股證89	0.85	0.73	0.84	+0.10	1,517,156
365	信和認股證91	0.93	0.81	0.93	+0.11	2,000,705
073	百利保	2.75	2.60	2.75	+0.175	1,194,300
175	志正國際	—	—	—	—	
203	美居集團	2.85	2.825	2.85	—	1,903,798
116	周生生	3.90	3.85	3.85	−0.025	85,200
369	彩虹	9.20	9.10	9.10	−0.10	54,800
370	彩虹認股證	1.05	0.90	0.90	−0.17	51,740
157	協成行	4.05	4.05	4.05	+0.05	49,380
193	利安	1.74	1.73	1.74	+0.04	27,780
159	河聯	—	—	—	—	
260	輝煌	4.10	4.075	4.10	—	3,773,850
266	天德	3.15	3.15	3.15	—	97,245

電腦代號	公司	最高	最低	收市	起跌	成交金額
160	漢國置業	0.84	0.82	0.84	—	77,800
271	ASIA SECURITIES	2.00	1.99	1.99	−0.035	67,690
285	ASIA SECURITIES認股證	0.40	0.40	0.41	+0.01	10,800
257	泰富	0.83	0.81	0.81	+0.01	528,922
252	華信置業	—	—	—	—	
135	嘉輝企業	4.10	4.10	4.10	−0.10	32,800
127	華人置業（除權）	—	—	—	—	
130	中華娛樂	1.55	1.49	1.50	−0.04	3,286,030
128	安寧企業	1.86	1.86	1.86	−0.04	37,200
292	Chasia	2.775	2.775	2.775	—	2,800
140	金山地產	0.94	0.88	0.94	+0.06	659,560
164	惠泰置業	3.60	3.45	3.60	+0.175	5,082,400
182	顯利企業	—	—	—	—	
184	激成投資	—	—	—	—	
189	廣生行	—	—	—	—	
104	HERALD(舊)	0.96	0.91	0.91	−0.06	125,377
114	HERALD(新)	—	—	—	—	
158	萬邦投資★	—	—	—	—	
268	奔達	2.175	2.10	2.125	−0.025	5,191,650
144	奔達認股證	1.02	0.97	0.99	+0.02	911,770
219	鴻易國際	—	—	—	—	
017	新世界★	10.50	10.30	10.50	+0.10	16,817,200
362	新界89認股證1000	3.40	3.30	3.40	+0.05	249,077
363	新界91認股證1000	3.675	3.525	3.60	+0.05	427,347
296	裕興	—	—	—	—	
373	聯合海外	0.98	0.98	0.98	—	68,600
	酒店飲食					
105	凱聯國際	1.65	1.65	1.65	—	3,438,600
037	遠東酒店	0.88	0.86	0.88	+0.03	53,928
051	海港企業	71.00	71.00	71.00	—	71,000
045	大酒店★	79.00	75.00	77.00	+1.50	52,896,032
071	美麗華	6.75	6.50	6.65	+0.20	9,311,440
223	百樂	3.35	3.325	3.35	+0.05	253,100
078	富豪酒店	2.70	2.675	2.675	+0.025	16,923,770
230	富豪認股證	0.68	0.62	0.68	+0.07	2,249,077
235	紅寶石	—	—	—	—	
039	富麗華	6.40	6.35	6.40	+0.05	772,850
064	新世界酒店	4.75	4.65	4.75	+0.05	17,290,030
341	大家樂	1.85	1.85	1.85	+0.01	74,600
186	國泰置業（除紅股）	—	—	—	—	
353	牛奶1000	5.10	5.00	5.00	—	7,454,511
163	國際酒樓	2.325	2.275	2.325	+0.05	50,400
	百貨及其他					
066	連卡佛A	19.70	19.70	19.70	−0.30	
192	連卡佛B	—	—	—	—	79,400
187	裕華國貨	—	—	—	—	
289	永安	2.70	2.675	2.675	−0.025	400,520
244	先施	28.90	28.60	28.90	+0.50	129,250
241	瑞興	3.65	3.65	3.65	+0.10	7,300
080	邵氏	4.375	4.325	4.375	+0.025	1,515,150
168	怡勝太平洋	20.00	19.70	19.70	−0.30	311,800
009	香港電視★	12.60	12.50	12.60	+0.10	6,923,800
233	星島	3.00	2.975	2.975	+0.025	1,175,500
343	玉郎	1.92	1.75	1.78	−0.11	714,540
371	銀資國際	3.75	3.625	3.625	−0.125	285,942
372	銀資認股證	2.35	2.20	2.25	−0.05	18,450
028	天安	0.97	0.95	0.97	—	60,350
027	天安認股證	0.25	0.25	0.25	−0.02	17,500

十大成交金額股票	金額	十大成交股數股票	股數
長江實業	63,005,937	愛美高	21,987,000
大酒店	52,896,032	寶秘礦油	16,720,000
恒隆	31,505,150	信和置業	11,234,000
信和置業	30,330,150	愛美高90認股證	10,183,500
恒基兆業	25,332,100	滙豐股權	8,801,390
滙豐	20,796,931	鷹君	8,204,087
新鴻基地產(新)	18,690,861	羅氏針織	6,576,000
九龍倉	17,595,805	富豪酒店	6,476,100
太古A	17,471,294	鷹君股權	6,145,000
新世界酒店	17,290,030	麗新製衣	4,512,000

特號說明：※除淨★除息

恒指期貨

交貨月	五月	六月	七月
開市	2671/2674	2690/2700	2720/2728
最高	2734	2759	2777
最低	2672	2691	2720
收市	2733/2734	2758/2760	2776/2777
結算價	2733	2758	2776
升降	+58	+60	+56
成交	7213	2993	289
未平淨數	16016	2777	150
未平總數	23750	4436	216
總成交	10,495手		

富士銀行拓展在華業務 深圳代表處升格為分行

寺岡隆稱下月二日舉行開業典禮

預料日資在華投資未來三年有較大增長

寺岡隆

【本報訊】日本富士銀行深圳代表處已於今年四月一日，獲中國人民銀行總行批准升格為分行，定於下月二日舉行開業典禮。深圳分行總經理由中川宰出任。富士銀行香港分行總經理寺岡隆昨日對本報記者作上述透露。

截至目前為止，在深圳升為分行的日本銀行共有四家：日本三和銀行、東京銀行、北海道拓殖銀行，以及新批准的日本富士銀行。

據悉，年前中日兩國曾有協議，在互惠互利的原則下，允許雙方銀行在對方國家互設分行。日本有數十家經營外匯業務的銀行有意涉足中國，但當時中國只有中國銀行可經營外匯業務。因此，兩國協定中國銀行於去年底在東京開設分行，日本亦可有五家銀行在中國設分行。

繼富士銀行深圳代表處升為分行後，市場曾猜測日本住友銀行或日本東洋信託銀行可在中國設分行。不過，日本東洋信託銀行曾透露並無此意向。至於日本住友銀行，較早前已在深圳組成了一家合資金融機構——中國國際財務有限公司，因而機會不大。據悉，中國將不會再批准第五家日本銀行在中國開設分行，但目前尚未有最後決定。

寺岡隆表示，該行深圳分行已於今年四月份開始營業，目前業務不多，相信正式開幕後工作量會大增，因而深圳分行的人手將由現時的五人增至十人。

他說，深圳分行經營所有外資銀行可在中國境內經營的銀行業務。該分行在深圳重點業務為融資貸款、國際結算業務，同時提供信息、投資諮詢服務。目前正洽談有關酒店、租賃和工業投資貸款項目。

寺岡隆指出，今年日本在中國投資不算踴躍，預計未來三年會有較大增長。

他表示，富士銀行是發展中國業務最積極的日本銀行之一，早在七九年已設立中國部，目前在北京設代表處，上海、廣州、大連設有辦事處。他說，隨着中日兩國經濟貿易的增長，今後富士銀行亦會在中國其他城市設代表處，他希望上述在中國的辦事處早日能升格為分行。

投資與貿易

首家合資果仁廠 港商在佛山設立

【本報訊】中新社廣州電：中國大陸第一家中外合資生產果仁製品的禪興果仁製品有限公司已在佛山開業。

這家年產五千噸果仁的公司，是廣東省佛山市茶葉土產進出口支公司、佛山市獨石供銷社與香港興棧食品公司合資經營，總投資為一百三十萬美元。引進日本、香港的流水生產線，從原料到製成品一次成型。該公司生產的淡脆殼花生、淮鹽花生、腰果仁、松子仁及各類瓜子等十幾個品種，七成產品銷往日本、美國及港澳地區，年可創匯三百萬美元。

據悉，該公司是廣東省經貿委確認的自營進出口業務企業，亦是廣東省中外合資十大優惠企業之一。

據該公司負責人稱，該公司大部分原料從中國各主要產區選聘，以保持其產品的獨特風味，而且產品不加任何防腐劑和添加劑。

中外投資八千萬港元 惠州西湖酒店已竣工

【本報訊】寶麗香港有限公司已經與惠州市政府簽訂協議，共同在惠州發展四星級的西湖酒店。總投資額為八千萬港元，權益各佔一半。

該酒店位於惠州西湖岸邊，樓高十四層，共有二百一十六個房間。目前該酒店已經建成，待裝修完畢後，即可啓用。

寶麗香港是芬蘭資本的傢俬公司，該公司在這次投資中主要負責裝修部分，投資額為四千萬港元。

除了惠州的西湖酒店外，該公司在深圳的金山酒店亦有投資。據悉，該公司計劃在中國內地再投資第三間酒店，但目前尚未有具體結果。

交易會電子產品 總成交近億美元

【本報記者陳永平廣州專訊】中國電子交易團，在本屆交易會的出口成交額接近一億美元，超出去年春交會成交額兩倍，而且推出技術性較高的新產品，引起客人的注意。電子交易團團長羅抗指出，由本屆交易會的情況可以看出我國電子工業的水平近年進步迅速。

據了解，電子交易團在本屆交易會出口成交的產品中，整機、技術先進的產品及生產技術與設備，佔的比例有大幅上升。證明中國出口電子產品，已由元器件為主逐步進渡到以整機及技術出口為主。

羅抗表示，電子交易團推出的新產品受到外商的普遍歡迎，如在會上大量供應的四點五吋黑白電視機及五吋彩色電視機，由於技術指標分別已達到美國及西歐水平，加上價錢相宜，吸引美國商人大量訂購，又如錄像機用磁鼓，本屆交易會首次推出，也有相當數量的成交。東南亞一些國家並向交易團訂購了多條國產電風扇及電視機生產線。此外，還成交了部分生產技術的轉讓。從目前的資料顯示，我國電子產品出口總額中，整機出口已達到百分之五十以上，相信這一數字將會繼續快速上升。

羅抗說，本屆交易會電子產品根據實際情況普遍價格調高了百分之十左右，但由於產品質量的相應提高，加上出口統一成交，外商訂購仍然熱烈。部分客商表示，中國產品雖然價格有所上漲，但目前較日本，南朝鮮仍算便宜。

羅抗表示，就目前來說，內地的電子產品大部分仍以香港及澳門地區為出口對象，佔的比例大約為百分之五十左右，其中部分轉口到別處，中國電子進出口總公司將與香港的經銷商合作，對內地電子產品在香港的銷售進行統一管理，保證國家的利益及我國電子產品的聲譽。

羅抗又說，現在，廣州及深圳等沿海華南城市，已在開展電子工業方面來料加工及來圖加工的業務，這對我國電子產品的出口將會有一個促進，最近，甚至日本一些商人也作這方面的試探，謀求合作。

國際紡織工業展 六月中在津舉行

【本報訊】本年度中國最大型的紡織機械及技術展覽，已定於六月十二至十八日假天津市工業展覽館舉行。天津第二屆國際紡織工業展覽會參展廠家超逾二百多間，分別來自澳洲、比利時、捷克、法國、意大利、日本、西班牙、瑞士、英國、美國、西德及香港。是次展覽會場面積七千平方米，展品範圍包括天然及人造纖維預紡機械，無紡布生產線，絡紗及經紗預紡機械設備、氣流及液流紡紗機、劍杆織機、單筒針織機、大元機、繡花機、漂洗及乾燥機、變形絲生產設備、織帶機、雙針道提花機、顏色控制系統、縫紉機、紋織圖樣設計系統、印花機、漂染機械、精整機械、監控和測量儀器、乾洗機、紡織材料及化學品等。

主要參展商包括華嘉、捷成、瑞士工程、茂康、安亞發展、基協、捷高、美敦，意大利、捷克及西班牙的展覽團，及來自西德、瑞士等國家的眾多公司。他們將於展覽期間實地示範機械的操作，並舉行一連串技術交流講座，以達到技貿合一的目標。

除了要應付國內的龐大需求，中國政府正在全力發展其國際性的紡織出口市場。中國紡織部所行的市場策略，乃從其傳統的「以量取勝」的方針改為「以質取勝」的方針，着力加工及深加工的產品，會予以大事發展，以代替過往的棉紗，胚布等初級產品。為此，中紡部將致力於改進技術、工藝研究，人員培訓及產品開發。以天津為例，從四十年代使用至今的紡織機竟佔百分之三十八點六，而且後整理能力弱，裝飾織物及室內紡織品亦極待發展。同時，他們急需改進成衣的生產及整理能力，以便增加更多此類高檔產品的出口。

國際食品展 已在穗開幕

【本報廣州五日電】第二屆國際食品工業展覽會今天在廣州國際科技貿易展覽交流中心開幕。

這次展覽為期六天，由廣東省貿促會與香港嘉倫威林有限公司聯合主辦。參展商主要來自英國、瑞典、意大利、西德、美國、丹麥、荷蘭、日本、印度、阿根廷和香港地區的三十多家公司和廠家以及國內的三十九家工廠和研究所。

展出的產品主要有食品生產設備，肉類加工設備，全套釀酒技術及設備，煉油設備、食品冷藏、保鮮設備、食品包裝設備，以及膨化食品等先進的技術和設備。展覽會期間還將組織技術講座，介紹有關冷凍、PET吹塑機、釀酒、汽水生產及PET塑料充氣易拉罐等最新技術。

內地凍肉貨價偏軟

【本報訊】凍肉類生意平淡，貨價偏軟。最近內地凍豬肉仍經常有「水貨」運來。

據經營國產凍肉商人說，目前仍為凍肉類（包括凍豬肉、牛肉、凍家禽）銷售例常淡月，因為現時仍為嫁娶淡季，各酒樓需求凍肉類均告減少，同時，最近內地凍肉仍經常有「水貨」從深圳運來，據說，最近運來的凍豬肉水貨，不單規格好，而且貨色也很新鮮，不少用家都樂於購用，直接對正途來貨銷售產生不利的影響。

該商人又說，由於最近市道平淡，國產凍豬肉批發價多按此間市場供銷關係而略為調低，每公噸比前降低五百元左右。凍雞售價則較平穩。

國產風扇銷售暢旺

鑽石牌12吋座枱扇已售罄

【本報訊】近日來，國產風扇銷售頗為活躍。其中鑽石牌十二吋座枱扇上市不到一周，來貨便告售罄，此間經銷商已去電催促產地來貨。預料，下（五）月初將續有較多的新款風扇趕到應市。

據經銷華生、鑽石和美的牌風扇的經銷商消息，由於今年的天氣熱得早，國產風扇的銷售旺季已比去年提早半個月降臨。近日來，港九各大、中型國貨公司銷售的風扇與日俱增，其中尤以鑽石牌十二吋新穎座枱扇特別好銷，數百把來貨不到一周，便告全部售清，同牌子十四、十六吋勁風枱扇，華生牌八吋、九吋、十二吋、十四吋定時枱扇、十二、十四吋標準枱扇，十四、十六吋定時掛牆扇，和美的牌十二吋新型枱扇等也很暢銷。

同消息說，因為最近國貨公司銷出上述三種牌子風扇的數量比預期多，故最近一些大、中型國貨公司商人均要向此間經銷商再行補貨。從初市的暢銷情況來看，今年銷港的國產風扇是深受此間消費者歡迎的。

經銷商預料，今夏國產風扇銷售佔此間市場比重將會回增，可望佔香港市場總銷量四成左右，主要原因，今夏來貨花式品種續有所增加，既有傳統的金屬風扇，半金屬、半塑料風扇外，還有全塑料風扇，後者造型優美網罩也有很大的創新，是現時此間市場適銷產品之一。

國產衞生紙來貨增多

市場價格波動引起關注

【本報訊】自今年一月份起，中國內地衞生紙改為二級管理出口後，衞生紙多渠道來貨曾一度杜絕銷港，但最近多渠道來貨又復告增多，現在內地和香港有關方面已密切注視事態發展。

據此間商人說，最近內地衞生紙來貨復告增加，雖然目前運到的均為低檔貨，但對衞生紙市道也有一定的沖擊。本來自今年初中國衞生紙實行二級管理出口後，貨源供銷均衡，價格也較為穩定，但最近已受多渠道來貨增多而造成市價較為混亂，因此，有關方面對此已加緊注視，並進行了解，希望能儘快獲得解決，以維持貨價的穩定。

穗港興建高速公路 對鐵路貨運影響微

深圳外運公司副總經理在港作此表示

【本報訊】中國對外貿易運輸總公司深圳分公司副總經理鄒其俠昨日在港對本報記者表示，港穗高速公路的興建，不會對內地與港的鐵路貨運造成影響。

他表示，其原因在於通過鐵路輸港大多為外省的貨品。目前，隨着內陸各省市積極拓展外貿而港口貨運壓力很大，所以內陸大量輸港貨品通過鐵路運抵，因此穗港高速公路的興建對其影響不大。

目前，內地經鐵路輸港貨量不斷增加，每天有二百四十車卡抵港，由於本港貨場處理量有限，因此短期內不會有太大增長，不過，港方已計劃擴建貨場，爭取在九〇年之前，能夠配合內地貨輸港的增長趨勢。

談及京廣鐵路複線通車後，他表示，這無疑會增加內陸省份貨品的輸港數量，尤其是經港轉口海外的部分，因此預料會促使本港轉口業務進一步發展。

鄒其俠說，現在存有的問題是對空車返回內地的處理，目前每日僅有一百餘車卡是有貨載返回內地的，約佔抵港車卡總數的一半不到，因此，需要推廣使用鐵路貨運前往內地。經過幾年來的業務發展，利用空車返回內地的載貨量有了可觀的增長，而有些貨品則要特別的車卡，需由深圳調至九龍。他強調內地和本港間的鐵路貨運具有很大的發展潛力。

使用外滙購車 內地有新規定

【本報訊】《國際商報》消息，新華社北京電：據昨天規定：中外合資企業和其他利用外資項目用外匯在國內購買汽車，可到國家物資局購買，原規定免稅，可仍然免稅。國家有關部門的規定說，准予免稅購買的車輛不得出售、轉讓和移作他用。享受免稅進口汽車的外商投資企業，憑海關核發的免稅證明，可直接到國家物資局按免稅價購買。有留成外匯的單位，可直接用外匯到各汽車貿易中心購買車，但不享受免稅待遇。

急聘船務文員

中區某大船務公司急聘船務文員，經驗者優先，有意請寄履歷、相片、要求待遇，往本報信箱一〇九號收。

有成行貨箱運輸公司
YAU SHING HONG CONTAINER TRANSPORTATION CO.

香港一往返一廣州市及廣東省各地代客報關，直接拖至收貨人地址，貨櫃齊備，免租，中轉貨物，直運至世界各地，並可豁免香港中轉簽證。不另收費。

地址：香港干諾道西40－41號東江大廈八樓
電話：5-591937-30
廣州辦事處：廣州市糧油食品進出口公司 人民南路163號
電話：882590　861530
文錦渡辦事處電話：39702
香港區聯絡人：羅超曜先生，陳錦波先生
直線電話：5-489554
承接陸路全貨櫃拖運服務

穗發運輸有限公司

中國對外貿易運輸總公司 廣州市公司
香港中發貿易公司
本公司承運港穗及廣東省內各地集裝箱運輸業務
承辦由國內及國外進出口物資託運
廣州市—香港—世界各地
全貨櫃箱載運服務
代客辦理進出口貨物報關手續
歡迎電話垂詢
廣州：環市東路365號三樓　電話：335052
香港：九龍白加士街26—30號盛華商業大廈4字樓D座　電話：3-687157（4）

寶發海運(中國)有限公司
PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) CO. LTD.
寶發海運有限公司
PERFECT SEAFREIGHT (H.K.) LTD.
總代理：中寶海外航線
GENERAL AGENT: PERCH OCEAN LINES

定期全貨櫃及散貨服務往/來
香港⇄廣州
粵港1,2,3,4號每日開出
香港⇄汕頭　逢星期三收貨 逢星期六開
廈水運
收貨站：青衣島72地段友聯船廠

兼收下列中國港口：
海口/湛江、廈門、上海、蛇口、天津/新港、珠海、江門。
另大宗貨可作特別安排並附有陸路運輸往/來中國各地
全貨櫃及全散裝服務往/來
歐洲、美國東西岸、澳洲及東南亞轉口至中國各地。另可安排散貨及重型機械運輸由歐洲至中國各地。

香港干諾道西148號成基商業中心2601-3室　電話：5-460822(4線) 5-591033(4線)
BRANCH OFFICE: EUROPE - PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) N.V., ANTWERP. TEL: 03/234 57 11　TELEX: 71173A TRAIN B
MANILA - PERFECT SEAFREIGHT (PHILIPPINES) INC. TELEX: 45086 PESEA PM

中國天津遠洋運輸公司

香港⇄新港　天津　全貨箱定期班輪

船名/航次		收/載貨期	到港	新港
豐安山	79	15-19/5	21/5	25/5
汶河	161	17-21/5	23/5	28/5

香港⇄星加坡/檳城全貨箱定期班輪

船名/航次		收/載貨期	到港	星加坡	檳城
豐安山	78	—8/5	10/5	15/5	17/5

金輪船務代理有限公司
香港中環[illegible]大廈M2樓M202室
電話：5-433358（營業部）5-8150221（運營部）

Y.S.N. LINE
定期班輪
直放：星加坡、巴生港、檳城
依都丸 EDO MARU V58　五月六日落貨 五月七日開行
山邦丸 YAMAKUNI MARU V24　五月六日落貨 五月七日開行
力高輪 RIGEL V3（直往古晉）　五月八日落貨 五月九日開行
天狼星 SIRIUS V11　五月十六日落貨 五月十七日開行
收貨站：迅發貨倉有限公司
船到前七天倉期　電話3-7271888
總代理：山下新日本汽船(香港)有限公司
電話：5-295501-5(5線)5-295588(3線)
接貨處：安邦貨運公司
地址：德輔道西26-30號永基大廈809室
電話：5-493454　5-493284

Y.S.N. LINE
定期班輪
力高輪
RIGEL V3　直放古晉（KUCHING）
五月八日落貨　五月九日開行
收貨站：迅發貨倉有限公司
船到前七天倉期　電話3-7271888
總代理：山下新日本汽船（香港）有限公司
電話：5-295501-5（5線）5-295588（3線）
接貨處：安邦貨運公司
地址：德輔道西26-30號永基大廈809室
電話：5-493454　5-493284

上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION, LTD.

香港⇄上海散裝貨直航班輪
錦江（定期客貨班輪）M.V."JIN JIANG"　V.17　5月7日抵港　5月8-10日收貨　5月12日開行
錦江（定期客貨班輪）M.V."JIN JIANG"　V.19　5月22日抵港　5月23-25日收貨　5月27日開行
貴客提貨、付貨，請到本公司接洽是荷
總代理：金鋼船務企業有限公司
RICHOWN SHIPPING & ENTERPRISES LTD.
代理部：香港干諾道西[illegible]號億利商業大廈[illegible]室
電話：[illegible]
收貨站：油蔴地卸貨區華記躉

粵海運輸有限公司
GUANGDONG TRANSPORT LTD.
地址：香港干諾道西一至三號億利商業大廈廿一樓　電話：5-8153398　5-418420　5-8153612

自備有駁船隊及車隊承接大宗貨運
香港⇄廣東省各口岸海陸運輸服務
——海運——
廣州、黃浦、肇慶、九江、瀾石、江門、石岐、小欖、容奇、市橋、新塘、太平、珠海、蛇口、汕頭、湛江、海口、大亞灣（核電廠）。
定期線
廣州　新風（前進）5月7、14、21、28日開船
　　　東風、澪口（粵海154）—隔天一班
肇慶（慶運1號、中士山7、8號、糧油9號）每天一班
江門　黃埔（廣駁運206、212）—每星期二班
貨櫃運輸
廣州　新風、芳村——每五天一班
黃埔——每五天一班
佛山　瀾石（瀾石1號至8號）每天一班
海口——（華門輪）每星期一班
——陸運——　電話：0-218121
提供大小貨車、貨櫃車、吊機車行走中國各地，並自備有大型堆場，辦理貨物存倉、中轉、保險、報關等業務。

明興貨箱運輸有限公司
CTCO
MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO., LTD.
承運來往香港至廣州及廣東省各地陸路運輸，直達收貨人地址，代客報關，並備有貨櫃車及各噸位貨車運輸服務。
香港聯絡處：九龍彌敦道589號廣東省銀行大廈301-2室
香港聯絡電話：3-841138　3-841105-6
深圳聯絡電話：39788
廣州聯絡電話：774835
佛山聯絡處：佛山市運輸聯合公司（佛山市南堤路22號）
佛山聯絡電話：86204，85514，86159

美中美 M.V."SIRICHAI BULAKUL" 泊A32泡
五月四日落貨　五月六日下午開行
直透：曼谷
美上美 M.V."BOONKRONG I"
五月十四日落貨　五月十六日下午開行
直透：曼谷
貴客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啓
船務部直線電話：5485749　5404590
干諾道西八十八號

中國利迅貨運有限公司
UNISON FORWARDING CO. LTD.
香港文咸東街68-74號興隆大廈902室
5-418884

（華南）	集裝箱輪		截貨	開航
廣州—芳村	粵江	1012	8/5	9/5
	粵江	1014	13/5	14/5
廣州—新風	粵江	907	8/5	9/5
	粵江	907	13/5	14/5
黃埔	浦遊拖		9/5	12/5
湛江	金龍		9/5	11/5
汕頭	華佳	8721	8/5	9/5
廈門	華佳	8721	8/5	9/5

（華中、華北）	集裝箱截貨	開航	散裝輪截貨	開航
福州	13/5	14/5	11/5	11/5
青島	11/5	13/5	14/5	16/5
上海	9/5	12/5	10/5	12/5
	14/5	16/5	15/5	17/5
	18/5	20/5	25/5	27/5
張家港	16/5	18/5	15/5	18/5
新港、北京	7/5	10/5	11/5	14/5
	9/5	12/5	16/5	19/5
大連	16/5	19/5	8/5	11/5

華川 M.V. "HUA CHUAN"
預5月5日由青島抵港　船泊B-7泡
請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。
香港明華船務有限公司啓
香港干諾道中152-155號15字樓
電話：5-423237　5-422982

香港珠江貨運有限公司
CKS CHU KONG TRANSPORTATION (H.K.) LTD.
本公司新增設
香港⇄湛江集裝箱定期班航線（每月兩班）
承接散貨入箱，集裝箱中轉業務兼收散貨及重型機械設備。
湛江代理：中國外輪代理公司湛江分公司　電話：22914　電傳：45234 PNVCZ　電掛：PENAVICO ZHANJIANG
船名：粵江1020 香港開每月逢三日、十八日；湛江開每月逢十一日、廿六日。
香港收貨站：青衣島聯合船塢內71地段　湛江靠泊碼頭：湛江港務管理局碼頭。
並提供以下服務
一、散貨及集裝箱運輸：香港⇄廣州、黃埔、湛江、海口、肇慶、中山、珠海、太平等廣東省各口岸。
二、碼頭裝卸：處理所屬船舶之裝卸業務。
三、港內大船過水業務：承接香港各大船公司貨物過水中轉至廣東省各口岸。
四、代辦中轉業務：辦理廣東省各口岸散貨及集裝箱經香港中轉世界各地運輸業務。
歡迎垂詢，手續簡便，收費合理
地址：香港中環干諾道西28號威勝商業大廈七樓610-612室
Rm. 610-612, 6/F., Wayson Commercial Bldg., 28 Connaught Road, W., H.K.
電話Tel.: 5-8591533　電傳Cable: PEARIVER　電掛Telex: 71795 CKSCL HX

[illegible]平過歐美而貨過台灣、南朝鮮的中檔貨着手，陸續增銷往日本應是機會較大的。

美國始終是港貨的最大出口市場。上半年的美國經濟向好已成定局。只要今秋通過的貿易法案保護主義色彩不濃，則下半年以至明年首季港貨輸美繼續穩增，應是把握較大的。總是來說，現時港貨輸往美國、內地、西歐、日本齊增，已替全年的出口貿易續獲進展打好了基礎。

[illegible]則下跌百分之廿二。按選定行業分析，除汽車及汽車零件外，耐用消費品的耐用消費品的零售價值有溫和增加，零售量則有輕微上升。百貨商店的零售價值上升百分之三，但零售量則微跌，而超級市場[illegible]

信用卡業務競爭激烈

程玉宇

銀行業在信用卡業務的競爭似已露出惡性的端倪。因為有兩間銀行據於上月底利用免收年費的方式，以廣招徠。此舉引起業內不佳反應，相當部分銀行認為此風不可長。不過，匯豐近日在信用卡的另一形式推廣活動，頗惹人注目。

匯豐向其新舊信用卡客戶送出現金優待券，使持卡者在指定商戶以信用卡購物時可以得到折扣，半價入場及不同形式的優待。同時，它還讓新持卡者參加抽獎，獎品包括有跑車、旅行、鑽石項鍊、傢俬禮券，皮草等。本地消費者的消費付款概念與前大有不同，使用信用卡或向銀行作透支的情況已越來越普遍，相信信用卡今後的發展繼續迅速。

本港金融外幣行情表

九九金行情

	上午	下午
開市	4313	4308
最高	4313	4321
最低	4305	4293
收市	4309	4301
息價	−2.80	
升降	+58.00	
場內交收數	3,000両	
貿易場銀價	676	
倫黃金（每両）	4,420.00(+60.00)	
倫白金（每両）	6,000.00(+200.00)	

	上午
開市	465.0/4[illegible]
最高	465.0/4[illegible]
最低	464.4/4[illegible]
收市	464.7/4[illegible]
升降	+6.50
隔夜	1.0
長城銀價	837−845
楓葉金幣	[illegible]
熊貓金幣	[illegible]

外幣對港幣買賣價（中銀行供給）

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	779.60	780.60
美匯	每百	780.70	780.90
英鎊	每鎊	13.08	13.18
西德馬克	每百	440.50	441.50
瑞士法郎	每百	537.00	538.00
法國法郎	每百	131.00	132.00
荷蘭盾	每百	389.00	390.00
意里拉	每千	6.08	6.18
加拿大元	每百	577.00	582.00
澳洲元	每百	548.00	553.00

新西蘭元、E.C.U、日圓、新加坡元、菲披索、泰國銖、印尼盾、新台幣、澳門幣 [illegible]

外幣對人民幣滙價表（材料來源：中[illegible]）

貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	2683.62	2697.07
比利時法郎C	一萬	998.99	1004.00
比利時法郎F	一萬	998.74	1003.75
丹麥克郎	一百	54.97	55.24
加拿大元	一百	277.99	279.88
西德馬克	一百	208.92	209.97
法國法郎	一百	62.12	62.43
英鎊	一百	621.52	624.63
美元	一百	371.28	373.14
E.C.U	一百	430.22	432.28

挪威克郎、荷蘭盾、香港元、新加坡元、奧地利先令、意大利里拉、瑞士法郎、瑞典克郎、澳洲元 [illegible]

永隆銀[illegible]　進展不[illegible]　服務必[illegible]

香港股市行情

恒生指數 2,713.83+28.08
香港指數 1,751.12+20.16
總成交 金額 646,979,714　股數 204,677,966

恒生分類指數

金融	1,770.45	+7.22
公用	3,245.35	+16.82
地產	4,125.13	+67.86
工商	2,424.84	+30.80

代號	公司	最高	最低	收市
	銀行			
011	恒生	35.25	34.75	35.00
005	滙豐	7.70	7.65	7.70
377	滙豐股權	0.67	0.63	0.66
096	永隆	31.25	30.60	31.25
183	嘉華	2.20	2.20	2.20
349	友聯銀行1000	2.025	2.025	2.025
145	建屋貸款	—	—	—
103	亞洲保險	—	—	—
222	泛印	—	—	—
043	工商銀行	1.32	1.32	1.32
290	永安集團	5.75	5.60	5.60
023	東亞	20.90	20.30	20.80
053	豐隆	1.16	1.09	1.16
086	新鴻基※	2.55	2.45	2.525
174	PALADIN INTL	2.75	2.70	2.725
166	國銀亞洲	0.154	0.15	0.15
038	第一太平實業	4.65	4.65	4.65
215	第一太平認股證	1.32	1.31	1.31
118	第一太平優先	—	—	—
106	Crusader	3.075	2.875	2.90
109	Crusader認股證	2.45	2.20	2.35
170	工業投資	22.30	22.00	22.20
129	財務地產	—	—	—
110	中國東方	12.40	12.40	12.40
111	中國東方認股證	—	—	—
	工業製[illegible]			
044	港機工程※	15.00	14.60	15.00
042	青洲英泥	13.00	12.70	13.00
115	忠德石油	—	—	—
084	寶光	2.575	2.575	2.575
034	愛美高	0.75	0.73	0.75
345	愛美高認股證91	0.41	0.385	0.41
374	愛美高認股證90	0.223	0.214	0.221
098	南聯	9.95	9.80	9.95
191	南綢※	4.125	4.10	4.10
146	香港地氈	—	—	—
031	康力	—	—	—
030	康力認股證	0.10	0.10	0.10
295	捷協成	4.00	3.825	4.00
122	鱷魚恤	6.45	6.40	6.45

市場人士感到日美會談無多大成果
美元在西歐繼續大跌 兌瑞士法郎空前低點
兌馬克跌至七年新低兌法國法郎五年低點

【綜合外電倫敦五日消息】美元本周二在西歐外匯市場繼續大幅下跌，兌瑞士法郎匯價跌至空前低點，兌西德馬克匯價跌至近七年來新低點，兌法國法郎匯價跌至五年多以來最低點，兌英鎊匯價跌至四年半以來最低點。

東京匯市本周二繼續休市，美元兌日圓匯價在倫敦上午市跌至一三八·三五日圓，與四月二十七日所創的空前低價一三八·一〇日圓頗為接近。

美元在倫敦上午市低跌至一·四四七五瑞士法郎，為空前最低價。美元跌至一·七六四〇馬克，為一九八零年七月三十日以來最低價，當時美元兌一·七六二一西德馬克。經紀商說，美元大有可能低跌至一·七〇六二馬克，這是一九八零年一月三日所創的空前低點。

美元周二上午在巴黎報五·九〇四〇法國法郎，為一九八二年一月以來最低點。

美元周二大跌，主要是由於金融市場人士感覺到，日本首相中曾根康弘與美國總統里根的華盛頓會談，並沒有多大成果，因此繼續對美元看淡。

法蘭克福經紀商說，只有各工業國中央銀行聯手在外匯市場大規模干預，以及日本和西德進一步減息，才有望於阻止美元跌勢。倘若上述情況不出現，美元兌日圓匯價將會再創新低點，美元兌馬克匯價也會不久考驗一·六五馬克關口。

西德聯邦銀行和瑞士國民銀行周二曾在遠東匯市和西歐匯市進行干預，但吸納美元數量不多，難以起到阻遏作用。

美元兌英鎊匯價跌至四年半以來低點。倫敦周二上午一英鎊兌一·六八五五美元，為一九八二年十月二十七日以來最高價，當時一英鎊兌一·六八五七美元。

英鎊貿易加權指數周二上午報七十三·四。外匯商指出，由於預期英國大選即將舉行，英鎊繼續獲得強力支持。

國際經濟

石油收入降三成五 印尼要求提供貸款
貨幣基金組織同意借款六億美元

【綜合外電雅加達五日消息】印尼中央銀行周二宣佈，國際貨幣基金組織已經同意向印尼提供六億零九百萬美元的貸款，以改善印尼的國際收支狀況。

由於世界市場石油價格下跌，印尼的石油出口收入急劇減少。八六年印尼的出口收入為一百四十八億一千萬美元，遠遠低於八五年的一百八十五億七千萬美元，主要原因就是石油出口收入減至八十二億八千萬美元，下降幅度達百分之三十五。並且迫使印尼去年九月將其貨幣盾貶值百分之三十一。

世界銀行曾於今年二月份向印尼提供了總額為三億美元的貸款，以協助印尼改變貿易政策。

印尼中央銀行行長阿里芬·斯利加表示，國際貨幣基金組織同意向印尼提供貸款，表明該組織對印尼的經濟前景具有信心。

他還預測，八七／八八財政年度，印尼的經常項目赤字將減至二十億美元以下，遠遠低於上一年度的四十一億美元，和政府早先預測的二十六億三千萬美元，但實現這一目標的前提是油價需穩定在每桶十八美元。

他指出，在初級產品價格下跌的情況下，印尼於今年一月份採取了財政和貨幣緊縮政策。

印尼是全球第六大債務國，據西方銀行家估計，其外債總額達三百八十億美元。

西方銀行家認為，國際貨幣基金組織向印尼提供貸款，將有助於印尼向商業銀行借款。

英黃金外匯儲備增近三十億美元

【路透社倫敦五日電】據英國財政部周二公佈的數字，四月份英國的黃金外匯儲備增加了二十九億一千二百萬美元，超過三月份的十八億美元增額。

這一數字反應了英倫銀行干預外匯市場，壓低英鎊匯價的行動規模。

分析家們認為，這一數字還意味着英國將進一步減息，以阻止英鎊繼續上升。

油國組織繼續限制產量 石油價格會保持穩定

【美聯社科威特五日電】一位阿拉伯高級石油官員周二表示，如果石油輸出國組織繼續實行限制石油產量的政策，該組織將有能力將石油價格穩定在十八美元的水平。

這位官員還表示，該組織實行減產政策，還將對該組織非成員國繼續支持穩定油價起到鼓勵作用。

他還指出，美元匯價下跌即等於石油價格下降，並表明石油出口國的購買力減弱。

市股地各

星洲股市創新高

新加坡股市本周二在投資者選擇性吸納力量推動下，創出新高紀錄。《海峽時報》工業指數上升一三·六七，收市報一一四五·六五。成交量五千一百四十萬股。

經紀商說，新加坡經濟改善，令投資者對股市看好，基金投資者和散戶積極吸納低價股份和馬來西亞股份。

澳股價大幅上升

澳洲股市本周二在金礦股和資源股份升勢推動下大幅上升。世界金價上升，令投資者再對金礦股份搶購，金礦股指數上升五七·八，升至三五六三·一。

經紀商說，市場傳言公司收購消息，吸引海外資金入市。BHP集團股份每股上升四十二仙，升至九·六澳元。

全普通股指數上升二十二點，升至一七八七·三。全日成交量一億七千九百五十萬股，總值二億四千二百九十萬澳元。

紐股市交投呆滯

新西蘭股市本周二交投呆滯，股價無大變動。經紀商說，預料大市於短期內仍會沉寂。當地利率逐步低降，將會對大市產生中期利好作用。柏克萊指數下跌二·九三，收市報三〇九五·八五。

西歐黃金價下跌
下午定盤四五九美元

【綜合外電倫敦五日消息】在美元下跌的同時，西歐黃金價上午開市續升，但下午即大幅下挫。倫敦黃金開市報出四六五·六〇美元，上午定盤價微跌至四六四·二五美元，但仍高於周二香港收市價四六二·六七美元。下午定盤價為四五九·二五美元，較開市下跌逾六美元。

蘇黎世黃金價格周二中午為四六四·二五美元，亦高於香港收市價。

倫敦白銀價格周二上午升至八·九五美元一安士。

世經漫筆

談日本的海外投資

華鳴

在近幾年日本的貿易和經常項目盈餘不斷增加的同時，日本的海外投資活動日益活躍，並且得到極為密切的關注，從日本海外投資的發展情況看，有如下幾個特點。

日本資金投向海外的第一個目標是短期金融資產，而這些資產大多數是以美元計值的，隨着日本投資者對海外投資的信心增強，投資對象逐步轉向長期金融資產，如債券和其他證券。在此之後，日本海外投資有進一步轉向對投資所在國經濟有很大影響的目標。以日本在美國的投資行動看，在最近一年多的時間內，日本在美國購入的公司和地產的數額有了相當驚人的增長。八六年日本的長期資本流出額達到一千三百億美元，遠遠超過當年的經常項目盈餘八百六十億美元。據估計，到今年底，日本在海外的長期資產總額將增至約三千億美元。

八六年，日本海外投資的最主要對象是美國政府和公司債券，購買總額達到四百五十億美元以上，但在美元匯價不斷下跌情況下，日本投資者又轉向非美元外國債券，這一變化還體現出日本投資者對美元匯價止跌回穩的信心不足。與此同時，日本投資者還通過將投資收益轉為再投資的方法，以避免匯率變動造成的損失。

從目前日本海外投資的結構看，直接投資的比重仍然較低，日本公司在海外的產量只佔全部產量的大約百分之三，遠遠低於美國公司的百分之十五至百分之二十。

首季增加百分之三十 日本輸共市汽車大增
雙方貿易關係出現新緊張局面

【路透社布魯塞爾五日電】近幾個月，日本對歐洲共同體國家的汽車出口再度急劇增加，使雙方的貿易關係出現新的緊張局面。

歐洲共同體委員會的官員周二表示，今年第一季度，日本輸往歐洲共同體的汽車數量達到創紀錄的三十八萬一千二百輛，比八六年同期增加了百分之三十。這一升幅超過了歐洲共同體和日本之間達成的「君子協定」，該協定的主要內容是，日本對歐洲共同體的汽車出口，每年不能超過百分之十。

歐洲共同體外貿專員德克拉克表示，歐洲共合體方面已經感到在改變與日本的貿易不平衡進程中受挫，以及日本無力解決這一問題。

日本政府於上周宣佈八六／八七財政年度日本的貿易盈餘達到一千零一十四億三千萬美元，遠遠超過上一財政年度的六百一十六億美元。

歐洲共同體的官員透露，目前共同體方面並無限制日本汽車進口的任何即時計劃。

試圖解決日本輸歐汽車數量大增的問題是相當困難的，原因是若干歐洲共同體的成員國都與日本在汽車貿易方面簽署了雙邊協定。

本月晚些時候，歐洲共同體成員國的部長們將召開會議，討論如何解決上述問題。

特譯

一些貨幣分析家預測 新西蘭元跌勢將提早出現

科林·詹姆斯

一些貨幣分析家認為，新西蘭元勢將於未來幾個月內下跌，跌勢甚至有可能提早到今年五月份開始。當跌勢來臨，新西蘭元有可能跌價達百分之十五至二十。

利率雖維持高水平

問題的關鍵點在於短期利率走勢。自去年十一月以來，新西蘭短期利率接連攀升，九十天商業票據利率升逾二十五厘，短期銀行同業拆借利率今年四月份攀升至四十厘，期間甚至超逾這個水平。在這種情況下，當地銀行和財務機構迫於要把借貸利率提高，包括樓宇按揭利率。然而，新西蘭各種利率勢將難以維持在如此高水平。

新西蘭於去年十月一日實施新的增值稅，為減緩新稅收對消費開支的打擊，新西蘭儲備銀行於去年十月和十一月先後兩度收緊它對基本流動資金的管制。這種管制手段，加上新西蘭在一九八六年－八七年度（至今年三月三十一日為止）出現較預期為大的微稅，新西蘭不少銀行出現頭寸緊張，其中三家銀行感覺到，在頭寸短缺的市場，難以籌集到足夠的現金。

今年以來，新西蘭儲備銀行拒絕放寬對流動資金的管制，同時，在今年三月份稅收繳納之後，利率並沒有低降，相反地，短期利率則繼續上升。

關稅收入較預計高

據新西蘭八六年－八七年度最後核算數字顯示，總稅收入高達十二億新西蘭元（七億美元），較原預計的為多。這筆龐大稅收，使新西蘭預算赤字從去年預算案中預計的二十四億五千萬新西蘭元，減少到十九億新西蘭元，這佔新西蘭國內總產值百分之三·八。新西蘭財政部長羅杰·道格拉斯今年四月初預測，新西蘭一九八七年－八八年度預算赤字將會是二十二億新西蘭元。

政府債券利率降低

對於這項預測，新西蘭遠期貨幣市場作出了良好反應，並且對新西蘭通脹情況改善感到滿意。新西蘭今年首季通脹率上升百分之二·三，預料第二季度通脹將會減緩至上升百分之二，這種情況顯示，新西蘭通貨膨脹年率大有希望能在一九八八年初之前出現單數位。

新西蘭五年期政府債券利率，於今年二月曾高達十八厘半，現已低降至十七厘以下。市場人士說，當現行的緊縮工作完成後，短期利率便會追隨債券利率低降的趨勢。事實上，當新西蘭儲備銀行於今年四月二十七日稍為放寬對貨幣供應的管制，同業拆借利率低跌至二十四厘，倘若利率真的在今年五月份低降，那麼支持新西蘭元的力量便會消失。

新西蘭元匯價今年四月初曾攀升至〇·五八美元兌一新西蘭元。復活節假期以來，新西蘭元匯價反覆波動，曾因海外投資者的拋售（特別是日本投資者），於四月二十日低降至〇·五六九美元兌一新西蘭元，不過，其後當地出口商所賺外匯調返國內，兌換為新西蘭元，這股吸納力量令新西蘭元再次回升。一些貨幣市場人士指出，這種情況顯示新西蘭元脆弱的一面，倘若短期利率大幅下跌，新西蘭元便有可能陷入低跌局面。

人們擔心資金外逃

但使情況不穩定的另一項因素則是，新西蘭大選將於今年九月十九日之前舉行，人們擔心，新西蘭反對派國家民主黨倘若在大選中獲勝，有可能重新實施外匯管制，國家民主黨領袖詹姆·博爾格對此加以否認，不過，新西蘭總理羅伯特·馬爾登則表示，這種情況將無可避免。人們這種擔心，有可能促使資金在大選之前外逃。這種情況一旦出現，便會促使新西蘭元陷入自由滑落。

梁萍節譯自《遠東經濟評論》

新西蘭通脹將減緩
國內總產值將低降百分〇點八

【路透社威靈頓五日電】新西蘭儲備銀行本周二在一份報告中說，以消費物價指數為測量標準的新西蘭通貨膨脹率，預料會在截至一九八九年三月為止年度內，低降至百分之八·六，並且會在一九九〇年三月年度內，低跌至百分之六·六。

新西蘭消費物價指數於一九八六年上升百分之十八·二。

報告說，輸入物品價格升幅緩慢，當地八六年－八七年度工資升幅平平，國內經濟活動疲弱，當政府堅持執行原定政策，均有助於通貨膨脹減緩。

報告說，新西蘭國內總產值預料在一九八八年三月為止年度內，低降百分之一·三，然後於其後一年回增百分之〇·八。

最新官方數字顯示，新西蘭國內總產值在一九八六年增長百分之一·一。新西蘭儲備銀行較早前估計，截至一九八七年三月底為止年度內，新西蘭國內總產值將會低降百分之〇·八。

報告估計，新西蘭經常項目收支赤字在一九八七年－八八年度內，約為十九億新西蘭元，到一九八八－八九年度估計會減緩至十五億新西蘭元。最新官方數字顯示，截至十二月為止的八六年內，新西蘭經常項目收支赤字為二十七億五千萬新西蘭元。

澳紐元小幅上升

【路透社悉尼五日電】澳元周二在悉尼外匯市場上以〇·七〇七九／八四美元收市，高於當日開市價〇·七〇四五／五〇美元和周一收市價〇·七〇三五／四〇美元。

經紀認為，目前澳元的上升阻力點在〇·七〇七〇美元至〇·七〇九〇美元，而支持點則為〇·七〇三五美元。

新西蘭元周二小幅回升，收市價為〇·五七四八／五五美元，高於當日開市價〇·五七三八／四五美元和周一收市價〇·五七四七／五四美元。

日可能購美國牛肉 澳洲農業將受打擊

【路透社悉尼五日電】澳洲貿易部長約翰·道金斯說，美國與日本之間全面貿易戰，將使現已陷於困難的澳洲農業和礦業受到打擊。

道金斯說，日本可能在美國壓力下作出讓步，購買價錢較貴的美國煤和牛肉，這將減少傳統從澳洲的輸入量。美國和日本是澳洲牛肉和煤的最大市場。

他說，出現龐大收支赤字和負擔龐大外債的澳洲，因美國補貼農產品銷售而大受打擊。

道金斯說，澳洲已因美國傾銷農產品而致出口數額損失十三億澳元。美－日貿易戰將使美國經濟受到進一步打擊。

澳洲經常項目收支赤字從今年二月份七億五千萬澳元，減至三月份的七億二千二百萬澳元，外債則維持在一千零十億澳元。

國際最新滙市股市金市行情

1987年5月5日

滙市	香港	紐約
港元	7.809	7.8065
西德馬克	1.7658	1.7710
日圓	138.40	138.70
英鎊	1.685	1.6870
瑞士法郎	1.4462	1.4540
澳洲元	0.7089	0.7105
加拿大元	1.3473	1.3415

注：除英鎊和澳洲元之外，均以美元計

金市	報價	上日收市
香港	4301	4243
倫敦	上午定盤 464.50 / 下午定盤 459.25	
蘇黎世	459.00	457.75
紐約	※458.30	462.70

股市	收市	升降
東京道瓊新平均價	假期	
新加坡海峽時報指數	1145.65	+13.67
悉尼全普通指數	1787.30	+21.70
倫敦金融時報指數	1626.90	0
法蘭克福商銀指數	1785.10	+9.00
紐約道瓊斯指數	※2312.78	+26.56

倫敦港股	香港收市	倫敦收市
滙豐	7.70	7.775
怡和	15.90	16.00
國泰	5.70	5.75
和黃	停牌	停牌
置地	5.90	5.90
太古	17.70	17.80
九倉	20.90	21.00
港燈	停牌	停牌
長實	46.25	46.70
九倉	7.55	7.575

※今晨截稿時指數及價位　以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供

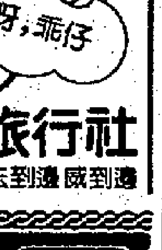
旅遊廣告

歡樂滿錦江
錦江郵輪一天遊
參觀豪華錦江郵輪
憑券請食雪糕爆穀
歌星現場演唱助慶
進食錦江風味晚宴
遊戲攤位樂趣無窮
的士高內勁舞狂歡
日期：87年5月10日（星期日）
時間：下午3時至晚上9時半
集合：香港卜公碼頭
費用：$98元　小童：$88元
錦江旅遊有限公司
香港中環德輔道中71號永安集團大厦1806室
電話：5-265651　5-8680633
旅行代理商牌照號碼：350154

華光旅行社
牌照號碼：240383
灣仔軒尼詩道300號中邦商業大厦9字樓B座
電話：5-8930085，5-8933658，5-743383
旅行團：專辦中國各地及海外旅行團
代訂機票：香港至世界各地機票
廣州至：北京、上海、南京、昆明、成都、桂林、海口、廈門、西安、杭州、汕頭、大連。
香港至全國各地直航機票及船票車票
北京至全國各地機票
代訂：國內及澳門酒店
廣州：花園大酒店、中國大酒店、白天鵝賓館、國泰酒店、遠洋酒店、中央酒店、迎賓館
中山：國際大酒店、富華大酒店、深圳、南海酒店、深圳灣大酒店、汕頭特區、龍湖賓館
澳門：總統、皇都、凱悅、怡東、東方、中山溫泉、珠海賓館
簽證：辦理華僑、外賓往中國各地旅遊探親特快簽證。

新景旅行社有限公司
旅行代理商牌照號碼：350138
總社：九龍土瓜灣道76A地下（落山道口）
電話：3-347351-3　3-330103-4
分社：九龍長沙灣道北河街143B1地下（深水埗地鐵站、新華銀行對面）
電話：3-7298202-3　3-7291900
本社為中國旅遊協會會員，承辦國內各地旅行團，並代理：
(一)珠江客運有限公司國內各地船票。
(二)招商局船務企業有限公司上海、海口船票。
(三)桂江船務公司香港至梧州船票。
(四)粵港汽車公司香港至國內各地直通巴士票。
(五)閩港汽車公司香港至福建省內各地直通巴士票。
(六)汕泰船務公司香港至汕頭龍湖船票。
(七)中旅貿易公司及粵興船舶用品公司各類電器，香港買單，國內提貨（13個地區）。
代售：港穗往返直通車票。全國各地火車票飛機票，及蛇口澳門船票等。
代訂：國內各大賓館及澳門酒店等。直接出房單快捷妥當。
辦理：外賓、華僑探親旅遊簽證業務等。

5月10日母親節（星期日）母親免費旅行團
深圳一天遊 $150
・直通巴士來回，豐富午餐。
・遍遊香蜜湖、中國娛樂城、西麗湖、深圳灣蛇口工業區等。
海上暢遊一天$98
豪華遊艇暢遊維多利亞港，南丫島海浴暢泳，包午餐及飲品；幸運大抽獎，節目豐富。9:00a.m.–5:00p.m.



媽咪，母親節我同你報咗一日團抵玩好多㗎！
好呀，乖仔
總社：銅鑼灣軒尼詩道555號東角中心19字（崇光百貨樓上）☎5-8336661
捷威旅行社
捷威旅遊　去到邊威到邊

新旅程
本港讀者旅行團
沙田彭福公園米埔鷺鳥仙館上水利園海鮮酒家高石堂一天遊 $98
10/5 17/5 24/5 31/5
荃灣圓玄學院屯門新花園何福堂青松觀
10/5 17/5 24/5 31/5 普通餐$48
米埔保多利農場擒蟹鷺鳥仙館 $48
10/5 17/5 24/5 31/5
沙田彭福公園米埔鷺鳥仙館上水利園海鮮珍寶石堂一天遊
沙田彭福公園威雲泉仙館 $58
鷺鳥仙館米埔保多利米埔雲泉仙館　一餐齋宴 $58
10/5 17/5 24/5 31/5
食兩餐中午齋宴晚餐海鮮 $158
10/5 17/5 24/5 31/5
以上旅行團逢星期日出發
歡迎社團包團及自己選擇行程
25至30人可以包團
大公報新晚報讀者部
灣仔軒尼詩道342號地下　電話：5-724033

康泰旅行社
北京
七天豪華團 $2090
天天出發
廣州——北京（雙程飛機）
乘搭飛機僅2小時30分鐘
（港穗乘搭直通火車（並非廉價交通）
暢遊：故宮、北海公園、天壇、萬里長城、十三陵、圓明園遺址、天安門廣場
住宿：北京住京豐飯店或同級
廣州 廣州住中國大飯店
桂林
柳州五天豪華團 $1590
桂林、陽朔、靈渠五天$1490
天天出發
香港直航桂林僅1小時
暢遊：桂林、陽朔、冠岩勝境、九馬畫山、蘆笛山、七星岩、駱駝峯、龍隱洞、疊彩山、柳州、都樂宮、通天宮
住宿：最新落成錦桂飯店或甲山飯店
泰馬星
泰馬星（清邁、檳城）12天$4980
馬星泰（檳城、馬六甲）十天$4420
泰星馬九天$4190 泰星六天$3500
星馬泰（布吉島）十一天$4690
逢星期一、二、三、四、六、日出發
獨家住宿新加坡史丹福大酒店
世界最高（樓高73層）健力士紀錄
星馬
星加坡四天豪華團$2790
馬星（檳城）七天$3790
最高級豪華星馬七天$3990
逢星期一、三、六、日出發
乘新航最新式BIG TOP豪華客機
(1)獨家增遊檳城蝴蝶公園
(2)檳城增加伊甸園夜總會
新加坡、吉隆坡、檳城三地均
獨家住宿最豪華之香格里拉大酒店

美新團
旅遊部：專業旅遊・誠實可靠・天天有團出發
專辦國內一天至十三天各旅行團，經驗豐富。
客運部：車隊龐大・安全舒適・每日有固定班車 4人、24人、38人、46人及71人各種車位、歡迎包車。
物業管理部：①可代港商或外商策劃籌建國內賓館及經營飲食業。②乘坐直通巴士來回，專人帶你去深圳沙頭角睇樓買樓，可代買主將國內親友户口申請移往深圳沙頭角居住。
旺角總公司：登打士街56號柏裕商業中心1209—1211室（即家樂商場樓上）電話：3-880003 3-880164 3-880248 3-880424
灣仔分公司：軒尼詩道409—415號新威中心502室（即貴賓酒樓斜對面）電話：5-739919 5-730641 5-735415 5-731684
荃灣分公司：青山道298號南豐中心716室（即荃灣地鐵總站）電話：0-4938271
旅遊牌照No.350293

四季風旅行社
包西機海
5 451094　3 7236389
代理：（牌照號碼：350247）
北京國際四季風旅務有限公司
中国北京国际俱乐部一楼2号室
☎ 595997 595927
專爲國內外旅遊，考察，留學及探親人仕服務，機票特廉及美加歐澳之旅行團
＊並代訂北京酒店及來回機票＊
中環國際大厦2204室
尖沙咀星光行1635室

第四張

大瑤山

在高空爲昏迷同伴解開降落傘

跳傘好手俯衝救美 老闆褒獎捨身精神

激光信號放大器

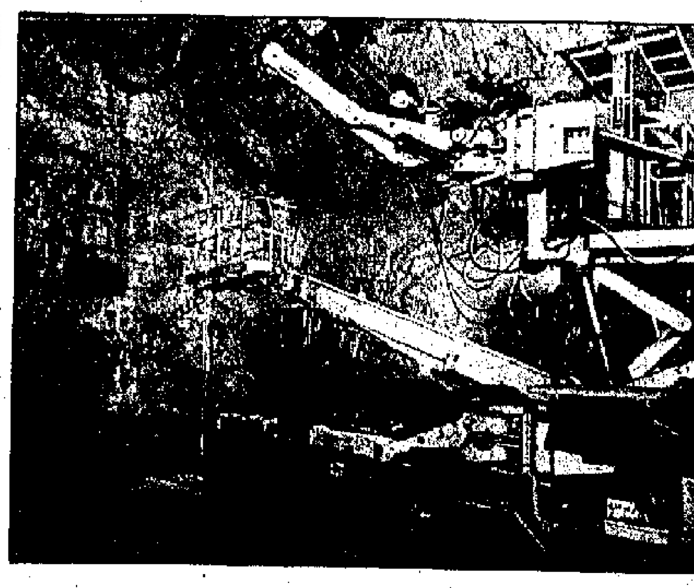
大馬小姐打官司

人械機帳結

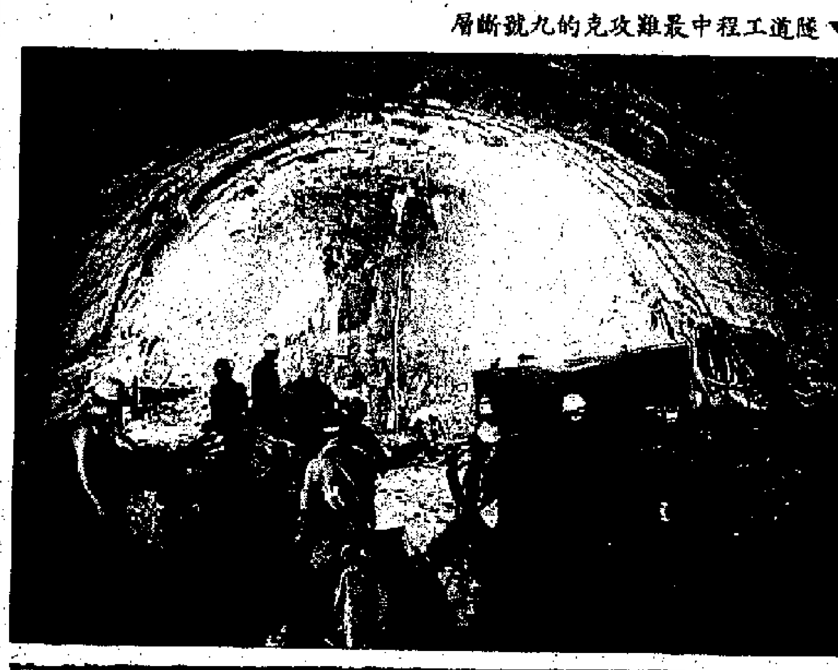
巴國老翁陷冤獄 未經審訊四卅年
遭仇家與警察勾結陷害

【法新社卡拉奇五日電】巴基斯坦四犯名老翁從一九五二年起，便關進監獄，從沒有上庭受審。援助協會代表一名七十五歲的老翁辯護，道協會的主席安薩·伯尼在

▶▲隧道工程採用現代化的機械設備和從國外引進的四臂液壓台車



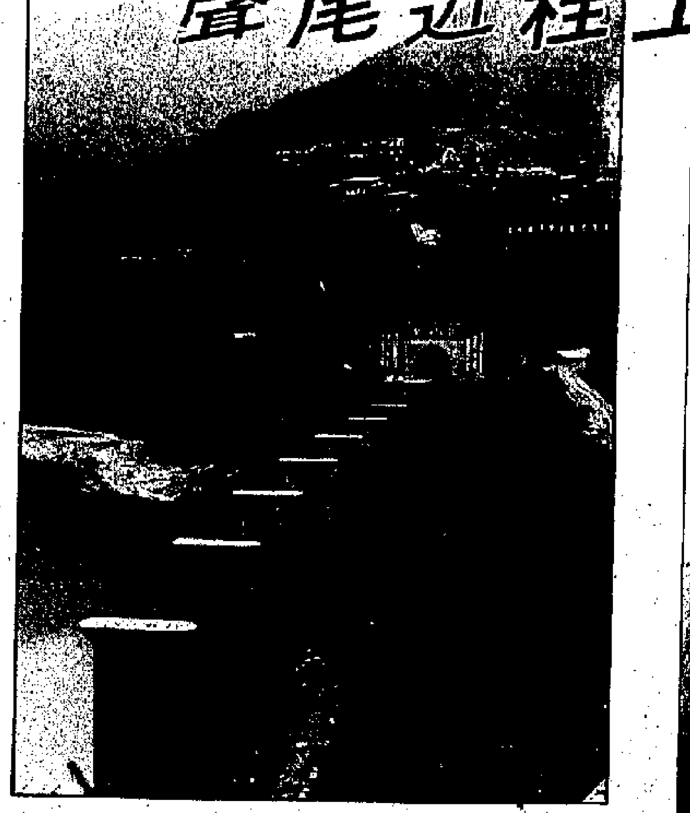
▼隧道工程中最難攻克的九號斷層



▶大瑤山隧道的進口處，在湘粵交界處的坪石鎮。這裏山巒起伏，地勢險要。

▶隧道工人爬上「掌子面」灌注速固水泥漿

大瑤山隧道工程近尾聲



大瑤山隧道施工測量員正在隧道內測量

中國重點建設項目之一的衡廣鐵路復線大瑤山隧道工程已近尾聲。這條中國目前最長的鐵路隧道長十四點二九五公里，穿越廣東省樂昌縣瑤山山區，工程異常艱巨，共耗時八年。衡廣鐵路（衡陽至廣州）是貫穿中國南北的大動脈京廣鐵路（北京至廣州）的南段，全長五百三十八公里，預計一九八八年建成。（新華社）

在高空爲昏迷同伴解開降落傘
跳傘好手俯衝救美 老闆褒獎捨身精神
美國電話電報公司今將授予金章及獎金

【合衆國際社鳳凰城五日電】一位跳傘好手在空中俯衝一個昏迷的女人，千鈞一髮之刻打開她的降落傘，使她逃出鬼門關。他將榮獲一枚特別金質獎章和一萬美元現金，這位跳傘好手的老闆說。

美國電話電報公司的三十五歲設計工程師羅伯遜將獲得這家公司頒發的金質獎章，表彰他冒險救人的精神。

這枚以美國電話電報公司電話系統創始人西奧多．維爾命名的金質獎章，將於星期三在紐約市美國電話電報公司總部頒發給羅伯遜，並計劃利用人造衛星將頒獎場面轉播到得克薩斯州醫院羅伯遜搶救的女人戴比．威廉斯的病房。

羅伯遜跟着威廉斯後面從飛機跳下來。威廉斯在空中進行空中連接練習時碰撞另一位跳傘人後失去知覺。羅伯遜是這場空中連接練習的主管人。他抓到這個女跳傘員後打開她和自己的降落傘。

這場空中搶救驚險鏡頭四月十九日發生於亞利桑那州一處沙漠上空。

參加環球小姐選美的菲律賓小姐（左）與香港小姐鍾淑慧，星期二在新加坡聖淘沙島合照。（美聯社）

印尼崩山慘劇
卅人死、百人被活埋失踪

【路透社雅加達五日電】印尼《羅盤報》今日報道，蘇門答臘島發生山泥傾瀉，把一條村落的數間房屋掩埋，造成七人喪生，二十七人受傷。昨日下午，在蘇門答臘西部的帕當潘姜村，豪雨把山坡的泥石沖塌，掩埋了附近數間房屋。

【法新社雅加達五日電】印尼國家電台星期二報道，蘇門答臘西部的帕當潘姜村附近發生山泥傾瀉，導致三十人喪生，五十一人受傷，估計有一百人仍被掩埋。

印度尼西亞共和國電台說，正當當地居民與首府巴東派出兩個砲兵團繼續找尋生還者及屍體，傷者已被迅速送往帕當潘美的醫院。

加州一市考慮立例 禁用發泡膠快餐盒
因含有氯氟烴會破壞地球臭氧層

【合衆國際社美國加利福尼亞州伯克萊五日電】市當局正考慮一項建議，在一九九〇年禁止使用發泡膠快餐盒。

這項相信是美國城市首次考慮的禁令，將於今晚提交伯克萊市議會。

伯克萊固體廢物管理專員凱利提議，差不多所有含有氯氟烴——最普通就是發泡膠——的發泡膠包裝用品都會在一九九〇年禁止使用。

她說，這禁令是重要的，因爲含氯氟烴相信對保護地球的臭氧層不斷受到破壞有很大的關連。

凱利說，伯克萊是加州大學所在地，這裏的垃圾及廢物處理問題很明顯，建議宣布後，立即引起爭論，贊成實施禁令。

在世畫家佳作《粉紅色女郎》拍賣價創紀錄

【美聯社紐約五日電】據蘇富比拍賣行的發言人說，抽象表現主義畫家德科寧的一幅作品，星期一以三百六十萬美元出售，創下在世畫家出售作品的破紀錄高價。

蘇富比的韋格曼說，《粉紅色女郎》的價格也是拍賣現代畫作前所未有的最高價，也是德科寧最高售價的作品。

韋格曼說，買家星期一用電話競投成功，他的身份暫時不能透露。

激光信號放大器
英高科技新產品

【據新華社倫敦四日電】英國電信公司的工程師發明了一種激光放大器，可用於放大光導纖維中的光信號。這種新技術將使遠距離光纜傳送光信號更容易、更便宜。

這種激光放大器是一塊塑粒大小的正方形半導體晶體，激光從晶體的一邊射入時，可在激光放大器中被放大，再從另一邊發射出來。當激光來自相反方向時，也能被放大，但是這兩路激光的頻率必須是不同的。

大馬小姐打官司
去屆佳麗控告主辦機構 要求取得她獲獎的汽車

【法新社吉隆坡五日電】去年獲得馬來西亞小姐選美冠軍的玫．卡多薩控告當地的選美主辦機構沒有把她贏得的汽車交給她，這部汽車是獲選者獎品之一。

裸體賣酒：違例 裸體買醉：合法
加州擬對天體營酒吧網開一面

【合衆國際社加利福尼亞州薩克拉門托五日電】加利福尼亞州的州議會在悄聲輕談黃色笑話和高聲嘻哈大笑下，通過一項措施，准許天體營的營友在購買飲料時，可以不穿衣服。

南加州一個家庭式的天體勝地「樹屋樂園」，要求議員杰拉爾德．伊夫斯推行這法案，因爲州的酒精控制部曾威脅要壓制在酒吧內的裸體飲客。

伊夫斯倔促不安地對衆院說：「我熟悉這項法案，但不熟悉這個天體營。」

這項法案對州法律造成一個例外，州立例的目的是阻止在酒吧內裸體，特別是女侍應。但法案以四十一對三十一比數獲通過後，將送交參議院。議員薩姆．法爾問及在樂園的酒吧侍應怎樣決定，飲酒的顧客合乎法定年齡二十一歲。

伊夫斯提議說：「他們可以把駕駛執照或其他文件圍在頸項上。」

南朝鮮佛教盛事 舉行蓮花燈巡遊
各寺廟昨紀念佛祖生日

【美聯社漢城五日電】成千上萬的佛教徒，星期二湧到南朝鮮各地的寺廟中去，唸經獻花，紀念釋迦牟尼誕生二千五百三十一周年。

南朝鮮各地數以百計的寺廟和其他佛教機構都舉行儀式。這是一個公衆假日，許多商店關門，銀行和政府機關也不辦公。

晚上慶祝會的特點是，在鬧市區街道上舉行佛教徒手持蓮花燈籠的遊行。

在漢城鬧市區，約三千人集合在一座佛寺裏舉行紀念儀式，整個廟宇均以彩色燈籠和紙蓮花裝飾起來。

高僧齊聲唸誦佛經，有些人則祈求人權和消除不信任或政治及社會不和。

在人羣中可看到便衣警察，而在廟宇周圍和道路上，也佈置有防暴警察，以防可能發生示威。

結帳機械人 星期一，芝加哥的食品銷售機構展示新式結帳機械人。這種機器有自動結帳及閉路電視推銷系統。（美聯社）

日天皇肖像印郵票被禁

【法新社東京五日電】報章星期二報道，由於此間宮內廳反對，以日本及泰國君主的肖像爲圖案的紀念郵票發行計劃已告取消。

《讀賣新聞》說，宮內廳認爲，以明治天皇的肖像印在郵票上並不適宜，因爲很多保守的日本人視明治爲神。

根據日泰聯合計劃，將於九月二十六日發行印有明治天皇及泰王朱拉隆功的肖像的郵票，以紀念一八八七年日暹友好宣言簽署一百周年。

巴國老翁陷冤獄 未經審訊囚卅年
遭仇家與警察勾結陷害

【法新社卡拉奇五日電】巴基斯坦囚犯援助協會代表一名七十五歲的老翁辯護，這名老翁從一九五二年起，便關進監獄，從沒有上庭受審。

協會的主席安薩．伯尼在信德的最高法院上，質詢把西埃德．穆哈塔爾囚禁三十五年的原因。

伯尼表示，這名囚犯是給仇人誣害的，這仇人得到一名警員的幫助。

伯尼說，他在被捕時，有妻子和三個女兒，但已失去聯絡三十五年了。

印尼一航機 星附近墮海

【美聯社新加坡五日電】新加坡廣播公司星期二報道，一架載有十三人的印尼飛機在新加坡以南墮海，新加坡空軍已救回其中十人。

該電台說，已找到兩個身份未明的屍體，找尋最後一個失蹤者的搜索仍在進行。

報道未說明飛機的類型及生還者的身份。報道說，飛機星期一在印尼丹戎邊當機場東北三十七公里處墜毀。

Nikon F-501
藝康機身操控雙式全自動對焦單鏡反光機
動感逼真 影像傳神

藝康首創的機身操控雙式全自動對焦單鏡反光機——F-501,自推出以來即大受好評,更贏得本年度歐洲最佳相機大獎。

F-501具備多項單鏡反光機的大突破,用來拍攝靜物或快速移動的主體,效果天衣無縫。此外更配有全新系列AF自動對焦鏡頭,而傳統的鏡頭接環仍保持不變,加上TC-16A自動對焦增距鏡,可將30多支現有的藝康及E系列鏡頭轉爲自動對焦,適應您千變萬化的攝影需求。

除有多種先進曝光模式及優越性能外,F-501設有連體馬達,自動捲片速度每秒高達2.5格,並可配用最新的SB-20自動對焦閃光燈,無論在任何光源及動感的變幻都能纖毫不漏地拍攝下來。

EUROPEAN CAMERA OF THE YEAR '86

藝康產品均有原廠發出的世界性服務保證咭，除保證是原裝新貨品外，尚可獲免費保養服務，請即駕臨各藝康特約經銷商參觀選購。

藝康相機中文說明書備索，請填妥右列表格寄香港郵箱181號石利洛洋行。

Nikon

總代理:石利洛洋行SHIRO (H.K.) LTD.
香港中環和記大廈2字樓　電話:5-245031

姓名：
地址：
F-501

第十二版

海外投資
華鳴

投資的信心增强，投資對象逐步轉向長期金融資產，如債券和其他證券。在此之後，日本海外投資有進一步轉向對投資所在國經濟有很大影響的目標。以日本在美國的投資行動看，在最近一年多的時間內，日本在美國購入的公司和地產的數額有了相當驚人的增長。八六年日本的長期資本流出額達到一千三百億美元，遠遠超

與此同時，日本投資者避通過將投資收益轉爲再投資的方法，以避免匯率變動造成的損失。

從目前日本海外投資的結構看，直接投資的比重仍然較低，日本公司在海外的產量只佔全部產量的百分之三，遠遠低於美國公司的百分之十五至百分之二十。

一些貨幣分析家預測 新西蘭元跌勢將提早出現
科林．詹姆斯

九十天商業票據利率升逾二十五厘，短期銀行同業拆借利率今年四月份攀升至四十厘，期間甚至超逾這個水平。在這種情況下，當地銀行和財務機構追於要把借貸利率提高，包括樓宇按揭利率。然而，新西蘭各種利率勢將難以維持在如此高水平。

新西蘭於去年十月一日實施新的增值稅，爲減緩新稅收對消費開支的打擊，新西蘭儲備銀行於去年十月和十一月先後兩度收緊它對基本流動資金的管制。這種管制手段，加上新西蘭在一九八六年—八七年度（至今年三月三十一日爲止）出現較預期爲大的徵稅，新西蘭不少銀行出現頭寸緊張，其中三家銀行感覺到，在頭寸短缺的市場，難以籌

字顯示，總稅收入高達十二億新西蘭元（七億美元），較原預計的爲多。這筆龐大稅收，使新西蘭預算赤字從去年預算案中預計的二十四億五千萬新西蘭元，減少到十九億新西蘭元，這佔新西蘭國內總產值百分之三．八。新西蘭財政部長羅杰斯．道格拉斯今年四月初預測，新西蘭一九八七年—八八年度預算赤字將會是二十二億新西蘭元。

單數位。

新西蘭五年期政府債券利率，於今年二月曾高達十八厘半，現已低降至十七厘以下。市場人士說，當現行的緊縮工作完成後，短期利率便會追隨債券利率低降的趨勢。事實上，當新西蘭儲備銀行於今年四月二十七日稍爲放寬對貨幣供應的管制，同業拆借利率低跌至二十四厘，倘若利率真的在今年五

升。一些貨幣市場人士指出，這種情況顯示新西蘭元脆弱的一面，倘若短期利率大幅下跌，新西蘭元便有可能陷入低跌局面。

人們擔心資金外逃

促使情況不穩定的另一項因素則是，新西蘭大選將於今年九月十九日之前舉行，人們擔心，新西蘭反對派國家民主黨倘若在大選中獲勝，有可能重新實施外匯管制，國家民主黨領袖詹姆．博爾格對此加以否認，不過，新西蘭總理羅伯特．馬爾登則表示，這種情況將無可避免。人們這種擔心，有可能促使資金在大選之前外逃。這種情況一旦出現，便會促使新西蘭元陷入自由滑落。

梁萍節譯自《遠東經濟評論》

歡樂滿錦
錦江郵輪一天遊
參觀豪華錦江郵
憑券請食雪糕爆
歌星現場演唱助
進食錦江風味晚
遊戲攤位樂趣無
的士高內勁舞狂
日期：87年5月10日（星期日）
時間：下午3時至晚上9時半
集合：香港卜公碼頭
費用：$98元　小童：$
錦江旅遊有限公司
香港中環德輔道中71號永安集團大廈
電話：5-265651　5-8680633
旅行代理商牌照號碼：350154

新旅程
本港讀者旅行團
沙田彭福公園米埔蓬瀛仙館上水利園海鮮酒家寶石堂一天遊
10/5 17/5 24/5 31/5
荃灣圓玄學院屯門新花園何福堂青松觀
10/5 17/5 24/5 31/5　普通
米埔保多利農場燒烤蓬瀛仙館
10/5 17/5 24/5 31/5
沙田彭福公園米埔蓬瀛仙館上水利園海鮮廖寶石堂一天遊
沙田彭福公園觀雲泉仙館
蓬瀛仙館米埔
保多利米埔雲泉仙館　一餐齋宴
10/5 17/5 24/5 31/5
食兩餐中午齋宴晚餐海鮮
10/5 17/5 24/5 31/5
以上旅行團逢星期日出發
歡迎社團包團及自己選擇行程
25至30人可以包團
大公報新晚報旅遊部
灣仔軒尼詩道342號地下　電話：5-72

天津	5月12	輝騰
新加坡	5月12	豐利行
基隆	5月12	滄華
地中海	5月12	新興
上海	5月12	招商局
釜山	5月12	遠行
基隆	5月12	東洋
台灣	5月12	新興
印尼	5月12	五洋
青島	5月12	華夏
基隆	5月12	港恒
新加坡	5月12	太平
台灣	5月12	華海
歐洲	5月12	華海
沙巴	5月12	國光
美國	5月12	利洲
美國釜山	5月12	海豐
美國	5月12	大阪
新加坡	5月13	利達
天津	5月13	輝騰
基隆	5月13	日郵
基隆	5月13	天祥
仰光	5月13	新興
曼谷	5月13	綿利
美國	5月13	海陸
南非	5月13	怡和
高雄	5月13	永裕
台灣	5月13	偉特
地中海	5月13	偉特
新加坡	5月13	怡和
台灣	5月13	大榮
日本	5月13	大阪
美國	5月14	天祥
美國	5月14	中央
日本	5月14	川崎
高雄	5月14	永裕
曼谷	5月14	振盛行
基隆	5月14	日郵
基隆	5月14	太古
曼谷	5月14	海陸
新西蘭	5月14	捷迅
海口	5月14	招商局

Co., Ltd.
49198
貨班輪
台、大同、保定、長春、
貨及拼／整箱貨）
收貨　截貨　到─離港
V26B 13/5 19/5 16-21/5
V27B 4/6 10/6 7-12/6
東）有限公司（UDSL）
rtation Corporation
輪
收貨　截貨　到─離港
715 14/5 20/5 19-22/5
17 19/5 25/5 24-27/5
航線
Corporation
輪
貨／併箱貨
收貨　截貨　到─離港
) 17/5 22/5 24-25/5
Ltd.
收貨　截貨　到─離港
22 24/5 30/5 28/5-1/6
Corporation
I運輸
江門、肇慶、新會、
容奇、汕頭、黃埔、
務企業有限公司
G ENTERPRISES LTD.
200號信德中心33樓3312室
5-479829（貨櫃）
開航日期
逢一、十一、廿一
逢六、十六、廿六
櫃）每旬一航次
逢星期一
逢星期三
逢星期五
逢五、十五、廿五
每月三航次
）逢農曆初六、二十
通、寧波、溫州）
每月二航次
別安排專船接運
沿海口岸・歡迎垂詢

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
樂迅	NORDSUND(上午八時)	釜山基隆	B19	東宇
崑崙山	KUNLUNG SHAN(上午八時)	秦皇島	踏石角	招商局
閩外冷三號	MIN WAI LENG 3(上午一時)	福州	西區	環運
海皇碧玉	NEP.JASPER(上午六時)	基隆	國際橋	港恒
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK(下午六時)	日本	現代橋	馬士基
南泰公主	NANTAI PRINCESS(下午一時)	台灣	黃埔塢	欣洋
東方皇冠	ORT.CROWN(下午十時)	釜山	B	港興
阿美利加丸	AMERICA MARU(上午六時)	美國	現代橋	大阪
協和大同	KYOWA COSMOS(下午二時)	日本	B	益高
揚子江一號	YANG ZI JIANG 1(上午六時)	張家港	招商局碼頭	招商局
滿嘉第	GEROI MONKADY(上午七時)	庇能	A13	華林
耐能	SL.ENDURANCE(上午八時)	美國	海陸橋	海陸
中利	CHUNG LIE(下午四時)	曼谷	A14	緯利
亞積家	LANKA AJITHA(上午八時)	台灣	A6	東亞
雅康納	ARKONA(中午)	歐洲	A29	東亞
太平之虎	PACIFIC TIGER(下午七時)	日本	B	中央
東海六號	TUNG HAI 6(中午)	高雄	油麻地	永裕
吉利亞	CATTLEYA(上午七時)	釜山	B8	港興
利樂	RAYA HAPPINESS(上午八時)	釜山	友聯塢	新興
獅城	KOTA SINGA(上午十時卅分)	台灣	A15	太平
航海家	NAVIGATOR(上午八時)	基隆	國際橋	寶隆
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER(下午)	澳洲	A	香島
納締	RATIH(上午六時)	印度高雄	國際橋	港郵
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA(半夜)	馬尼拉	國際橋	寶隆
銀河	YIN HE(上午一時)	新加坡	國際橋	招商局
吉海	YOSHIUMI(上午六時)	日本	B18	益高

今日出口船隻

甲巴	KUBBAR(下午五時)	紅海	A23	大阪
東方大使	ORT.AMBASSADOR(中午)	日本高雄	國際橋	港郵
吐露	TOURLOUR(下午)	新畿內亞	B12	怡和
歌菲亞	GOTHIA(下午)	基隆	A18	威高
美中美	SIRICHAI BULAKUL(下午)	曼谷	A32	振盛行
海皇碧玉	NEP.JASPER(下午)	新加坡	國際橋	港恒
亞積家	LANKA AJITHA(下午四時)	科倫坡	A6	東亞
福興二號	FOO HSING 2(下午)	高雄	油麻地	永裕
蘇麒	SU QI(下午)	張家港	B24	華夏
流華聚富	NL.LEUVE(中午)	南美	A36	滄華
阿美利加丸	AMERICA MARU(半夜)	西南太平洋紐約	現代橋	大阪
安達馬士基	ANDERS MAERSK(上午九時)	日本	現代橋	馬士基
法蘭克福快輪	FRANKFURT EXPRESS(中午)	高雄	現代橋	捷成
樂迅	NORDSUND(下午)	新加坡	B19	東宇
雅康納	ARKONA(下午)	釜山	A29	東亞
獅城	KOTA SINGA(下午)	新加坡雅加達	A15	太平
納締	RATIH(下午)	雅加達泗水	國際橋	港郵
航海家	NAVIGATOR(下午)	遞打	國際橋	寶隆
滿嘉第	GEROI MONKADY(下午)	熱那亞	A13	華林
高城	GAO CHENG(上午八時)	上海	A45	招商局
海春	HAI CHUN(下午)	基隆	西區	永裕

明日入口船隻

金加納	GOLDEN GHANA(下午三時)	釜山	A	嘉聯
伊都丸	EDO MARU(上午四時)	日本	B	山下
柏得拉斯	N.J.PATERAS(上午六時)	新西蘭	A	太古
山邦丸	YAMAKUNI MARU(下午三時)	日本	B	山下
馬利	MARIE(下午五時)	日本	B	海聯
同都	DONG DO(半夜)	日本	B	海聯
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	基隆	現代橋	日郵
青衣島	TSING YI ISLAND(下午五時)	天津	A	華夏
山隆丸	YAMATAKA MARU(上午四時)	美國	現代橋	山下
多沙灣	SANDYS BAY(下午五時)	曼谷	海陸橋	海陸
易興	TRADE ANIMATION(上午七時)	青島	A	華運
胡佛總統	PRES.HOOVER(上午六時半)	美國	國際橋	總統
沙盈	KHUD.SARYAN(上午)	歐洲	國際橋	華林
利財	RAYA FORTUNE	印尼	A	招商局
枝江口	ZHI JIANG KOU(上午一時半)	澳洲	現代橋	遠運
錦江	JIN JIANG(上午八時)	上海	A	金鋼
山茶	SHAN CHA(上午八時)	海口	油麻地	招商局
長宇	EVER GLOBE(上午二時)	美國	國際橋	利達
海皇珊瑚	NEP.CORAL(上午三時)	美國	國際橋	港恒
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK(上午九時)	歐洲	現代橋	馬士基
嘉蓮	KARIN	基隆	A	天祥
早川丸	HAYA KAWA MARU(上午六時)	南非	現代橋	川崎
知音	ZHI YIN(上午一時)	武漢	油麻地	華運
揚州	YOUNG CHAU	美國	A	香島
怡春	YI CHUN	台灣	B	大榮
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT(上午十一時)	基隆	國際橋	寶隆
立富	UNI FORTUNE(下午六時)	台灣	國際橋	利達
泰來	TAI LAI	高雄	油麻地	永裕
寶嘉比拉	BOOGABILLA(上午六時)	新加坡	國際橋	百保利
亞洲飛航	ASIAN CLIPPER(上午四時)	日本	B	三利
白河口	BAI HE KOU(上午五時)	上海	現代橋	遠運
高恒	KO HENG	汕頭	B	華夏
浙鵬	ZHE LI(上午八時)	寧波	西區	招商局

明日出口船隻

南泰公主	NANTAI PRINCESS	南非	黃埔塢	欣洋
安達馬士基	ANDERS MAERSK(下午)	日本	現代橋	馬士基
柏得拉斯	NJ.PATERAS(下午)	新西蘭	A	太古
吉利亞	CATTLEYA(下午)	吉大港	B8	港興
寶嘉比拉	BOOGABILLA(下午)	西北太平洋紐約	國際橋	百保利
耐能	SL.ENDURANCE(上午八時)	西北太平洋紐約	海陸橋	海陸
山隆丸	YAMATAKA MARU	紐約	B18	山下
長宇	EVER GLOBE(下午)	美國西岸	國際橋	利達
海皇珊瑚	NEP.CORAL(下午)	西南太平洋紐約	國際橋	港恒
協和大同	KYOWA COSMOS(下午)	曼谷	現代橋	益高
伊都丸	EDO MARU	新加坡巴生	B	山下
東方皇冠	ORT.CROWN(下午)	新加坡巴生庇能	B	港興
百佳	BAGUR(下午)	印尼	西區	五洋
崇安	CHONG AN	福州	B6	華運
上海	SHANG HAI(下午三時)	上海	A31	招商局
高山	GAO SHAN	上海	B26	招商局
利樂	RAYA HAPPINESS(下午)	釜山	友聯碼頭	新興
東海六號	TUNG HAI 6(下午)	高雄	油麻地	永裕
沙盈	KHUD.SARYAN	歐洲	國際橋	華林
中利	CHUNG LIE(上午)	日本	B	緯利
嘉娜馬士基	CLARH MAERSK(上午)	新加坡阿拉伯灣	現代橋	馬士基
早川丸	HAYAKAWA MARU(下午)	基隆	現代橋	川崎
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA(上午)	馬尼拉	國際橋	寶隆
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT(下午)	高雄	現代橋	寶隆
吉海	YOSHIUMI(下午)	新加坡	B18	益高
枝江口	ZHI JIANG KOU(下午)	新港上海	現代橋	遠運
北安	BEI AN(上午)	上海	踏石角	招商局
山邦丸	YAMAKUNI MARU	新加坡巴生	B	山下

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
高陽	GAO YANG	A48	招商局
南關嶺	NANGUAN LING	B15	招商局
浙鵬	ZHE PENG	B17	招商局
波命磨	BORREN MILL	A22	華夏
華川	HUA CHUAN	B7	明華
華昌	HUA CHANG	油麻地	華運
金虎泉	JIN HU QUAN	A17	華夏
士必信	SPECO TRUST	吉列島	國光
蘇龍	SU LONG	B21	招商局
汀江	TING JIANG	吉列島	輝騰

香港—廣州線 客運交通表（備註：內地爲夏令時間）

	香港⇄廣州（四月航期表）
星湖	去程：雙日下午8：30
	回程：單日下午10：00（31日停航）
天湖	去程：單日下午8：30（31日停航）
	回程：雙日下午10：00
[illegible]	去程：上午8：20　回程：下午3：30
荔灣湖	去程：上午8：45　回程：下午2：00

港—深—穗（火車時間）

直通車

班次	香港開	到廣州	班次	廣州開	到香港
96	8.15	12.32	91	9.30	11.31
92	12.55	17.04	93	11.00	13.12
94	14.35	18.44	95	18.05	20.31
98	10.45	15.02	97	19.39	21.37

廣深列車

班次	深圳開	到廣州	班次	廣州開	到深圳
112	8.05	11.09	101	6.30	9.05
114	9.15	12.17	543	6.55	12.20
102	10.15	13.03	81	7.30	9.47
82	11.10	13.41	103	8.15	10.50
104	12.00	14.46	83	9.00	11.26
84	13.05	15.34	105	10.15	12.54
106	14.02	16.42	501	10.29	15.30
544	14.50	19.44	85	11.52	14.20
86	15.40	18.15	107	13.50	16.44
502	16.50	22.45	109	14.55	17.40
108	17.15	20.20	87	16.08	18.37
110	18.20	21.04	89	17.20	19.48
88	19.30	21.59	111	18.35	21.14
90	20.30	23.00	113	19.55	22.16

（如有變更，開車時間以火車站公佈爲準）

九龍⇄深圳　直通冷氣豪華巴士

	上車地點	開車時間	目的地
去程	官塘（啟業道／佳業道政府泳池）	上午：7:15 上午：8:00 上午：9:00	深圳市（國商、羅湖車站、國商洋溪酒家（對面）、國際貿易中心、東門街市近消防局）
	黃大仙 正德街 大磡翔酒樓近地鐵站	上午：7:30 上午：8:15	
回程	泮溪酒家（對面停車場） 國貿大廈（停車場） 交通運輸公司（東門街市近消防局）	下午：2:00 下午：2:30 下午：3:00 下午：3:30 下午：4:15	沙田（近沙角邨） 窩打老道 近地鐵 黃大仙 正德街 官塘（政府泳池）

香港代理：
華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓　☎5-8317668

上海新海航業有限公司
NEWSEAS NAVIGATION CORPORATION, SHANGHAI
總代理：金發船務有限公司 GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO.
香港⇄上海　貨箱／散貨班輪　（入）5-8317600（出）5-8317582

船名／航次	收貨期	抵／離期
（全貨箱班輪）		
新海華"NEW HAI HUA"V.16/17	7-9/5	2-11/5
（散貨班輪）		
新海虹"NEW HAI HUNG"V.9/10 A38	即日-7/5	1-8/5
新海寧"NEW HAI NING"V.9/10	13-14/5	9-14/5
新海躍"XIN HAI YUE"V.9/10	15-16/5	12-17/5
新海利"NEW HAI LEE"V.11/12	24-25/5	20-25/5

天津市海運公司
TIENTSIN MARINE SHIPPING CO., TIENTSIN
香港⇄天津（新港）貨箱班輪　（出）5-8317575
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東整箱貨

船名／航次	收貨期	抵／離期
天燕輪"TIAN YAN"V.36B	即日-7/5	8-9/5
天躍輪"TIAN YUE"V.75B	即日-11/5	12-13/5
天燕輪"TIAN YAN"V.37B	10-16/5	17-18/5
天翔輪"SKY HOVER"V.109B	15-23/5	24-25/5

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 MODERN TERMINALS LIMITED

閩安航運企業有限公司
MINAN SHIPPING & ENTERPRISE CO., FUZHOU
香港⇄福州　貨箱／散貨班輪　（入）5-8317592（出）5-8317583

船名／航次	收貨期	抵／離期
（全貨箱班輪）		
永安"YONG AN"V.15/16	16-18/5	17-19/5
（散貨班輪）		
崇安"CHONG AN"V.011/012 B6泊	即日-8/5	3-8/5

廈門經濟特區船務有限公司
XIAMEN SPECIAL ECONOMIC ZONE SHIPPING CO., LTD.
香港⇄廈門　貨箱班輪　（入）5-8317592（出）5-8317698

船名／航次	收貨期	抵／離期
嘉發"JIA FA"V.012/013	24-25/5	23-26/5

香港⇄海口　貨箱／散貨航線　（入）5-8317592（出）5-8317595

船名／航次（每月三航次）	收貨期	抵／離期
華昌輪M.V."HUA CHANG"	即日-9/5	5-10/5

香港⇄北海　貨箱／散貨航線　（入）5-8317674（出）5-8317683
南方907,908,909 M.V."SOUTHERN 907,908,909"
兼收防城散貨（每星期一航次）

香港⇄廈門（下塞、漳州、東山）散貨航線　（入）5-8317674（出）5-8317698
"廈水運22號"　"廈水運23號"
（每月二航次直放廈門）

香港⇄汕頭　貨箱／散貨航線　（入）5-8317674（出）5-8317596
"龍華1號、2號"　"汕頭號"
"穗救撈8號"
（每星期兩航次）

香港⇄上海（溫州、寧波、張家港、南通）散貨航線　（入）5-8317674（出）5-8317579
芝山1,3號 M.V."ZHI SHAN 1,3"

香港⇄廣州、黃埔、水口、石岐、容奇、東莞、澳頭、新會　散貨航線
廣東省土產進出口分公司——屬下船隊
"中土出3、4、9、11、12、13、14、15、16、25號"

陸路運輸及其他服務
①本港及中轉運輸、拖車、入箱、折箱、轉箱及儲倉服務。
②本港直達廣東、福建之拖運服務
③各大城市之火車包卡及零散貨貨運（華運屬下捷勝貨運有限公司直接承辦　電話5-8313200）
④如大宗貨物，可特別安排專船接運

總代理：華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (HK) LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓　☎5-8317668

香港⇄張家港／南通　全貨箱班輪　（入）5-8317589（出）5-8317587

船名／航次	收貨期	抵／離期
蘇麒M.S."SU QI"V.8713/14	18-20/5	20-21/5

大連第二海運公司
DALIAN SECOND MARINE SHIPPING CO., DALIAN.
香港⇄大連　貨箱／散貨班輪　（入）5-8317589（出）5-8317577
兼收沈陽、長春、四平、哈爾濱、大慶、齊齊哈爾及佳木斯整箱貨

船名／航次	收貨期	抵／離期
（貨箱班輪）		
運豐M.S."YUN FENG"V.034/35	11-12/5	12-14/5
運豐M.S."YUN FENG"V.036/37	27-28/5	28-30/5

魯豐航運有限公司
LU FENG SHIPPING CO.,LTD. QINGDAO
香港⇄青島　貨箱班輪　（入）5-8317589（出）5-8317576

船名／航次	收貨期	抵／離期
魯豐M.S."LU FENG"V.100/101	17-19/5	20-21/5

山東省海運公司
SHANDONG MARINE SHIPPING CO., QINGDAO
香港⇄青島　散貨班輪　（入）5-8317588（出）5-8317576

船名／航次	收貨期	抵／離期
金虎泉M.S."JIN HU QUAN" A17泊	8-9/5	5-11/5
漱玉泉M.S."SHU YU QUAN"	—	8-13/5
金線泉M.S."JIN XIAN QUAN"	—	12-16/5

中國糧油食品進出口公司　山東省食品分公司
CHINA NATIONAL CEREALS, OILS & FOODSTUFFS IMP & EXP CORP., SHANDONG BRANCH
香港⇄青島　散貨班輪　（入）5-8317588（出）5-8317576

船名／航次	收貨期	抵／離期
延安五號M.S."YAN AN WU HAO"	—	15-20/5

中國對外貿易運輸公司　天津分公司
CHINA NATIONALS FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP., TIENTSIN BRANCH
香港⇄天津　散貨班輪　（入）5-8317592（出）5-8317575

船名／航次	收貨期	抵／離期
青衣島M.S."TSING YI ISLAND"	12-13/5	7-14/5
廣州M.S."KWANG CHOW"	22-23/5	17-24/5

Bridge Line
友航輪船有限公司
香港⇄釜山定期航線
全貨櫃散貨櫃及船邊落貨
散貨日期：船到港前一天
M/V "RAYA HAPPINESS" V.12N
利樂　五月六日到港　五月七日開行
M/V "RAYA HAPPINESS" V.13N
利樂　五月十五日到港　五月十六日開行
代理：新興行船務有限公司
地址：香港雲咸街一號南華大廈七至九樓
電話：5-8420888
收貨站：青衣島友聯貨櫃公司
電話：0-4970419

柴灣貨倉有限公司
Chiwan Godown Company Limited
擁有私家水位，
便利中轉運作；
地下停車場寬大，
可供全天候作業；
機械設備齊全，
搬運效率特高；
開業年餘，公認爲最理想
——紙張倉庫．
貨倉：柴灣嘉業街60號
電話：5-589331（五線）
辦事處：中環環球大廈十二樓
電話：5-8440090（十線）

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中272-284號興業商業中心17樓　BOOKING ENQUIRY 電話：5-414877（10線）

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	散貨	開航
湛江	粵江		12/5	14/5	16/5	18/5
海口	T.B.A.		11/5	13/5	15/5	16/5
廈門／汕頭	連江	222	5/5	7/5	9/5	11/5
	華佳	8723	10/5	12/5	14/5	16/5
張家港	華盈	8715	12/5	14/5	16/5	18/5
上海	壽河	19E	5/5	7/5	9/5	11/5
	臨江	176	12/5	14/5	16/5	18/5
	花園口	89N	17/5	19/5	21/5	24/5
新港／北京	明城	18	11/5	13/5	15/5	17/5
	秋河	21E	19/5	21/5	23/5	25/5
青島	鄂城	64	3/5	5/5	7/5	9/5
大連	順江	162	13/5	15/5	17/5	19/5
廣州／黃埔	每三日一航次					
珠海	逢星期三、六開航					

各地散裝輪貨運

港口	船名	收貨	截貨	開航
上海	客貨輪	3/5	4/5	7/5
	客貨輪	8/5	10/5	12/5
	客貨輪	13/5	14/5	16/5
新港	貨輪	12/5	13/5	15/5
連雲港	華勝	10/5	11/5	13/5
青島	貨輪	8/5	9/5	10/5
大連	貨輪	12/5	13/5	15/5
珠海	逢星期三、六開航			
海口／湛江	每星期二航次			
蛇口	穗順 逢星期二、四開航			
廈門	廈水運 逢星期一三五開航			
福州	每四日一航次			
梧州	每隔三日一航次			
廣州／黃埔	逢星期二、五開航			

陸路貨運
本公司承接
＊各大城市之火車包卡及零散貨運
＊本港直達廣東、福建之貨櫃拖運
＊本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

康威海運有限公司　CONWAY SEAFREIGHT CO., LTD.
香港文咸東街68-74號興隆商業大廈1502室
BOOKING ENQUIRY TEL:5-8152178
TELEX:89166 COSEL HX
EXPRESS FULL CONTAINER/BREAK BULK SERVICE
DIRECT TO MAINLAND CHINA
REGULAR SERVICE:
全貨櫃及散貨櫃定期航線
HONG KONG⇄ZHAN JIANG⇄BEI HAI⇄HAI KOU⇄SANYA
香港　湛江　北海　海口　三亞

VESSEL	ETA	ETD
JIN LONG	8/5	11/5
YAN JIU 601	4/5	7/5
A VESSEL	9/5	13/5

ZHANJIANG AGENT：中國對外貿易運輸公司
TEL:24355 CABLE:SINOTRANS TELEX:45237 TRNZJ CN
廣東省湛江航運公司　Tel：24992　CABLE：9440
ZHANJIANG LIAISON OFFICE：廣州灣賓館222房
Tel：24966　EXT222

中國川航
全貨櫃及拼箱服務

港口	收貨	截貨	離港
廣州(芳村)	6/5	7/5	7/5
(新風)	6/5	7/5	7/5
黃埔	7/5	8/5	8/5
江門	6/5	7/5	7/5
蘭石	7/5	8/5	8/5
福州	5/5	8/5	10/5
青島	5/5	8/5	10/5
上海	5/5	8/5	10/5
大連	5/5	8/5	10/5
張家港	5/5	8/5	10/5
廈門	6/5	9/5	10/5
汕頭	6/5	9/5	10/5
新港／北京	6/5	9/5	10/5

香港直航
珠海、澳門
（可收散貨）
每天一航次
●承接火車包卡及散貨運輸直達中國各大城市。
●提供香港直通廣東、廣西省內之拖運服務。
●香港中轉運輸、拖箱、拆／裝箱服務。

深港（華利）汽車運輸有限公司
廣東・廣西・福建・湖南・江西
等各省及中轉水陸全國聯運服務
運力最大・服務最完善
能即日爲貴客提供：
運輸，倉庫，中轉站　全面性服務
集裝箱附帶担服務
本公司每天有車來往香港及廣東全省，歡迎貴客托運
貨櫃車・大小貨車・吊機車
貴客惠顧，垂詢請電
3-910438（4線）　3-932152（4線）
地址：九龍大角咀槐樹街1—3號正輝商業大廈二樓

中國對外貿易運輸總公司
廣東省分公司佛山船隊
專航佛山⇄香港快速船舶
天天開航
船名瀾石1-8號LANSHI 1-8承接集裝箱及散貨
香港代理：
長運有限公司
ETERNAL WAY LTD.
香港皇后大道東58—64號帝后商業中心18-19字樓
18-19/F, Queen's Centre, 58-64 Queen's Rd., E., Hong Kong.
電話：5-272173（8線）電傳：76497 ETWAY HX
FAX: 5-286785
收貨站：九龍灣廣東貨倉中心
九龍九龍灣啓興道壹號　電話：3-7999785
三天免費倉期
本公司承運來往國內外，海、陸、空、聯運服務，辦理香港中轉，廣東省各地，陸運拖車服務，手續簡便，收費合理，歡迎垂詢。

大通實業股份有限公司
（中國註冊）
定期班輪
香港⇄黃埔⇄廣州
承接貨櫃及散裝貨

船名	航次	截貨	到港	離港
穗拖集駁2	2	7/5	9/5	10/5
穗拖集駁2	3	14/5	16/5	17/5
穗拖集駁2	4	21/5	23/5	24/5

總代理：連江航運有限公司
香港租庇利街壹號喜訊大廈M2樓M202室　電話：5-438313
電傳：72858 LPSHP HX　圖文傳眞：5-414039

民生輪船公司
MINSHENG SHIPPING COMPANY
定期班輪
香港⇄黃埔⇄廣州
承接貨櫃及拼箱貨

船名	航次	到港	離港
民生 1201	V.28/29	10/5	11/5
	V.30/31	17/5	18/5
	V.32/33	24/5	25/5

總代理：香港民生實業有限公司
Ming Sung Industrial Co. (Hong Kong) Ltd.
香港皇后大道中151-155號兆英商業大厦301室
電話：5-438021　電傳：62199 MINGS HX

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
帝爾威他	S.D. HELVETIA	日本	5月8	寶隆
同都	DONG DO	日本	5月8	海聯
和平東南	HP DONGNAM	釜山	5月8	港興
沙登	KHUD. SARYAN	歐洲	5月8	華林
探險家	HYUNDAI EXPLORER	美國	5月8	太古
木曾	KISO	美國	5月8	日郵
木星雅士	JUPITER ACE	日本	5月8	美邦
安寧勇士	EARNEST VENTURE	日本	5月8	大阪
南江	NAMGANG GLORY	釜山	5月8	東宇
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	基隆	5月8	日郵
淑玉泉	SHUYUQUAN	青島	5月8	華夏
海恩	HAI IN	基隆	5月8	永裕
列達馬士基	LEDA MAERSK	新加坡	5月8	馬士基
海勇	HAI YONG	台中	5月8	永裕
黑角	CR POINTE NOIRE	基隆	5月8	沙時
新的港	ZIM TRIESTE	新加坡	5月8	新興
香港怡美利	THOMASEVERETT	釜山	5月8	福來
柯馬納	AL MANAKH	台灣	5月8	怡和
百達士	PARTAS	馬尼拉	5月8	三美
大阪丸	OSAKA MARU	基隆	5月8	大阪
軒利赫臣橋	HENRY HUDSON BRIDGE	美國	5月8	川崎
馬士基翩彬	MAERSK PINTO	馬尼拉	5月8	馬士基
山盛輪	YS PSOSPERITY	基隆	5月8	山下
凱順	KAI SHUN	台灣	5月8	大榮
寶蘇利亞	BUNGA SURIA	日本	5月8	遂初
嘉慶	CHAR CHING	台灣	5月8	金輪
力加馬士基	LICA MAERSK	美國	5月8	馬士基
博都時	PORTOROZ	釜山	5月8	海運
傑士	KATHRINE SIF	台灣	5月8	威高
新華十號	XIN HUA 10	黃埔	5月8	三寶
錦春	CHIN CHUN	台灣	5月8	大榮
	EASTERN JAY	巴拿馬	5月8	大阪
光大二號	KWANG TA 2	高雄	5月8	永裕
雲備丸	ELBE MARU	美國	5月8	海陸
木星	MUSING	大連	5月9	招商局
華江	HUA JIANG	天津	5月9	招商局
沙河	SHA HE	新加坡	5月9	招商局
海城	KOTA WARUNA	上海	5月9	太平
大輪溜	TELAMON	基隆	5月9	大阪
東望	EASTERN HOPE	釜山	5月9	東宇
力高	RIGEL	日本	5月9	山下
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	5月9	港郵
金奧利	GOLD ORLI	基隆	5月9	新興
薩加布	ZAGREB	日本	5月9	遐行
建興二號	KIEN HWA 2	高雄	5月9	永裕
長資	EVER GOODS	美國	5月9	利達
陶南七號	DONAM NO.7	釜山	5月9	港興
東望	EASTERN HOPE	釜山	5月9	東宇
法蘭克福快輪	FRANK FURT EXPRESS	高雄	5月9	捷成
渣華利皮亞	NL. NAPIER	新加坡	5月9	渣華
新米州丸	SHIN BEI SHU MARU	美國	5月9	山下
宜蘭	YELAN	台灣	5月9	綽利
東方康捷	ACE CONCORD	歐洲	5月9	港郵
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	高雄	5月9	川崎
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	新加坡	5月9	馬士基
得利士	TELLUS	基隆	5月9	大阪
華大	WADAI	南非	5月9	亞聯
諾柯高蘇亞	NORASIA AL MONSOORAH	台灣	5月9	展信
阿利達馬士基	ARILD MAERSK	美國	5月9	馬士基
天燕	TIAN YAN	天津	5月9	輝騰
新海寧	NEW HAI NING	上海	5月9	華運
東富	EASTERN FUJI	日本	5月10	益高
通洋	MILD OCEAN	上海	5月10	輝騰
新加州	ZIM CALIFORNIA	美國	5月10	新興
捷成泰馬路	JEBSEN TIMARU	新西蘭	5月10	捷迅
海虹	SEA RAINBOW	坤甸	5月10	華夏
艾森豪總統	PRES EISENHOWER	美國	5月10	總統
世界之獅	WORLD LION	新加坡	5月10	海陸
釜山	HANJIN BUSAN	美國	5月10	天祥
新合	SUN HOPE	沙勝越	5月10	東源
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山基隆	5月10	東宇
保派	POPIP	南非	5月10	東源
長俊	EVER GIFTED	台灣	5月10	利達
聖胡安	SAN JUAN	基隆	5月10	太古
康利來馬士基	CORNELIA MAERSK	新加坡	5月10	馬士基
嘉澳灣	CARGO BAY	釜山	5月10	港興
富山	TOYAMA	歐洲	5月10	寶隆
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	5月10	中央
安國	AN GUO	秦皇島	5月10	招商局
歐利亞夫斯基	IVAN KOTL YAREVSKIY	澳洲	5月10	華林
大亞	THEA S	新西蘭	5月10	捷迅
鍾山	ZHONG SHAN	上海	5月10	怡和
興勝	HING SON	曼谷	5月10	珠江
協和仁霸	CONCORD JINBA	基隆	5月10	日郵
浙鵑	ZHEKUN	寧波	5月10	招商局
衢江	QU JIANG	溫州	5月10	招商局
國利二號	KUO LIE 2	高雄	5月10	永裕
蘇麟	SU LIN	張家港	5月11	招商局
興華	HSING HWA	高雄	5月11	永裕
海王	HAI WANG	台中	5月11	永裕
海龍	HAI LONG	基隆	5月11	永裕
大同二號	TA TUNG 2	高雄	5月11	永裕
和平南進	HP NAMJIN	釜山	5月11	港興
翔江	XIANG JIANG	上海	5月11	輝騰
陶南一號	DONAM NO. 1	釜山	5月11	港興
南嵐灣	LAMON BAY	弗里曼特爾	5月11	川崎
國隆	KUO LUNG	曼谷	5月11	綽利
彩虹	RAINBOW	釜山	5月11	港興
雪峯山	XUEFENGSHAN	武漢	5月11	華運
新海寧	NEW HAI NING	上海	5月11	華運
風鷹	FINE EAGLE	台灣	5月11	港怡
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國	5月11	川崎
明樂	MING PLEASURE	美國	5月11	華海
武雅玫拉蒂	BUNGA MELATI	台灣	5月11	港郵
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	5月11	港恒
東方友誼	ORT. FRIENDSHIP	美國	5月11	港郵
藤山	WISTERIA HILL	台灣	5月11	利達
安春	ANCHUN	台灣	5月11	大榮
成都	CHENGTU	新幾內亞	5月11	太古
普里培	NOVIKOV PRIBOY	日本	5月11	華林
藍鯊	BLUE SHARK	釜山	5月11	港興
海富	MARINE CONTAINER	台灣	5月11	永裕
鈴歷	COTTABUS	歐洲	5月11	東亞
運豐	YUN FENG	大連	5月12	華夏
茉莉王子	JASMINE PRINCE	釜山	5月12	港興
國偉	KUO WEI	台灣	5月12	綽利
中信	CENTRAL LUZON	台灣	5月12	東源
倫娜	LUNA	日本	5月12	美邦
青洲一號	GREEN ISLAND NO 1	日本	5月12	益高
易津	TRADE RELISH	天津	5月12	輝騰
福他馬尼拉	FROTAMANILA	新加坡	5月12	聯利行
渣華門司	NL. MOJI	基隆	5月12	渣華
中華快輪	CHINA EXPRESS	地中海	5月12	新興
海興	HAI XING	上海	5月12	招商局
邊柯達	BENALDER	釜山	5月12	遐行
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	5月12	東洋
新依力	ZIM EILAT	台灣	5月12	新興
金明	GEMINI MOON	印尼	5月12	五洋
金線泉	JIN XIAN QUAN	青島	5月12	華夏
海王綠玉	NEP. BERYL	基隆	5月12	港恒
高華	GOWA	新加坡	5月12	太平
明福	MING COMFORT	台灣	5月12	華海
明宇	MING UNIVERSE	歐洲	5月12	華海
金皇后	MAY QUEEN	沙巴	5月12	國光
韓國元首	KOREAN WONIS ONE	美國	5月12	利洲
榮譽	NATIONAL HONOR	美國釜山	5月12	海豐
東京丸	TOKYO MARU	美國	5月12	大阪
長宏	EVER GRAND	新加坡	5月13	利達
天躍	TIAN YUE	天津	5月13	輝騰
協和大山	CONCORD DAISEN	基隆	5月13	日郵
基士艾莎貝	CHRISTINA ISABEL	基隆	5月13	天祥
翩雅	PINYA	仰光	5月13	新興
萬利	WAN LIE	曼谷	5月13	綽利
愛國者	SL PATRIOT	美國	5月13	海陸
江詩頓	CONSTANTIA	南非	5月13	怡和
金華	KING HWA	高雄	5月13	永裕
威利木星	VILLE DE SATURNE	台灣	5月13	偉特
威利火星	VILLE DE MARS	地中海	5月13	偉特
德國勝利	GERMAN SENATOR	新加坡	5月13	怡和
萬春	WAN CHUN	台灣	5月13	大榮
企業一號	ENTERPRISE I	日本	5月13	大阪
先鋒	HANJIN PIONEER	美國	5月14	天祥
日京丸	HIDAKA MARU	美國	5月14	中央
馬立達	MARITSA SKINITIS	日本	5月14	川崎
海民	HAI MING	高雄	5月14	永裕
奐上榮	BOONKRONG II	曼谷	5月14	振盛行
威利	VELAY	基隆	5月14	日郵
杜爾灣	TOR BAY	基隆	5月14	太古
薩姆斯灣	SOMERS BAY	曼谷	5月14	海陸
捷成南陸	JEBSEN SOUTHLAND	新西蘭	5月14	捷迅
山茶	SHAN CHA	海口	5月14	招商局

今日明日

今日入口

船名

巢迅 NORDSUND(上午八時) 釜
崑崙山 KUNLUNG SHAN(上午八時)
閩外冷三號 MIN WAI LENG 3 (上午一時)
海皇碧玉 NEP. JASPER(上午六時) 基
嘉娜馬士基 CLARA MAERSK(下午六時)
南泰公主 NANTAI PRINCESS(下午一
東方皇冠 ORT. CROWN(下午十時) 釜
阿美利加丸 AMERICA MARU(上午六時)
協和大同 KYOWA COSMOS(下午二時)
揚子江一號 YANG ZI JIANG 1 (上午六時)
滿嘉第 GEROI MONKADY(上午七時)
耐能 SL. ENDURANCE(上午八時)
中利 CHUNG LIE(下午四時) 曼谷
亞積家 LANKA AJITHA(上午八時)台
雅康納 ARKONA(中午) 歐
太平之虎 PACIFIC TIGER(下午七時)日
東海六號 TUNG HAI 6 (中午) 高雄
吉利亞 CATTLEYA(上午七時) 釜山
利樂 RAYA HAPPINESS(上午八時
獅城 KOTA SINGA(上午十時卅分)台
航海家 NAVIGATOR(上午八時) 基隆
太平洋貨櫃 PACIFIC CONTAINER(下午)
納娣 RATIH(上午六時) 印度
亞洲迅航 SCANDUTCH ASIA(半夜)馬尼
銀河 YIN HE(上午一時) 新加
吉海 YOSHIUMI(上午六時) 日本

今日出口

甲巴 KUBBAR(下午五時) 紅海
東方大使 ORT. AMBASSADOR(中午)日
吐露 TOURLOUR(下午) 新幾
歌菲亞 GOTHIA(下午) 基隆
美中美 SIRICHAI BULAKUL(下午)曼
海皇碧玉 NEP. JASPER(下午) 新加
亞積家 LANKA AJITHA(下午四時)科
福興二號 FOO HSING 2 (下午) 高雄
蘇麒 SU QI(下午) 張家

總代理：招商局船務企業有限公司 電話：5-428288 5-414116

CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD. 電傳：62098 CMSNS HX(貨櫃) 61971 CMSNC HX(散貨)

香港干諾道中152-155號招商局大廈1,2,11,12,13,14樓

貨櫃航綫 招商局大廈1至2樓 5-435511 5-412283

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

香港定期直航美國加拿大全貨櫃航線 5-8150079

WEST COAST & CANADA

Accepting CFS/CY cargo LONG BEACH/LOS ANGELES/OAKLAND/SAN FRANCISCO/SEATTLE
Also Accepting CY cargo PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW/VANCOUVER/TORONTO/MONTREAL

EAST COAST/U.S. GULF

Accepting CFS/CY cargo: NEW YORK/CHARLESTON/HOUSTON
Also Accepting CY cargo: PHILADELPHIA/SAVANNAH/WILMINGTON/BALTIMORE/BOSTON/JACKSONVILLE/MIAMI/NEW ORLEANS/NORFOLK

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CY	ETD HKG	ETA LB/LA	OAK/SFO	SEATTLE	VANCOUVER	NYK	CHS	HOU
ZHANG JIA KOU	63E	12/5	13/5	15/5	4/6	6/6	8/6	10/6	20/6	23/6	27/6
GU BEI KOU	76E	23/5	23/5	25/5	15/6	17/6	20/6	22/6	2/7	5/7	10/7
JING HE	128	28/5	28/5	30/5	20/6	–	–	–	2/7	5/7	10/7
CHAO HE	21E	3/6	3/6	5/6	25/6	27/6	29/6	1/7	20/7	23/7	27/7
BIN CHENG	19E	12/6	13/6	15/6	4/7	6/7	8/7	10/7	20/7	23/7	27/7

Receiving Station CY-HIT Berth No.4, CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T, Tel: 0-4970419.

香港直航歐洲貨櫃航線 5-447508

Accepting Cargo: TILBURY, HAMBURG, ROTTERDAM, ANTWERP, LE HAVRE, BREMEN, AMSTERDAM
Also accepting FCL Cargo: LONDON, FELIXSTOWE, LIVERPOOL, MANCHESTER, LEEDS, DUNKERQUE, AARHUS, COPENHAGEN, OSLO, STOCKHOLM GOTHENBURG, PARIS.

*FULLY BOOKED

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CY	ARR HKG	TIL	HAM	BRE	RTM	ANT	DKK	LHV
*SHA HE	36W	7/5	8/5	9/5	6/6	7/6	8/6	9/6	10/6	11/6	–
YIN HE	19W	13/5	14/5	15/5	13/6	14/6	15/6	16/6	17/6	18/6	19/6
CHUN HE	20W	22/5	23/5	24/5	22/6	23/6	24/6	25/6	26/6	27/6	–
TANG HE	36W	28/5	29/5	30/5	26/6	27/6	28/6	29/6	30/6	1/7	2/7
QIU HE	22W	7/6	8/6	9/6	6/7	7/7	8/7	9/7	10/7	11/7	–

Receiving Station: CY-HIT Berth No 4. CFS-Yiu Lian, Town Lot No 72, Tsingyi Island N T Tel 0-4970419

香港特快定期十直航中東全新貨櫃航線 5-447051

Accepting FCL+LCL Cargo for: KARACHI, SHARJAH, DUBAI, DAMMAM, KUWAIT.
Also accepting FCL Cargo for: BANDAR ABBAS, ABU DHABI, MUSCAT DOHA, RIYADH and the other points.

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CY	SAIL HK	KARACHI	SHARJAH DUBAI	DAMMAN	KUWAIT
GAO CHENG	22	17/5	18/5	19/5	6/6	9/6	11/6	13/6
MING CHENG	19	3/6	4/6	5/6	29/6	21/6	23/6	25/6
LING QUAN HE	23	17/6	18/6	19/6	6/7	9/7	11/7	13/7

CY & CFS TYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 0-4979590 & 0-4979670

香港直航地中海貨櫃航綫 5-446959

VESSEL	VOY	CFS	CY	ETA HK	MARSEILLES	GENOA	BARCELONA
XIAMEN		26/5	27/5	28/5	22/6	24/6	20/6

CY & CFS CYTL 60 Tsingyi Island Inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel 0-4979590 & 0-49796/0

香港特快直航曼谷／星加坡／檳城 5-447994

VESSEL	VOY	CFS	CY	ETD HKG	BANGKOK	S'PORE	PENANG
FENG AN SHAN	78	9/5	10/5	11/5	–	16/5	18/5
SHANG CHENG	55	7/5	8/5	9/5	20/5	18/5	15/5
GAO CHENG	22	17/5	18/5	19/5	24/5	27/5	30/5

香港／中國全貨櫃航線 1樓 5-412283

港口	船名	航次	抵港	開航
青島	PING XIANG CHENG 平鄉城	243	20/5	21/5
	E CHENG 鄂城	64N	8/5	–
新港/北京	MING CHENG 明城	18	16/5	17/5
	QIU HE 秋河	21E	24/5	25/5
	WEN HE 汶河	161	23/5	24/5
上海	LIN JIANG 臨江	176	17/5	18/5
	CHUN HE 春河	19E	10/5	11/5
	XIONG YUE CHENG 熊岳城	269	19/5	20/5
	SHANG CHENG 商城	56N	24/5	25/5
黃埔	WAN QUAN HE 萬泉河	69	13/5	14/5
	TANG HE 唐河	35E	13/5	–
	XING HE 星河	19E	30/5	31/5
張家港	SHU HE 沭河	148	20/5	21/5
大連	SHUN JIANG 順江	162	18/5	19/5
廈門	LIAN JIANG 連江	222	14/5	15/5

香港特快直航馬尼拉航線 5-435511

VESSEL	VOY	CFS	CY	ETD H.K.	MANILA
HUAN JIANG	153	7/5	8/5	9/5	12/5
HUAN JIANG	155	14/5	15/5	16/5	19/5

Receiving Station CY-HIT Berth No.4. CFS Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N T Tel 0-4970419

香港直航日本貨櫃航綫

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CY	ETD HKG	NAGOYA	YOKOHAMA	KOBE
HAN ZHONG HE	41	5/5	5/5	7/5	–	12/5	14/5
GUANG HE	100	19/5	19/5	21/5	25/5	27/5	29/5
HAN ZHONG HE	43	26/5	26/5	28/5	1/6	3/6	5/6

Receiving Station: TYTL 60 Tsingyi Island inside EURO ASIA SHIP YARD.

進口貨櫃航線

港口	船名	航次	抵港	港口	船名	航次	抵港
日本	HUAI YUAN HE	64	7/5	曼谷	E CHENG	64N	8/5
日本	WAN QUAN HE	69	13/5	曼谷	MING CHENG	18	16/5
歐洲	SHA HE	35E	9/5	美國	ZHANG JIA KOU	62W	13/5
歐洲	CHUN HE	19E	10/5	美國	GU BEI KOU	75W	23/5
歐洲	QIU HE	21E	24/5	美國	JING HE	127	28/5
歐洲	TANG HE	35E	13/5				

香港／中國散貨(貨櫃)客貨航綫

招商局大廈11樓 出口：5-8150995 5-447402 入口：5-440555 船期：5-440557

上海海興輪船公司

香港⇄上海定期客貨班輪

船名		抵港	截貨	收貨	開航
上海 SHANGHAI	V. 14	2/5	4/5	5/5	7/5
海興 HAI XING	V. 19	12/5	14/5	15/5	17/5
上海 SHANGHAI	V. 16	17/5	19/5	20/5	22/5
海興 HAI XING	V. 21	27/5	29/5	30/5	2/6

遠洋輪船有限公司

香港⇄大連散貨航線

木星MU SING 予10/5抵港 (約25天一航次)

兼收沈陽、營口、遼陽、吉林及長春之散貨和整箱貨內陸運輸

江蘇省遠洋運輸公司

香港⇄張家港、南通、南京、蕪湖散貨航線

「江安」M.V."JIANGAN"　「蘇麟」M.V."SU LIN"
「蘇龍」M.V."SULONG"　「淮安」M.V."HUAI AN"
「盤山」M.V."PAN SHAN"　「雨花」M.V."YU HUA"
南京：每月1航次　蕪湖：每月1航次
張家港：每月2航次　南通：每月2航次

河北省遠洋運輸公司

香港⇄天津、秦皇島散貨航線

「安國」M.V."ANGUO"
「東光」M.V."DONG GUANG"
「豐寧」M.V."FENG NING"
「新樂」M.V."XIN LE"

揚子江輪船股份有限公司

香港⇄武漢散貨航線

揚子江1 YANG ZIJIANG 1
揚子江2 YANG ZIJIANG 2
每月約2航次

益豐船務企業有限公司

香港⇄上海、天津散貨航線

上海：每月4航次
「高山」«GAO SHAN»
「駿山」«JUN SHAN»
天津：約20天1航次
「立山」M.V.«LI SHAN»

如大宗貨物，可特別安排專船接運

廣州海運管理局

香港⇄海口、三亞定期客貨班輪

馬蘭 MALAN 每月逢8日、26日往三亞 每月逢15日往海口

浙江省遠洋運輸公司

香港⇄寧波、溫州散貨航線

「衢江」M.V."QU JIANG"
「靈江」M.V."LING JIANG"
「敖江」M.V."AOJIANG"
「浙鯤」M.V."ZHEKUN"
溫州每月2航次　寧波每月4航次

香港⇄寧波全貨櫃班輪航線

兼收杭州、紹興整箱貨櫃
「浙鸝」M.V."ZHE LI" 5-428266
每月兩航次，上旬、下旬各一次。

廈門水上運輸公司

香港⇄汕頭散貨航綫

廈水運7、20、21、22、23
每星期兩航次

Freight-Trans International Co., Ltd. 輝騰有限公司

香港中環康樂大廈9樓918室　電話：5-8449198

天津市海運公司 Tientsin Marine Shipping Co.

香港⇄天津(新港)貨箱/雜貨班輪

兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、青島、唐山、煙台、大同、保定、長春、邯鄲、鄭州、沈陽、太原、唐沽、通化、西安及營口(雜貨及拼／整箱貨)

船名	收貨	截貨	到-離港
(全貨箱航綫)			
TIAN YAN(天燕)V36B	即日	7/5	9-10/5
TIAN YUE(天躍)V75B	即日	11/5	13-14/5
SKY HOVER(天翔)V110B	11/5	16/5	18-19/5
TIAN YAN(天燕)V37B	15/5	20/5	22-23/5

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話：0-253325

船名	收貨	截貨	到-離港
(散裝航綫)			
TIAN LONG(天龍)V26B	13/5	19/5	16-21/5
TIAN LONG(天龍)V27B	4/6	10/6	7-12/6

收貨站：華洋貨運(遠東)有限公司(UDSL) 電話：0-4999388

環亞(上海)國際貨運公司 Sinotrans-Asian Development (Shanghai) International Transportation Corporation

香港⇄上海散裝貨直航班輪

兼收上海市、附近城市之貨物內陸運輸

船名	收貨	截貨	到-離港
TING JIANG(汀江)V8715	——	——	5-10/5
XIANG JIANG(薌江)V8715	即日	11/5	11-13/5
SAN JIANG(三江)V8715	14/5	20/5	19-22/5
TING JIANG(汀江)V8717	19/5	25/5	24-27/5

收貨站：華洋貨運(遠東)有限公司(UDSL) 電話：0-4999388

中國對外貿易運輸公司——香港天津集裝箱航線 China National Foreign Trade Transportation Corporation

香港⇄天津(新港)貨櫃班輪

兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨／併箱貨

船名	收貨	截貨	到-離港
TRADE RELISH(易津) V8709	RECV	10/5	12-13/5
TRADE RELISH(易津) V8710	17/5	22/5	24-25/5

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話：0-253325

上海市錦江航運有限公司 Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd.

香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到-離港
MILD OCEAN(通洋)V8720	8/5	14/5	11-16/5
MILD OCEAN(通洋)V8722	24/5	30/5	23/5-1/6

代理：JSA (HK) Ltd.
收貨站：華洋貨運(遠東)有限公司 電話：0-877514

中國對外貿易運輸公司廣州市分公司 China National Foreign Trade Transportation Corporation Guangzhou Office

香港⇄廣州市及廣東省各地拖車運輸

深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黃埔、珠海、廈門、泉州、福州、湛江。

海洋船務有限公司 Interocean Shipping Co. Ltd.

(土耳其國營輪船香港代理) (D.B. Turkish Cargo Lines)

•定期線•

M.V.'GENERAL ZEKI DOGAN'

ETA 18/5
ETD 19/5

收貨往：法馬古斯達 Famagusta、特倫斯 Derince、伊斯坦堡 Istanbul、麥辛 Mersin、伊斯肯德倫 Iskenderum.

5-412634
地址：香港干諾道中122號海港商業大廈4樓
電傳：75660 INSCL HX
傳真：5-416449

華閩船務企業有限公司 FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD.

地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5-460572、總機 5-479829(貨櫃)

定期班輪川航香港⇄福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海120	逢六、十六、廿六
	北峯山(貨櫃)	每旬一航次
廈門	廈水運25	逢星期一
	育志3號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
泉州	閩海223	逢五、十五、廿五
	泉州1號	每月三航次
石碼(東山、下寨)		逢農曆初六、二十
上海(張家港、南通、寧波、溫州)		每月二航次

※大宗貨物、可特別安排專船接運※
※有貨物到中國其他沿海口岸•歡迎垂詢※

香港代理：R
CH
香

上海新海航業有限公司 NEWSEAS NAVIGATION CO
總代理：金發船務有限公
香港⇄上海 貨箱／散
船名／航次
(全貨箱班輪)
新海華"NEW HAI HUA"V.16
(散貨班輪)
新海虹"NEW HAI HUNG"V.9
新海寧"NEW HAI NING"V.9
新海躍"XIN HAI YUE"V.9/10
新海利"NEW HAI LEE"V.11/

天津市海運公司 TIENTSIN MARINE SHIPPING
香港⇄天津(新港)貨
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連
船名／航次
天燕輪"TIAN YAN"V.36B
天躍輪"TIAN YUE"V.75B
天燕輪"TIAN YAN"V.37B
天翔輪"SKY HOVER"V.109B
收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 MODER

閩安航運企業有限公司 MINAN SHIPPING & ENTERP
香港⇄福州 貨箱／散貨
船名／航次
(全貨箱班輪)
永安"YONG AN"V.15/16
(散貨班輪)
崇安"CHONG AN"V.011/012

廈門經濟特區船務有限公司 XIAMEN SPECIAL ECONOMIC ZONE
香港⇄廈門 貨箱班輪
船名／航次
嘉發"JIA FA"V.012/013

景華船務有
香港德輔道中272-284號

定期航線全貨櫃及散

港口	船名	航次	CFS	C
湛江	粵江		12/5	14/
海口	T.B.A.		11/5	13/
廈門／汕頭	連江	222	5/5	7/
	華佳	8723	10/5	12/
張家港	華盈	8715	12/5	14/
上海	春河	19E	5/5	7/
	臨江	176	12/5	14/
	花園口	89N	17/5	19/
新港／北京	明城	18	11/5	13/
	秋河	21E	19/5	21/
青島	鄂城	64	3/5	5/
大連	順江	162	13/5	15/
廣州／黃埔			每三日一航	
珠海			逢星期三、六	

深港(華利)汽車運輸有
廣東・廣西・福建・湖南
等各省及中轉水陸全國聯
運力最大・服務最完善
能即日爲貴客提供：
運輸，倉庫，中轉站 全面
集裝箱附零担服務
本公司每天有車來往香港及廣東全省，歡
貨櫃車・大小貨車・
貴客惠顧，垂詢請電
3-910438(4線) 3-932152
地址：九龍大角咀槐樹街1—3號正輝商

旅

古蹟，在世界旅遊事業中，已經頗具
從世界的每一個角度，飛到西安，體

了很多問題，交通、接待、通訊、飲
地領導人感到頭痛，也使不少旅遊者
方面的努力下，已經得到很大改善，
店的落成，為接待各方遊客提供了很

業已經兩年，由於她的外型設計全部
日間陽光照耀下還是夜間內裏燈光通
，當地人因此給了她一個美麗的名字

在西安繁忙的市中心，門前由一個複
園設有噴水池迎賓，飯店建築物樓高
準客房及五間套房，飯店大堂金碧輝
均有架空通道互通往來，自地面至七
到樓梯，住客可選擇乘坐電梯，或者
幕牆，欣賞飯店外面的自然古樸景色
他設施，還包括提供廿四小時佳餚美
月軒。玉泉軒由四位來自瑞典的名廚
和歐洲自助晚餐；萬福閣內，由六位
特色美食和勁道十足的川菜；醉月軒
樂演奏，食客坐在流動的人造小溪畔
旋律，教人為之陶醉。此外，金花飯
西安市內唯一的深宵娛樂好去處！
工培訓工作非常重視，先後派出員工
等地受訓，就是做西餅的師傅，也在
先進酒店服務的行列，有些美國遊客
考察後，還是謙遜的說：「我們的

，筆者與外地友人短聚，大城在香
幣有如「明搶」之手法！因為香港
處的兌率，出入大到令人咋舌，
，如一不留神，就做了冤大頭。
香港，世界各地都是如此，身處
，不得不格外小心！
有年夏天，筆者作客紐約，
身乘灰巴取道水牛城切入加拿大
瀑布風景區，抵步那天剛好是星
銀行休息，手持加幣不多，不足
生活開支，迫使把袋中的美金
兌換，我的天！收據上的手續費
不非！可幸換額少，否則定落
走。
國家，如印度、南韓
匯管制，國民不能自
有黑市兌換衍生。在
必格外留神，勿在街
被拉之虞；或給人搶
試問你敢報警嗎？再
，多不能再兌換，硬

旅遊須知

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
希爾威他	SD. HELVETIA	地中海	5月8	寶隆
沙盈	KHUD. SARYAN	歐洲	5月8	華林
奧奧士先鋒	OMIEX PIONEER	地中海	5月8	日郵
歐利亞夫斯基	IVAN KOTLAREVSKIY	歐洲	5月10	華林
伊尼	ILNI	地中海	5月10	海柏
沙河	SHA HE	英國歐洲	5月10	招商局
法蘭克福快輪	FRANKFURT EXPRESS	歐洲	5月10	捷成
薩格布	ZAGREB	地中海	5月10	邊行
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	歐洲	5月10	馬士基
長俊	EVER GIFTED	歐洲	5月10	利達
得利士	TELLUS	地中海	5月10	大阪
諾柯萬蘇亞	NORASIA AL MANSOORAH	歐洲	5月10	歷信
藤山	WISTERIA HILL	地中海	5月11	利達
風鷹	FINE EAGLE	地中海歐洲	5月11	港怡
協和仁霸	CONCORD JINBA	地中海	5月11	日郵
明福	MING COMFORT	歐洲	5月12	華海
新依力	ZIM EILAT	地中海	5月13	新興
中華快輪	CHINA EXPRESS	地中海	5月13	新興
土星別墅	VILLE DE SATURNE	地中海	5月13	偉侍
莫斯先尼士	MOSCIENCE	地中海	5月14	邊行
協和大山	CONCORD DAISEN	地中海	5月14	日郵
迪澳武夫	NIKOLAY TIKHONOV	歐洲	5月15	華林
銀河	YIN HE	英國歐洲	5月15	招商局
卡迪玆	CADIZ	地中海	5月15	海柏
士蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	5月15	寶隆
利邦力加	NIPPONICA	地中海	5月16	天祥
江戶	SD. EDO	地中海	5月16	寶隆
邊路達	BENALDER	歐洲	5月17	邊行
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	5月17	馬士基
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	5月17	川崎
長雅	EVER GENTLE	歐洲	5月17	利達
雅康納	ARKONA	歐洲	5月18	東亞
杜根將軍	GEN ZEKI DOGAN	地中海	5月19	海洋
明光	MING GLORY	歐洲	5月19	華海
	M.BARDETSKIY	熱那亞	5月20	華林
諾公主	NORASIA PRINCESS	歐洲	5月21	歷信
富山	TOYAMA	歐洲	5月22	寶隆
北野丸	KITANO MARU	歐洲	5月23	日郵
長洋	EVER OCEAN	地中海	5月24	利達
東方光輝	EASTERN SPLENDOUR	地中海	5月24	日郵
長智	EVER GENIUS	歐洲	5月24	利達
春河	CHUN HE	英國歐洲	5月24	招商局

印·巴·中東線

希爾威他	SD. HELVETIA	紅海	5月8	寶隆
柯馬納克	AL.MANAKH	阿拉伯灣	5月8	怡和
胡佛總統	PRES. HOOVER	阿拉伯灣	5月8	總統
山盛輪	YS.PROSPERITY	阿拉伯灣	5月8	日郵
香港怡美利	THOMASEVERETT	吉大港印度	5月9	福來
普多樂	PORTOROZ	馬德拉斯孟買卡拉奇	5月9	海運
嘉慶	CHAR CHING	紅海	5月9	金輪
金加納	GOLDEN GHANA	紅海	5月10	嘉聯
法蘭克福快輪	FRANKFURT EXPRESS	達打	5月10	捷成
金奧利	GOLD ORLI	科倫坡印度	5月11	新興
風鷹	FINE EAGLE	紅海	5月11	港怡
藤山	WISTERIA HILL	達打	5月11	利達
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER	阿拉伯灣	5月11	總統
麥朗	MAKRAN	科倫坡卡拉奇	5月11	東海
藍鯊	BLUE SHARK	吉大港加爾各答馬德拉斯	5月12	港聯
明福	MING COMFORT	達打	5月12	華海
企業一號	ENTERPRISE 1	紅海	5月14	大阪
基亞華列	KIA WALEED	紅海	5月15	怡和
杜爾灣	TOR BAY	阿拉伯灣	5月15	太古
夏里遜總統	PRES. HARRISON	阿拉伯灣	5月15	總統
阿蒂拉	LANKA ATHULA	科倫坡	5月16	東亞
江戶	SD. EDO	阿喀巴	5月16	寶隆
康民二號	CONMAN II	紅海	5月16	日郵
屏雅	PINYA	仰光	5月16	新興
太平	TAE PING	科倫坡卡拉奇	5月16	東海
柯威巴	AL WAJBA	阿拉伯灣	5月17	怡和
海力	OCEAN STRENGTH	阿拉伯灣	5月18	大阪
林肯總統	PRES. LINCOLN	阿拉伯灣	5月18	總統
海雄	SEAMASTER	科倫坡阿拉伯灣	5月18	日郵
大韓怡美利	HUGHEVERETT	吉大港印度	5月18	福來
馬拉基	MARIKI	仰光吉大港	5月18	日郵
海城	KOTA WARUNA	紅海	5月18	太平
韓國皇冠	KOREAN CROWN	吉大港加爾各答	5月18	港興
高城	GAOCHENG	阿拉伯灣	5月19	招商局
明光	MING GLORY	達打	5月19	華海
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	阿拉伯灣	5月19	馬士基
太陽島	SUN ISLAND	吉大港加爾各答	5月20	維航

非洲線

黑角	CR.POINTE NOIRE	西非	5月8	沙晴
安寧勇士	EARNEST VENTURE	西非	5月9	大阪
大阪丸	OSAKA MARU	南非	5月9	大阪
諾柯賓蘇亞	NORASIA AL MANSOORAH	西非	5月10	歷信
大輪滿	TELAMON	西非	5月10	大阪
金奧利	GOLD ORLI	西非	5月11	新興
鐘山	ZHONG SHAN	西非	5月12	怡和
渣華門司	NL.MOJI	東非	5月13	渣華
阿士馬士基	AXEL MAERSK	西非	5月14	馬士基
奧富	OHFU	南非	5月15	亞聯
巴森	IBN BASSAM	東非	5月16	日郵
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	西非	5月17	馬士基
	KOTA WANGI	西非	5月18	太平
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	東非	5月19	馬士基

東南亞線

亞洲飛航	ASIAN CLIPPER	新加坡巴生庇能	5月8	三利
百達士	PARTAS	馬尼拉	5月8	三美
太平之虎	PACIFIC TIGER	新加坡巴生庇能	5月8	中央
馬利	MARIE	新加坡	5月8	海聯
士必信	SPECO TRUST	沙巴山打根	5月8	國光
豐安山	FENG AN SHAN	新加坡庇能	5月9	招商局
環江	HUAN JIANG	馬尼拉	5月9	招商局
力高	RIGEL	古晉	5月9	山下
商城	SHANG CHENG	曼谷新加坡庇能	5月9	招商局
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	5月9	海陸
香港怡美利	THOMASEVERETT	新加坡	5月9	福來
馬士基碧桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	5月9	馬士基
宜蘭	YELAN	新加坡曼谷	5月9	緯利
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	5月9	港郵
飛航雅士	CLIPEPR ACE	馬尼拉	5月10	中央
華納沙地	AND WANASHTYA	印尼	5月10	亞利來
世界之獅	WORLD LION	新加坡	5月10	海陸
嘉澳灣	CARGO BAY	馬尼拉	5月10	港興
新華十號	XIN HUA 10	曼谷	5月10	三寶
陶南七號	DONAM No. 7	曼谷新加坡巴生	5月10	港興
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	新加坡曼谷巴生庇能	5月10	馬士基
錦江	KEUMGANG GLORY	雅加達新加坡巴生	5月11	東宇
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	5月11	港恒
興勝	HING SON	曼谷	5月12	錦江
東富	EASTERN FUJI	新加坡巴生港	5月12	益高
亞洲雅士	ASIAJACE	馬尼拉	5月12	東洋
海皇綠玉	NEP.BERYL	新加坡	5月13	港恒
國偉	KUO WEI	曼谷	5月13	緯利
金皇后	MAY QUEEN	汶萊古晉詩巫	5月13	國光
青洲	GREEN ISLAND NO. 1	新加坡巴生	5月14	益高
蘇墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	5月15	海陸
美上美	BOONKRONG II	曼谷	5月16	振盛行
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	5月16	港郵
天皇星	SIRIUS	新加坡巴生	5月17	山下
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	5月17	海陸
金明	GEMINI MOON	印尼	5月17	五洋
柯威巴	AL WAJBA	新加坡	5月17	怡和
中華瑞祥	R.R. RATNA	雅加達泗水	5月17	港郵
宇宙	COSMOS	沙巴山打根	5月17	川崎
國強	CHINA FIRST	曼谷	5月18	緯利
山宮五號	SUN KUNG 5	印尼	5月18	貴輝
大韓怡美利	HUGHEVERETT	新加坡	5月19	招來
華意	WAH YEE	曼谷	5月19	珠江
日邦丸	NIPPO MARU	新加坡	5月19	海聯
	M.BARDETSKIY	新加坡巴生	5月20	華林
蒙地	MONTE PALOMA	新加坡	5月26	海聯

中國內地

新海虹	NEW HAI HUNG	上海	5月8	華運
山茶	SHANCHA	海口三亞	5月8	招商局
鄂城	E.CHENG	青島	5月9	招商局
新海華	NEW HAI HUA	上海	5月10	華運
汀江	TING JIANG	天津	5月10	輝騰
珍珠泉	ZHEN ZHU QUAN	青島	5月10	華夏
天燕	TIAN YAN	天津	5月10	華運
春河	CHUN HE	上海	5月11	招商局
金虎泉	JIN HU QUAN	青島	5月11	華夏
天躍	TIAN YUE	天津	5月12	招商局
錦江	JIN JIANG	上海	5月12	金鋼
湘江	XIANG JIANG	上海	5月13	輝騰
易津	TRADE RELISH	天津	5月13	華運
淑玉泉	SHU YU QUAN	青島	5月13	華夏
木星	MUSING	大連	5月14	招商局
青衣島	TSING YI ISLAND	天津	5月14	華夏
運豐	YUN FENG	大連	5月14	華夏
知音	ZHI YIN	張家港	5月14	招商局
新海寧	NEW HAI NING	上海	5月14	華運
連江	LIAN JIANG	廈門	5月15	招商局
五連泉	WU LIAN QUAN	青島	5月15	華夏
通洋	MILD OCEAN	上海	5月16	輝騰
華佳	HUA JIA	廈門汕頭	5月16	明華
海興	HAI XING	上海	5月17	招商局
明城	MING CHENG	新港北京	5月17	招商局
雪峯山	XUE FENG SHAN	武漢	5月18	華運
華盈	HUA YING	張家港	5月18	明華
永安	YONG AN	福州	5月19	華運
順江	SHUN JIANG	大連	5月19	招商局
延安五號	YAN AN WU HAO	青島	5月20	華夏

台灣省線

凱春	KAISHUN	高雄基隆	5月8	大榮
怡春	YICHUN	高雄基隆	5月8	大榮
泰來	TAI LAI	高雄	5月8	永裕
錦春	CHIN CHUN	高雄基隆	5月8	大榮
南太	NANTAI 7	基隆	5月8	威高
軒利赫臣橋	HENRY HUDSON BRIDGE	高雄	5月9	川崎
光大二號	KWANG TA 2	高雄	5月9	永裕
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	5月10	永裕
傑士	KATHRINE SIF	基隆	5月10	威高
飛航雅士	CLIPPER ACE	高雄基隆	5月10	中央
武雅玫拉蒂	BUNGA MELATI	高雄基隆	5月11	港郵
海富	MARINE CONTAINER	高雄	5月11	永裕
南望灣	LAMON BAY	基隆	5月11	川崎
安春	AN CHUN	高雄基隆	5月11	大榮
亞洲雅士	ASIA ACE	高雄基隆	5月12	東洋
國隆	KUO LUNG	高雄基隆	5月12	緯利
高華	GOWA	台中	5月12	太平
萬利	WAN LIE	高雄基隆	5月13	緯利
萬春	WAN CHUN	高雄基隆	5月13	大榮

日本·南朝鮮線

南江	NAMGANG GLORY	釜山	5月8	東宇
木星雅士	JUPITER ACE	日本	5月8	美邦
怡春	YI CHUN	日本	5月8	大榮
錦春	CHIN CHUN	日本	5月8	大榮
凱春	KAISHUN	日本	5月8	大榮
和平東南	HP DONG NAM	釜山	5月9	港興
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	日本	5月9	馬士基
軒利赫臣橋	HENRY HUDSON BRIDGE	日本	5月9	川崎
東望	EASTERN HOPE	釜山	5月10	東宇
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	5月10	中央
麥朗	MAKRAN	釜山日本	5月11	東海
安春	AN CHUN	日本	5月11	大榮
南望灣	LAMON BAY	日本	5月11	川崎
武雅玫拉蒂	BUNGA MELATI	日本	5月11	港郵
國隆	KUO LUNG	日本釜山	5月12	緯利
彩虹	RAINBOW	釜山	5月12	港興
和平南進	HP NAMJIN	釜山	5月12	港興
倫娜	LUNA	日本	5月12	美邦
高華	GOWA	日本釜山	5月12	太平
茉莉王子	JASMINE PRINCE	釜山	5月13	港興

北美洲線

木曾	KISO	西北太平洋	5月8	日郵
胡佛總統	PRES.HOOVER	西北太平洋紐約	5月8	總統
利達馬士基	LEDA MAERSK	加州紐約	5月8	馬士基
探險家	HYUNDAI EXPLORER	西北太平洋	5月8	太古
青洲	YOUNG CHAU	加州	5月8	香島
威水	WIELDRECHT	加州	5月8	偉侍
長資	EVER GOODS	美國西岸	5月9	利達
寒備丸	ELBE MARU	西北太平洋紐約	5月9	海陸
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	西北太平洋紐約	5月9	馬士基
新米州丸	SHIN BEI SHU MARU	西北太平洋	5月9	山下
軒利赫臣橋	HENRY HUDSON BRIDGE	西南太平洋紐約	5月9	川崎
新加州	ZIM CALIFORNIA	洛杉磯紐約	5月9	新興
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER	西北太平洋紐約	5月11	總統
明樂	MING PLEASURE	洛杉磯紐約	5月11	華海
釜山	HANJIN BUSAN	西北太平洋	5月11	天祥
東方友誼	ORT.FRIENDSHIP	西南太平洋紐約	5月12	港郵
倫敦橋	TOWER BRIDGE	西北太平洋	5月12	川崎
榮譽	NATIONAL HONOR	洛杉磯三藩市	5月12	海豐
韓國元首	KOREAN WONIS ONE	加州紐約	5月12	利洲
長宏	EVER GRAND	紐約	5月12	利達
東京丸	TOKYO MARU	西南太平洋紐約	5月13	大阪
中華青慶	ORT EXPLORER	太平洋西北紐約	5月14	港郵
日京丸	HIDAKA MARU	西北太平洋	5月14	中央
愛國者	SL.PATRIOT	西北太平洋紐約	5月14	海陸
德國勝利	GERMAN SENATOR	西南太平洋紐約	5月14	怡和
萬事得	WOENSDRECHT	加州	5月15	偉侍
夏利遜總統	PRES.HARRISON	西北太平洋紐約	5月15	總統
長華	EVER GIANT	美國西岸	5月15	利達
坪洲	PING CHAU	加州	5月15	香島
張家口	ZHANG JIA KOU	美國加拿大	5月15	招商局
力加馬士基	LICA MAERSK	加州紐約	5月15	馬士基
先鋒	HYUNDAI PIONEER	西北太平洋	5月16	太古
海皇鑽石	NEP.DIAMOND	西北太平洋紐約	5月16	海陸
麥堅納橋	MACKINAC BRIDGE	西南太平洋紐約	5月16	川崎
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	西北太平洋紐約	5月16	馬士基
海洋統帥	OCEAN COMMANDER 1	西南太平洋紐約	5月17	港郵
長賢	EVER GENTRY	紐約	5月18	利達
漢城	HANJIN SEOUL	西北太平洋	5月18	天祥
林肯總統	PRES.LINCOLN	西北太平洋紐約	5月18	總統
新香港	ZIM H.K.	洛杉磯紐約	5月19	新興
布魯克林橋	BROOKLYN BRIDGE	西北太平洋	5月19	川崎
紐約丸	NEW YORK MARU	西北太平洋	5月19	大阪
鱷魚獨立	ALLIGATOR INDEPENDENCE	紐約	5月20	大阪
莉莉星	LILY STAR	西北太平洋紐約	5月20	百保利
黑埔丸	KUROBE MARU	西北太平洋	5月21	日郵
保衛者	SL.DEFENDER	西北太平洋紐約	5月21	海陸

中南美洲線

嘉蓮	KARIN	秘魯	5月8	天祥
渣華利皮亞	NL. NAPIER	巴拿馬加勒比海	5月10	渣華
聖胡安	SAN JUAN	南美	5月10	太古
長宏	EVER GRAND	加勒比海	5月12	利達
福他馬尼拉	FROTA MANILA	南美	5月13	豐利行
基士艾莎寶	CHRISTINA ISABEL	南美	5月13	天祥
馬立達	MARITSA SKINITIS	加勒比海中南美	5月15	川崎
巴拿馬丸	PANAMA MARU	加勒比海	5月15	大阪
萬里	VANIL	加勒比海	5月15	汎洋
威利	VELAY	智利	5月15	日郵
渣華新加坡	NL.SINGAPORE	巴拿馬加勒比海	5月16	渣華

澳洲·新西蘭線

白河口	BAI HE KOU	澳洲	5月8	遠運
嘉拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	5月8	遠初
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	澳洲	5月8	香島
新的港	ZIM TRIESTE	澳洲	5月8	新興
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	5月9	太古
捷成添馬路	JEBSEN TIMARU	澳洲新西蘭	5月10	捷迅
普里埠	NOVIKOV PRIBOY	澳洲	5月11	華林
成都	CHENG TU	新畿內亞	5月12	太古
捷成南陸	JEBSEN SOUTHLAND	澳洲新西蘭	5月15	捷迅
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	5月16	太古

Y.S. LINE

全貨櫃服務

香港至美國（東西岸）貨櫃航線

直航：長堤、渥倫

Also accepting cargo for MLB: — Gulf/Atlantic/IPIPoints.

		截貨日期	船到
海皇珊瑚	NEPTUNE CORAL 14E	6/5	7/5
中華晉慶	ORIENTAL EXPLORER 29E	13/5	14/5
海皇琥珀	NEPTUNE AMBER 83E	20/5	21/5
東方事業家	ORIENTAL EXECUTIVE 67E	27/5	28/5

散貨收貨站：油塘灣高輝道24號迅發倉
電話：3-7271888,7179988 貨箱：HIT（No. 4）

香港至美洲西北岸特快航線

直航：西雅圖、溫哥華

Also accepting cargo for: — Portland, Longview, Tacoma, E. Canada: Montreal, Toronto. (MLB via Vancouver)

		截貨日期	船到
新米洲丸	SHIN-BEISHU MARU 41E	8/5	9/5
海洋司令	OCEAN COMMANDER 1 15E	15/5	16/5
東平丸	TOHBEI MARU 07E	22/5	23/5

散貨收貨站：油塘灣高輝道24號迅發倉
電話：3-7271888,7179988 貨箱：HIT（No. 4）

香港至北美東岸貨櫃航線

直航：沙凡拿、紐約、聖約翰及諾福克

		截貨日期	船到
山隆丸	YAMATAKA MARU 04	6/5	7/5
鱷魚獨立	ALLIGATOR INDEPENDENCE 04	19/5	20/5
阿多繁榮	ASTRO PROSPERITY 04	28/5	29/5

貨箱：MTL

香港至澳洲貨櫃航線

直航：雪梨、墨爾砵、布里斯班

		截貨日期	開行
亞洲明珠	ASIAN PEARL 67	5/5	7/5
澳洲先進	AUSTRALIAN ADVANCE 05	18/5	19/5

貨箱：MTL

香港至波斯灣貨櫃航線

直航：▲刁拜、▲達文、▲科威特、巴林、RIYADH（經達文），MINA QABOOS，多哈（經刁拜）SHARJAH、阿布打比。（有+者去SHARJAH）兼收貨櫃往星加坡

		截貨日期	開行
山盛輪	Y.S. PROSPERITY 09	5/5	7/5
杜爾灣	TOR BAY 37	12/5	14/5
東京橋	TOKYO BRIDGE V12	21/5	23/5

散貨收貨站：集運香港倉庫有限公司 油塘灣四山街KX516地段
電話：3-7755245-8 貨箱：MTL

總代理：山下新日本汽船（香港）有限公司
地址：金鐘道95號統一中心16樓B座
電話：5-295501-5(5線) 5-295588(3線)
葵涌碼頭辦事處電話：0-260459,0-226211

澳門代理：新興船務有限公司
大豐銀行大厦505-6室 電話：89543,89546

Japan Line

美國西岸貨櫃航線
PACIFIC SOUTH WEST/PACIFIC NORTH WEST (MLB & IPI ALSO ACCEPTABLE) SERVICE

船名	VOY.NO.	船到	截貨
E. GOODS	009A	9/5	8/5
E. GIANT	020A	15/5	14/5
E. GENERAL	002A	22/5	21/5
E. GOLDEN	011A	29/5	28/5
E. GIVEN		5/6	4/6

DIRECT TO: LOS AGELES, SAN FRANCISCO, SEATTLE.
Also accepting: LONG BEACH, OAKLAND.

美國東岸貨櫃航線
ATLANTIC COAST SERVICE

船名	VOY.NO.	船到	截貨
E. GLOBE	016A	6/5	7/5
E. GRAND	013A	12/5	13/5
E. GENTRY	018A	17/5	16/5
E. GLEAMY	013A	24/5	23/5
E. LAUREL	042A	30/5	31/5

DIRECT TO: CHARLESTON, BALTIMORE, NEW YORK
Also accepting: Savannah, Norfolk, Philadelphia, Boston.
CY & CFS: HONG KONG INTERNATIONAL TERMINAL 4
Tel: 0—276018 0—282580

加勒比海航線

萬里 "VANIL" 五月十四日到港 五月十五日開行

直航：CURACAO, ARUBA, SANTO DOMINGO, (FCL) CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECT TO INDUCEMENT.

貨倉截貨時間：五月十三日（下午五時）

中南美航線

艾根 "IKAN TALANG" 五月十八日到港 五月十八日開行

直航：MANZANILLO, ACAPULCO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, SAN LORENZO, PUERTO CALDERA, CRISTOBAL (Panama City, Colon) VIA CRISTOBAL. 兼收貨箱(FCL) CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECT TO INDUCEMENT.

貨倉截貨時間：五月十七日（下午五時）

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEANSHIPPING LTD.
37th Floor, SHUN TAK Centre 信德中心37樓
香港干諾道中200號 Tel. 5-591065 (6 Lines)
收貨站：迅發貨倉油塘地段 TEL: K-7271888
高輝道24號 TEL. K-7179988

名神汽船株式會社 Meishin Line

馬利 "MARIE"	5月7日到 5月8日開	新加坡
同都 "DONG DO"	5月8日 由日本抵港	請各收貨人速來辦理提貨手續
日邦丸 "NIPPO MARU"	5月18日到 5月19日開	新加坡
蒙地 "MONTE PALOMA"	5月25日到 5月26日開	新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司
香港干諾道中130號誠信大廈603室
電話：5-412821-4 5-439504

"K" LINE 川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
到港：14/5 啓航：15/5	"VELAY"	智利各埠：Iquique, Valparaiso Antofagasta, San Antonio.
到港：14/5 啓航：15/5	"MARITSA SKINITIS"	加勒比海：Cristobal, Port-of-Spain, Bridgetown, San Juan, Santo Domingo, Port-Au-Prince, Kingston, Puerto Cortes.
到港：8/5 啓航：8/5	"C. R. POINTE NOIRE"	西非：Matadi, Apapa, Lome, Abidjan.

總代理：川崎（香港）有限公司
香港統一中心33字樓 電話：5—8615561
文件部：（出口）5-8615515 （入口）5-8615526
收貨站：利高集運倉庫有限公司 散貨：油塘灣東源街8號 葵涌貨櫃465地段MTL對面
澳門接洽處：澳門嘉豐航運有限公司 澳門南灣街南灣商業中心A座1101室 電話：553311 傳真機：569233

NYK LINE

香港——中東貨箱航線
十天直達刁拜

山盛輪 M.S."Y. S. PROSPERITY" 五月八日落貨 五月八日開行
杜爾灣 M.S."TOR BAY" 五月十五日落貨 五月十五日開行
東京橋 M.S."TOKYO BRIDGE" 五月廿四日落貨 五月廿四日開行

總代理：日本郵船（香港）有限公司
海富中心一座卅一樓 電話：5-295541

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

直放：悉尼、墨爾本（兼收Adelaide, Brisbane貨）

船名		截貨	抵港	開航
"BAI HE KOU"	白河口	——	6/5	7/5
"ZHI JIANG KOU"	枝江口	15/5	16/5	17/5
"XIAO SHI KOU"	小石口	25/5	26/5	27/5

澳洲 香港 上海航線 ＊兼收新港貨

"ZHI JIANG KOU"	枝江口	——	6/5	7/5
＊"HUA YUAN KOU"	花園口	21/5	23/5	24/5

代理 遠運船務有限公司
COSTRAN SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中88號701-2室
電話：5-459059（五線）5-450366

迅發貨箱服務有限公司

香港葵涌貨櫃碼頭路71—75號
鍾意恒勝中心12字樓1205室
電話：0-243492 0-243862 0-243496
來往香港⇄廣東
集裝箱陸路運輸
中轉全國各地
並附有拖運危險品牌照之車輛和大型吊車服務
設有散貨服務逢星期三開往廣州
香港代理處：華遠公司
香港灣仔港灣道26號華潤大厦高座10字樓
電話：5-8934781 5-8318134 5-8318111(160線)
電掛：9344 HY COMP HK
電傳：61231 HY COP HX
廣州代理處：中國對外貿易運輸公司廣東省分公司
廣州市沙面大街三十五號
電話：861215 861665
電傳：44464 CGTRS CN

THAI OVERSEAS LINE (THAI NATIONAL LINE) 泰國海外航綫

香港定期川航曼谷全貨櫃服務（兼收散貨）
泰國國家航線

船隻	截貨日期 CFS/CY	抵港日期
泰國琥珀 THAI AMBER 56/S	7/5 8/5	9/5
泰國翡翠 THAI JADE 57/S	14/5 15/5	16/5

OOCL 東方海外貨櫃航運 嘉倫納航運 KARANA LINE

香港定期川航耶加達、泗水全貨櫃服務（兼收散貨）

船隻	截貨日期 CFS/CY	抵港日期
納綈 RATIH 65/S		6/5
中華瑞祥 RR.RATNA 80/S	15/5 16/5	17/5

（截貨時間：CFS下午九時 CY下午五時正）

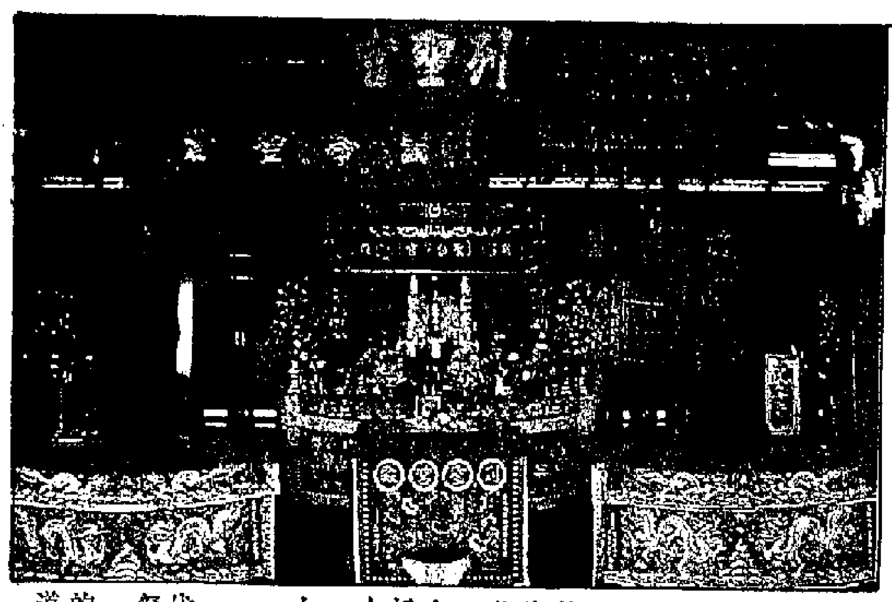
總代理：香港輸出有限公司(HONGKONG EXPORT LINES LTD.) [illegible] 電話：5 8441222 [illegible]
CFS：[illegible]
CY：[illegible]

刊登大公廣告 收費廉功效大

彩色旅遊

澳洲實現你的淘金夢

■澳洲旅遊局供稿



◀墨爾本的中國廟宇——列聖宮

◀墨爾本疏芬山舊金礦遊樂場的商店

澳洲雖然立國年期不長，但因政府積極保護舊建築物，猶其是具有歷史價值者。所以，當你經過好些地方，歷史簡直在向你微笑和招手……

「悉尼」市的「樂士」區，塔斯曼尼亞島的「排砲」角BATTERY POINT，都具有歷史意義。樂士區是曲船長發現悉尼灣時登岸的地點，而且都被政府重新修建，使它們回復過往的光彩，「樂士」區每天都有專人帶團漫步傲遊，講解歷史背景。

至於西澳洲省的費文陶市，那些歷史性的建築物現在仍然繼續使用，例如航海博物館和監獄都是，從柏斯每天都有遊河船直達費市，再轉旅遊巴士參觀，由巴士載回柏斯城，才是半天的功夫，到現在還採金的Kalgoolie都有歷史文物。

離悉尼市不遠有個「悉尼城」，性質跟疏分山相似，不過是個規模較大的重建城，除了有穿古裝的店員外，還有紅衣軍隊左右巡邏，大約晌午時分，還有個公審，被審的犯人終於被送上斷頭台……香港商人邱德根買了經營呢！

首批到澳洲的囚犯當還健在，位於塔斯曼尼亞省荷勃市附近的雅瑟港。在修葺後的營內，還有幻燈片介紹當年開發澳洲的痛苦情況。

疏分山可試試淘金運氣

在維多利亞省，舊金礦有的是，遊客可以從墨爾本坐巴士、火車、租車或跟團到「疏分山」，參觀一個由舊金礦和因金礦而造成的小市鎮，重溫淘金夢。

疏分山Sovereign Hill是依金礦舊址重建的旅遊區，最注重「忠於原著」，所有的建築物都是依十九世紀初期首批移民到疏分山探礦時代的設計而重建，其準確程度不止吸引海外遊客，連本國的旅客和學校都組織團體集體參觀，可見該園的歷史價值。

園內有條大街，街的兩旁有小店舖，出售糕餅、糖菓、日常用品到報紙館，糕餅、糖菓和肥皂都是沿用十九世紀的方法炮製，炭燒的火爐烘餅，用手操作的油印機，有稻草香味的馬房，甚至——有所中國神廟。

中國人在十九世紀初期將澳洲名為「新金山」，以四邑人佔多數，遠涉重洋到澳洲採金。他們在澳洲落了籍的後人，得知疏分山改建，捐出祖先自祖國帶來的佛像和傢俬，務使中國人在澳洲開發初期的貢獻發揚光大。

遊客盡可返回十九世紀

在疏分山工作的人員，皆依一八五〇年代的式樣，就是在大街的白宮酒店出售的午餐茶點，都是當時流行的食物。

疏分山還有個舊礦穴可以流連，連淘金的山溪都一應俱存！遊客可以試試運氣，聞道曾有香港旅客淘過金沙呢！

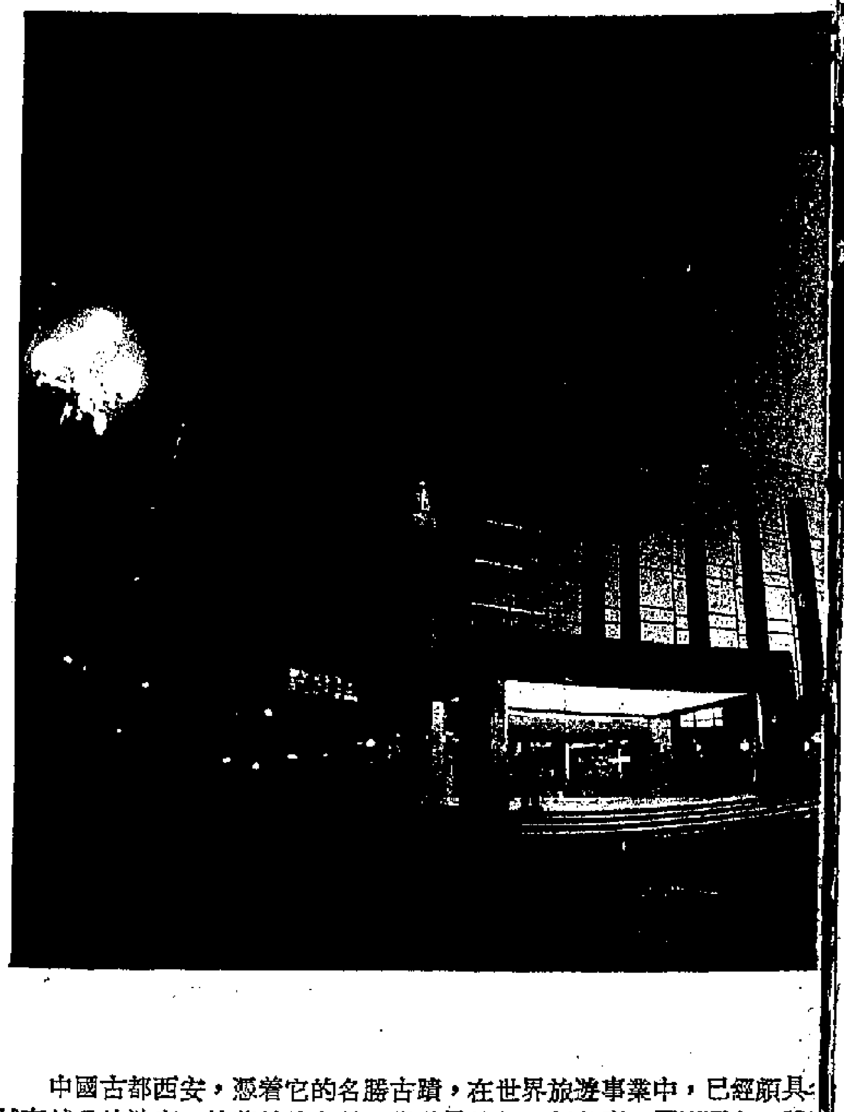
▲塔斯曼尼亞省雅瑟港的舊囚犯流放監獄

遊旅

西安金花飯店再邁一步

古都中的現代水晶宮

■魏歷



中國古都西安，憑着它的名勝古蹟，在世界旅遊事業中，已經頗具[…]越來越多的遊客，挾着她的名聲，從世界的每一個角度，飛到西安，體[…]文明的進化。

遊客的增加，為這個古都帶來了很多問題，交通、接待、通訊、飲[…]。四、五年前，這些問題的確令當地領導人感到頭痛，也使不少旅遊者[…]四五年後的今天，這些問題在有關方面的努力下，已經得到很大改善，[…]住宿方面，金花飯店的落成，為接待各方遊客提供了很[…]便。

金花飯店，開業已經兩年，由於她的外型設計全部[…]色玻璃幕牆，無論日間陽光照耀下還是夜間內裏燈光通[…]令人感到璀璨晶瑩，當地人因此給了她一個美麗的名字[…]晶宮。

金花飯店座落在西安繁忙的市中心，門前由一個複[…]俑看守，寬闊的前園設有噴水池迎賓；飯店建築物樓高[…]擁有二百零五間標準客房及五間套房；飯店大堂金碧輝[…]上五層客房，每層均有架空通道互通往來；自地面至七[…]有設計獨特的半圓型樓梯，住客可選擇乘坐電梯，或者[…]梯而上，透過玻璃幕牆，欣賞飯店外面的自然古樸景色[…]

金花飯店的其他設施，還包括提供廿四小時佳餚美[…]泉軒、萬福閣及醉月軒。玉泉軒由四位來自瑞典的名廚[…]供應美式自助早餐和歐洲自助晚餐；萬福閣內，由六位[…]師，烹製陝西風味特色美食和勁道十足的川菜；醉月軒[…]均有美妙動人的鋼琴演奏，食客坐在流動的人造小溪畔[…]美食，邊欣賞優美旋律，教人為之陶醉。此外，金花飯[…]醉月的士高，更是西安市內唯一的深宵娛樂好去處！

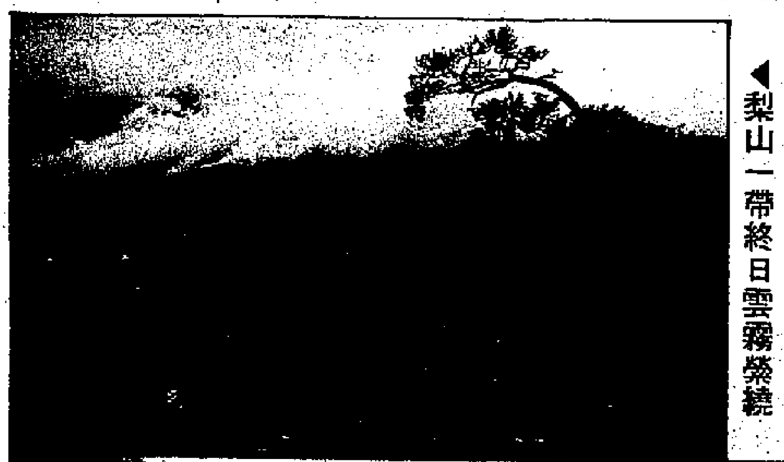
金花飯店對職工培訓工作非常重視，先後派出員工[…]拉、新加坡及瑞典等地受訓，就是做西餅的師傅，也在[…]習，使飯店無論在服務或飲食方面皆至臻完善，晉身國內先進酒店服務的行列，有些美國遊客[…]金花飯店與秦兵馬俑齊名，但飯店的副總經理孫來齊在香港考察後，還是謙遜的說：「我們的[…]需努力改進！」

兩年以來，金花飯店藉着莎華酒店集團的優良管理、上下員工的工作熱忱及賓至如歸的酒店設施，吸引了八萬多人次的旅客入住，並且贏得他們異口同聲的讚譽。房間的入住率高達七成，這個成績，令合作雙方——西安市旅遊服務公司和高衡投資集團都感到滿意。可是，上述的種種設施，僅僅是金花飯店計劃中的一部分，她的精彩設施，即將在下半年破土動工，預料需時十八個月完成，項目包括另一幢十三層高的建築物，內裏有多層購物中心，食街、泳池、網球場、健身室及會議室等，客房亦增至五百五十間。屆時的金花飯店，將為西安的旅遊業帶來更蓬勃的面貌。

台灣的最高盆地

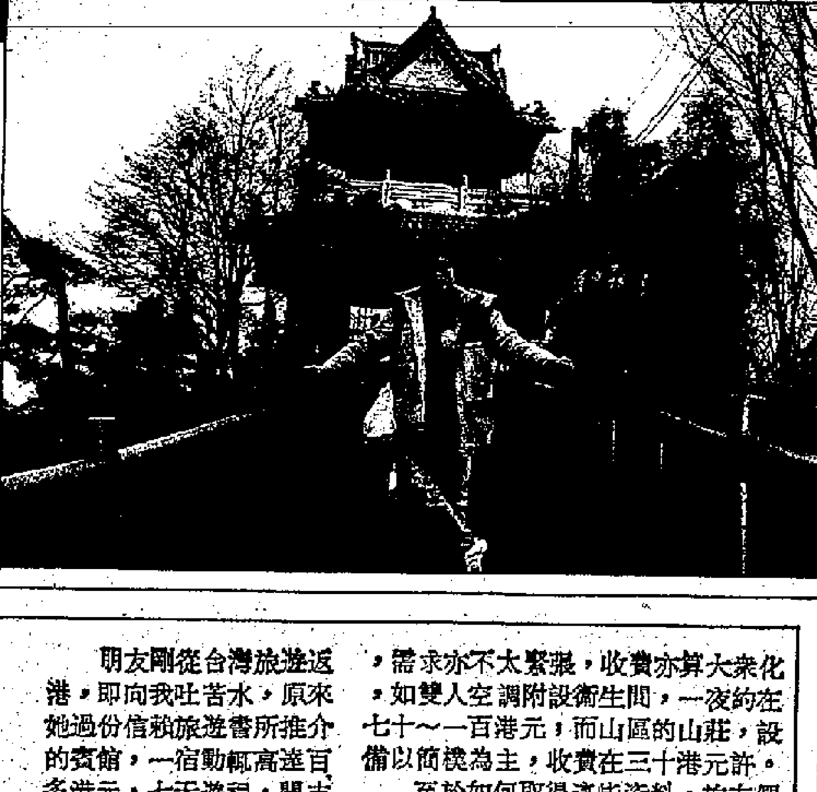
梨山

■謝家楨



◀梨山一帶終日雲霧縈繞

▶梨山蜿蜒的登山公路



▶梨山攬勝亭

梨山，是台灣橫貫公路的中站，平均海拔二千公尺，是出產溫帶水果的地方包括有蘋果、水蜜桃、梨子，聞名各地。

梨山原名「薩拉茂」，是台灣中部羣山中的一個小村落，為泰雅族人聚居，但現今只餘下三千多的人口。

梨山可算是台灣最高的盆地，四周羣山環抱，福壽山、南湖山和次高山更是別具風緻，加上山下的大甲溪，更增添梨山秀麗景色。車站前的梨山賓館，仿用宮殿式建築，內裏亭臺樓閣，古色古香，是消閒憩息的度假勝地，而山上的遠觀亭，可供遊客遠眺四周羣峯，觀看日出和領略雲海的變化景象，實在令人陶醉。

筆者因在冬天時分登臨梨山，並不是水果盛產季節，所以遍山都是收割後的禿枝枯林。但若在真正季節（八月中旬至十月），各類水果紛紛成熟，遊客一面可以欣賞遍山果林的盛景，另外更可飽嘗各類新鮮水果的美味。如閣下有興趣的，還可到梨山觀山園聖心大飯店，自己採果，親自挑選，實在是一樂也呢！

希望再臨「巴迪奧」

■田望

一個大雨傾盆的星期日早上，坐在新世界酒店四樓的「PATIO」咖啡室裏，迷失在窗外那片濃得化不開的綠色之中。

生命似乎是實在的，正如坐在「PATIO」舒適的扶手椅中，鋪上厚厚的紅色餐布，用錚亮的銅茶具，潔白的瓷杯瓷碟，享用煮得恰到好處的鵪蛋，煎得恰到火候的煙肉火腿，以及調上鮮奶香噴噴的麥片糊；但望望窗外的露台，一大片枝葉茂盛的樹木在大雨中透着攝人的濃綠，那瞬間，又悟到生命是美麗而透着默然無奈。

假如想忘卻，或者應該再去「PATIO」，等露台上的太陽傘撐開、太陽椅放下，陽光熱情地撫着樹叢的日子。

酒茶 咖啡閒

遊羅馬團員滿載而歸

■李明

歐遊意大利羅馬的行程，特別安排一整天的自由活動，主要是方便團友購物。

意大利名牌與及法國名牌的時裝精品店，多開設在西班牙石級附近的橫街窄巷，其實羅馬的內街都是這樣的，樓宇外貌不揚，店內裝修華麗，故該區的商店所售者皆是上價貨式，可說是最貴的了。其次要算是國際大道與及許願泉的貨品較為普通，而價格亦略為廉宜。

因此，由西班牙石級到許願泉與及國際大道等範圍，大小商店林立，各式貨品齊備，豐儉由人，而羅馬的商場頗為特別，中午全部休息兩三個鐘頭不等，故各團友除午餐休息外，由早上開市至晚上收市前，總在該等區域內轉來轉去，故各人無不滿載而歸。

遊導餘業

台灣廉價旅店多

■浪子

朋友剛從台灣旅遊返港，即向我吐苦水，原來她過份信賴旅遊書所推介的賓館，一宿動輒高達百多港元，七天遊程，開支幾乎跟團相若，遊興盡消！

據悉，台灣並不隸屬國際青年旅舍會員，所以，出發前，大可不必申辦手續，但同類性質的自助式旅舍，就星羅棋佈，多是由縣市、團體協辦，專業管理、服務尚佳，如地區性的學苑（台北學苑、高雄學苑）各地青年活動中心（如金山青年活動中心、天祥青年活動中心）、教師會館（台中教師會館、澎湖教師會館）、山莊（如合歡山莊、排雲山莊）及後備軍人休憩中心……等等。如非適逢旅遊高峯期，一般不用預約，需求亦不太緊張，收費亦算大衆化，如雙人空調附設衛生間，一夜約在七十～一百港元，而山區的山莊，設備以簡樸為主，收費在三十港元許。

至於如何取得這些資料，旅友們宜在台灣中正機場內的「旅客詢問處」索取資料，亦可抵達每一縣市地區時，向派出所或車站服務員查問，相信當地人會很樂意為你們服務。

此外，亦可參閱台灣戶外出版社的台灣旅遊叢書，全套三十本，書中有極詳細提及。

附言：本欄不覺間也開闢了三個多月。撰寫本欄的用意，願讓大家對台灣作一個概括性的了解，舉凡交通、經濟、小吃、各處名勝、自助遊等皆為本欄的內容，假若閣下正為搜集台灣旅遊資料而煩亂，歡迎來函提出研究，筆者當必悉力解答。

台灣遊蹤

到此一遊

■鄧智成

蔚藍色的天空，碧綠的海水，雪白的小屋，長久以來成為希蒂麗島的標誌。

希蒂麗島（Hydra）上的一間雪白小屋，門前堆放着色彩艷麗的椅子，不經意地散發出叫人迷醉的南歐風情，最宜在此啜飲一杯香濃咖啡，或甘淳美酒，與三兩知己良朋，暢談風月，或俯首冥思，獨自享受閒情逸趣。

此島更是蜜月勝地，花前月下每見儷影雙雙，漫步在曲徑幽巷，陶醉於喁喁蜜語當中，羨煞旁人。

希蒂麗島會是你下次旅程目的地的選擇嗎？

勿隨意作黑市兌換

■遊子

旅遊須知

最近，筆者與外地友人短聚，大喊在香港兌換貨幣有如「明搶」之手法！因為香港各個兌幣處的兌率，出入大到令人咋舌，[…]人的招牌，如一不留神，就做了冤大頭。其實不止於香港，世界各地都是如此，身處[…]鄉的旅客，不得不格外小心！

記得有年夏天，筆者作客紐約，藉着[…]期，便隻身乘灰巴取道水牛城切入加拿大[…]瓜拉加大瀑布風景區，抵步那天剛好是星[…]六下午，銀行休息，手持加幣不多，不足[…]付兩天的生活開支，迫使把袋中的美金到[…]營兌換處兌換，我的天！收據上的手續費[…]令我損失不菲！可幸換額少，否則定落難[…]鄉也說不定。

有些國家，如印度、南韓、中國大陸貨幣屬外匯管制，國民不能自由兌換外幣，於是乃有黑市兌換衍生。在此勸告你，兌換時請必格外留神，勿在街上交易，否則隨時有被拉之虞，或給人搶走，在人群中消失，試問你敢報警嗎？再者，所兌換成的貨幣，多不能再兌換，硬迫把它花掉。

第十六版
出口 歐洲
船名
希爾威他 SD. HELVETIA
沙盈 KHUD. SARYAN
奧美士先鋒 OMEX PIONEER
歐利亞夫斯基 IVAN KOTLAREVSK
伊尼 ILNI
沐河 SHA HE
法蘭克福快輪 FRANKFURT EXPR
薩格布 ZAGREB
康來利馬士基 CORNELIA MAERSK
長俊 EVER GIFTED
得利士 TELLUS
諾柯萬蘇亞 NORASIA AL MANSO
藤山 WISTERIA HILL
鳳鷹 FINE EAGLE
協和仁霸 CONCORD JINBA
明福 MING COMFORT
新依力 ZIM EILAT
中華快輪 CHINA EXPRESS
士星別墅 VILLE DE SATURNE
莫斯先尼士 MOSCIENCE
協和大山 CONCORD DAISEN
迪荻武夫 NIKOLAY TIKHONOV
銀河 YIN HE
卡迪玆 CADIZ
士蘭迪亞 SELANDIA
利邦力加 NIPPONICA
江戶 SD. EDO
邊路達 BENALDER
雅打馬士基 ARTHUR MAERSK
七海橋 SEVEN SEAS BRIDGE
長雅 EVER GENTLE
雅康納 ARKONA
杜根將軍 GEN ZEKI DOGAN
明光 MING GLORY
M.BARDETSKIY
諾公主 NORASIA PRINCESS
富山 TOYAMA
北野丸 KITANO MARU
長洋 EVER OCEAN
東方光輝 EASTERN SPLENDOUR
長智 EVER GENIUS
春河 CHUN HE
印•巴•中
希爾威他 SD. HELVETIA
柯馬納克 AL.MANAKH
胡佛總統 PRES. HOOVER
山盛輪 YS.PROSPERITY
香港伯美利 THOMASEVERETT
普多樂 PORTOROZ
嘉慶 CHAR CHING
金加納 GOLDEN GHANA
法蘭克福快輪 FRANKFURT EXPRES
金奧利 GOLD ORLI
鳳鷹 FINE EAGLE
藤山 WISTERIA HILL
艾森豪總統 PRES. EISENHOWER
麥胡 MAKRAN
藍鯊 BLUE SHARK
明福 MING COMFORT
企業一號 ENTERPRISE 1
基亞華列 KIA WALEED
杜爾灣 TOR BAY
夏里遜總統 PRES. HARRISON
阿蒂拉 LANKA ATHULA
江戶 SD.EDO
康民二號 CONMAN II
顧雅 PINYA
太平 TAE PING
Y.S.L
全貨櫃
香港至美國（東西岸）
直航：長堤
Also accepting cargo
Gulf/Atlantic/IP
海皇珊瑚 NEPTUNE CORAL
中華普慶 ORIENTAL EXPLOR
海皇琥珀 NEPTUNE AMBER
東方事業家 ORIENTAL EXEC
散貨收貨站：油塘灣高輝
電話：3-7271888,7179988 貨
香港至美洲西北岸
直航：西雅圖、溫哥華
Also accepting cargo for：
Portland, Longview, T
Montreal, Toronto,（M
新米洲丸 SHIN-BEISHU MAR
海洋司令 OCEAN COMMANDE
東平丸 TOHBEI MARU 07E
散貨收貨站：油塘灣高輝道
電話：3-7271888,7179988 貨
香港至北美東岸
直航：沙灣拿、紐約、聖約翰及諾
山隆丸 YAMATAKA MARU
鱷魚獨立 ALLIGATOR INDEP
阿多繁榮 ASTRO PROSPERITY
貨箱：MTL
香港至澳洲貨櫃
直航：雪梨、墨爾砵、布里斯班
亞洲明珠 ASIAN PEARL 67
澳洲先進 AUSTRALIAN ADVA
貨箱：MTL
香港至波斯灣貨櫃
直航：▲刀拜、▲達文、▲科威特、
達文），MINA QABOOS，
RJAH、阿布打比。（有＋者
兼收貨櫃往星加
山盛輪 Y.S. PROSPERITY 09
杜爾灣 TOR BAY 37
東京橋 TOKYO BRIDGE V12
散貨收貨站：集運香港倉
油塘灣西山
電話：3-7755245-8 貨
總代理：山下新日本汽
地址：金鐘道95號統一中心
電話：5-295601-5(5線) 5-
葵涌碼頭辦事處電話：6-260
澳門代理：新興船務
大豐銀行大廈505-6室 電話
大效功

國際足聯電告賽期 港菲定下周四交鋒
港中次回合賽事廿日廣州舉行
足總因賽期變動將損失近萬元

【本報訊】足總消息，國際足聯昨天分別電中國、菲律賓及香港足總，正式公佈奧運外圍賽東亞第四組餘下兩場賽事的確實賽期。

賽期如下：五月十四日香港主場對菲律賓，二十日中國對香港，比賽地點在廣州。

就今次奧運外圍賽期的變動，使本地聯賽要作出相應的調動，已租訂的大球場及旺角場，將為足總帶來近萬元的損失。

若菲律賓放棄來港作賽，那足總便要蝕大球場場租三千元，若菲律賓如期來港作賽，已編排於十四日及十五日在旺角場的兩場甲組聯賽東方對港會及警察對愉園便要延期舉行，兩天場租開支要一千二百元。

另方面，香港隊二十日赴廣州出戰中國隊，二十三日南華對海峯的賽事可能要改期，即又蝕三千元，然而據來自南華方面的消息，這場賽事改期否，要看南華對港會的戰果，不過，不改期的機會較高。

有云：「天有不測之風雲」，估不到四月六日的暴雨，為奧運外圍賽東亞第四組賽事帶來麻煩，還使足總損失不菲，據估計，有可能損失近萬元。

全港公開羽球賽 五單項產生兩強
周末港伊館場角逐冠軍

【本報訊】羽總主辦的全港公開男女高級羽毛球錦標賽，昨晚在港伊館練習場舉行五項準決賽，先後演出十場，男單陳智才勝謝斌二比一，楊奕琦勝陳兆光二比〇，女單唐春玫勝鄭燕瑟二比一，陳念慈勝潘慧娜（奕楠）男雙謝斌、徐秋林組勝伍伯倫、鄭志文組二比一，楊奕琦、黎雄組勝簡樹強、戚忠康組二比〇，女雙陳念慈、潘慧娜組勝徐美燕、高漢卿組二比〇，王夏萍，唐春玫組勝陳小珍、鄭燕瑟組（奕楠），混雙潘輝洪、陳小珍組勝張文義、黃怡組二比一，陳兆光、王夏萍組勝黎雄、潘慧娜組二比一。上述各項得勝者，將於本月九日晚在港伊館表演場進行決賽。

昨晚上演的男單準決賽，上屆男單冠軍陳智才、亞軍楊奕琦，女單冠軍唐春玫、亞軍陳念慈相繼勝出，本屆仍由他們爭奪男單、女單錦標。

男單準決賽陳智才對謝斌，陳智才因傷仍未完全復元，昨晚演出動作較慢，致被對方贏了次局，最後一局，以壓倒優勢取勝，奪得決賽權，謝斌雖敗，但鬥志鮮明，首局以六比一五先負，次局急起直追，以一五比一三扳平，最後決戰，因抵擋不住陳智才的攻勢，以〇比一五落敗，與錦標絕緣。

楊奕琦對陳兆光，前者技高一籌，輕易以一五比五、一五比四輕易過關，奪得決賽權。

女單準決賽唐春玫對鄭燕瑟，唐春玫首局演出較為輕鬆，鄭燕瑟技術發揮得較好，以一一比六先拔頭籌，次局唐春玫不敢怠慢，全力出擊，憑了較佳技術，控制了戰局，以一一比五、一一比二連追兩局，反敗為勝。

中國足球隊備戰奧運 今赴海南島集訓比賽

【本報廣州五日專電】中國足球隊將於明天拉隊前赴海南島集訓，備戰本月二十日的奧運足球外圍賽對香港。

中國隊在海南島期間，將會與廣州隊進行一至二場練習賽。目前中國隊正與廣州隊進行聯繫。中國隊將會在十四日或十五日返回廣州。

中國隊日前曾與廣東隊作了一場練習賽，結果以一球致勝。

南華五球淨勝港會
巴貝利黎永昌尹志強陳發枝建功
港會後勁不繼下半場兵敗如山倒

【本報訊】南華足球隊昨晚在大球場以五比〇大勝港會，在甲組聯賽暫列榜首。

港會昨戰上半場踢來甚有威勢，以緊迫攔截踢法迫到南華鋒將無法施其技。南華雖然佔盡上風，但亦要經過一番苦戰，至十二分鐘才打開紀錄。其時，巴貝利右路斬中，黎永昌遠柱接應頭槌迎頂，皮球直飛遠柱入網，一比〇。南華憑此球領先上半場。

下半場再戰，開戰不夠一分鐘，港會巴而利近射高出，無功特退。南華一記反擊，巴貝利快射，「尹佬」接應掃球入網，二比〇。五分鐘，「尹佬」遭陳德銘拉跌，球證判十二碼「極刑」，巴貝利主射，李滿華飛身救出，二十二分鐘，南華以彭錦全入替張志德。二十六分鐘，南華黎永昌左輔位勁射，李滿華擋球不遠，陳發枝快射，皮球掛網而入，三比〇。二十八分鐘，巴貝利近射建功，四比〇。緊接，南華以黃國安入替山度士。三十五分鐘，黃國安右邊底線「刷」球入中路，巴貝利輕易梅開二度，五比〇。港會下半場後勁不繼，兵敗如山倒，破蛋乏力。

昨晚入場觀眾七千四百七十人，收入九千六百四十五元。

球證：黃文財

南華：余國森、陳炳安、賴羅球、張志德、黎永昌、陳發枝、山度士、顏錦輝、尹志強、巴貝利

港會：李滿華、陳德銘、安德遜、胡漢良、陳世芳、比查、何錦培、古廉權、亨打、巴特利、格蘭

南華巴貝利（左）射門鏡頭

外籍球員住滿三年 可註册參加足球賽
足總通過修改註册條例

【本報訊】前晚的足總特別執委會通過搞全華班足球賽的同時，亦通過修改本地球員註册的條例。

會上基本同意外籍球員只要在港連續住滿三年，其間每年離港日數不超過九十天，便可以本地球員身份註册，這項議案追溯到八四年起計，即下屆初便可用這條文註册，當然議案還有待特別全人大會表決。

照現時的情況看，過往來港打過甲組的外援球員，沒有一名合資格。

下屆甲組九隊 足總明智決定

（球場內外）

前日的足總特別執委會終於決定維持棄用外援及只將甲組隊增至九隊，我們覺得這是個明智的決定。

無疑今季的慘淡經營對幾間「大會」是個沉痛的負擔和打擊，但從大體上去講，整個球圈的虧蝕數目卻比過去降低。那些對本屆球市作出充分估計，及將班費調到符合目前環境的球會，可能會玩得很開心和有種成功感。例如東方及荃灣，就是這一類的球隊，他們只花六、七十萬的班費，就踢得有聲有色，東方新人輩出，於銀牌取得冠軍，在聯賽暫居領前地位。荃灣雖還未奪得任何錦標，卻在兩項杯賽中打入決賽，收穫是相當不俗的。

在全華班的今天，南華的班費仍高達五百多萬元，愉園三百多萬，海峯二百萬，如果有外援的話，我們可以肯定，班費一定不止此數。然而，今季的球市，能否保持有精工參賽時的成績？相信任何人都沒有信心及會對此產生懷疑。因為精工在球壇的十四年，「擂台霸」形象已深入人心，它的退出，令很多球迷和擁躉失去了擁護目標，及認為球壇上再無勁旅對抗的大戰。

如果你有詳細研究過去幾年的球市，就會發覺最吸引的球賽，其實不外來來去去都是精工對南華，精工對寶路華，寶路華對南華之類。精工對愉園和寶路華如不是對「南精」，收入已差了很遠，就算愉園對寶路華亦會「唔收得」，對着其他球隊就更不用講了。故我們應該承認精工存在的價值，及對球圈的影響力。寶路華在先幾季搞得「咁勁」，可說是光榮燦爛，但它的退出並沒有對球圈構成威脅，最簡單的一個說明，上季仍然一片興旺，收入與支出，成為幾個大會最懷念的一季。

由這些例子，我們就可看到，當未有球隊代替了精工的地位時，而貿然聘請外援，那個時候的虧蝕數目，可能不止今日之數。故大家能冷靜下來，面對現實地去決策一件事，是很令人讚賞的。

阿奇

四國體操對抗賽 中國獲五面金牌

【新華社東京五日電】歷時兩天的東京四國體操對抗賽今天閉幕。中國選手在今天進行的男女共十個單項比賽中，奪得五枚金牌（其中一項並列冠軍）、四枚銀牌和三枚銅牌。

中國男選手王崇左以九點六〇分、九點八〇分和九點四七五分的成績分別奪得自由體操、鞍馬、跳馬三枚金牌。他還獲得單槓銅牌。他的隊友國林生除以九點七五分的成績與美國選手莫．威維並列單槓冠軍外，還獲得自由體操、跳馬兩枚銀牌和雙槓銅牌。另一名中國男選手呂明獲得鞍馬銀牌。

中國女選手繼昨天奪得團體冠軍後，吳仁英今天以九點七五分的成績獲跳馬金牌，以及高低槓的銅牌。另一名中國女選手楊波獲平衡木銀牌。

蘇聯女選手謝夫欽科也十分引人注目，奪得自由體操、平衡木、高低槓三項冠軍，成績分別是九點九五、九點八五和九點八分。此外，她還獲跳馬銀牌。

蘇聯男選手扎多羅日內以九點六五分奪得吊環冠軍。雙槓冠軍由日本選手寺尾直之摘取，成績是九點五五分。

在第一天的比賽中，日本男選手獲團體和個人全能兩項冠軍，蘇聯女選手奪得女子個人全能金牌。

麥哥利掛靴營商 球壇往事堪回味

（特稿）

周日舉行的一場甲組足球聯賽海峯對愉園，將成為「傻俠」麥哥利來港參加職業足球生涯的最後一戰。

「傻俠」與海峯的合約雖然還有兩個月才結束，但他以私人生意忙為理由已向會方提出在本月中旬提前結束合約，專心做生意。此事已得到海峯高層批准。不過，「傻俠」表示，雖然與會方提前結束合約，但在這兩個月，有空仍會參加海峯的操練。

「傻俠」十七歲時，隨畢特利來港，開始其職業學徒的生涯，眨眼間在港過了十五個年頭。期間曾効力過三間球會，包括流浪、精工及海峯。他說：「効力流浪及精工時，感到相當開心，因為替球會奪得不少獎杯。」十五年的足球生涯，確令「傻俠」留下不少回憶，包括入選香港隊，以及年前在綠茵場上勇戰斷腳，險些兒要提早掛靴。

「傻俠」說：「一切已成過去，周日之戰後，我的職業足球員生涯亦告結束。」記者問他：「會搞告別賽嗎？」「傻俠」搖頭說：「不知道，會方未有與我談及此事，一切順其自然吧！」「傻俠」花名的由來，主要是他在球場上的一股勇往直前，絕無欺場的拚勁，現時的香港足球壇，就是需要更多拚勁十足的球員。

邵華

足球裁判班 現接受報名

【本報訊】工俱康樂組為培訓足球裁判，定於六月份舉辦足球國際級裁判訓練班，由香港國際級裁判擔任導師，課程有理論課及球場實習，上課日期六月三日、五日、八日、十日、十二日、十七日、十九日、二十二日共八課，考試合格發給證書。報名查詢電話三一七五六六七一。

拍擋萬歲海國王子穩 金獎章勁運明德可捧

（賽馬簡訊）

本季最後一次沙地夜賽，今晚在快活谷舉行，下午七時四十五分開跑，如果到時天氣良好，料可收到丁財兩旺之盛。

謝偉豪昨晨墮馬斷右腳，不能上陣，第二場「超合金」改配陳啓智，第六場「千里龍駒」易配羅德權。

今晚六場賽馬合共出馬五十四，較上周三為多，但仍有冷場，第五場第二班出馬六匹，無第三位置派彩，但對其他彩池則無影響。另外五場有三場出馬八匹，兩場出馬十四匹，頗具均勢，料賽來必不乏刺激。

賀蘭杜夫，雷誠皆騎足六場，陳柏鴻也騎五場，幾位大師傅可能發生遭遇戰。

以下是各場形勢分析：

第一場 第六班跑一〇三〇米，「拍擋萬歲」連仗不勝有位，此駒擅跑沙地，前速亦夠快，羅德權上陣可捧。對手是「有心」，配强出擊，力足一戰。「龍門」試閘表現亦佳，可以作配。「英勇雄師」此程有一勝兩位賽績支持，亦要留意。

此場以「拍擋萬歲」作膽，配脚「龍門」、「英勇雄師」及「有心」。

第二場 第六班跑一五七五米，「榮驟」上仗跑沙地長途，臨終點前才以一馬頸敗於「易渡」，捲土重來，可復前失。「百勝之友」操足上陣，配强出擊，坐二望一。「野馬」上仗勝得輕鬆，升班再來，可以作配。甘厩一對馬，以「超合金」較為可捧。

此場「榮驟」門「野馬」之局配脚「百勝之友」及「超合金」。

第三場 第三班跑一五七五米，「海國王子」跑此程兩戰兩勝，轉組上陣配上伍大偉，如不成熱門，可以捧場。「再旺財」操足上陣，坐位望贏。「幸運飛龍」擅跑沙地，此程亦合脚法，可望出頭。冷門留意「麟驟」。

此場以「海國王子」作膽，配脚「再旺財」、「幸運飛龍」及「麟驟」。

第四場 第三班跑一五七五米，「金獎章」上仗力拚僅負於「力度高」，此程亦曾勝「金鑽寶」，實力分子。「高趣」上仗後上不俗，今場可拚入位。「彩龍」質新未見底，可以作配。「五陵駒」此程有賽績支持，冷門之選。

此場以「金獎章」作膽，配脚「高趣」、「彩龍」及「五陵駒」。

第五場 第二班跑二千米，「勁運」連仗接近，此程亦曾有好表現，今場對手無多，三甲之材。「前程萬里」連仗有票，此駒擅跑沙地，可以作配。「永霸天下」亦是長途氣袋，可入三甲。

今場以「勁運」贏面最大，配脚「前程萬里」及「永霸天下」。

第六場 第三班跑一五七五米，「明德」跑此程五戰得一次第三，今場對手無多，可出頭。「千里龍駒」因謝偉豪晨操受傷，換上羅德權亦無影響。坐位望贏。「牛奶哥」擅跑沙地，早課拍跳出色，可以作配。冷脚介紹「全景」，跑沙地戰績雖平平，但近期狀態不俗。

此場「明德」門「千里龍駒」之局，配脚「牛奶哥」及「全景」。

·馬音·

今晚快活谷賽馬排位及獨贏賠率表

▲升班馬　▼降班馬　★戴眼罩馬　☆自購高價馬　●越級挑戰馬

第一場 第六班 一〇三〇米 六環彩 第一口孖寶頭關

馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬廐	馬齡	賠率三時	賠率六時	賠率八時
①	有心★	2	彭瑪	一三三	摩	5	63	61	64
②	青天★	4	何敬森	一三二	歐	5	13	13	14
③	拍擋萬歲	6	羅德權	一二四	登	5	59	58	51
④	大白鯊	3	李易學	一二一	摩	8	23	22	23
⑤	威發★	5	麥志榮	一二二	吳	7	13	13	13
⑥	龍門★	8	陳柏鴻	一二四	甘	5	26	27	27
⑦	特快龍	1	雷誠	一二三	簡	7	11	12	11
⑧	英勇雄師●★	7	賀蘭杜夫	一二一	夏	8	43	44	46

第二場 第六班 一五七五米 六環彩 第一口孖寶尾關 第二口孖寶頭關

馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬廐	馬齡	賠率三時	賠率六時	賠率八時
①	榮驟★	6	雷誠	一三八	簡	5	23	24	24
②	奇利福星▼★	7	李易學	一一八	摩	8	15	12	13
③	百勝之友★	2	賀蘭杜夫	一三三	張	7	62	66	70
④	野馬★	5	徐貴良	一一八	洲	8	79	68	63
⑤	金鷹★	3	葉楚航	一一四	王	7	21	19	18
⑥	超合金★	4	陳啓智	一一四	甘	5	73	77	76
⑦	超勝☆★	1	陳柏鴻	一一七	吳	8	17	21	24
⑧	威趣★	8	麥志榮	一一三	甘	7	52	53	52

第三場 第三班 一五七五米 六環彩 第二口孖寶尾關 第三口孖寶頭關 孖Q頭關

馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬廐	馬齡	賠率三時	賠率六時	賠率八時
①	再旺財	1	賀蘭杜夫	一三八	甘	4	71	8	7
②	自由港☆	8	何敬森	一三五	朱	3	16	16	14
③	幸運飛龍☆	5	雷誠	一三三	簡	4	24	23	24
④	麟驟▼★	7	李森	一三三	摩	8	99	76	81
⑤	海國王子	3	伍大偉	一二五	朱	5	64	67	66
⑥	金鑽寶☆	4	葉楚航	一二五	王	6	59	63	60
⑦	多采多姿☆★	6	李易學	一二二	摩	10	17	17	18
⑧	國防衛星☆★	2	羅德權	一一二	洲	8	85	95	98

（海國王子轉組上陣）

第四場 第三班 一五七五米 六環彩 三寶頭關 第三口孖寶尾關 第四口孖寶頭關 孖Q尾關

馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬廐	馬齡	賠率三時	賠率六時	賠率八時
①	金獎章☆★	3	陳柏鴻	一三九	歐	6	50	52	52
②	高趣▼★	2	葉楚航	一三〇	甘	10	70	75	75
③	力度高☆★	4	徐貴良	一三五	張	5	92	98	10
④	飛賓麟遠☆★	10	麥志榮	一三一	登	11	72	69	61
⑤	彩龍☆★	1	李森	一三二	方	4	94	81	79
⑥	富橋☆	7	賀蘭杜夫	一三二	吳	3	45	31	33
⑦	新豐☆	5	陳志忠	一二九	陳	4	11	16	16
⑧	彩數★	9	彭瑪	一三一	郭	5	97	95	96
⑨	雄成☆	8	雷誠	一二七	簡	4	69	72	76
⑩	五陵駒	6	李易學	一一五	摩	8	62	56	58

第五場 第二班 二〇〇〇米 六環彩 三寶次關 第四口孖寶尾關 第五口孖寶頭關

馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬廐	馬齡	賠率三時	賠率六時	賠率八時
①	財星拱照☆	1	李易學	一三五	陳	8	25	27	22
②	勁運☆	3	雷誠	一三八	簡	4	39	51	52
③	前程萬里	5	何敬森	一三三	朱	7	63	37	44
④	永霸天下☆	6	陳志忠	一二六	歐	9	82	85	90
⑤	興龍☆	4	陳柏鴻	一二七	登	8	55	65	67
⑥	足球☆★	2	賀蘭杜夫	一二一	王	9	10	88	10

第六場 第三班 一五七五米 六環彩 三寶尾關 第五口孖寶尾關

馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬廐	馬齡	賠率三時	賠率六時	賠率八時
①	英皇之威★	5	劉治浩	一四〇	簡	7	17	18	18
②	海琥珀★	6	李森	一三七	方	4	81	53	60
③	幸運狐☆★	2	艾迪強	一三五	歐	4	63	65	64
④	千里龍駒☆	1	羅德權	一二八	張	9	11	11	11
⑤	牛奶哥★	4	陳柏鴻	一三二	林	6	67	60	59
⑥	祿中皇☆★	8	雷誠	一三一	簡	4	68	79	70
⑦	明德☆★	10	彭瑪	一三一	登	6	12	12	10
⑧	全景☆	3	賀蘭杜夫	一二六	摩	6	16	17	16
⑨	金手指☆	7	陳啓智	一一九	夏	9	46	52	56
⑩	長旺☆	9	伍大偉	一一四	朱	4	78	95	99

（海琥珀與祿中皇首次戴眼罩）

第五張

李亨利對小狗一往情深

黎小媛

李亨利在跑馬地開設的寵物店，店前和店內貼有這樣的通告：「本店保留是否出售狗隻的權利。」做生意如此，可算相當「招積」了。

但熟悉李亨利的人，就會知道這並不是「招積」。李亨利是一個年輕的小夥子，他這間狗店可說是他興趣的延展，他是一個非常愛狗的人。你聽過會有人蝕本購回已經出售的貨品嗎？李亨利就是這樣的一個人，因為他認為這不是貨品，而是有生命、可愛的狗。

他就曾做過兩個這樣的「

對港記的一點希望

（天地線）林狄

新華社香港分社副社長陳伯堅卸任回京前夕，曾談及本港新聞界的一個弱點，覺得香港新聞界較着重日常動態性的新聞報道，對於分析性及發掘更深一層意義的東西則不夠。

無獨有偶，港督衛奕信日前在一個場合，也曾私語了個人對本港新聞界的看法，覺得香港記者不大懂得抓大事，經常

記者，尤其是走靜態性新聞的記者，何嘗不知一則新聞深度的重要性？無奈每日承擔的採訪壓力過重，多則四五單新聞要做，很難有空餘時間去深思熟慮。

香港人慣於「抄殺」，許多人事事親力親為，好處是見多識廣，壞處卻是分工不精細，未能對事件集中處理。

近期這種情況在個別中文報已有所改變。這些報館高薪聘請一些記者，絕不應付日常的新聞採訪，而是

·意譯

陳軍任

日逛書店時發現一本關於 The
se Game of Mahjong 中國的麻
的書，內容除詳述麻將遊戲的規則
些名詞的翻譯也頗有趣。
如上家是 Upper Seat，下家是
r Seat，對家則是 Opposite Seat
好者當然不用多加解釋，但對門外
腦。Upper Seat 直譯是上座，相
下座。與外國人玩此遊戲，相信也

Ball，但食糊是 Sik，截糊為 Chit
樣稱呼呢？原來是 Chicken Wu和
譯，又有音譯，外池人初與之接觸
但麻將這東西，本來就是「土產」
費心思自不在話下了。
，但香港華洋雜處，到處可見香港
與意譯難以並存。例如點心中的叉
Pao，意譯卻是 Roast Pork Bun
的菜牌上也隨時可見。

分類廣告 每天每個位可排大字四個 細字三十六個・收費十元

車輛 2 3-342988 大巴·5至30噸貨車·自卸車 接日本進口★送交文錦渡★

日野貨車 日野卡車3噸至15噸、自卸車8噸至14噸、42座旅遊巴士 深圳市保安 香港辦事處：九龍彌敦道789號 健宇保險大厦706室 電話：3-808378

現貨 0-986772

·特價$42,000起
07·馬自達E1800·$45,000起
●豪華八座：MODEL "F"型
●吉普車：FJ62型
0噸（及特種貨車）

司☎3-7236033
國進口商名錄86/87 加拿大及歐美各三萬多家進口商名錄 電報電傳，經理，銀行等，分類詳細。
國製造商名錄1987 115,000家廠商地址等資料，55,000種機械 產品分類排列，全套21册。

銅版紙 白版紙 鍍鋅板 馬口鐵 現貨或期貨 香港卡惠行3－7236090楊洽 或深圳（下午）21192彭洽

木材乾燥 專業設備 蒸汽式 意大利 除濕式 製造兼 自動 木器廠 傢俱及 用洽 協合 洋行 電話5-493384

西班牙製造高達牌工業高速洗衣脫水機（每分鐘850轉） 總代理歐美各國名廠洗衣脫水機、乾衣機、熨布機、摺布機及鍋爐等，式式俱備，適用於酒店、醫院、洗衣店及宿舍，直接進口，價錢公道。 實力牌工業烘乾機（46kg—181kg） 實力牌工業牛仔褲石磨漂染洗衣機 積十多年製造經驗，按廠家需求提供整套牛仔褲石磨洗水漂染設備、洗衣機、脫水機、烘乾機等種類齊備，直接生產銷售，價錢特平，全球暢銷，歡迎垂詢。 總代理：實力機器工程貿易有限公司 九龍紅磡蕪志街27號地下 電話：3-347417（營業部） 電傳：51519 SLMAC HX 電掛：SUTLICKMAC 香港 圖文傳真：3-7640348

商業分類廣告 每天每個位可排大字四個 細字三十六個・收費十元

專營意大利名廠進口乾濕洗衣設備及多國大小蒸氣鍋爐適用於各類型賓館洗衣房洗染店及製衣廠等。多年經驗生產石磨藍牛仔褲洗衣機脫水機及烘乾機。常備現貨歡迎垂詢比較 H-8153232 王彼德洽 保力機械工程公司 電傳：61651 GILSN HX 電掛：GILSONLTD HK

中成行 旺角廣華街24號 福全街4A地下 3-857830 3-969255 全新左軚五十鈴12座麵包車 全新右軚豐田吉普冷氣車 全新左軚美國泥凝土車（容積九立方米） 日本翻新五十鈴5、8、10噸載重貨車自卸車、吊機車、26—57座大小豪華旅遊巴士 各類型特種車輛、輕重建築開山機械 特價供應，訂貨快捷、期準、歡迎洽購

香港中國法律顧問 香港北角英皇道117—131號七海商業中心2字樓222室 電話：5－8072660 代辦：房產回收 財務糾紛 遺產繼承 婚姻問題 合同協議 商業仲裁 各種公證 刑事案件

國產壽衣 上海福祿壽 九龍碧街六十一號（地鐵站側）電話：K-841915 內銷壽衣 定價特平 常備高級 絲棉袍褂 蘇繡衾被 陀羅經被 歡迎各界 僑胞選購 價廉物美 代客郵寄 海外僑眷 壽禮用品

AMANO安勉勞自動打咭機 牌子最老 信譽最好 行銷國內外 電子石英看更鐘 總代理：誠通有限公司 香港文咸東街至德大厦17樓 電話：5-411708-0 DX-3000型

中文打字 齊備簡繁、大小字體、香港文咸東街 代客打字 合同文件 51號2字D座 電話：5-438217 可接送

電傳電報 即代發中英文電報 可靠 代收 服務 聯絡 保密 進出口 短期長期 客戶 好 電話5-648182

日本馬口鐵 二級約二百噸現貨在上海急售有意者請電H-749123陳生洽

中文打字 合同文件、雜誌、打字排版、專門打字、精美 電話：K-7714929 61快電

★歸國華僑、公幹、海員、本港僑胞★ 可應稅携帶摩托車乙部回國 本行有大量日本翻新摩托車特價發售 本田、鈴木、雅馬哈 125CC 250CC 400CC 多款式、全包風罩及半包風罩、合金輪圈 社團工會及旅行社購買可獲特別折扣優待 新興車行 灣仔菲林明道39B地下 5-741313

瑞典 besam 自動門、旋轉門（保用壹年） 總代理：美亞國際工程公司 3-7988869 地址：香港九龍牛頭角道3號德福花園3樓O座

茲附上劃線支票 元 由 月 日起至 月 日止刊登大公報 分類廣告 共 天。 刊戶： 地址： 電話： 請將此廣告稿及廣告費郵寄香港軒尼詩道三四二號大公報廣告部，即可安排刊出。

待聘 會計兼職 男某製衣廠54年至今已有十多年經驗九龍可兼任會計主任現職守晚電K896848沈洽誠聘請求職

宏發旅店 酒店式設備大丸樓上 公司長住特價只限旅客商務公幹·5-8951015

遊客之家 銅鑼灣區日租150元 浴室冷氣電視 限租遊客 電話：9064333 5-618

致達住房 九龍旺角交通方便 新裝修酒店設備 國外遊客探親公幹合適 人士 日租70 3-946516

華僑旅舍 銅鑼灣近大丸電視冷氣 新裝修全套房 合適公幹旅遊 人士 日租45 5-769177

遊客之家 銅鑼灣街新大丸旅舍 電話電視直線 體設備房 長住特價120起 5-8953903 八人 房 合適

華僑旅店 九龍彌敦道地鐵口 旅遊購物方便 通公幹 人士國內外交 租50 3-329011

租售

徵求外發 加工電鍍廠需深圳區要有滾電及掛電請聯絡龍崗同樂華僑五金塑膠廠地址寶安縣龍崗同樂鄉

徵求 大量磷酸二鈸 DAP，馬口鐵 有意請電 H-442336

遺失聲明 現在廣東省珠海市遺失回鄉證編號7不18710 4 特此聲明作廢 彭欽相啓

聲明 遺失聲明 黃美真李素雲遺失香港東亞銀行存摺 14-10-23507-4 聲明作廢 WONG MAY-CHAN LI SO WAN ELEANOR

會計文員 年卅五歲以下熟識國內會計及稅制，三年以上有關工作經驗，有意請函履歷，要求待遇寄 GPO BOX 1251 H.K.

聘請 國內居民 誠聘駐中國內地職員 為居於國內有意來函外 央郵箱73098號收 九龍中民 居現 合資 正函

廿年經驗 男粵籍51歲通國粵英語 精理有限公司全盤中英會計設計財務管理中英信札銀行船務文件提拔 請電0-215816伍君

請訂閱大公報

澳洲、日本、海外自費留學 招收港、澳及國內赴澳及赴日自費留學生，本中心代辦一切有關手續，快捷妥當，詳情請向本中心查詢。 香港頂旭有限公司（附設海外留學中心） 電話：3－636601 地址：九龍土瓜灣道94號美華工業中心B座7樓8室

招生

蘇月娟尋子啓事 抗戰時（1942？）因逃難及家貧，被迫將誕生不久之男嬰送給江蘇南通市外國人辦之育嬰堂，以後與夫匆匆南下及赴台定居，依稀記得該嬰兒被丁姓夫婦（無錫人）收養，女小名阿根，丁某曾在滬某電池廠（匯明？）工作，其後便失去該對夫婦消息，若知其下落請與軒尼詩道355號五樓馮生聯絡。

訪尋

遺失聲明 「嘉發」輪船員黃忠遺失船員證編號860854如拾獲請交回華夏船舶代理部5-8317560 特此聲明該證巳作廢 報失人黃忠

遺失聲明 「崇安」輪船員林从森遺失船員證編號830721如拾獲請交回華夏船舶代理部5-8317560 特此聲明該證巳作廢 報失人林从森

李亨利對小狗一往情深

黎小媛

李亨利在跑馬地開設的寵物店，店前和店內貼有這樣的通告：「本店保留是否出售狗隻的權利。」做生意如此，可算相當「招積」了。

但熟悉李亨利的人，就會知道這並不是「招積」。李亨利是一個年輕的小夥子，他這間狗店可說是他興趣的延展，他是一個非常愛狗的人。你聽過會有人蝕本購回已經出售的貨品嗎？李亨利就是這樣的一個人，因為他認為這不是貨品，而是有生命、可愛的狗。

他就曾做過兩趟這樣的「傻事」。

他說，有一次朋友來買一頭寵物狗，過了幾個星期，這個朋友走來帶笑的說：「可唔可以換過另一頭。」他聽了很氣惱，狗隻帶回家中就是家庭的一份子，他認為人們可以換車，但不可以換狗。朋友也感到不好意思。

又過了數周。李亨利進至一間寵物店，赫然見到一頭小狗相當面熟，醒起了是朋友買去的狗。他要證實一下，輕呼小狗的名字，但見牠在籠內登時「紮起」，情結相當激動，他知道是自己的小狗了。他出價買了下來，狗兒投回他的懷抱，流出幾顆眼淚來。隔別一段時間的小狗，相當消瘦，返回牠的懷抱，兩周後重了八磅。

李亨利說：「我很氣惱。以後就在店裏貼起可以唔賣狗的通告。與我交易的人，必須與我同道，一樣愛狗。」

另一趟傻事，有點不得已。有一對夫婦也是愛狗的人，家有小孩，沒有那麼多心思，一隻小狗見被經常冷落，夫婦與李亨利提起，他也出價買了回來。

李亨利是一個大男孩，但他與狗結緣已有二十多年，可能受家庭的影響，他自小就愛狗，一次是一隻一隻的養，最多也只是一氣連養三隻。他說多了難照顧。這使人想起家計會說的：「四個吃不消」。

每個人在事業上都總有一段尋找的時候。李亨利說：「我原本是在美國讀生物化學的，但愈讀愈沒有興趣，我放棄了，後來我修讀貓狗美容的課程，我喜歡狗，年半前開了這間寵物店。」

他的寵物店，也提供美容和剪毛服務。狗隻美容全套，包括梳毛、清理耳仔、眼睛、腳掌、剪甲等，收費一百五十元起；剪毛是另一項服務，價錢二百元起，可以去到八百元的昂貴。

李亨利說，與狗隻剪毛，平均最少都要兩個小時，其中一半時間是花在與狗隻相熟，使整個剪毛過程順利進行。

近來市面有一個趨勢，美容師為狗隻剪毛時，竟採用起鎮靜劑來，使狗隻乖乖聽話。李亨利甚感憤慨，這些藥物只有獸醫才能使用，狗隻注射了鎮靜劑，有一兩日身體不適。

李亨利有甚麼妙法，短時間內與狗隻熟絡起來？李亨利輕描淡寫的說：「我有竅妙。我通常先問主人狗隻的名字，叫下牠，弄撫下牠，很奇怪，這些寵物過了我手，通常都好友善。行內人對蘇格蘭梗狗一般都認為難搞，我卻不覺有甚麼困難。」

李亨利正色的說，狗隻有第六靈感，可以感應對方的腦電波，這是合乎科學的，可能牠們憑這第六靈感與我結起緣來，知道我對牠們是關懷和愛護。

他的寵物店，以較高檔手法經營，寵物的價錢，由四五千元至八九千元，他說一些父母有過驕人成績，傳統好的狗，可以賣到幾萬元一隻。

李亨利和他的寵物店

塗鴉

郁德芬

朋友三番四次的給我電話，鼓勵我投稿，她的誠意和盛情，令我既感動又感激。因自從在兩三年前開始較恒常的投稿後，親朋戚友的批評，多認為我所寫所談的，都是些不着邊際的東西，文筆又生澀粗糙。結論是：快快停止這些無聊的文章。

其實甚麼謂之「無聊」是相對的，兼且與各人的價值取向有關。

於我而言，就生活中發生的事或所遭遇的經驗，作反省和回應，那怕不是甚麼有科學數據的分析，對自己本身既有所裨益（所謂從經驗中學習長進、吸取教訓），對別人也許有所提示，況且有時生活中的體驗和感受，是獨特的，不會毫無分別的重覆的。把這些記下來，日後重讀，不時有意外的驚奇——怎麼那時的我會是這個樣子？有時慨嘆當年的愚蠢、小器，有時則為當年的明智決定自我讚賞一番。

假若沒有這些片斷的文字，也許會失去了一些重溫歷史的樂趣，也失去了經驗反省的機會。我當然不是說只有寫東西寫文章的人才會作經驗反省。但對我來說，把事件經歷記下來，是可以幫助我較客觀較全面的思考，並且我愈來愈相信，「寫作」本身真是需要極嚴格的自律的。這樣，它亦是鍛鍊自律的一個法門。

究竟生活在今日香港的人當中，有多少是具有自律就經歷就社會現象作反省呢？我看是如風毛麟角的。我亦經常以「工作繁忙」、「才疏學淺」，甚或「這不過是一個把戲」等等為藉口，平白的放棄或錯失不少反省的機會。

回到過去

兒卡

公元二五〇〇年，經過多年努力研究，人類終於突破了科學的新領域，發明了一種光子傳送機器，將人體分子打散，以光速傳送到遠方，然後再重合。這樣，根據愛恩斯坦的理論，人類可以從此超越時間界限，走到遠古或者將來去。

從這時起，人類殺人的武器，再不是甚麼激光槍或是死光砲，只須要一些非常原始的武器，例如普通的刀，或甚至是棍，人類持着這些武器，只要經過光子傳送，去到早幾個或者幾十個世紀，將要殺的人的祖先宰了便行，因為這樣，要殺的人也會無緣無故失去蹤影了。

自從光子傳送機面世後，一個月內，有着數十萬人突然失蹤，漸漸地餘下來的人愈來愈少了，而他們人人都有所顧慮，擔心自己會一下子不存在了。終於，他們再忍不住這種心理負擔，決定去到最遠古，保護自己最原始的祖先。

當他們抵達目的地時，發覺全地球都是一大片冰山，地上滿是屍骸、恐龍、長毛象、原始鳥，一切一切，都給凍死了。忽然，他們發現遠處有煙火，那是人，是原始人。他們走近去，想親一親他們的祖先，但是這羣咿咿哦哦，滿身長毛的怪人，個個提起石斧長矛，湧着去宰殺這一羣獵物，他們來的時候，根本沒想過會這樣，也沒有帶備任何先進武器。論氣力是鬥不過原始人，只好退到一個山洞內，他們就這樣生活着，無論如何艱苦，也沒有人願意回去。

小生常談

想做就去做

吳用

港人港事

青少年濫用軟性毒品的上升趨勢，引起有關方面的憂慮，正年底將向十萬名中學生進行全面性的調查。

濫用軟性毒品人數的增加，固然值得擔心，自然最令人不安的是目前一些青少年的心態。據沙田區的一項調查，在一千六百多名中一至中三學生中，有一成學生認為，青年人應該什麼都要試一下。

可怕就是這種「什麼都要試一下」的心理。本來，青年人勇於嘗試、探索的精神，是可貴的。然而，對追求真理的探索，和對毒品的嘗試，是截然不同的兩回事。這正如「想做就去做」這句話一樣，想什麼，做什麼，必須要有一個健康的正確的前提。不然，想要錢，就做賊，那就可悲了。

為了人類美好的未來，為了理想的社會，不單只是為了自己的「趣盛人生」，青年人該具有勇敢嘗試的勇氣，但千萬不要走錯路！

可曾想過？

素三

這天，打開報章，裏面儘是為情自殺、殺人的新聞，煞是恐怖。

一直覺得，人一生在世上，便與其他人發生千絲萬縷的關係，所以，人不能為別人而活，活着卻不能不為別人設想。

自殺的人，可曾為閣下的家人、友人想過呢？想想，自己一死，使周遭的人往後一生都活在「陰影裏」，自私得很也。為情自殺，就更不值了，對方不要自己，是那人的損失罷。當然，事到臨頭，可沒這樣樂觀；只是，為一個不愛自己的人，捨棄愛自己的人也夠不值了。

為情殺人，也更自私，也是愛得不夠的表現。我雖非基督徒，但對聖經中為愛所下的定義非常敬服：愛是恒久、忍耐、恩慈，愛是不嫉妒，不自私，不張狂、不作害羞的事，不求自己的益處……一言以蔽之，就是處處為對方設想，一刀或多刀的殺了她或他，只是對她或他的愛，比不上愛自己的面子而已。

一番埕埕搭搭，重看，毛孔突呈異動。

七姊妹道

天地線 對港記的一點希望

林狄

新華社香港分社副社長陳伯堅卸任回京前夕，曾談及本港新聞界的一個弱點，覺得香港新聞界較着重日常動態性的新聞報道，對於分析性及發掘更深一層意義的東西則不夠。

無獨有偶，港督衞奕信日前在一個場合，也曾私語了個人對本港新聞界的看法，覺得香港記者不大懂得抓大事，經常着重的是小事情。

類似上述的評價，過去也曾有過，現存的情況也是如此。很多要加以突破亦有不少困難。如記者，尤其是走靜態性新聞的記者，何嘗不知一則新聞深度的重要性？無奈每日承擔的採訪壓力過重，多則四五單新聞要做，很難有空餘時間去深思熟慮。

香港人慣於「搏殺」，許多人事事親力親為，好處是見多識廣，壞處卻是分工不精細，未能對事件集中處理。

近期這種情況在個別中文報已有所改變。這些報館高薪聘請一些記者，絕不應付日常的新聞採訪，而是給他們去找新聞做。這種做法似乎投資不少，但卻能提高報館新聞質素，擴大影響力。

大專生 歸於平淡

凌會衛東

近期，各大專學生會對社會上一些偶然性事件，常會發表表態式的立場聲明，例如在大亞灣核電廠的問題上，在內地一些學生示威，並因而帶出反資產階級自由化的問題上，學界亦表示本身的立場。而最近的公安法修訂事件，更在學界掀起很大的波瀾，港大同學首先自發地組織了簽名運動，三天內收集了簽名二千多個，然後更擴展到其他院校。不旋踵，廣場舉行集會。撤閉事件的內容和性質不論，單就學界反應的迅速、團結和參與的廣泛性，這次事件可謂年來學生活動的一次高峯。

綜觀過去一年，各院校學生會（尤其港大和中大）都把好一部分注意力放在校政改革上（碰巧改換校長），為改變現有局面帶來了空間。）相對而言，學界參加社會活動的積極性、持續性和影響性就略低了，而且，參予的手法是溫和的，行動是缺乏持久性的，學界彷彿滿足於意見的表達，而不在乎是否達到目標。此外，學界通常只在燒得正旺的爭論火上加一把薪，再不扮演發難者和先鋒的角色，學界在社運的光芒削減了。

從組織的角度看，學生會的代表性漸漸降低，令很多行動變成了幾個人的事。這裏說的並非理論上和規章上的代表性，而是實際的、人際關係和組織方面的代表性，近年，學生普遍對組織事務冷淡，以致學生會的活動不會有太多人參與、支持，甚至認識。久而久之，形成了學生會與同學產生隔閡，令學生會脫離羣眾。

誠如一個從事組織活動多年的同學說，過去的學運是理想主義與浪漫主義的揉合，社會的不公義激發學生向理想角度昔師進發，而現今的社會，少了那尖銳而不可開脫的矛盾，於是再沒有大是大非立場和目標，任何行為和路向都似乎沒有絕對的必要性，一切活動的參與都還原到同學們的主觀選擇和興趣而已。

活動

形象篇 公園賢

「饑饉三十」這個籌款活動，經過四年推動，已見穩健進步，在宣傳聲勢及吸引年青人注意力方面，也見顯著效果，未來需要加强的，就是鼓勵更多人士捐款及讓更多成年人可通過志願服務團體踴躍參加這項善舉。

這一次活動，在極端天氣變化情形下舉行，但參加者的熱誠絕對沒有受到影響，而且不少為善者極有耐性地欣賞他們的偶像的慈善演唱，連續欣賞五六小時也沒有倦意，反映出節目安排得不錯及熱心人士甚多。

「饑饉三十」似是愈來愈有把握邀請知名人士及大眾參加，使各新聞媒介能惡不同新聞角度，報道多方面消息，這是宣傳成功的另一面，要是各界人士能夠再助他們一把，相信這項活動將會有更美滿成績，能夠使人覺得香港人對外界事物是很關心的，除了每年熱心捐助各類活動外，對其他需要救濟地區，也能發揮愛心，是一項很有意義的行動。

喉鶴聲風

音譯‧意譯

陳軍任

譯叢小語

某日逛書店時發現一本關於 The Chinese Game of Mahjong 中國的麻將遊戲的書，內容除詳述麻將遊戲的規則外，某些名詞的翻譯也頗有趣。

例如上家是 Upper Seat，下家是 Lower Seat，對家則是 Opposite Seat，這樣的稱呼對麻將愛好者當然不用多加解釋，但對門外漢而言，可能摸不着頭腦。Upper Seat 直譯是上座，相反 Lower Seat 則是下座。與外國人玩此遊戲，相信也要多費唇舌解釋解釋。

此外，叫牌稱為 Call，但食糊是 Sik，詐糊為 Chit，那麼雞糊和詐糊又怎樣稱呼呢？原來是 Chicken Wu和 Cha Wu，其中既有意譯，又有音譯，外地人初與之接觸，會感到難以適從吧！但麻將這東西，本來就是「土產」，要洋人完全理解，頗費心思自不在話下了。

這裏無意鼓吹賭博，但香港華洋雜處，到處可見香港式英語出現，往往音譯與意譯難以並存。例如點心中的叉燒包，音譯是Cha Siu Pao，意譯卻是 Roast Pork Bun，這兩個名詞在酒樓飯館的菜牌上也隨時可見。

金獎章勁運明德可捧

……場勢，相對來必不乏刺激。賀蘭杜夫、雷誠皆騎足六場，陳柏鴻也騎五場，幾位大師傅可能發生遭遇戰。

以下是各場形勢分析：

第一場 第六班跑一〇三〇米，「泊檔萬歲」連仗不勝有位，此駒擅跑沙地，前速亦夠快，羅德權上陣可捧。對手是「有心」，配强出擊，力足一戰。「龍門」試閘表現亦佳，可以作配。「英勇雄師」此程有一勝兩位穿繽支持，亦要留意。

第三場 第三班跑一五七五米，「海國王子」跑此程兩戰兩勝，轉組上陣配上伍大偉，如不成熱門，可以捧場。「再旺財」操足上陣，坐位望贏。「幸運飛龍」擅跑沙地，此程亦合腳法，可望出頭。冷門留意「麟驥」。

此場以「海國王子」作膽，配腳「再旺財」、「幸運飛龍」及「麟驥」。

第四場 第三班跑一五七五米，「金獎……

……前程萬里」及「永霸天下」。

第六場 第三班跑一五七五米，「明德」跑此程五戰得一次第三，今場對手無多，可出頭。「千里龍駒」因謝偉豪晨操受傷，換上羅德權亦無影響。坐位望贏。「牛奶哥」擅跑沙地，早課拍跳出色，可以作配。冷腳介紹「金景」，跑沙地戰績雖平平，但近期狀態不俗。

此場「明德」門「千里龍駒」之局，配腳「牛奶哥」及「金景」。

‧馬音‧

第三場 第三班 一五七五米

孖Q頭關 六環彩 第二口孖寶尾關 第三口孖寶頭關

馬號	馬名	檔	騎師	磅	練馬師				
①	再旺財	1	賀蘭杜夫	一三八	甘	4	7.1	8	7
②	自由港☆	8	何敬森	一三五	朱	3	16	16	14
③	幸運飛龍☆	5	雷誠	一三三	簡	4	2.4	2.3	2.4
④	麟驥▼★	7	李森	一三三	廖	8	9.9	7.6	8.1
⑤	海國王子	3	伍大偉	一二五	朱	5	6.4	6.7	6.6
⑥	金鑽寶☆	4	葉楚航	一二五	王	6	5.9	6.3	6.0
⑦	多采多姿☆☆★	6	李易學	一二二	廖	10	17	17	18
⑧	國防衛星☆☆★	2	羅德權	一一二	洲	8	8.5	9.5	9.8

（海國王子轉組上陣）

第五場

第五口孖寶尾關 三寶尾關 六環彩

馬號	馬名	檔	騎師	磅	練馬師				
①	英皇之威★★	5	劉治浩	一四〇	簡	7	17	18	18
②	海琥珀★	6	李森	一三七	方	4	8.1	5.3	6.0
③	幸運狐☆★	2	艾迪強	一三五	歐	4	6.3	6.5	6.4
④	千里龍駒☆	1	羅德權	一二八	張	9	11	11	11
⑤	牛奶哥★	4	陳柏鴻	一三二	林	6	6.7	6.0	5.9
⑥	祿中皇☆★	8	雷誠	一三一	簡	4	6.8	7.9	7.0
⑦	明德☆★	10	彭璃	一三一	登	6	12	12	10
⑧	全景☆	3	賀蘭杜夫	一二六	廖	6	16	17	16
⑨	金手指☆	7	陳啓智	一一九	夏	9	4.6	5.2	5.6
⑩	長旺☆	9	伍大偉	一一四	朱	4	7.8	9.5	9.9

（海琥珀與祿中皇首次戴眼罩）

集團專業經營 日本直接進口 轉口車輛業務
龍華汽車有限公司
全新豐田左軚麵包車、吉普車、農夫車0.5至1.75噸，豪華轎車、豪華中巴、貨車、五十鈴豪華麵包車、農夫車、翻新豐田麵包車農夫車、及各款特種車輛
＊現貨供應，即日送交文錦渡及各海關＊
地址：九龍旺角上海街588號萬成大廈9字樓
電話：3－953783 3－965087 3－969370
圖文傳真：3－970420

商業 分類廣告
每天每個位可排大字四個 細字三十六個‧收費十元

立式塑膠注塑機
適合絲花及電線插頭
由0.75～3.5安士
‧常備現貨供應‧
九龍新蒲崗工廠大廈三座十七號地下3-208807 3-208901
電報：DAVIDKITES HK

大量特價供應西德 338電化鋁
及全港最大燙金機廠梁滄記機器廠之
各類燙金及滾燙機
恒進工程公司 鯉魚涌船塢里8號華厦工業大厦11樓A座
☎5-651386 電傳：72179 FWDEC HX

電化鋁
供應各型號轉口
錦琪貿易公司
電：5-244300，5-249339

華粵汽車有限公司3-7135191
現貨
●全新五十鈴左軚12座前後冷氣收錄機
●全新五十鈴左軚15座高頂前後冷氣收錄機
●全新五十鈴左軚豪華九座位
●全新五十鈴左軚五噸平板車
陳列室：土瓜灣譚公道115號地下 歡迎參觀

●全新日產的士頭農夫車（電油及油渣）●豐田牌農夫車1.5（電油）
●全新豐田牌油渣麵包車LH61V●翻新豐田牌電油麵包車YH50V
●左軚萬事得，豐田，50鈴牌麵包車，F型8座，日吉，小轎車
●翻新五十鈴貨車SCR／SBR／SDR／JCR長陣，大吠，冷氣
●各種日野，日產，50鈴5－12噸自卸泥車
實運貿易有限公司 九龍佐敦道渡船角文昌樓40號式樓 ☎3-323351

絲印材料總滙
‧相片徽章機
偉恒公司 3-7795462

合羣車行 左軚 進口國內回鄉車輛
九龍紅磡差館里41至45號地下 ☎3-344266 3-343862 3-342988
全新豐田左軚麵包車‧農夫車‧吉普車‧轎車‧26至61座豐田中巴‧全新翻新日野大巴‧5至30噸貨車‧自卸車
★全新五十鈴左軚1.5噸雙排座★豪華九座位★翻新豐田農夫車★麵包車★直接日本進口★送交文錦渡★

三電／雪花 汽車空調機總代理及批發
常備現貨供應專人國內指導安裝歡迎中國貿易查詢
適豐貿易公司
香港九龍高山道九號地下B舖
電話：3-337723，337383 電傳：37621 SERVO
電掛：SERVO AIR 傳眞：3-7210296

豐田皇冠
自動波2.8CC 81年白色註冊 可口汽車韓外國 永香港 亦入口 3－718815 888

國內投資設廠，加工商請注意
本號專營廣東省瓦通紙箱、紙盒及鞋盒，國內生產。為方便在國內投資設廠及加工商而設。分廠更分佈各縣市。送貨除廣州市內，深圳、東莞、廣州、佛山、新會、潮州、汕頭，等地區。亦設免費送貨服務，節省運輸麻煩，國內本港落單均可，數量多少一樣歡迎，尺碼隨意，起貨快捷，價錢特平，紙質亮，歡迎來電詢問。
英明實業有限公司 香港地址：九龍青山道瓊林街93－95號六樓（6字）C座 電話：K7445610 7445617 7445618

豐田汽車 麵包車、農民車、吉普車、的士頭 26座旅遊巴、皇室型（轎車）
小松機械 發電機、塔吊、開山機、挖土機 各類建築機械、小松D75S－2－3 D95S、D60P20、HT－510、530 JH90、Cat977L
日野貨車 日野卡車3噸至15噸、自卸車8噸至14噸、42座旅遊巴士
上朗貿易有限公司 代送文錦渡及代辦國內各港口提車手續

龍星印刷公司
高級凸字名片專家
平 靚 快 正
請電：5-647867 圖文傳眞：5-658909
香港英皇道913號地下

大量現貨期貨特價供應原裝
338電化鋁
及各種熨金機／紙
恒進工程公司 電話：5-651386 電傳：72179 FWDEC HX

大量現貨期貨特價供應日本
HK-7電化鋁
恒進工程公司
電話：5-651386
電傳：72179 FWDEC HX

香港飛平 文具 永翔廠‧出口批發 九龍長沙灣道223號 0-238825

日本翻新 現貨挖土機
小松PC220，PC200，20HT
加藤KATO 850G，700G，550G，550GS
迷你挖土推土機
全新豐田左軚農夫車，吉普車，麵包車
翻新五拾鈴四噸至六噸什貨車
現貨
永聯貿易公司 0-986772

經銷國產紙張 各國洋紙
各類咭紙 包裝紙 各種印刷紙 影印紙等 一應齊全
零沽 批發 代客切紙 服務特區
最大國產咭紙經銷商、雙灰咭總經銷商
偉大有限公司 九龍元洲街130號電話：3－7205285－8

先進技術
歡迎各界人士親臨或來電免費詢問歐洲技術和產品。
歐洲科技資料中心
香港中環雲咸街19號威信大厦501室
5-237880 星期一至五9：00－5：30 星期六9：00－1：00

專營：日本汽車、現貨供應、轉口中國
適行汽車服務公司
香港加路連山道九號
電話：5-767755 5-768687
●農夫車：豐田、日產、大發‧特價$42,000起
●麵包車：豐田YH50LB、KM37、馬自達E1800、$45,000起
●轎車：豐田YS120標準型 ●豪華八座：MODEL "F"型
●巴士：豐田22座RB22型 ●吉普車：FJ62型
●貨車：三菱、五十鈴3－10噸（及特種貨車）

德勝車行
旺角洗衣街35號 電話：3-852019 3-7157521-4
豐田五十鈴麵包車 豐田三菱五十鈴農夫車左軚右軚 翻新四五六噸五十鈴貨車
★全新五十鈴1.5噸雙排座★豪華九座位★翻新豐田麵包車★現貨日本進口★

嘉年美術 華潤用品公司 軒仔商業中心 尼詩榮道38號 賓館(5)字A號港 5－744472，736452

出口入口不可少 轉口貿易一定要 世界工商刊物有限公司 ☎3－7236033
全美進口商名錄 全美出口商名錄 全美製造商名錄 美國時裝採購商名錄 美國男裝採購商名錄 美國電子產品名錄 台灣鞋業廠商名錄 歐洲進口商名錄 亞洲進口商名錄 非洲進口商名錄 拉丁美洲進口商名錄 中東進口商名錄 英國進口商名錄 中東進出口商名錄 美國工業設備月刊 台灣電子電器商名錄 台灣工商黃頁年鑑 南韓工商名錄 日本工商名錄 日本電子名錄 台灣機械五金名錄 萬雅120珠寶設計 萬雅130珠寶設計 萬雅珠寶設計選集 世界電子名錄 日本化工名錄 法國首飾圖譜 恒和首飾圖譜 日本金飾圖譜87版 世界名表圖鑑87版
全美國進口商名錄86/87
全美國製造商名錄1987
九龍尖沙咀梳士巴利道3號星光行1421室（現貨供應）

銅版紙 鍍鋅板 白…馬…
現貨或期貨
香港卡惠行3－7236090 或深圳（下午）21192彭…

專營意大利名廠…鍋爐適用於各類…多年經驗生產…常備現貨歡迎…
保力…
電傳：… 電掛：…

AMANO安勉勞自…
牌子最老 信譽最好
行銷國內外
電子石英看更鐘
總代理：誠通有限公司
香港文咸東街至德大厦17樓 電話：…

請將此廣告稿及廣告費郵寄香港軒尼詩道三四二號大公報廣告部，即可安排刊出。

宣傳清潔香港麥麗紅(右)與屈寶燕作狀拍照

右起：許冠英與父許世昌、關德興、蔣麗萍父親、蔣麗萍

吳君如希望嫁人

吳君如與劉嘉玲、曾華倩一向老友，但如今劉嘉玲快將出嫁，曾華倩當運正濃，只剩下她隻影形單。

「妳似乎太失敗了！」

「我自己也這樣想，」吳君如一點也不介意被寮：「入行這麼久，連拖還未拍過，真正失敗。」

「怎不快馬加鞭，急起直追？」

吳君如搖頭：「沒有人追……

……妳們的意見？」

吳君如說：「當然有。我是絕對贊成的，如果我有這個機會，也會毫不考慮便嫁人。」

「恨嫁恨到出面了？」

「也可以這樣說。」吳君如也不否認，「如果我結婚，一定會立刻做媽咪，因為自己喜歡孩子，不會想什麼家庭計劃。」

劉嘉玲與吳君如的媽咪亦稔熟，也徵求過吳伯母的意見。

何B不怕被取笑 與嘟嘟有默契點到即止

何守信在《超級新星競選》當晚，成為鄭裕玲取笑對象，經常以他與阿姐來開玩笑，他整晚只有保持微笑。

記者昨日問及何守信，他可會介意成「挖苦對象」呢？何守信講並不介意，只因藝員之間說笑，最重要是點到即止，切忌挖苦，他覺得嘟嘟屬前者，大家有默契。當晚他亦有向嘟嘟取笑，取得互相呼應之效，故事情並非弄得太惡化。

有人批評當晚節目沉悶，但何守信認為可善。……能是因錄影節目太多之故，相信決賽時會有改……

此外，李治權曾稱大部份參賽者所抱的參選目標，都只是看到……

金都　麗殿

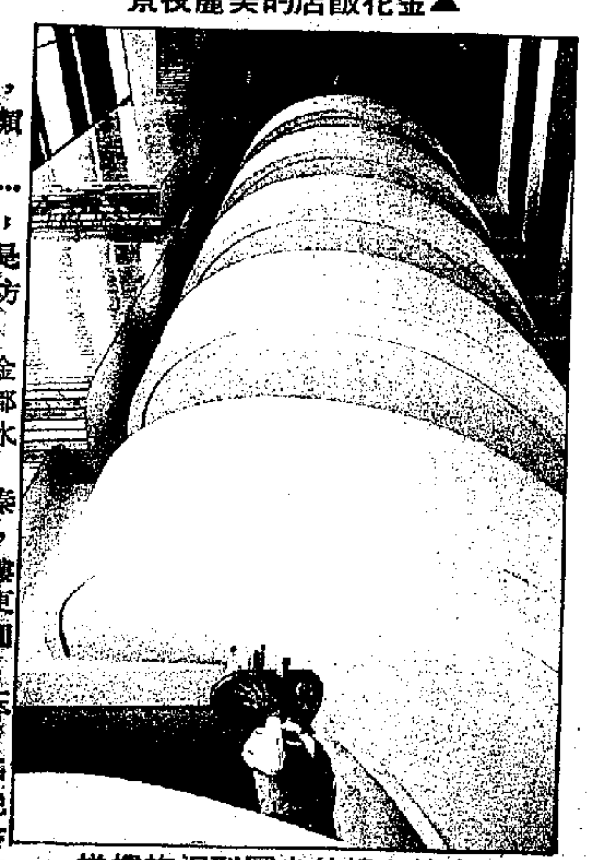
兩院今天最後
癲佬正傳
領銜主演 秦沛 金像獎最佳男配角
明天 娶錯老婆投錯胎
金都四點場 淫妹鬥色狼

萬年紫灣

兩院今天最後
癲佬正傳
領銜主演 秦沛 金像獎最佳男配角
主演 陳新國 | 馮淬帆 | 葉德嫻 | 梁朝偉
兩院明天：娶錯老婆投錯胎
萬年公場：慾火情濃 | 樂公場：灣餘 房事訓練班

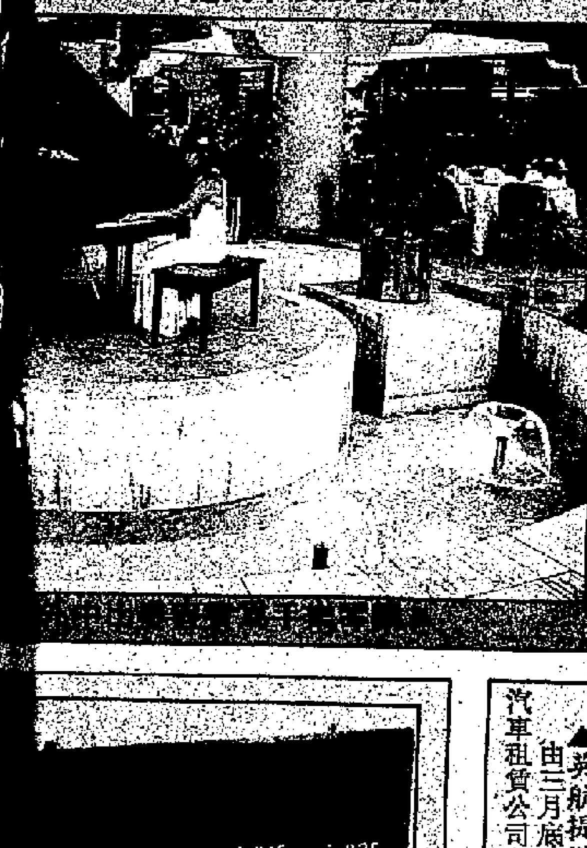
彩色

▲金花飯店的美麗夜景



▲直達七樓的半圓型迴旋樓梯

▲非籍餅廚展示其傑作



S.A.	1	7.815	7.835
STRALIA	1	5.545	5.711
NADA	1	5.965	6.143
PAN	100	5.446	5.609
GERMANY	1	4.294	4.422
K.	1	12.65	13.02
RANCE	1	1.285	1.323
ALAYSIA	1	3.125	3.218
ILIPPINES	1	0.375	0.383
NGAPORE	1	3.644	3.753
ITZERLAND	1	5.173	5.328
IWAN	1	0.224	0.234
HAILAND	1	0.300	0.309

廣東人故居 南雄珠璣巷

■簡培發

據史記載，廣東人的祖居發源地乃在粵北南雄珠璣巷。春節，我從南雄乘車往梅關古道，中途在珠璣下車，順道遊覽了這條具有一千一百多年歷史的古巷。

珠璣古巷距南雄縣城約九公里，傍靠雄餘公路，它是一條由南至北(南面的珠璣古巷門樓到珠璣街門樓)呈S形，長約半公里跨在鵝卵石鋪成的古驛道上。遠在唐宋時，由於它位在粵贛交通要道上，是攻道梅關古道必經之地，每天路過這兒歇息的商賈絡繹不絕，兩旁列肆如帶，在當時，它曾是粵北南雄的一個重要商業市集。

據村老語筆者，現時聚居在古巷的居民不到千人，他們祖輩都是世居在此。古巷曾是太平軍與清軍作戰的觸場，故房屋多已傾塌，再加長年失修，現存的古跡並不多，主要有古巷、古樓、古塔及古榕等多株，八二年幸獲縣政府撥款卅多萬元人民幣着手重修古巷風貌。

在他的帶領下，沿着鵝卵板古道下行，卵板鋪設凹凸不平，顯得有點壓脚之感。首先參觀南端口的珠璣古巷門樓，磚石結構，中有拱門通道，拱門正上方鑲有「珠璣古巷」碑刻，其右側亦鑲有民國十六年碑刻一塊，題為「祖宗故居」。通過拱門前走約五十公尺外，便見一座護塔亭，中豎立一座實心石塔，高二點八米，分七層，由十五塊經雕的圓石塊疊叠而成，造型奇特，據悉，此塔為粵省唯一的元代石塔，極為珍貴。

古巷兩旁的房舍，泥牆黑瓦，樸拙無華，巷民彬彬有禮，踱步其間，彷如走回舊時代的生活調子。

珠璣樓位在古巷中央，白牆倉瓦，格外奪目，修於乾隆十二年(即公元一七四七年)，近四八年重修，樓的正中鑲有「珠璣樓」三字碑塊，其上另一碑，刻上「珠璣古巷、吾家故鄉，中華民國十八年二月中瀚，國民革命軍第三師副師長蒙志題」。通過拱門直走便是珠璣街牌樓，樓址略低，建築規模比前者遜色得多。

古巷除了以古蹟聞名外，它的傳統節日——飄色巡遊，每年的農曆新春初六、七及端午節更令全巷歡騰，彩旗飄揚、熱鬧非常，更吸引了不少海外僑胞或外縣市不約而同，蜂擁到此同享。這項更具特色的節日，世代相傳超過百年之久，費用多由巷民集資。據悉，最近縣政府規劃開發古巷旅遊事業，盼能吸引更多僑胞來此參觀。

臨走前，村老遊特別領我到巷尾的三蔭塘去，據說，每當夕陽晚霞時，古榕的影子恰好倒映在三塊漁塘的中央處，蔚成佳景。

▲古巷道上

▲珠璣巷門樓，上書「珠璣古巷，祖宗故居」

▲元代的實心塔壓着古井，為重點文物保護單位

▶從殘壁的雕鑿中，依稀可見古巷當年的繁華

▲「珠璣古巷，吾家故鄉」

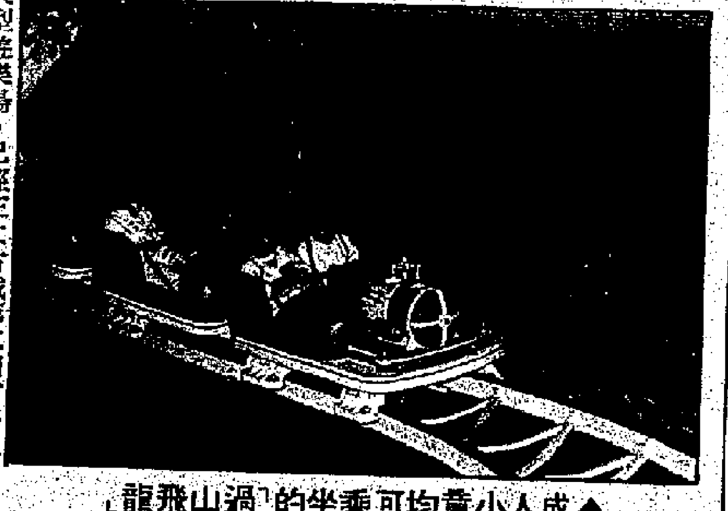
歡樂天地

將室外遊樂場搬進大廈

■秀珠

本港首個室內大型遊樂場，已經在太古城第二期商場二樓開設。這個名為「歡樂天地」的大型遊樂場全部空氣調節，在三萬方呎的場地內，設有六種縮水室外機動遊戲(過山飛龍、旋轉機甲隊、紅蕃河歷險、學神小天地、太空飛旋及橫衝直撞)，五種兒童遊戲(繽紛波地、富貴列車、東望洋大賽、搖搖樂、電視遊戲)，十種技巧遊戲(百投百中、百步穿楊、谷爆、跑馬地、蟲惑貓、過三關、神奇保齡、得心應心、歡樂滾球及炮彈飛波)，精彩表演(不同藝人輪流表演雜耍、魔術、默劇、歌唱及舞蹈等，平日每日五場，假日每日十場，每場約十五分鐘，免費讓遊客參觀)，卡通人物巡行(歡樂叔叔及虎威首長與小朋友合照)，精品店(出售鎖匙扣、茶杯、T恤等紀念品)和食品店(供應薄餅、熱狗、爆谷、棉花糖及汽水等)。一家菲林公司並在場內設置攤位，出售菲林、相機、電池及出租服裝，替小朋友拍攝即影即有照片等。

「歡樂天地」平日上午十一時至晚上九時開放，周末及假日則延長為上午九時至晚上十時。在五月十三日之前，入場費每人五元，之後入場費則恢復原價——每人廿五元，但每券付送每枚價值二元五角的「歡樂金幣」十枚，遊客可在場內使用「金幣」玩耍，不足可再購買。據悉，場內最高消費的機動遊戲(如過山車)不過是兩個金幣而已！



▲成人小童均可乘坐的「過山飛龍」

▲忽高忽低的「太空飛旋」，為小朋友帶來歡「叫」

▲「蟲惑貓」遊戲挑戰小朋友投射技巧

▲卡通人物向小朋友問好

旅遊消息

▲遊蘇聯東歐有參考書

近期出版的「漫揹萬里遊」和「文明古國行」兩書，是作者獨自旅遊蘇聯、北歐、東歐以及土耳其、以色列和埃及後，將沿途見聞和感受抒寫而成的。文字中還介紹了作者的自助旅行方式和當地的實用旅遊資料，不論作為消閒和參考均具有價值。

▲英航提供更多租車選擇

由三月底開始，英航與多間汽車租賃公司合作，為該公司乘客提供更多選擇。英航預訂機位系統最近安裝一套全新的訂位系統，令希望在終站機場租車的乘客選擇更多，其中包括Hertz、Avis、Swan、National、Budget及Europcar等汽車租賃公司。以往，英航只為顧客提供一間公司的租車價錢。

港龍直航配內陸客機
成本最高　編排最好

港龍航空

暢遊：布吉島、攀牙灣、占士邦島、神仙洞、慈恩寺、石橋英雄紀念碑、芭東海灘、皇宮玉佛寺、東方瑞士清邁、素貼山、雙龍寺等。

住宿：住宿芭東大酒店、湄南大酒店、清茵大酒店或同級一流大酒店。

交通：港龍豪華噴射客機直航來回香港、布吉島及清邁。曼谷至布吉島乘搭內陸航機。

清邁、南邦、布吉
清邁、南邦四天豪華團 $2,560 逢星期三出發
布吉島四天 $2,810 逢星期一出發

布吉島、芭堤雅
布吉島、曼谷、芭堤雅八天豪華團 $3,590 逢星期三、四、五、六、日出發
布吉島、曼谷、芭堤雅七天豪華團 $3,490 逢一、三、五出發
布吉島、曼谷、芭堤雅六天豪華團 $3,190 逢星期六出發
AIR-INDIA

曼谷、芭堤雅、馬星
曼谷、芭堤雅七天豪華團 $2,890 天天出發
曼谷、芭堤雅五天超值豪華團 $2,550 天天出發
馬星泰(馬六甲)九天豪華團 $4,190 逢星期一、六出發
馬星(邦咯島)七天豪華團 $3,730 逢星期一、三、六、日出發

牌照編號 350018

星晨旅遊 MorningStar
百零蚊去遊埠「篇篇旅遊分期計劃」歡迎查詢
●九龍尖沙咀星光行1529-1532室(由廣東道口入) 3-7231323
●香港皇后大道中64號連卡佛大廈1701-3室 5-218161
●荃灣地鐵總站南豐中心1701室 0-4165473
●九龍彌敦道636號銀行中心1704-5室(旺角地鐵站) 3-320955
●銅鑼灣百德新街恒隆中心2107-8室(松坂屋百貨公司樓上) 5-8907233
●機票部熱線電話：3-7230333(6線)，5-243068(4線)
星期日及公眾假期照常辦公：尖沙咀總行、中環分行至下午四時正，旺角分行至下午五時正，銅鑼灣分行至下午五時半，荃灣分行至下午六時正

宣傳清潔香港麥麗紅（右）與屈寶燕作狀拍照

成龍[illegible]長跑 [illegible]隧道

為三院籌募經費

有見星馬此舉成功遂向港台進言

港台已定於八月九日舉行一項盛大慈善長跑及露天音樂會，為東華三院籌募經費，這次發起人是成龍，有關籌備工作已積極進行中。

據二台節目總監張文新表示，成龍是有鑑於參加者，為舉行慈善長跑得到美滿成績，所以將這個構想向漁務署長張敏儀提出，經商議落實進行。

而跑程的起點及終點，成龍希望創新紀錄，由海洋公園為起點，穿插香港仔隧道、海底隧道及獅子山隧道，以沙田為終點。他說同時間要封閉三條隧道，需同警務處及交通處研究。不過，另一條路線，是跑大埔單車徑，以沙田馬場為終點，他估計發揮機會較大，屆時會邀請歌、影、視紅星共襄善舉，而接着舉行露天慈善音樂會，歌姬陳容姚美去年和平音樂會，兩大盛事一齊舉行，肯定轟動一時。

此外，有關林姍姍請假赴美，張文新表示，人手方面不成問題，因為他們正訓練新人補充人手，至於外傳她懷孕，張文新自言不覺姍姍有任何異樣。

汪明荃忙於做善事 有意參加卜合節目

她對新星競選提多項意見

汪明荃在五月八日會參加《工業為公益》籌款活動，繼續會為「傑青演唱會」而忙。此外原本七月份她應邀參加一個國際公益金環島慈善步行大賽的，這次慈善活動將在溫哥華舉行，阿姐說據知公司在七月份會派工作給她，因此已經推掉。另

朱寶意新片《凌晨晚餐》上畫，又拍完了《英雄本色》續集後離港遠行

右起：許冠英與父許世昌、關德興、蔣麗萍父親、蔣麗萍

在十一月份「卜合世界性電視節目」有意在深圳舉行哥爾夫球慈善活動，屆時會邀請美國紅星波姬小絲出席，香港方面則有意邀請阿姐參加。

阿姐說十一月是「無線」台慶月，不知道公司會否放人，但她也很想出席這次活動，現在已交由公司向有關方面度檔期。有說，這個活動富有意義，可以當是「無線」廿週年台慶的節目之一，阿姐說，如果可以當然好，但這個節目是世界性播映，而且又是電視節目，不知道能否在「無線」播出。

「超級新星」當晚的節目節奏很快，時間多了出來，兩位司儀忙着執生，嘟嘟更以阿姐與何B為主題講笑，阿姐說，不介意嘟嘟取笑，只是覺得這話題取笑得太多，已經沒有新鮮感。她更認為嘉玲遠道而來作評判，應該訪問她一下。

此外，阿姐又說當晚評判席的燈光打得很差，評判們樣子「口黑面黑」，因此會向公司提意見。

對於兩位脫穎而出的新星，阿姐說黃明昇得最佳身手獎，不應以他是副武術指導來看待，因為入選了的新星全部也是受到公平處理，主要看現場表現。阿姐說評分時很留意一切細節，例如與呂方及林憶蓮伴舞，她也留意每位新星的表現來評分。

此外，李翰祥是首席評判，如果同時間有兩位參賽者同分，則由

廣播道碎濕

落選新星昨試鏡 蔣麗萍中蛋糕陣 勞錦嫦指選美濫 鍾淑慧患思家病

▲無綫為免滄海遺珠，參加《超級新星》未能殺入準決賽的落選者，通知他們於昨日試鏡，而出席者只有廿多人，其中一位是落選電視先生韓後，他們大多表示着抱嘗試心情。

▲蔣麗萍與曾志偉、周潤發、張曼玉、王晶等人到大馬拍電影外景，已於前日返港，由於同行演員都是搞笑能手，差點令她笑破肚皮。她說，王晶於三號生日，本來她打算送上香吻祝賀，豈料她反而被志偉及發仔夾攻，用生日蛋糕向她的頭部前後夾攻，令她狼狽不已，因為他們各有工作，未能到新加坡飲發仔的喜酒，但他們要發仔請食飯，並送上一首鹹濕歌作為賀禮。

▲過氣港姐勞錦嫦婚後四個月，覺得同拍拖時期無什分別，她又認為現在選美太濫，靚女質素每況愈下。

▲方國珊前日凌晨三時許，於九龍城[illegible]區撞車，情況頗為嚴重，幸車毀人未傷。

方國珊稱，當時她獨自一人駕車欲回家，豈料私家車駛至九龍城時，突失控撞爛三個鐵欄，車頭毀爛，幸人未傷，隨即報警，弄至翌日清晨才錄完口供，她說該私家車若要修理妥當，起碼要數千元。

▲鍾淑慧在新加坡的長途電話中透露，她患上思鄉病，希望快點選完回港。

在大會安排活動中，好些鬼佬及華僑都很熱情地擁着她親吻及扭其臉珠，讚她樣子得意，由於大部份人出於善意，故未覺是被「揩油」。

林錦棠四十牛一 戲迷送囍居蛋糕

林設宴款待粵劇友好

粵劇名伶林錦棠，前晚假某酒樓設下壽宴，粵劇界中人到賀者不少，如：吳君麗、余蕙芬（芳艷芬愛徒）及「香港電台第五台」一班同事。

林錦棠與妻子商鳳盛情招呼各親戚好友，他坦言已四十歲，他的戲迷更送上大蛋糕，上書「男人四十囍居居」，開他一個小玩笑。

說到生日願望，林錦棠表示他希望身體健康及劇社的學員勤力學習。

記者問及林錦棠，現時阮兆輝及蕭仲坤的兒子，都已小小年紀便向粵劇界發展，他會否讓兩個兒子承繼其衣砵呢？

林錦棠稱現時兒子年紀尚輕，好應該努力讀書，倘若對方長大有意向粵劇界進軍，他亦不會予以反對的。

汪明荃熱心慈善望與波姬小絲一起活動

旁白

清潔香港之夜晚會

洪寧

娛樂事業不僅娛人，也關心社會，顯得娛樂的內容更加廣泛和豐富。

藝人參與慈善活動是其一，傳遞與宣傳有益於社會活動訊息是其二。「無線」參與市政局和區域市政局主辦，宣傳香港清潔運動的《清潔香港之夜》綜合晚會，已定於五月十五日晚假紅磡體育館舉行，屆時翡翠台現場直播。將起到一定的宣傳作用。

娛樂性豐富之餘不忘傳播訊息，是一個很有意義的口號，它可以推動每一個傳播機構、藝人參與有益於社會活動。利用藝人的知名度，影響力引導市民改善自己的缺點，錯誤或做些有益的事情，會收到效果。

參與《清潔香港之夜》綜合晚會的藝人陣容鼎盛，顯示了他們對社會事務鼎力支持。

喜事今日在星洲舉行 發仔結婚保鏢四十

婚後翌日即趕返港開工

星洲五月五日消息：周潤發和陳薈蓮的婚禮明天在香格里拉酒店舉行，筵開五十餘席。發仔為了加强保安，自資聘請了四十位保鏢加强護衛。

昨天據陳薈蓮父親陳首霖稱，他女兒明早出嫁，上午九時在香格里拉酒店舉行婚禮，沒有什麼特別儀式，只是斟茶算數。

發仔結婚後，七日即返港，因為八日要開工。

他們的新房設在香格里拉酒店新翼一三五六室。新翼屆時全部封鎖，住客要出示房號鎖匙才可進出。影迷不易接近。

他說沒有特別禮物送給女兒，唯望她幸福。

發仔媽稱，她送了一雙特大龍鳳鈪給新媳婦。這雙金鈪重二兩多，是她三十年前買下來的，當時是為「積穀防飢」的，但今天發仔已搵到錢，就把它送給媳婦了。

陳首霖說，今晚原定只開三十席，但因參加親友太多，臨時加至五十餘席，酒店方面也減酒席價錢，更由每席七百五十元坡幣減為五百元坡幣。

吳君如希望嫁人

保子

吳君如與劉嘉玲、曾華倩一向老友，但如今劉嘉玲快將出嫁，曾華倩蜜運正濃，只剩下她隻影形單。

「妳似乎太失敗了！」

「我自己也這樣想。」吳君如一點也不介意被撩：「入行這麼久，連拖還未拍過，真正失敗。」

「怎不快馬加鞭，急起直追？」

吳君如搖搖頭：「沒有人追求，怎麼辦？難道要上街去搶、去求人？」

以前，只要有空，吳君如總愛與劉嘉玲、曾華倩一道，但如今已不然。

「她們兩個，重色輕友，怎麼會想到我了。」吳君如笑。

她頓了一頓，她又說：「不過，我也不跟她們一塊了，與她們談話，口中總是男朋友一大堆的，我受不了這個刺激。」

「難道劉嘉玲決定嫁之前，沒有徵求過妳們的意見？」

吳君如說：「當然有。我是絕對贊成的，如果我有這個機會，也會毫不考慮便嫁人。」

「恨嫁恨到出面了？」

「也可以這樣說。」吳君如也不否認，「如果我結婚，一定會立刻做媽咪，因為自己喜歡孩子，不會想什麼家庭計劃。」

劉嘉玲與吳君如的媽咪亦稔熟，也徵求過吳伯母的意見。

「我媽咪是個老派的人，當然贊成，亦認為結婚是女人最佳的歸宿。」

十多歲便入娛樂圈，至今四年多，吳君如覺得，什麼也見過，無甚刺激。

「這個世界，已沒有什麼好玩的，倒不如嫁人算了，除非好有錢，每個月去幾次旅行，或許感覺會不同。」

如今，吳君如最大的樂趣，是飲啤酒，與死黨到沙灘共醉，欣賞海景，傾談心事。

許氏父親談教仔 最擔心幼子冠傑

阿森孤獨要人開解

許世昌是《十大模範爸爸選舉》評判之一。不少人認為許父教子有方，然而他自言並無特別方法，一切順其自然，他說，可能自己是教書出身，兒子自少受到薰陶。

雖然兒子均長大成人，但幼子冠傑卻仍令這位老人家憂心忡忡，他謂，阿森個性孤獨，而且看不開，不能接受從高峯下降的事實，其實，他在這圈已經十九年，人又怎可以一直處於當紅時期，他經常受此困擾，要家人勸導，他曾經苦勸兒子退出，惟是兒子跟他說做這行係為了興趣，不能退出，既是如此，他只希望阿森放開懷抱。

何B不怕被取笑

與嘟嘟有默契點到即止

何守信在《超級新星競選》當晚，成為鄭裕玲取笑對象，經常以他與阿姐來開玩笑，他整晚只有保持微笑。

記者昨日問及何守信，他可會介意成「挖苦對象」呢？

何守信說並不介意，只因藝員之間說笑，最重要是點到即止，切忌挖苦，他覺得嘟嘟屬前者，大家有默契。當晚他亦有向嘟嘟取笑，取得互相呼應之效，故事情並非弄得太惡化。

有人批評當晚節目沉悶，但何守信認為可能是因錄影節目太多之故，相信決賽時會有改善。

此外，李沛權曾稱大部份參賽者所抱的參選目標，都只是看到藝員風光一面，而不知藝人辛酸一頁。

然而，何守信稱，參賽者有這種想法，着實是無可厚非，因為既能吸引七千多人參加，當然是「重賞之下必有勇夫」，但他們能否成為成功藝人，他日必須嘗過辛酸苦楚才體會得到成功。

港台選舉 模範爸爸

「港台」舉辦《十大模範爸爸》選舉。任何人士只要在父親為自己或家人所做各項偉大事蹟當中，選出其中一件最為感動及難忘的事件，以八百字或以下書寫出來，即可以提名你的父親參加《模範爸爸》選舉。（倘若子女年紀太小，可由家人代筆。）截止日期為五月二十四日。

謝瑞麟、關德興、許世昌（許冠英父親）、蔣震（蔣麗萍父親）、李英豪及關正傑，作為是次選舉的評判。

評判將與初賽選出的三十名入圍者會面傾談，根據參賽者對家人所盡責任及所作貢獻為準，甄選出得獎人。

江華毆鬥事 遭亞視解約

早前江華與一名助導發生衝突，更揮拳打傷該名助導，「亞視」對於這件事，已作出決定，在昨日與江華中止尚有年多的合約，解除賓主關係。「亞視」高層高亮表示，昨日早上打電話給江華，通知他公司已發出解僱信與他中止合約。

高亮指，江華這次嚴重違反演員守則，要即日解除合約。

高亮表示，由昨天起江華與「亞視」解除了賓主關係，今後江華可以自由發展，亦可以在別的電視台亮相。以高亮說的江華是一個有潛質的演員，但犯了這守則而公司又決定解約是有點可惜，相信將來合作機會很微。

林錦棠（右二）生日宴友好

影評

胡鬧堆砌的喜劇

——談《風騷老板娘》

石晉

一部喜劇無論如何搞笑胡鬧，但總應該要合符情理，像《風騷老板娘》這部小人物喜劇，在個別場面之中固然不缺笑料堆砌，但片中角色卻像白癡，結果一切笑料都在胡裏胡塗中發生，很多誤會皆因愚蠢所致，這是最生硬的搞笑手段。

《風》片是導演沙鳥．史登堡的處女作，而且還是自編自導的。但成績卻不能說是理想。影片基本上是個小職員向上爬的故事，意念並不新鮮但也有可發展之處，然而過多亂雜的枝葉，技法亦相當鬆散，結果影片只是由一連串笑料堆砌而成，更重要的問題是這些笑料並不精彩。

影片主角丹尼路．史頓演一個股票行經紀，他一開始就擺明是個無能之人，他為婚姻危機而要和妻子珍妮生個孩子，他卻首先要禁慾一番，再要經過精子庫進行人工受孕。另一方面史頓的胡裏胡塗卻無意中吸引了更胡塗的股票行老板基斯杜化．龐馬的注意力，有意提升他為公司的首席分析員，並且請他和另一個競爭此職位的同事到別墅去度周末。

史頓為爭取好形象，於是要妻子同去，結果卻是妻子同事攝影師卡洛斯也一同去了，並被龐馬誤會史頓和卡洛斯是同性戀，而龐馬的美艷妻子露意絲卻又看上了史頓，並對他色誘，導演自然極盡搞笑之能事。

作為一個演員，龐馬的喜劇表現竟比史頓出色，雖然龐馬一向十分少演出喜劇，但畢竟薑是老的辣，龐馬的角色本身毫無突出之處，但他的演出卻相當生動，只可惜受劇本所限，未有更好的表現。

從其中一場露意絲色誘史頓的戲，可見導演的手法平凡，露意絲在睡房要迫史頓與她造愛，卻吵醒了龐馬，而龐馬行來行去竟然見不到史頓，實在出奇，然後又到史頓住處，來一場錯摸，但其混亂生硬，比某些港產片也不如。

而最後是草草收場，史頓與妻子和好如初作結，影片在賣弄完性笑料後，仍然要有個合乎道德的結尾才是。

好景（荃灣）0-4922925　新城①②（屯門）0-4512394-5　UA6院線　嘉年華（太古城）H670421　嘉禾（太古城）H670421　皇都　皇后　宇宙（九龍灣站）3-7570510　影都（美孚站）3-7426111

港九影院聯合廣告

今天五場 陰陽錯 譚詠麟 倪淑君　早場：神探光頭妹　四點：小生醜獻　午夜場：出冊

今院①五場 凌晨晚餐　四點場：淫學妹生亂　今院②最後 癲佬正傳　明天：錯婆錯老婆投胎　四點場：香港金瓶梅

六間戲院映：柏林聖戀　風騷老板娘　一屋兩妻　鱷魚先生　勇闖南半球　恐怖份子　0-6980228

最後今天 譚詠麟主演 君子好逑　明天映 火宅之人

最後兩天 鍾鎮濤 梅艷芳 陳友合演 一屋兩妻　後天獻映 不夜天

最後兩天 國府統請 一屋兩妻 洪金寶監製 主演 鍾鎮濤 梅艷芳 陳友 夏文汐　兩院後天獻映 不夜天

今天五場 沙田UA聯映 家花怎比野花香 不及老板娘 風騷老板娘 兒童不宜　宇宙四點場：性愛龍鳳配　影都四點：二花心少　九十點：青王子蛙

荷李活（元朗區）　奧斯卡（牛頭角道）　明月　國華（紅磡）3-629880　華富閣（香港仔）5-519775　環球（九龍）3-7570510　金城（上水）3-7170232　華都（荃灣）0-4925404　金花（葵涌）0-246801　金龍（元朗）0-784037　寶麗宮（葵芳）　華威（荃灣）0-4931684　粉嶺 0-900365　金茂坪 3-404883　金都（葵涌）　麗殿

今天五場 未來到　▲高級航空座位 快將開幕 貢獻世界首輪猛片

今天獻映 性行愛 兒童不宜 色情猛片　早場：豬仔血淚　四點場：一夜成名

最後五場 淫妻偷食錄　明天色情模特兒　早場：學生成　四點：性愛地球

今天五場 好色女曾伯 兒童不宜　最後五場 恐怖份子

今天五場 凌晨晚餐 王鍾 鄭則士 朱寶意　四點場：山狗

今天六點開場 四加 性行愛 兒童不宜

今天五場 勇闖南半球 紀錄片　最後五場 好色女曾伯 兒童不宜

今天五場 勇闖南半球 紀錄片　最後五場 冬冬的假期 國府統請　明天：錯婆錯老婆投胎

最後四場 癲佬正傳　明天獻映 錯婆錯老婆投胎　只映五場 小蕩婦 兒童不宜　明天獻映 錯婆錯老婆投胎

兩院今天最後 癲佬正傳 秦沛 主演 領銜 金像獎最佳男配角　明天 錯娶老婆投錯胎　金都四點場：淫妹鬥色狼

龍華・星福・油麻地　富都　寶石 K657116　雅都（沙田）　美都（元朗）0 788911　鴻基②　新聲　金門　百樂（天后站）H704646　快樂（佐敦站）K666148　大光明 0-422136　新樂 K618167　翠鳳 0-6495929　彩鳳 3-7993093　萬年青（慈雲山）

今天五場 龍華・星福映 凌晨晚餐 朱寶意 鄭則士　油麻地 房事訓練班

今天五場 凌晨晚餐 朱寶意 鄭則士 主演　噩夢開始　凌晨艷遇

今天五場 凌晨晚餐 朱寶意 鄭則士 主演　噩夢開始　凌晨艷遇　美都今早場：財色兼收

最後五場 癲佬正傳　明天 錯娶老婆投錯胎　新聲今早場：金瓶三艷

最後五場 猛鬼番生　明天獻映

最後五場 小蕩婦　明天映起 錯婆錯老婆投胎　最後兩天 一屋兩妻　後天映 不夜天

兩院最後今天 淫妻偷食錄　銀座蘇絲

兩院今天最後 癲佬正傳 秦沛 主演　明天 錯娶老婆投錯胎

脂硯齋與秦可卿之死

江勵夫

這曲詞寫秦可卿的喪生，並探求賈府從煊赫走向「頹墮」和「消亡」的原因。首句即暗示秦可卿懸樑自盡事。秦氏美豔，死時年紀尚輕（賈蓉二十歲，她大概還不到二十），故云「春盡」、「香塵」。「畫樑」是形縊的屋樑。「箕裘頹墮」指家業頹敗，後繼無人；「皆從敬」，指從賈敬開始。末句說賈府敗落，首罪是寧國府，與前面判詞中「造釁開端實在寧」相呼應。

總之，曲詞、判詞和圖畫，都暗示了秦可卿的悲劇命運及其死因。

曹雪芹既為秦可卿設計了如此悲慘和恥辱的結局，為何終於又刪去「天香樓」一節？

我們再看脂硯齋的評語：

「封龍禁尉寫乃褒中之貶。抹去天香樓一節，是不忍心下筆也。」

又云：「通回將可卿如何死故隱去，是大發慈悲心也，嘆嘆。」

照此看來，曹雪芹刪去天香樓一節，主要是由於「不忍心」，是「發慈悲」。

這「不忍心」，我以為有較深廣的涵蘊，應和曹雪芹的同情不幸婦女的思想感情聯繫起來。曹雪芹不願明寫秦可卿之沉淪墮落事，是不忍心這個有難言之隱的可憐的女子背負罪名死去而永受人指責……

《紅樓夢》第十三回，寫到秦可卿突然去世，賈府衆人「無不納罕，都有些疑心」。「詣評」指出：「這九個字寫盡天香樓事，是不寫之寫。」這「不寫之寫」，固然是藝術上的一種節制，但並非曹雪芹的原意。他對秦可卿的態度，內心有矛盾和苦衷，既想用「史筆」去貶她，又憐憫和惋惜她，最後大概是為了尊重脂硯齋的意見和感情才作刪改的。但這樣一來，在前面的「暗示」和後面的情節之間，就留下了一個空檔，前後有點對不上號了。

曹雪芹寫秦可卿，着墨不多，而筆力最深者我以為是「張太醫論病細窮源」一節，其透析秦氏心理，深刻入微。秦氏既是一個「心性高强」、又「聰明太過」的人，則「不如意事常有」，以致「思慮太過」，終於「憂慮傷脾」，患了難以治愈的心理病和生理病。「斯人也而有斯疾也」，既為疾病所苦，又為感情所困擾，有苦難言，羞於啓齒，無臉見人，只好懸樑自盡以求解脫了——這是合乎人物心理性格發展邏輯的。

然而曹雪芹終於刪去天香樓一節。這一刪，我看主要是出於感情上的因素，而非技巧上的考慮。前面說的「寫盡天香樓事」的九個字，另一本子把「納罕」改作「納悶」，「疑心」改作「傷心」，完全為秦氏說好話了，也就無所謂「不寫之寫」了。

如今，電視劇補上了這場戲，出現了秦氏與賈珍在房中「動作」被丫環撞見、羞而自縊的鏡頭，恢復了草稿中秦氏與賈珍「遺簪」、「更衣」的情節，與焦大醉罵「爬灰」相應。添上這場戲，好處是更有力地揭露賈府「金玉其外，敗絮其中」，對秦氏出喪的大事鋪張提供了合理的生活依據，在情節上更為連貫、明朗和富於戲劇性。從視覺藝術的角度來看，這樣處理雖然未必是最好的，卻也未嘗不可，它可以讓人對秦氏、對賈府有更深的了解和思索。忠實於原著，不等於完全照搬和圖解原著，而在於對全書本旨在總體上的準確把握與體現。脂硯齋主張「赦免」秦氏而避寫天香樓事，主要由於可卿對賈府的忠誠（夢託鳳姐後事二件）感動了他，這種特殊的感情可以理解，但其觀點我們今天不必接受。我們今天距脂硯齋的時代已遠，也不一定要顧及到他那種感情了。何況現在補上的賈珍與可卿在房中那場戲並無過火之處，表現秦可卿之死，也只以飄渺的天香樓為背景，是虛寫而非實寫。但這樣一來，是否流於直露和低俗呢？這就仁者見仁，智者見智，不妨展開討論、爭鳴了。（下）

菓農

葉特生

從台中縣東勢地區坐公車上山時，路的兩旁種滿梨子樹，很矮的樹，枝條橫伸，冒出許多小枝椏，上面綁了大小紙套，遠看像結了奇形怪狀的菓實。問人，才知道這是新研究的「高接梨」，再過三個禮拜就是成熟季，這千辛萬苦培植的新品種，一個個包裹好保護着，比精金寶石還要矜貴。

菓農一定是很好的教育家，光是那份耐性，已令人佩服不已；一棵樹長成結實，往往要等好幾年，其間不斷施肥拔草打除蟲藥，配合大自然規律，讓陽光雨水和泥土滋養供應，才結得出菓子。菓農的字典中，沒有急功近利，我見好幾位菓園主人，臉孔黧黑，白髮蒼蒼，在大地上辛勞灌溉了幾十年，愛護每一棵樹，看成自家子女，且大多能結好菓。

遺憾的是，一大把年紀，還要往山裏跑，照顧偌大一片林地，顯得吃力，他們的兒子都不愛這望天打卦的活兒，寧願從幽靜走向煩囂，往繽紛的城市討生活去。

東勢接近梨山，氣候和土壤適合種梨子，「高接梨」是日本水晶梨接上土梨產生，聽說接枝的時機和手法要拿捏得非常準確，從試接到成功，不知澆上多少心血汗液，出來的樣品清甜爽口，賣得好價錢。

這只是成功的例子，技術尚未成形，這一季老農夫乃在心情忐忑，一旦失敗，血本無歸。

天與地鍛鍊出他們的無比耐性，多年菓林歲月使他們經受得起打擊，搞不好沒關係，下季再來。

電影·散文·詩

梯亞

蘇聯電影理論家多賓在《電影藝術詩學》一書中說：「在電影中不能截然分成詩的形式和散文的形式。在「詩人」導演身上，我們一定會看到散文的語言，而在「散文家」導演身上雖然不一定卻往往可以看到詩的語言。」由此可見，「詩電影」（源於對電影的抒情詩本性的理解而出現的電影樣式）與「散文電影」（源於對電影的敘事本性的理解，採取藝術散文結構原則的電影樣式）並非水火不容。

可是，在二、三十年代，卻有不少人將「詩電影」與「散文電影」視為對立的兩種形式。蘇聯亦曾因此而有過一次頗為激烈的爭論。

當時，「詩」派代表人物愛森斯坦認為，詩的方式，就是「電影暫時擺脫了純粹的戲劇和劇作結構，而完全掌握了史詩和抒情詩的方法」。同時批評「散文電影」使「我們看到的只是各個人物的行為及其教育者的行為的紀錄」。而「散文」派代表尤特凱維奇則抨擊說，詩的語言是一種「臭名遠揚的電影語言」，導致了「崇拜物件，抽象性，否定人，以至於把演員的作用貶低為類型角色的傀儡式模特兒」。

急流回旋（國畫）　周懷民

風度瀟灑西裝樓

冬冬

衣飾新潮

以前，西裝褸一向是男人的專利品，但今日的職業女性要與男士平起平坐，西裝褸漸成女性最普遍的返工衣着，增添一份專業精神。

西裝褸，無可否認最耐着的時裝，試想想，一襲連身裙，普……

現今的西裝褸漸趨女性味，在腰間修窄，或在腰背打束摺，然後收放闊少許，使看去婀娜多姿，窈窕動人。小反領依然流行，但無領V字型開胸扣鈕的更為時尚。直間條，小格仔，縲暗花紋等都很受歡迎。

這種修窄腰款式西裝褸的穿法很有彈性，甚至可以在外面加……

看過一篇文章，記不起題目，也記不起大部分內容，但有一句話，記得清楚的。那句話的意思是說：我們習慣了一種規律，並不會有什麼新意。……

……有新鮮感，覺得眼中所見，會是過去所沒有見過的。但這些東西明明是十年如一日的見着。

為什麼會如此？就因為他嘗試改變習慣，不依循固有的規矩辦事，改變了形式，那怕是一點小改變——連一點物件移動也……

……題往往是僵化了的，沒有新意。

要有新意，難嗎？很多時，又不過是僅僅改變一些「習慣」，那新意便來了。為什麼我們不試試？

很多人是，本着「師父教落」的……

……構想，未必是什麼破天荒的新發明，那不過是把幾種現有的東西，按照實際需要而重新配搭，而配搭起來的東西，卻是實用的，人人樂於採用，這實際的收益，不是比發明更「偉大」嗎？譬如發明了計算機，那是「原始的發明」，但把計算機重新組合……

大公園

聽華埠遺老吐心聲

盧因

最早一代移民加拿大的華僑先輩，他們的日常生活是怎樣的？除了吃喝睡覺——有些還抽鴉片和賭博——找朋友聊天，日子怎樣打發？一般華僑史書都缺乏詳細記載。前些時逛書店，意外購到研究加拿大西岸民「口述歷史」（Oral History）的必讀文獻《口傳的遺產》（Sound Heritage - Voices From British Columbia）。這是一本別具風格的文獻，全部由老一代的卑詩居民口述，再根據錄音整理而成。

《口述的遺產》原屬卑詩歷史博物館出版的季刊，自一九七二年創刊迄今，不斷尋訪年紀相當的遺老，為他們早歲的生活實況，憑記憶口述錄音。經過十幾年的社會變遷，大部分遺老已先後離世，但他們所留下來的「口述遺產」，卻是研究加拿大西岸開發展史的寶貴資源。「口述歷史」是一門新興的學科，目前正在北美學術界方興未艾。這本書的出版，使我們對上世紀末本世紀初，溫哥華開埠初期的面貌，有了進一步的認識。

全書總共加入了六十三位遺老的「口述歷史」，從一八六〇年代半開化的印第安土著利勞列族（Lillooet Indian）講起，到一九二〇年代溫哥華的新面貌結束。涉及的時間超過一世紀，圖文並茂，文字通俗易懂，堪稱為同類著作中的傑作。

書中特闢專章，由唐人埠的遺老溫金有（Gordon Won Cum Yow），講述溫哥華開埠初年唐山移民的生活實況。溫金有於一九〇〇年代初，他父親一八六一年出生，是在加拿大誕生的第一位華人，祖父則是淘金熱潮時賺過不少錢的雜貨商。他的父親學過法律，但由於種族歧視，沒能掛牌執業。可他稟性聰穎，會講千諾克族（Chinook）印第安語，任警察局傳譯，替印第安人排難解紛。

據溫金有的回憶，他父親的民族意識很濃，他自己六歲開學，既要讀英語，也要學中文，每天兩邊奔跑。「簡直要命！天天讀五六小時英語，三小時中文，下午四點半放學，又要往華埠跑唸中文。到七點半下課才回家清理功課。……那時的華埠，風氣並不好，我父親認為多去一趟，會多沾染陋習歪風。當時賭館林立，警察常常突然而至拉人。也有鴉片煙槓，裏面的煙客尚在吞雲吐霧，警察又出現了。因此，我父親要我們遠離華埠。」

本世紀初年，法例規定沒有投票權是不能攻讀法律的。受了種族歧視的限制，絕大部分華人名義上是公民，卻沒有投票權，溫金有也學過法律，後來眼看沒機會就業放棄了，進入一家銀行當文員。

由於賭風甚熾，小小的溫哥華唐人埠，居然開了約十家賭館，以巨獎號召的彩票最受歡迎。賭商聘請三四位老人看守巡場，他們不是打手，顧客缺乏安全保障。警察來了，大家鷄飛狗走，「走鬼」屬家常便飯。

據溫金有說，賭商為了多賺錢，彩票每天開幾場，往往每三小時開獎一次，有時是四小時。根據開出的號碼在票面的數字上燒一個小孔，貼在門板，還寫下開出的時間。開獎時，街上塞滿了人，你擠我趕爭着開出的號碼。

第一次世界大戰結束，加拿大政府強力禁賭，唐人埠的賭商，全部捉進牢裏。執法的檢察官不充許罰款，偶有通融的，付了罰後也破產了。溫金有說：「給拘捕的賭商，通常要坐三四個月牢，也有坐兩個月的，一個月的。初犯的則坐牢十天。」賭商很狡猾，他們用種種方法脫身。警方沒奈何，唯有出錢收買線人跑去賭館臥底。他們請我幹這份差事。我說，不行的，我替你們翻譯好了，我不願意指證任何人。」

溫金有既然是一九〇〇年代初出生的土生華裔遺老，現在算來少說也有八十五歲了。遺老們逐漸去世，他的口述歷史更見珍貴。溫金有說他的父親也抽鴉片，那時候還是合法的，約在一九〇六至〇七年間，位於列治文區末端的魚廠，早年請了許多華籍漁工，晨早上班前，照例先抽一口，午餐後再抽。漁工靠這方法維持精力，否則便會無精打采，連走路的氣力也沒有了。

（四月十五日於溫哥華）

冒牌公主案

汪澂

無論古今中外，都有冒名頂替的事發生，有些事甚至真假難分，成為歷史懸案。前些時，報上還載有「希特勒未死，尚隱匿於民間」這樣的傳聞，然而不久就銷聲沉影寂，可知消息是假的。

冒名頂替的事，必然有幾種特點：一是冒充的對象，必須非富即貴，有名利可得，才有人為之冒險；二是必須被冒之家，經歷變故，能夠指證其為的知情人已死或者是失去了作證的信用，本世紀傳有沙皇公主在俄國革命後未死的傳說，蓋者必須熟知內情，相貌有相似之處，無此數者，即失去了冒充的價值和可能。中國歷史上也有過數宗冒名皇子、公主的宮闈醜聞。蓋因王子王孫，一向深居宮禁，除了宮中的人略可認識之外，一般人都不能識辨。一旦宮廷有變，冒名頂替就有了可能。南宋初年就有冒牌柔福帝姬之案。原來「靖康之變」時，金兵把徽、欽二宗及其后妃、宮女全數擄去，只有皇子趙構渡江南下，建立南宋政權。這時朝廷的宦官宮女，多是重新選用的，對舊宮遺事，不甚知悉。當時有個女子，自稱是徽宗之女柔福公主，從北方脫身歸來，高宗命舊宮女去辨認，又有相似，加上此人亦能講出一些故宮遺事，惟是腳大了些，但她解釋是被擄北去時走萬里所致。於是被封為福國長公主，並下嫁給高世榮，一時喧傳為美談。及後和議達成，徽宗的妻子顯仁皇太后被放還，才知真柔福已死，揭破醜聞。原來此人生得與柔福酷似，又受到舊宮女的點撥，才敢冒名頂替，遂成為宮廷醜聞。

「敲冷門」的人

張散

英國《泰晤士報》有一篇署名文章，對於即將到來的英國大選另有見解。作者認為，現任首相戴卓爾夫人並非贏定，工黨領袖金諾克也非輸實。

在英國政壇中，能夠連任兩屆首相的人並不多，連任三屆首相的人還未出現過。強如第二次世界大戰時的保守黨首相邱吉爾，戰後的工黨首相威爾遜，就是在巔峯期間競選第三任，也同樣敗下陣來。邱吉爾是二次大戰初起時力主抵抗納粹德國而出任首相的，他在戰爭期間蟬聯兩屆，到了對德戰爭勝利，按理說，在那時競選，很容易順水推舟輕易勝出，但事實並非如此。那時，美蘇英法四國首腦正在柏林旁邊的波斯坦開會，商討對納粹德國如何處理，日本如何招降。會議期間，英國舉行大選，邱吉爾回國料理，不料保守黨竟遭工黨擊敗，到了英國首相再回波斯坦開會時，已經換為工黨領袖艾德禮。

威爾遜以工黨經濟長才在五十年代名重一時，在保守黨的政府處理埃及事件失敗後登上首相寶座。他連任兩屆後，在第三次競選時，工黨聲望及其本人聲望均高過保守黨及其領袖麥克美倫甚多，而且民意調查結果也是威爾遜穩操勝券。不料競選戰一經揭曉，威爾遜竟然是「大熱倒灶」，終未能創出三任首相紀錄。

英國的民意調查目前是戴卓爾夫人領前，金諾克十一點，這位作者到底是有真知灼見，還是故意語出驚人，一個月後可揭曉。

花都的色情電話電腦

犂炎

一幅又一幅的巨型廣告海報牌出現在花都巴黎以及法國各大城市，這些廣告海報都是與別不同：海棠春睡的女性胴體，逗撩姿態的野女郎，似有所待的少婦，鳳眼放電的俏臉龐……配以如此的字句：蘇珊在等你，來同索非玩遊戲吧！瑪麗的約會，呵！美妙的時刻……形形色色的露骨的、暗示的「春意盎然」的色情廣告，毫無例外地都一定書有「3615」的數目。原來這個數目編碼是法國郵電部為傳播通訊企業制定的電話電腦編碼。

年前，法國郵電部為電話用戶提供迷你電腦Minitel（家用微型電腦），按金、租金全免，因此，絕大部分的用戶都領取一台。一「腦」在手，其妙無窮。天氣預報、新聞消息、市場價格、股市行情等等都可通過電腦螢幕取得信息資料和最新報道，更可利用電腦玩遊戲。總之，電子科技給人們帶來了很大的方便和樂趣。但迷你電腦電話很快成為大受歡迎的服務性信息熱線。與此同時，電腦電話服務也被色情販子、色情玩家看上了，闢出一條歪路，搞了「尋伴侶，找對手熱線」。

試看看如下的廣告名堂：「溫柔花」、「甜心」、「桃色信息」，有的乾脆叫「色情心曲」、「愛的機器」等等，這般的名堂，令人一看便知葫蘆裏賣的是「春」藥。

有意「尋伴侶」「找對手」者，只要接通廣告上的編碼，信息交流即可展開。通過電腦螢幕、電話聽筒，色情文字、有味語句，意淫意識就如海潮般，一浪一浪的傳來，性感磁性女聲，挑逗刺激的「床上用語」全有，極盡繪影繪色的能事。當然，如此「美妙時刻」，日後的電話公司結賬單卻是驚人的，往往是上萬法郎的付款通知。正是肥了郵電部門和色情公司，苦了尋求性幻想、性慾望的用戶。

據一項調查報告指出，使用色情電話電腦的用戶，大多數是在十八歲至四十五歲之間，多是文員，中級職員。一個色情公司老闆毫不諱言：「這是一項賺錢術，既然有市場，當然會產生供求關係了。」事實正是如此，經營此業者如雨後春筍，紛紛破土而出。所以，「春意盎然」的廣告海報在花都的地鐵站、大街大道、車站等公共場所處處可見，引人注目。（上）

薑鹽收橄欖

吳其敏

志籍之說橄欖，多用「鷄舌香」或「鷄骨香」以比擬及形容其氣味。晉嵇含《南方草木狀》云：「橄欖樹，身聳，枝皆高數丈，其子深秋方熟，味雖苦澀，咀之芳馥，勝含鷄骨香。」唐劉恂《嶺表錄異》引其說，橄欖逕稱橄欖。是橄欖蘆即橄欖，應無疑義。又屈大均《廣東新語》云：「橄欖有青烏二種，閩人以白者為青果，粵中只名白欖，不曰青果也。……白欖可以行氣，雖有憤戾，食之潛消。以沸湯點之，色淡碧，芬如蘭臭。可以香口，絕勝鷄舌香。」鷄舌香，又稱碧竹子。為鴨跖草之異名。其產於交阯者曰密香樹，花本不香，成實乃香。俗即以鷄舌香名之。鷄骨香亦香草之一種，其名紫藤香。《本草》稱為降真香，諸番呼舶來者曰番降或鷄骨香，宋沈括同名。取此二物以方橄欖，未必皆能盡符其實，余意橄欖之香雋，宜於回味。初食微澀，旋生津，嚥久則餘味無窮，非他種香口之物所能有也。一般釋橄欖，多言果實長圓形，兩頭尖。或謂狀如長棗，兩頭尖，青色。凡此皆只能略陳其中種屬之一，而未觸及最佳之品種者。最佳橄欖，並非青色橢圓兩頭尖，而是卵圓，黃綠，上泛小斑點者。它肉厚實，耐咀嚼，而核堅硬，不同前者之稚脆，入口澀而無味。最簡易鑒別之法，即卵圓形橄欖富芳香膠粘性樹脂，方其在樹，數十步外已香氣可聞。及其取食下咽，旋即可以斷言梅堯臣「謳咀澀難任，寬當甘蔗」所說之非謬。吳虎臣曾將橄欖分為五種，謂「一曰丁香橄欖，此以其形；二曰猴橄欖，三曰蠻橄欖，此以其所出呼之，四曰新婦橄欖，以其短矮而小，五曰絲橄欖，此以其子緊小，唯出桂府陽朔縣。」惜解釋未周，粗陳大略，未逋底蘊。虎臣又言東坡橄欖詩「紛紛青子落紅鹽」，范景仁謂橄欖木高大，難採，以鹽擦木身，則實自落。然亦有謂橄欖木其花如實，將採其實，則剥其皮，以薑汁塗之，則盡落。一鹹一辣，不知何者為當？

只當沒看見

麗莎和男友坐在電車上，見男友緊閉兩眼，擔心地問道：「親愛的，不舒服嗎？」

「不，我是不忍心看見女士們沒有座位。」

狗

一個男子在海灘對他身邊的人說：「你養了一隻忠實的狗。你看，它為你看管衣服，寸步不離。」

對方回答：「可惜那不是我的狗！我在這裏等了兩個小時，就是不敢過去拿自己的衣服。」

離婚的理由

法官問：「你為什麼要跟妻子離婚？」

「因為她每晚要逛酒吧。」

「她酗酒？」

「不是，她找我回家。」

小丁

將軍們的故鄉

所濱

不是的。童老是他自己時代的兒子，如果他有時也要去回憶起那難忘的童年，並且不免對童年寄以讚美之情的話，那麼，他所犯的錯誤，只不過是每個有想像力的人，在回憶起孩提時代時，同樣要犯的錯誤罷了。而且，只有人類存在一天，這種錯誤也將永遠再犯。正是在童年的歲月中，在天真的眼睛裏，展開了無窮廣闊的天地，才在以後的歲月裏，奏響了不朽的人生樂章。

孩子的夢是最甜的，孩子的想像是最美的，孩子眼中的世界是最神奇的。它是一股歡快的清泉，它是一束溫暖的光線，它是一座神奇的宮殿。它珍藏在我們敬愛的董老心中，孩子的故鄉，永遠是純潔無瑕的。

翌日，一輛轎車載着董老前往天台山。他要去看看童年的「仙境」。細雨濛濛的山路上，汽車拐了一個彎，開始爬坡了。

「停一停！」董老對司機說。「在這兒停一停。」他說着下了車，往回走去，迎上了一位挎着竹籃子，彎腰曲背的老婆婆。他攙扶着她，說了幾句話，就把她請上了車。

車內，董老與老媽媽拉開了家常。

「太婆，請問高壽啊？」

「八十掛零了。」

「您老有福啊！是去看兒子、還是看孫子啊？」

「看么兒子。」

「老么有多大了？」

「要是活到今日，也該有四十了……」

「是紅軍烈士？」

老媽媽點點頭，嘆道：「這幾時，我日裏想他，夜裏夢他，想得揪心了，就去給他燒燒紙，祭祭墳。唉，前世的報應啊！」

（五十二）

卌六風塵

女性小說　呂窗

（六）沒一個園子可以生活終老

「那時候，你從哪個省份往香港來？」我噴着一支又一支的健牌煙。

松芳拂了拂吹向她面前的煙：「我們原來住在昆明，我爸爸是出色的建築師，所以我們每一個家都是他親手蓋的……沒想到每一個家都不能終老……他們現在座落於大埔墟山上的園子，已經收到政府的通知，要收回公用。誰的家不有相等程度的親手經營？」

「好像能夠出來的都是屬於幸運和精英份子？像我父親，是銀行家，外祖父，是縣官……可是，許多人卻在這兒不復當年勇，那些沒有出息的又怎樣？那些後起之秀的過河卒子的又怎樣？」

松芳笑：「那就是你的責任了，你要關心嘛，你要去寫、去拍嘛，眼……你會不會殺龍蝦，早上朋友自波士頓帶回來的，我們用牛油蒜頭把它焗了一同吃？」

我跟她走到廚房，用聽回來的一套方法，成功地把龍蝦殺好。我很勇敢地殺着，圻着那划划抽動的龍蝦，好似也能同樣地對付我想寫的故事，想拍的電影。不怕龍蝦的汁漿濺了一身白毛衣。

松芳把罐裝蒜茸倒在龍蝦上：「我嘛，支持你的計劃，我願意給你做美術設計，給一個戲或話劇做美術設計，是我一直以來的心願，」她幽默地：「何況，紅色鳳紀，綠色罩衣，是我的第一個回憶？」

詹賀西呱啦呱啦地說：「我買了一部三萬元的電子音樂混合器，什麼音樂也能製，我來給你搞配樂和主題曲吧——如果價錢好的話！」

我們又拿新出爐荀去扔他：「你這個號稱不羈，卻又滿口講價錢！」

「真的嘛，你們為什麼老保持不必要的中國人優點，在那兒假客套，假兄弟？然後心內老大不服氣？做人做事，要明碼實價嘛，自己不為自己，誰還有空為你？」

「誰能來為我呢？」我默默地想。又誰來為我們這些人？這些園子了？

「是不是由於園子太大了，誰也沒空理會誰，便自己弄要自己，也算是像個人的樣子了？」我問那棵藝術家，准博士。

（二四四）又有新矛盾

阿成默默的想了一會，有點不安的說，「契爺，你說舅父很開心？」

「你以為他做假？」

「很難說。我的收入多了，舅父當然可以少加些薪水給我，但我自己立門……

……幾做的小額生意呀？」

「我和柯為良說好了。你是以「柯發」助理經理的身份兼做我報社的電影廣告主任。責任是幫我整頓電影廣告。我問柯為良，你得的收益要不要也抽回一些給「柯發」？柯為良說不必。」

武俠小說

狂俠·天驕·魔女　梁羽生

第三十九回：暗把毒刀傷俠士　爲持正義鬥師兄

關心耿照

原來蓬萊魔女一路追蹤，正是聽到這邊廝殺之聲而急忙趕來的，可惜還是遲了一步，公孫奇傷了耿照之後，已經把他「放」走了。

桑青虹不覺有點酸溜溜的意味，「原來他是為耿照而來。那丫頭是她的心腹侍女，她當然是要為她的丫環打算了。耿照本來喜歡那個丫頭，如今又有蓬萊魔女給那丫頭作主，他們的婚事自是水到渠成，我還有什麼指望？」

不過桑青虹雖然心懷妒忌，本性卻還不是很壞，蓬萊魔女將她從公孫奇的魔掌中救了出來，她也不能不有幾分感激，當下就依實說道：「耿照日前在天目山遭遇官軍圍攻，是我將他救出來的。這筆帳倒不能算在我姐夫頭上。」

蓬萊魔女吃了一驚，道：「咦，原來那些官軍都是給你殺掉的，不是你的姐夫。」心想：「她小小年紀，竟是手段如此毒辣。我雖號稱魔女，也還不至濫殺無辜。她姐姐將她托付給我，以後我倒要好好的教導於她了。」桑青虹見蓬萊魔女面色不悅，冷冷說道：「怎麼，是我救錯了麼？」

蓬萊魔女道：「多謝你救了他，他的傷怎麼樣？」

桑青虹道：「剛才和我姐夫交手的就是他，他的傷當然是已經好了。」

蓬萊魔女又是一驚，心道：「他和你的姐夫交了手？糟糕，你快說，他現在怎麼樣了？」耿照的武功與公孫奇差得太遠，蓬萊魔女是知道的，只怕他又受了公孫奇毒掌之傷。

桑青虹神色黯然，卻慢條斯理的說道：「你不用擔心，他早已走了，而且是稱心如意的走了。」

蓬萊魔女道：「這是什麼意思？」

「你還不知道麼？」

「知道什麼？」

「那丫頭不是你派她作先行的麼？」

「那個丫頭？」

桑青虹冷冷說道：「還有那個？就是你調教出來那位才貌雙全，與耿照稱兄道妹的玉姑娘！」言語之中，充滿醋意。

蓬萊魔女喜道：「哦，原來是珊瑚找着他了！」她聽得珊瑚的消息，又驚又喜，一時之間，也無暇去細味桑青虹話中的醋意了。

（五五八）

不吃則已　一吃驚人

諷刺小說　名女人手記　冷艷梅

小翁聽到我說每年特地派人上浙江一帶監工訂製火腿，就說啦！那不是太麻煩啦嗎？唉！要講究美食，用鐵板烤活鵝掌，銀鉆敲開活猴子腦不是更麻煩嗎？能喫到天下第一美味，再麻煩也要，何況派幾個人去採辦那末簡單？

還不止哩！早二十年前我更派人每年到雲南宣威督工養豬，一養就好幾個月，然後宰豬醃製成宣威火腿帶回來，更麻煩咧！

小翁嘩嘩聲地嚷唉說我誇張。

哼！一點不是誇張，那雲腿所用的豬，不但品種特別優異，而且飼料都經過加工，養出來的豬皮薄肉嫩，製出來的腿紅肌白理，顏色本身已經別具吸引力，味道更是醇厚香潤，着意細聞，還有一道酒香哩！我在飼料上吩咐放上雲南的「千日醉」，所以豬隻特別開胃，長得肥屍大隻，頭號雲腿比浙腿還大一半。後來因為份量太大，我一個人老吃不完，才改成購買浙腿，不過總覺浙腿味薄而膩，不及雲腿的香濃腴爽哩！

小翁說：火腿一向都是用來當配料，很少作主菜單獨品嘗，所以雲腿浙腿喫起來都差不多。

唉！看你一世人多就算，哪幹得了大事呀！喫美味要不喫則已，一喫驚人，才夠霸氣呀！想喫火腿，就要找一品香的大號張，他不但在江浙館幹過幾十年，即使湘滇粵各省飯館，他也待過不少日子，火候刀功一絲不苟，請他來烹調火腿，要一萬塊錢一晚，還是我才請得動他哩！

小翁嘴巴張得老大說，那是怎麼樣的廚子，工錢如此昂貴？

呸！這樣的工錢怎麼算貴，還有更貴的哩！你想嘗火腿主菜，我想：請個二流師傅已足為你這土包子解饞，我每月例牌的豪門夜宴，請的大師傅超過十萬塊錢一晚，算得了什麼？

小翁說：我和大姐的生活水準不同，不能相比，如果要我花這個錢，我寧可切一碟火腿下茶吃，以前我在昆明確實是一邊喝茶一邊嚼火腿，消磨一個晚上，照樣可以嘗遍火腿鮮味哩！

小說林

歷史小說

一四七、海上初戰

牛國泰首先跳上火炮船，何虎、張小三隨後，再後是三員女將。兩條大朴刀當先，好像猛虎出柙，來勢如風，一下子砍翻七八個福建水師兵，阮安這才解開包圍，牛國泰見阮安已經負傷，便說：

「你們趕快下船，我來援總兵。」

阮安不依，仍想跳過來助張名振，給牛國泰一攔一推，阮安叫聲「不好」，立足不穩，晃倒在船邊，牛國泰對何虎說：

「沒說的，受了傷，救人要緊，把他抬了拋下去，來不及了！」

兩人把阮安一個抬頭，一個抬腳，往船下拋，牛國泰還說：

「抓好了繩梯，別落到了海裏去。」

兩人一鬆手，阮安便在繩梯上滑了下去，直跌到漁船上，下面搶住，見阮安滿身鮮血，趕緊扶入艙上包紮。

這邊三員女將先殺過去，大叫：

「張總兵，我們來助你！」

張名振見女將也來了，……

葡萄架下載歌載舞

——吐魯番行腳之十二

王曄

記遊

太陽還沒有完全落下，賓館的電燈已亮起了。庭園傳來一片嘈雜聲和樂器聲，我們知道，晚上將有歌舞表演。

葡萄架下圍了一大圈人，賓館裏住着的旅客都出來了。穿上民族服裝的維吾爾族女孩正在對鏡塗脂抹粉，維吾爾族男士有的穿上舞衣，有的正在調校琴弦，晚會還未開始，後台的熱鬧，已令我們沉醉。

天終於黑盡了，晚會立刻就要開始。來賓魚貫入場，分坐於兩旁一列列的長櫈。樂隊入席了，共有十來個人，帶齊各種各樣的樂器。除手風琴外，其他的樂器，實在無法叫出它們的名字來。也可以說，除手風琴外，其他都是維吾爾人的民族樂器。

司儀是一位頂漂亮的維吾爾族姑娘，她介紹節目的時候，先用普通話說一遍，然後又用維吾爾語說一遍。

司儀退場後，音樂隨即響起，帳子兩邊分別走出十幾個維族女郎，她們在葡萄架下載歌載舞，衣裙飄飄，長長的髮辮左迴右旋，煞是好看。

維吾爾族的舞蹈富於生活氣息，她們用身段、手勢以及不同的神情，表達出種植收割、畜牧狩獵以及男歡女愛等各種生活情節。男的固然英武俊偉，女的在溫柔嫵媚中也別有一番軒昂氣宇。

值得一提的是，在能歌善舞的維吾爾姑娘當中，有一兩位是描了連頭眉的，在《西遊記》這部小說中，羅剎女描的也是連頭眉，再也巧合不過了。

他們唱的歌我們都聽不懂，但憑他們誇張的動作和豐富的表情，卻可以猜到大部分歌舞內容，尤其是一齣男女調情的鬧劇，女的一直擺架子，男的施展渾身解數，忽然跳高，又達的一聲跪下，忽然躍起，在半空中旋身踢腿，姿勢美妙，神態詼諧，大概這幾下起跳很考功夫，因此掌聲不絕。劇終時男子再表演了一個高難度動作，躍起之後下跪在女子跟前，女子嫣然一笑，欣然投懷，皆大歡喜的結局，逗得大家又叫又笑。

別以為這些表演者是專業的歌舞演員，他們其實不過是賓館裏的服務員，其中一位還是給我們開旅遊車的司機呢！（全文完）

風度瀟灑西裝褸

衣飾新潮　冬冬

以前，西裝褸一向是男人的專利品，但今日的職業女性要與男士平起平坐，西裝褸漸成女性最普遍的返工衣着，增添一份專業精神。

西裝褸，無可否認最耐看的時裝，試想想，一般連身裙，普通的起碼數百元，款式質料較上乘的，就要千多塊錢，着多一次已人人記得，非要一條套來替換不可，這條數可不簡單。

西裝褸靈活性比較大，無論套裝或單件頭都可以與其它衣服配搭着，不同顏色、款式的恤衫、T恤，半截裙，西裝褲等，幾乎可以配襯出百種不同時裝，天天新款，多姿多采。

現今的西裝褸漸趨女性味，在腰間修窄，或在腰背打束摺，然後收放闊少許，使着去婀娜多姿，窈窕動人。小反領依然流行，但無領V字型開胸扣鈕的更為時尚。直間條，小格仔，縷暗花紋等都很受歡迎。

這種修窄腰款式西裝褸的穿法很有彈性，甚至可以在外面加束一條粗皮帶，金屬銅鍊，即可收另一番效果。穿衣服可以全憑自己的幻想構思，多樣嘗試創新，好發揮潛伏着的藝術天份。

來路麒麟玉樹鷄

談飲食　秀官

大約是去年，亦可能是前年，我曾在這裏寫過一款因為酒家做不來的「金華麒麟玉樹鷄」。後來，聯合交易所開幕，於紅磡體育館創下連開二百多席的大場面，六款大菜中，此菜約名列榜上。敢於用這菜，當然也有心思，因為這味菜必須於一早便做妥，上席前加熱便可，否則若是炸子鷄、鹽焗鷄，隻隻臨時才來斬開，單是這一門工夫，要多少人？多少時間？才做得了，這點應顧及到。

「金華麒麟玉樹鷄」雖於做一隻，但要做二百多隻，反而方便了工夫，方便了人手。要鷄自然是有鷄，要火腿自然有火腿，烹割工夫必須早一點做，多多的時間也有，雖難實易，看似是一隻隻做，其實是一齊做，只需鷄靚，火腿的刀章好，再費點工夫去揀幾條靚菜就可以了。

不過，我吃了幾十年的「金華玉樹鷄」，非上好的鷄不能做，塊塊火腿如非精選亦不能做，最近看見了一次，來路的「麒麟玉樹鷄」，我只是看了看，並沒有吃，我並不是意存挑剔，不妨問問你，或者是你不妨問問，有沒有吃過用來路鷄去做「麒麟玉樹鷄」的，好不好吃？還有，「金華玉樹鷄」之所以得名，是因為那幾塊火腿是中國的金華火腿，若是用洋腿，你說好不好吃？本來，退一步來說，可吃條菜又如何？苦了，這個時候的菜，尤其是芥蘭（因為此菜所用應是芥蘭一種），又怎會好吃？

兒童要求與困惑

安居說住　陳濤偉

或許家長們已經非常討厭孩子的七嘴八舌，加入一些似是而非，似非而是的意見。認為他們自己在孩童之時，那敢如斯目無尊長，如果還再給他們知道什麼兒童權利問題，肯定會引起一場鬥爭或家庭紛爭，豈不自討苦吃？

可是，我們又是否知道今日要求孩子長大的壓力較大，再不是讀書不成三大害那些年代了，他們不單只要吸收大量與生活有一定距離的課程，又被要求在學校劇烈競爭之中保持着領先的地位，他們面臨數以百計的考試與測驗，幾乎不容許有任何過失。凡此種種，都告訴着我們孩子經已被有效地控制，定要令他們成為未來社會堅強的一份子。另一方面，他們所學所思或者說所擁有信息都已接近或超越於家中的成人，他們自然不會對家庭保持沉默、永無意見。

一切發展都顯示了兒童在家居中的地位日漸重要，他們愈來愈要求合乎自己生活環境的形式，以求自己能發揮最大的潛力，他們不肯再困於兒童房間（假定有的話），他們走出廳堂，放眼整個居室，要求能合乎他們的理想。當然，他們又常困惑於家庭的經濟狀況，令他們除了兩餐一宿之外，不能對環境進一步作任何要求，他們在家居中的權利，也不過是非物質的一面，直至家庭經濟好轉情況始會改善。（兒童在家居中的地位之三）

港人適應自助遊

篤志勵行　周永傑

對於不常出門的朋友來說，貿然到人地生疏的外國自助漫遊，總不免會有些兒慌懼，既不知如何解決食宿觀光等事宜，更擔心一旦遇到意外，自己無從應付。

大家有上述憂慮正常之極，無可厚非，原因也只是由缺乏信心和經驗而來。其實，食宿觀光等問題，我們可在出發前多搜集有關資料，有了概略的認識和掌握當中的竅門，自然在抵埗後不會心慌無措，迎刃而解。至於意外事件，殊難盡免。但可以說，香港人早被我們的社會磨練得適應力強，反應迅速和處變不驚，只是大家平時較難自知吧了。

舉些具體實例：我們在香港的生活節奏與步伐緊張快速，擠巴士、趕火車習以為常，當我們去到歐洲，美加各國一般生活節奏緩慢的城市旅遊時，很快便能適應下來，不愁「執輸」，另外，香港人習慣「看準才做」，很少草率行事。不會像我在西班牙旅遊時碰過的一名日本青年，登上火車後人還未坐定，便急於弄開罐頭準備用膳，結果需手持已半開的罐頭，緊隨大隊上落及數易火車，狼狽萬分。

同理，由於很多外國人在本國習慣舒適安逸的生活，而當地人的自律性與公德心又很好，往往放下行李跑往辦理機票，半小時後回來財物無缺，惟當他們改到其他治安較差國家，同樣放下行李便往辦別的事情時，往往因此吃虧。反觀香港人在港時已處處留神，事事警惕，所以到外地遊玩時所面對類似上述的問題，亦理應會比人家較少。

打破習慣思考

陳青楓

看過一篇文章，記不起題目，也記不起大部分內容，但有一句話，有一個例子卻是記得清楚的。

那句話的意思是說：我們習慣了一種規律，並不會有什麼新意。

例子：有一個人十年如一日的，每天都是朝同一方向行去，大抵是上班吧！但他放工是從另一條路回來的。有一天，他不知怎地，卻從上班的路回去了。那十年如一日的景物、環境，本來都是習慣了的，是不是？然而，他在這條路回家，卻非常有新鮮感，覺得眼中所見的，會是過去所沒有見過的。但這些東西明明是十年如一日的見着。

為什麼會如此？就因為他嘗試改變習慣，不依循固有的規矩辦事，改變了形式，那怕是一點小改變——連一點物件移動也沒有，只是改變了平時的習慣罷了。卻已經是充滿新鮮感了。

這句話，這例子，給了我不少啓發。我們平時在思考問題，卻是習慣了「沿此路過」，是習慣了那思路。於是乎，很多問題往往是僵化了的，沒有新意。

要有新意，難嗎？很多時，又不過是僅僅改變一些「習慣」，那新意便來了。為什麼我們不試試？

很多人是，本着「師父教落」的。

師父都是這樣教了，這還會有錯嗎？

即使你師父當時教的沒錯，但時間不同，環境也會改變，再加上實際處境不同，則「師父教落」，也就等於「一本通書睇到老」。我們見到一些新構想，未必是什麼破天荒的新發明，那不過是把幾種現有的東西，按照實際需要而重新配搭，而配搭起來的東西，卻是實用的，人人樂於採用，這實際的收益，不是比發明更「偉大」嗎？譬如發明了計算機，那是「原始的發明」，但把計算機重新組合，成為「迷你」型的，方便攜帶，又或者用各種樣的設備，配搭起來，使計算機有了新發展，譬如利用光學原理，解決計算機的能源問題。

這都是從打破習慣去尋求新意，我們平日在思考問題時，是不是也多一點採取這方法？

新園地

抽雪茄自記

色然集　人行

偶而獲得兩支「奉贈」的大雪茄。

不怕朋友見笑，我這個土包子，可從來沒有抽過這麼夠派頭的東西。（香煙可抽得多，甚至多得不勝其「煙」，以至不斷地戒煙。）

「好奇之心，人皆有之」，於是「穿孔，點火，啣於口角」，然後抽之。

抽慣了香煙的人，抽起雪茄，也沒有甚麼特別難受，只不過抽起來卻教我的朋友直笑。

你道為何？

原來抽雪茄之所以有派頭，端在於抽上一口，又擱下來，大發一番高論，然後再抓起，再啣在嘴裏，再這麼狠狠抽上一口，來個滿頭煙霧，然後又再擱下，從頭再開始。

要不就是擱在兩指之間，總之以「讓它有熄掉的機會為原則」。

而我卻視之如香煙，一口氣直抽到嘴唇有「烈火焚城」之感，於是亦如抽不了的煙蒂，往煙灰缸狠狠地一捺。

看起來完全沒有任何紳士抽雪茄的丰度。

「洋為中用」，或者不免如此，不過也總算抽過了便是。

政檢主題

持平篇　唐約翰

行政局首席議員鍾士元認為，香港政制檢討的主題，在於研究行政、立法兩權如何分布；這個主題未定，不宜先談論立法局直接選舉問題。

香港市政局多年前已經有了由登記選民「一人一票」方式的直接選舉。較後設立的區議會，也有直接選舉的議席。這些都不引起太大爭議。現在就立法局議席直接選舉問題而產生紛紜意見，主要原因，確在於人們對未來立法局的職權與功能有不同理解。前提未定，議席的直選與否就成為空爭論。

按照鍾士元的解說，像美國政府是行政、立法兩權分立的，英國政府是兩權合一，香港現行體制則介乎分立與合一之間。

香港政制過去長時間無疑是「行政主導」，立法局裏曾全部是官守議員或委任議員。鍾士元認為從一九七六年開始有了變化。當年立法局擴大，增加了議席，現在立法局的官守議員，加上兼任行政局議員的立法局非官守議員，不過半數。以這樣解釋為並非完全兩權合一——英國的兩權合一，執政黨在議會裏通常是要佔過半數議席的。

在行政立法兩權介乎分與合的狀態下，一九八五年香港立法局開始引入了選舉成分，由功能團體和選舉團選出議員。兩年多下來，遇到問題，一些議員往往以其「民選」身份尋找機會與行政官方對立，像是要從原本行政、立法兩局的混合而走向分離。若果在這時候再加入直接選舉議席，是要「官」、「民」身份的議員形成更大對抗、使兩權趨於分離呢？抑或想改以立法為中心，搞兩權合一呢？還是認為可維持不分不合狀態呢？

鍾士元正確地指出，兩權分布問題是基本法一定要寫的，政制檢討要顧及這方面如何與基本法銜接。基本法對此問題，則還待更多商議。

認股證與炒家

此地有銀　羅奇

最近一個時期，股市中的認股權證實在已轉平淡，無復以往大升特升的光彩，而一些認股證的溢價也在下降中，顯示炒家局部在退出市場。

為什麼我說認股證的持有人以「炒家」為主呢？主要是認股證是不派息的，要獲利只有兩種方式，一是祈求認股證漲價，從而獲得價位上的利潤；二是真正去認股——將認股證變為普通股，再分享公司的利潤。

買入認股證去認股，似乎並不多見，所以說到底，還是目的在賺價，這也是「炒家」較多玩認股證的原因之一。此外，認股證價位上落快，也符合炒家的脾性。

不過，由於股市已轉淡，短期的大升勢不易培養，而金市、匯市卻能給炒家提供更多的機會，所以，同是投機者，目的是「快上快落快獲利」，炒家會傾向於進入金市及匯市。這是近期股市炒家不多，以及認股證交投漸疏的原因。

炒家退出，其實也不是壞事，起碼真正的投資者可以有較多的時間去部署及考慮自己的投資。我對下半年股市的走勢仍寄希望，相信有耐心的投資者最終仍能獲利。至於炒家離場，我想也是暫時性而已，一俟股市回復旺態，炒家又會「不請自來」的。

叱雄威英勇雄師明德

評駒說馬　戴公

本季賽馬最後一次沙地賽事，今晚在快活谷馬場舉行，擅跑沙地的馬匹，今次勢必傾力拚搏，尤其是今季未有頭馬紀錄的實力馬，必拚無疑，因此，選擇馬匹可以優先留意這類馬。

簡睇上周末交白卷，這個冠軍馬房，今次報出七匹馬，其中不乏實力分子，應有頭馬見面。比較而言，個人偏愛「雄威」，此駒跑沙地合腳法，一五七五米路程可以應付，上仗跑長途賽，輕易跑入一席第三位置，今次捲土重來，負一二七磅佔便宜，可以憑後勁壓倒對手，取勝機會大。

夏威主帥許寬良簽傷，坐騎易配賀蘭杜夫，最近兩次賽事表現不過不失。今次，賀蘭杜夫騎「英勇雄師」上陣，跑沙地一〇〇〇米正宗路程，此駒越級挑戰，擺明激馬心切，以往有一分〇五秒九的成績支持，加上做足功夫，有力贏馬逃出生天，值得捧場。

人獨登廄今次亦報出四匹，當推「明德」。此駒跑沙地一五七五米合腳法，目前處第三班，食一二二磅，仍佔多少便宜，[illegible]前段走勢不俗，[illegible]一二三五米[illegible]，可以說未見真章，今次回復一五七五米沙地，[illegible]打開今季的勝利之門也！

盜古墓賊狠過「紅衞兵」

采薪小言　仲慧

大陸近三十多年來考古工作成績顯著，受世界重視。近幾年來，盜挖古墓之風甚盛，破壞古跡，盜賣文物，卻又令人痛心。

中國歷史悠久，歷代王朝就有二、三千年歷史，古城處處，歷代達官貴人的墳墓更是難計其數。五十年代以來，國家和地方開發的地區，凡要用地建築廠房或公共設備，都經過地質隊勘探，連長期埋沒地下的古墓，也被探測出來，由國家監督開發、考查、鑑定。所有珍貴文物得到妥善挖掘和保護，很少人敢納入私囊。

現在，各地被盜之墓，多數是零星分佈的，在「文革」期間逃過浩劫，卻又逃不過盜墓賊的劫難。十年「文革」時，不是說大陸的墳墓都被「紅衞兵」挖掉了嗎？現在，看來此乃誇大之說。「紅衞兵」確實「砸爛」一些墳墓，畢竟是少數，否則哪裏還有這麼多古墓被盜。「紅衞兵」藉口「破四舊」，挖人祖墳，聽說鄧小平曾指責此舉「不得人心」。現在的盜墓賊黨，利慾熏心，無孔不入，偷盜文物，甚至內外勾結，走私出口，該當何罪！問題是此風為何煞不住？難道有些幹部手脚不清？

進補

自由港　霍去疾

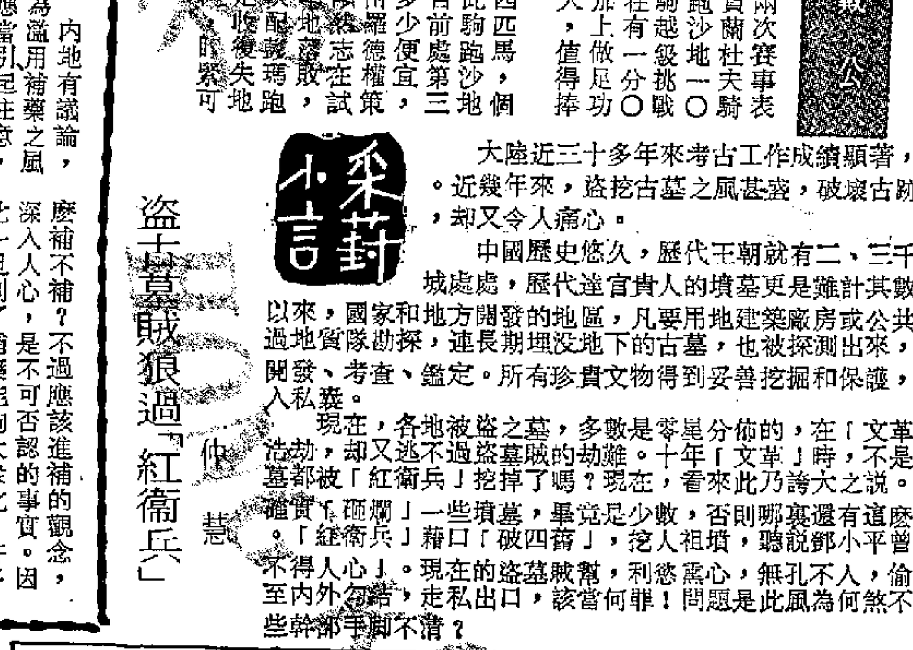
內地有識論，認為濫用補藥之風，應當引起注意，加以截止。據說市面上的保健成藥有五百餘種之多，不少人都喜歡吃補藥，補藥充斥，自與人們的需求有關。這當然反映了經濟能力的上升和生活的改善。如果大多數人的溫飽還成問題，又哪裏有餘錢和心思去進補？從這個角度看，補藥市道之佳，未嘗不是好現象。

但濫進補藥這件事，對於進補者本身，卻不一定是好現象。中國人喜歡「補」，源遠流長，藥補、食補，以物補物，以形補形，有一套傳統的「理論」和經驗。在長期的封建社會裏，只有王侯富貴之家，才有條件研究補養之道，老百姓有一頓飯吃，已經心滿意足，還說什麼補不補？不過應該進補的觀念深入人心，是不可否認的事實。因此一旦到了補藥能夠大眾化，許多「宮廷秘方」之類及於尋常百姓家，難免都來嘗試一下。然而任何藥物，哪怕是人參鹿茸，也決不是什麼人都合適的。它們所包含的成份，可能對人體有益、無益、甚至有害，不經過醫生指導，又沒有適當的份量，只白花了幾個錢，對健康可能適得其反。

在香港，聽說補藥、補酒也是大行其道的，就從報刊的廣告也可以看到。或以為，吃補藥之人，至少在心理上有作用，以為體力、精力隨藥而增，從而對自己的生命有更大的信心，誠如此，只要不產生副作用，倒也不壞。但筆者信奉的是，正常飲食起居即為「至補」，是為野人獻曝之言。

裸浴相片

小強的故事　林小平畫



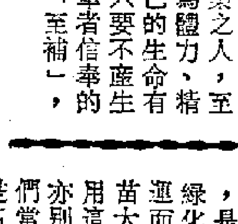
散尾葵小苗

玩賞篇　正園居士

散尾葵雖然只有綠葉，但它的線條幽美，姿態萬千，在室內能耐得陰暗，雖然在全無陽光下，也能生長一年半載，但其他植物早已魂歸天國！

散尾葵如要在室內長期生長，可放近窗旁，只要有少許陽光照到，通風良好便行，每日施肥一次，即可在室內越長越旺盛了。

最近我見到有從外國輸入的散尾葵小苗，是栽於小盆中的，可放在案頭，或窗台上綠化，此種小苗的售價並不便宜，可能是空運而來之故。此種小苗大都播種繁殖，利用這些小苗栽入小盆，亦別具風格，因為我們常見的散尾葵大都是高大者居多。



象牙微雕

銷金術　簡而清

新近在桂林，因為來去匆匆，沒有什麼時間去逛夜市，所以只買了一兩件東西回來，倒是相當合心意的。其中之一，是一串十八羅漢的象牙鍵。十八塊象牙，是微雕的，手工方面很精細，我不知道此類東西運到香港來會賣到什麼一個價錢。但肯定不可能像我付出的那麼少，而且價錢上的距離會很大。

我買的一串，標價是五百元外匯代用券，結果是比那價錢略低一點成交。可是過不到一個時辰，再到該地去，發現到新放入櫥窗一式一樣的另一串，標價方面已經由我那串的五百元，標到八百五。

當初我還以為是手工上有分別，或象牙的體積大小有分別，但後來拿上手詳細地看，知道幾乎是一模一樣的。

由此可見，自己所買得的，實在是一件相當便宜的貨。

除了那串象牙十八羅漢以外，就只是買了一方石來，雕了我所選的八個字，陰陽文各佔一邊的。那八個字就是鄭板橋最著名的「吃虧是福，難得糊塗」。帶回來的，就只有這兩樣東西。

從絢爛恢復平淡

郵趣　彭光中

簡單明瞭，郵票上什麼圖案也沒有，只有面值，告訴發信人這是幾角幾分郵票。它不用傳達什麼訊息，也不用提供什麼紀念，這就達到了普通郵票的最基本任務。

這是挪威郵票的傳統。當年它在一八七二年（即距今一百一十五年前）發行的首批普通郵票就採用此一作風。經過多年變化，老傳統又恢復了。這裏是它在今年二月發行的普通郵票。

當年圖案簡陋，是因為製作能力不高，故此力求方便。現在經過一個多世紀，又從絢爛恢復平淡。

揹書包

隨意文章　頌德

小學生的書包有多重？在電視上看到關心兒童健康的人士在實地試測書包的重量，一般有數公斤重，有的竟是學童體重的四分之一。這樣沉重的書包壓在背上，並不比他的父親所負的生活擔子輕。據醫務界人士指出，長期揹這樣重的書包，會使脊椎彎曲，影響發育，其實這種道理是十分明顯的，你只要看看郵差的肩膀不是一高一低的嗎？只因是他們每日必需單肩揹大郵袋，如果檢查一下他們的脊椎骨，絕大部分一定是歪的。小孩子揹書包也是必然的事，人們見怪不怪，認為理所當然，有幾多個家長和教師會注意到學童的健康呢？揹重書包也象徵着功課的壓力，香港學童是可憐的。

重量

楊枝

香港的小學普遍實行半日制度，學童返學時，由於害怕會忘記將需要用的書簿或其他物品帶回學校，因此，學生多半會將一切有可能使用的東西都塞進書包之內，這是造成學童書包越來越重的原因之一。

另一方面，一些過份疼愛子女的家長，在子女上學前，總愛叮嚀他們攜帶水壺、小食，甚至在他們的書包裏硬塞進一些水果。書包自然是更加重了。

一個小學生的書包究竟有多重呢？若果是書簿加上其他備用的零碎雜物，約莫有十公斤左右。即使只是書簿的重量，也有七、八公斤。以一個只有三十多公斤的小學生，背負一個八、九斤重的書包，對脊骨沒有影響才怪哩！

男人染髮

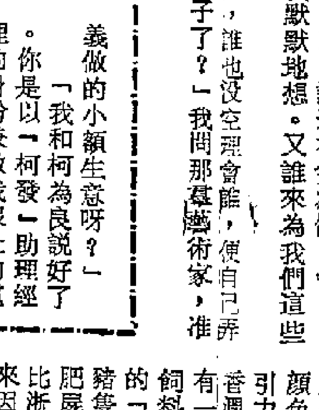
谷人

灣仔大廈林立之區發現赤裸青年男屍，而男屍又是染金髮的，生前剛正協助警方調查一宗風化案。這種種情況，恰正應了我對染髮人物的論定。

一貫以來，個人對男人染髮，總是持有反感，某些人基於就業、職業考慮，而不能不將因年長或早生的華髮染黑，倒還勉強值得同情，要是染髮者僅僅為了趕時髦、充洋鬼子或者吸引異性而特意將頭髮染得五顏六色，那麼，這類人大多不會是個好胚。

這麼去界定男人染髮者，自己也曾覺着有點兒偏。但近日出現的這單離奇命案，卻從正面肯定了我對染髮男人的觀察。十六歲就涉嫌風化，終局又是赤裸曝屍，其人生前如何，思過半矣。

小說林



塵

呂蜜

松芳把罐裝蒜茸劍在龍蝦上：「我嘛，支持你的計劃，我願意給你做美術設計，給一個戲或話劇做美術設計，是我一直以來的心願，」她幽默地：「何況，紅色風紀，綠色軍衣，是我的第一個回憶？」

魯賀西呱啦呱啦地說：「我買了一部三萬元的電子音樂混合器，什麼音樂也能製，我來給你搞配樂和主題曲吧——如果價錢好的話！」

我們又拿新出爐筍去扔他：「你這個號稱不羈，卻又滿口講價錢！」

「真的嘛，你們為什麼老保持不必要的中國人優點，在那兒假客套，假兄弟？然後心內老大不服氣？做人做事，要明碼實價嘛，自己不為自己，誰還有空為你？」

「誰能來為我呢？」我默默地想。又誰來為我們這些人？這些圈子？

「是不是因於圈子太大，誰也沒空理會誰，便自己弄要自己，也算是像個人的樣子了？」我問那臺灣藝術家，准博士。

不吃則已　一吃驚人

諷刺小說　名女人手記　冷艷梅

小翁聽到我說每年特地派人上浙江一帶監工訂製火腿，就說啦！那不是太麻煩啦嗎？唉！要講究美食，用鐵板烤活鵝掌，銀鎚敲開活猴子腦不是更麻煩嗎？能嘆到天下第一美味，再麻煩也要，何況派幾個人去採購那末簡單？

還不止哩！早二十年前我更派人每年到雲南宣威督工養豬，一養就好幾個月，然後宰豬醃製成宣威火腿帶回來，更麻煩咧！

小翁嘩嘩聲地驚嘆說我誇張。

哼！一點不是誇張，那雲腿所用的豬，不但品種特別優異，而且飼料都經過加工，養出來的豬皮薄肉嫩，製出來的腿紅肌白理，顏色本身已經別具吸引力，味道更是醇厚香潤，着意細嚼，還有一道酒香哩！我在飼料上吩咐放上雲南的「千日醉」，所以豬隻特別開胃，長得肥屍大隻，頭號雲腿比浙腿還大一半。後來因為份量太大，我一個人老吃不完，才改成購買浙腿，不過總覺浙腿味薄而膩，不及雲腿的香濃腴爽哩！

小翁說：火腿一向都是用來當配料，很少作主菜單獨品嘗，所以雲腿浙腿，我喫起來都差不多。

唉！看你一世人，件件事情都是差不多就算，哪幹得了大事呀！喫美味要不喫則已，一喫驚人，才翁霸氣呀！想喫火腿，就要找一品香的大廚張，他不但在江浙館幹過後鑊，即使湘滇粵各省飯館，他也待過不少日子，火候刀功一絲不苟，請他來烹調火腿，要一萬塊錢一晚，還是我才請得動他哩！

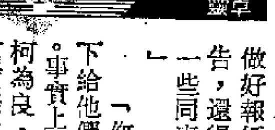
小翁嘴巴張得老大說，那是怎麼樣的廚子，工錢如此昂貴？

呸！這樣的工錢怎麼算貴，還有更貴的哩！你想當火腿主菜，我想：請個二流師傅已足為你這土包子解饞，我每月例牌的豪門夜宴，請的大師傅超過十萬塊錢一晚，算得了什麼？

小翁說：我和大姐的生活水準不同，不能相比，如果要我花這個錢，我寧可切一碟火腿下茶吃，以前我在昆明確實是一邊喝茶一邊嚼火腿，消磨一個晚上，照樣可以嘗透火腿鮮味哩！

（五五八）

勵志小說　阿成的故事



（二四四）又有新矛盾

阿成默默的想了一會，有點不安的說，「契爺，你說舅父很開心？」

「你以為他做假？」

「很難說。我的收入多了，舅父當然可以少加些薪水給我，但我自立門戶，他不怕我搶去他的生意麼？」

何伯笑說，「柯為良說不怕。他說你和他有協議，以後你接到一些小額生意，公司不要，便由你做，你交回一定的利益給公司。是不是有這樣的事？」

阿成點點頭，「那時我不知契爺會把所有的電影廣告都入我戶口。」

「你準備怎樣處理？」

阿成想了一想，「我會依照協議把部份收益交回公司。」

何伯搖搖頭，「不必。」

「不必？」阿成不解的望着何伯。

「這和你接回來的小額生意不同。」

「但那也是用我的名義做的小額生意呀？」

「我和柯為良說好了。你是以『柯發』助理經理的身份兼做我報社的電影廣告主任。責任是幫我整頓電影廣告。我問柯為良，你得的收益要不要也抽回一些給『柯發』？柯為良說不必。」

「契爺，你這樣問他，他當然說不必。但我仍然願意抽一些收益給他。因為，我如果要做好報紙的電影廣告，還得借助公司一些同事的助力。」

「你可以私底下給他們一些酬勞。事實上，你交了給柯為良，他們也沒有實際的益處。」

阿成覺得有點想不通。何伯見他沉吟不語，又說，「阿成，你現在是創業，你要有自己的基礎，自然會和柯為良發生矛盾，只要不損害他的實際利益，我以為不必太遷就他。你把接來的小生意抽回一定的佣金撥入『柯發』，已經很有道義了。柯為良沒有理由再收取你其他的收益。即使你願意，他也不敢收。」

海峽幽靈

魔幻小說　海辛

二四四：海島遊覽

吃過早餐。偉昌和石霞、禾子，展開春節第二天的活動。按照他們的規定——到明天年初三，健二與小菊回日本東京後，偉昌與禾子便留守浩氣山莊，她向他訪問些有關拯溺生涯資料；他也得寫點東西，別讓半年的冬令時間白白度過。

三個人登上快艇。由偉昌負責駕駛，兩個年紀差不多的姑娘坐在後面。

這趟，她們預算開快艇去長洲，上岸在那裏玩一會，吃中飯，再下快艇，繞水道經澄碧邨度假別墅，然後經貝澳、長沙、塘福，到大澳，停船海邊，登岸玩些時，再繞海經東涌，過赤鱲角，過馬灣，出屯門，穿維多利海峽，回到樸達灣。

一次別緻的海島遊覽！

那是昨天他們四個人在快艇馳回樸達灣，定下的一天好節目，現在實行。

快艇此時已出樸達灣，鹿洲海峽，馳行向有如啞鈴般浮在港西的長洲……

禾子眼石霞談着尹林，問她合不合心意？石霞說：「才跟他相處一天，有什麼合不合心意的？」

「人說心有靈犀一點通嘛！」

「我不曉得靈犀何來如此魔力？要是真有的話，那點靈犀，使多少人吃過苦頭？我跟永敏在一次參加旅行團去日本遊覽認識的，在那次旅行，我們玩得愉快，他為人風趣，最吸引我的他是音院教師，對音樂甚有造詣，我們一談便喜歡上……該是心有靈犀一點通吧？」石霞打破昨天的沉默，說起自己的戀愛史來。

「阿霞，我覺得你很灑脫，儘止一天的難過陰沉，今天便活躍放晴起來。」禾子說。

「人是善於面對現實的，難道就為此尋死路嗎？那未免太傻了！」

「你跟他有過不尋常關係嗎？」

「就是有過，我才說那所謂一點靈犀，使多少人吃苦頭！」

「就當一次教訓吧！」

「昨夜我睡下床也這樣想。這句話居然是我的安眠藥！我最大的欣慰，是爸爸和媽媽沒因這事責罵我！他們只說一句——天下的好男人多着！」

「他們一定有說過——比方呂偉昌，不就是一個很好的男兒漢嗎？」禾子說着，發出清脆的笑聲。

武德頌

歷史小說　高旅

一四七、海上初戰

牛國泰首先跳上火炮船，何虎、張小三隨後，再後是三員女將。兩條大朴刀當先，好像猛虎出柙，來勢如風，一下子砍翻七八個福建水師兵，阮安這才解開包圍，牛國泰見阮安已經負傷，便說：

「你們趕快下船，我來援總兵。」

阮安不依，仍想跳過來助張名振，給牛國泰一攔一推，阮安叫聲「不好」，立足不穩，晃倒在船邊，牛國泰對何虎說：

「沒說的，受了傷，救人要緊，把他抬了拋下去，來不及了！」

兩人把阮安一個抬頭，一個抬腳，往船下拋，牛國泰還說：

「抓好了繩梯，別落到了海裏去。」

兩人一鬆手，阮安便在繩梯上滑了下去，直跌到漁船上，下面搶住，見阮安滿身鮮血，趕緊扶入艙上包紮。

這邊三員女將先殺過去，大叫：

「張總兵，我們來助你！」

張名振見女將也來了，精神大振，福建水師兵將前後受敵，便向船頭方向退去，俾得先佔地步。如果張總兵等進一步殺過去時，後面艙裏的福建水師兵將便可陸續跳出來助戰。張名振此時仍然站定在艙門前，看定形勢，便說：

「各位女將，聽我軍令，你們只向船頭殺去，不必過來相助，牛國泰也過去，斬殺乾淨，一起下船。」

牛國泰回頭過來，聽得清楚，應聲大叫：

「好！總兵爺擋住艙口，不讓狗入的上船頭來，船頭上的狗蛋包你殺光，殺光了便下船，大家不要貪功！」

鄭彩想擒住張總兵，也好讓魯王手下少一員大將，如果抓到魯王，押到福州去，便是大功，哪知計不得逞，張總兵有備而來，這時和楊老闆兩柄刀擋住在艙門口，艙口只容單將對敵，再也沒法衝到船頭，而船頭已經殺翻了十幾個兵將，陳屍在甲板上，還有十幾人則給牛國泰、何虎、張小三、杏姑、周玉芬、朱宛英等六人，直逼到船頭，再無退路，拚力死戰，可是如何敵得住兩柄當前的大朴刀？

（一四六七）

回旋（國畫）　周懷民

「敲冷門」的人

張散

……並非贏定，工黨領袖金諾克也非輸實。

在英國政壇中，能夠連任兩屆首相的人並不多，連任三屆首相的人還未出現過。強如第二次世界大戰時的保守黨首相邱吉爾，戰後的工黨首相威爾遜，就是在巔峯期間競選第三任，也同樣敗下陣來。

邱吉爾是二次大戰初起時力主抵抗納粹德國而出任首相的，他在戰爭期間蟬聯兩屆，到了對德戰爭勝利，按理說，在那時競選很容易順水推舟輕易勝出，但事實並非如此。那時，美蘇英法四國首腦正在柏林旁邊的……為工黨領袖艾德禮。

威爾遜以工黨經濟長才在五十年代名重一時，在保守黨的政府處理埃及事件失敗後登上首相寶座。他連任兩屆後，在第三次競選時，工黨聲望及其本人聲望均高過保守黨及其領袖麥克美倫甚多，而且民意調查結果也是威爾遜穩操勝券。不料競選戰一經揭曉，威爾遜竟然是「大熱倒灶」，終未能創出三任首相紀錄。

英國的民意調查目前是戴卓爾夫人領前金諾克十一點，這位作者到底是有真知灼見，還是故意語出驚人，一個月後可揭曉。

談藝篇

天馬合唱團演出，我很想出席，但卻因為身體不適，結果沒有去，頗感抱歉。主要是感到這樣的一個業餘合唱團有活動應該要去。香港有一羣積極的藝術組織者，長年累月地為團體的藝術活動而盡心盡力。他們是業餘藝術的真正耕耘者，沒有名，沒有利。他們努力的結果，就是香港這塊藝術土壤上平添了不少新的東西。

業餘合唱團現在還算蓬勃，不過組織活動的條件卻似乎越來越難。難的地方，我的看法是：不完全在場地的租金，老實說：只要有一定的水準，市政局會給你津貼資助，新界區域市政局會很希望你到荃灣，元朗演出……等等。問題是主觀條件，例如合唱的水平、選曲、「市場」的眼光之類，換言之，近十年來，香港的演藝水平提高了。各階層的市民都會有自己的選擇。如果一個民間業餘團體不是僅僅為了自己「發燒」，而是要面對「公眾」，並且「立志」要對社會上的藝術建設有所參與的話，那麼，業餘合唱團應該努力提高自己，也就是說：自己的藝術修養和「眼光」應該追得上目前社會的水平。

「業餘」合唱的提高

金建

較早前，香港長風合唱團舉行內部交流會，這是一個很具規模的合唱團，單單一次內部交流就要花上一個上午和兩個晚上的時間，我應約參加了一個環節，看到整個高座演奏廳都坐滿了團員，態度認真而投入，而對這樣的聽眾，而且距離又如此之近，當晚的演唱者事後都表示有怯場的感覺，當晚我和兩位前輩被邀請講話，而對這樣的聽眾（當然都是團員）和場面，我也感到相當的拘束，但心裏非常高興，為此我講了一些事前未有準備要講的衷心話。我盛讚這個合唱團的組織和領導，也向這羣聲樂愛好者致敬，因為我由衷地覺得，學習各國的藝術演唱是一項艱難的表演藝術。不過，我其實是想強調：提高一個合唱團的質素並不容易，除了必須的技術技巧之外，還需要有多方的修養，包括多種理論上、音樂上的修養，所以，弄好一個合唱團不是唱歌就可以完事的。目前的合唱團不應只是個興趣小組，還應當是個有遠見的藝術團體。

紙上談歌

搬用名作題目

李諛如

「達明一派」去年闖進樂壇以後，形象一直都打扮得頗有藝術品味的，今次的第三張唱碟，封面設計，純空白的背面，只有劉以達和黃耀明的大頭黑黑灰灰的，仍然予人很強烈的藝術格調，不過，筆者卻想到復活節島上那些巨石像羣，在地鐵見到的「達明一派」宣傳畫就更似。

今次唱片的歌名，更幾乎全部有出處的，如《石頭記》、《傷逝》、《後窗》、《馬路天使》、《一個人在途上》等等，本都是一些著名文學名篇及電影的名字。以此來顯出他們的品味素養，彷彿是舊時文人動不動愛從詩文中搬弄典故的延續。不過很嶄奇，「達明一派」這種標榜品味，追求藝術美的形象，並沒有把樂迷嚇得裹足不前，相反是頗受歡迎呢！

我想，這是因為，雖然包裝是高格調的，但內裏的音樂、歌詞卻是與時下的樂迷口味相近的，音樂很具歐陸色彩，歌詞內容多是描寫傾向負面的小人物如偷窺者、隧道征魔、高買者、尖東遊子等，這些，都很迎合新一代欣賞眼光及傾向的。更何況，在高格調的包裝下，去欣賞「達明一派」歌中描述的偷窺者、高買者，不僅心安理得，當而皇之，還顯得欣賞者也很有品味。問題是，「達明」用什麼態度去描寫這些小人物。

滿足現狀

羅山

經過一日的勞碌，拖着疲憊的身軀回家時，已是凌晨二時多了（主持完《誰訴心中情》）。

太太及兒子都是早上上學的（前者教書，後者讀書），所以早已上床睡覺了，而小女兒雖然上的是下午班幼稚園，但在凌晨時分也該熟睡了吧。

故此，每朝（可以這麼說）回到家裏時，往往是靜悄悄的。

然而，很奇怪，每當看見他們三人在酣睡的樣子時，心裏油然湧出一份滿足感，一身的勞累也頓然消失了，而且不時還會在嘴角露出甜絲絲的微笑，忍禁不住伸手去輕輕撫摸她們三人的頭髮。

我告訴自己：「應該感覺滿足了吧!?」

真的，目前的我很滿足現狀，因為我原本便不是一個貪求很高的人，所以我從不與別人爭名奪利，更不希望自己一朝發達，大富大貴（這是真心話，當然你可以說我是「吃不到的葡萄」的心理），只求安穩過日子便是了。

老實說，十年前我從未想過如現時的生活，有妻子、有兒女、有自己樂耕的樓宇，有一個幸福的家……

還有，每當小兒子和小女兒叫我一聲：爸爸，而且在臉上親我一親的時候，那一份喜悅和滿足又豈是筆墨可以形容出來呢？。

陳迪華嫌名字不好聽，已準備改名

陳迪華遇到新波折 事業愛情同[illegible]惱

曾蓮娜

一個在美國修讀表演藝術的留學生，為了自己的興趣，專程跑回香港參加前年的《未來偶像歌唱大賽》，雖然落敗，但被「亞視」看中，簽為旗下藝員，還有不少機會亮相，首先是擔任主持工作，及後又有機會演劇集。她有一個像男孩子的名字——陳迪華。她說，這名字不易記又不好聽，正打算找相士批命和改名。

摘星錄

早前見到她沒精打采，在一次招待會上，竟然落淚，她摟着老友吳寧便對記者說，只為了被情困才會落淚。

直至阿迪心情平伏，她認真地問筆者，她是否適合做藝員。見她一臉難言之忍，實在不明白發生了什麼事。

她說：「我不習慣現在的工作環境，也不知道與週圍的同事如何相處，在一班同事中，只有吳寧了解我。」

平時見她常帶着天真笑容，近日卻失去以前那份神采。她聽了這形容也點頭說：「我很多時失眠，家人也替我擔心，爹地見到這情況，也勸我返美國讀書。」

究竟為了什麼會情緒低落？她性格也算樂觀，為什麼一下子變成這樣子？真的莫名奇妙。

阿迪淡淡的說：「相士說過，我在感情上會遇到不少波折，想不到在工作方面也如是。舊男友與新男友的糾纏，實在不知道應該如何處理。」

我終於明白，什麼叫做「剪不斷，理還亂」。另外，工作方面，實在有百般不如意，為什麼所遇到的困擾，雖是那麼複雜？」她又苦笑說：「可能樣子生得不討好，有些人看不順眼吧！或者解決不來便飛返美國，將一切，一切也忘掉！」

自出道至今，她的運氣不差，雖然未至於紅透半邊天，但也有機會演劇集，滿足自己的表演慾。

她認同地說：「也是因為這點，我遲遲未能下決心離開，而且離開只是逃避，返到美國，又可能有別的問題出現，與其是這樣，不如向公司請大假，返美國好好地想想，應該如何決定去留問題。」

假設真的返美國，要重新開始自己的事業，會否太浪費在香港的機會？可能再演兩、三年電視便找到一位如意郎君，那麼便可專心做家庭主婦吧！」

聽了這提議，她俏皮地說：「嫁了人也不一定做煮飯婆，也可以搞點生意，有自己的事業。」

知道她想通了，也替她開心，希望阿迪能勇敢地面對難題吧！

娛樂 2

圈裏圈

喜劇難獲獎

陳淦

香港喜劇的前途本來該是好的，港人生活緊張，平日個個都挖空心思搏殺，幾乎每個人都處於透支腦力的狀態，喜劇電影就恰好平衡了大腦皮層的功能。

有一晚和商界眾多名流共席，酒足飯飽之餘，各人談過平時最喜歡看什麼電影時，不約而同的答「笑片」。

有位鉅子更畫龍點睛地道：「最好是一進場，笑餐飽，一出場，也都唔記得的那種。」

印象裏近年不大有哪個喜劇片能榮獲「金像獎」的，彷彿只有嚴肅的探討人性善惡的，或者都市生活的異態等等才有資格問鼎。卓別靈時代彷彿離我們太遠，而且那種笑中帶淚的電影，也真不容易拍。結果「笑」變成商業電影專利。

有人說「笑片」都是媚俗，但媚俗要媚的好，俗的巧也是考功夫的，而且讓香港人多點笑聲，少點戾氣，有什麼不好？

彩星雲

關於「癲佬」

康堤

爾冬陞編劇導演的《癲佬正傳》，在第六屆香港電影金像獎中，除獲得了「全年十大華語片」外，尚奪得最佳男配角（秦沛）和最佳美術指導（黃仁逵）兩個獎項。

趁獲獎而推出重映，這方面已有先例。《癲佬正傳》首映時，票房很不錯，在口碑方面也頗叫好。只是對精神病者的描繪，有關團體曾提出不同的意見，記得好像還要求禁映。

香港生活緊張，精神病患者不少是應付不了那急遽的節奏而崩潰的。我們對這些病人，當然應寄予同情，並希望他們早日康復。在《癲佬正傳》裏，其實也以不少篇幅展示了這份同情心，它的基調還是有誠意的，不致於達到要禁映的地方。

不過，《癲佬正傳》也有些場面強化了癲佬的殺傷力，和市民的恐懼心。特別是那場街坊們不分青紅皂白，羣情洶湧地去對付秦沛的那場戲，似乎有點追求煽情的效果。這一場戲，相信是較有爭議的。

我們不要過份渲染精神病患者的危害性外，有關方面卻也不能忽視精神病患者可能對市民造成的傷害。例如近日發生的癲佬將小孩擲下樓的案件，就要認真對付。最要緊的自然是要有足夠的病床和護理人員，幫助所有病患者早日康復。

多明篇

鬼追人．鬼翻生

阿帆

幾天前看過一部恐怖片叫《夜半鬼追人》。這是一部以佈局、懸疑、氣氛取勝的恐怖片。

恐怖片，通常會作這樣的安排，先讓觀眾知道危機重重，而劇中人則懵然不知。《夜半鬼追人》不只如此，它還讓劇中的孩子有不祥的預感。但孩子畢竟是孩子，有預感，但不知是甚麼一回事，也說不出個所以然，他自己也不知危機已逼近眼前。也因為他是孩子，即使把自己的預感告知大人，也不為大人重視。《夜半鬼追人》[illegible]不祥預感，做得十分出色。

兩天後，阿帆又看到另一部不同風格的恐怖片《猛鬼翻生》。它不是以鬼聲鬼氣嚇人，而是以出色的特技手段的鬼樣嚇人。殭屍復活，人變殭屍，這變的過程十分恐怖核突，更令人意想不到的是，那殭屍是由電視衝出來的。

域外影壇

安東尼昆講經驗 面部曾經患怪病

齊齊

老牌影星安東尼昆從影多年，問及他多年來最感驚恐的經驗是什麼？他毫不猶疑便說出是一次拍攝一部有關教士影片之時所遇到的怪病。

安東尼昆說來神奇，話說一九六八年，他拍一部電影，他扮演教士的角色令他深感苦惱，每天八個小時的拍攝工作，全身投入角色中，拍攝之餘，腦海仍然沒法把自己抽離於角色之外，就當自己是教派中的一份子。

戲中一個十分重要的鏡頭來臨了，那是他的面部大特寫，故事說眾多紅衣主教選舉他為大主教，以及他對此的反應。拍攝這場戲的前一晚，安東尼昆沒法入睡，翌晨起來，一隻眼睛又紅又腫，竟至沒法張得開。拍攝工作惟有暫停止，幾日之後，兩隻眼睛都紅腫起來，都不能開閉自如，甚至整個面部都浮腫不堪，像個豬頭。安東尼昆見過皮膚病專家、眼科專家、病學家、神經病學家，然而都無補於事。後來聽了一位老翁朋友的勸告，去見一位教徒醫生，這位醫生說，他患的是「僧侶病」，很多僧侶都曾患過，安東尼昆的病情如此惡化，是因為他與「教士的誓言」有關。

幾天後，他漸漸痊癒。其實他對角色的全身投入，作息又無定時，身體起了變化，與此實在不無關係。

安東尼昆曾為這個教士角色煩惱

吳君如對花球流晒口水

阿混

混記

劉嘉玲即將出嫁，曾華倩又拍拖，吳君如當然感到寂寞了。有人教她，在劉嘉玲婚禮當天，幾大都要搶個花球，旺一旺自己的姻緣。

「係嗰，真係要畀心機搶，等我同劉嘉玲商量吓先。」吳君如對花球流晒口水。

「你應該同曾華倩商量至啱，同你爭嗰個係曾華倩嗰。」

「車，叫劉嘉玲幫忙，扔過我呢邊咪得囉。」

吳君如話，如果曾華倩同佢搶，一於搏火，最多搶爛為止，寧願一人一半啫。

吳君如諗諗吓又唔妥：「唔得嘅，一人一半，唔好意頭，第日識男仔，唔通大家爭過咩？」

吳君如其實唔需要擔心咁多，佢係霸者，曾華倩都會讓佢啦。

銀勾

鄧麗君故鄉行

李茵

和中國紅樓夢學會常務理事兼電視劇《紅樓夢》編劇組組長周雷談近況，他說完成《紅》劇工作後，隨即拍了個風光文物片集，名為《鄧麗君故鄉行》。

驟聽下頗感驚奇，鄧麗君什麼時候到內地拍了個特輯，我們竟懵然不察？

周雷見問，忙稱不要誤會，鄧麗君並未返鄉探親，他用《鄧麗君故鄉行》為特輯的名字，原因所拍是鄧麗君的故鄉河南風貌，當然少不了鄧麗君的老家出鏡。

為了突出河南是鄧麗君的故鄉，所以襯樂亦用上了鄧麗君的歌。

周雷透露，這個特輯集數不會太長，目前亦已動工，待他返內地後便會專心盡速將之完工。不過本港觀眾恐怕要等一段稍長時日才會看到吧。

聲藝

人靚景靚

蘇萍

《紅樓夢》在上週末晚兩度出場，一是《亞洲快訊之紅樓夢》，另一是「戲內戲」，是一個小時的首播《紅樓夢》精華，讓觀眾來個先睹為快。

看那些劇中人，個個千嬌百媚，真可謂是度身訂造，就是大觀園中人物的化身，加上實景拍攝，更顯出故事的完美。

賈寶玉、林黛玉、薛寶釵、晴雯、紫娟、雪雁、王熙鳳……這些重要人物，與書本的描述作個比較，誰曰不宜。

尤其一個真正男性扮演的賈寶玉，更是形神兼備，難怪訪港代表團團長說「真正的賈寶玉出生了」。

歐陽奮強這個扮演者，據說是從二千多人中挑選了廿四個，然後試鏡，才選了他出來。真是千挑萬揀，那時他才二十歲。

他曾經演過五部電影，分別是：春潮、冰山雪蓮、年青的朋友、我的十個同學、虹。

至於投考賈寶玉這個角色，還是在電影《虹》裏面演他姐姐的演員張瑩推荐的。

他看過《紅樓夢》四遍，覺得壓力很大，經過多次試戲，才能有此成績。

戲當然不錯，只是觀眾要有耐性，也要有記性，因為到六月才有得看了。

我看新片

殭屍血濺變殭屍

林擒

近日「鬼片」特多，包括「狄龍」公司的《夜半鬼追人》、「君羅」公司的《猛鬼番生》、「嘉禾」即將上映的《一咬上身》。港片有余允抗的《凌晨晚餐》、莫蘊霞的《娶錯老婆投錯胎》等。

而與死亡有關的有第六週上映的《殺戮戰場》，有日本片《花之風暴》，強調人不是被殺便是殺人的「宿命論」的萬梓良、夏文汐、錢小豪、謝賢等主演的《不夜天》。

而頗令人震慄的莫過於《猛鬼番生》。

一個道理是，人血沾在古屍體之上，死人立刻復活。《猛鬼番生》正是借生人血滴在古人屍體上復活的「道理」以進行整個情節的起伏節奏。

《猛鬼番生》看來編、導肯定了現代人都可遭遇到甚至可在每個人身上發生的怪事。

因為一滴生人血可使死人變「殭屍」，而「殭屍」血沾在人身的任何部份，又都可變為「殭屍」，在一幢大廈裏，幾乎一半住客變了「殭屍」，而另一半住客為了保存性命羣起對抗。可是一個不留神，當砍殺「殭屍」之後，「殭屍」血濺在殺砍「殭屍」的住客身上，那住客立刻又變為「殭屍」。編導者如此設計，如此邏輯，確是前所少見的恐怖「殭屍」片。

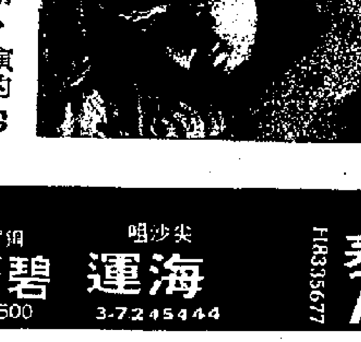
勃蘭度奏貝多芬鋼琴協奏曲

史丹

只應天上有

勃蘭度主奏、海丁克指揮倫敦交響樂團伴奏貝多芬《G大調第四鋼琴協奏曲》，這款製作無論演奏及錄音質素，都是十分值得珍視的。勃蘭度是新一代（相對於巴克豪斯、肯普夫、舒納堡等人來說）貝多芬權威詮釋者，他今年還只五十五歲，六十年代初他還只三十上下時，唱片公司已成套發行過他演奏的貝多芬鋼琴作品集，並且獲得了佳評。七十年代中，他和海丁克合作演奏的一套貝多芬鋼琴協奏曲全集，由於演奏及錄音都優異，曾獲得一九七七年度日本唱片大獎。

貝多芬這《第四鋼琴協奏曲》，就是上述獲獎的全集中一款。一九七七年首次錄製，如今重版發行。勃蘭度的演奏，權威性不容懷疑。第二樂章行板尤其詮釋得很有內涵；終章的旋迴曲光輝燦爛。貝多芬五首鋼琴協奏曲中，以個人口味來說，這第四及第五（皇帝）都是最動聽感人的。關於此曲的演奏，個人常懷念羅馬尼亞女鋼琴家希絲姬爾，DECCA六十年代初曾發行過她和馮．布林（指揮阿姆斯特丹音樂廳樂團）合作演奏一款，那真是一項絕佳的演繹。勃蘭度的演奏，風格也與此相近似。PHILIPS出品，唱片編號：416658—1



聽講

《紅》劇首播

唐麗思

看亞視星期六晚播出的《紅樓夢》精華，不能不深深嘆為觀止。

聽說中國北京電視台八三年便已開始籌備拍這一劇集。從在北京擇地建造一座大觀園，到成立編劇組搜集資料寫劇本，以至拍成這三十六集金碧輝煌巨片，前後經歷了近四個年頭。這不但在中國電視史上從沒試過，已走在前頭的香港電視也沒有這紀錄呢！

《紅樓夢》是一部巨著，前後一百二十個回目，涉及的人物有九百幾個，列入重點描寫的也有近一百六十人，如此洋洋大觀的著作，也只有拍成長篇電視劇才可令觀眾看出味兒來。

我看首播介紹的各個精華片段，主角寶玉、黛玉、寶釵、元春、鳳姐、賈璉等一羣小姐公子，個個都年青俊美，造型酷肖，先自好感了。

南華 K881755 ｜ 麗聲 3-945300 總統 5-8331937 ｜ 民樂 3-675649 樂聲 3-617109 ｜ 金 鴻基1 0-6538158 鴻基 5-656328 鴻聲 0-271333 ｜ 佐敦站 倫敦 3-661056 銅鑼灣站 明珠 5-776351
今天五場 飽覽異域風情 歷盡艱險阻 勇闖南半球 兒童不宜 ｜ 今天盛大獻映 凌晨晚餐 鄭則士 朱寶意 黃柏文 領銜主演 兒童不宜 新藝城出品 余允抗監製 一部令你唔眨眼驚嚇電影 迷離爆力劇！ 驚嚇新刺激！ ｜ 今天盛大獻映大盛 凌晨晚餐 ｜ 今天五場 城市浪漫喜劇 風騷老板娘 家花怎比野花香 不親老板娘 兒童不宜 沙田UA聯映 明十半夜場 殭屍翻生 四點場 偶然 午夜場 花心大少
新光 5-632959 ｜ 珠江 37123941 銀都 3891187 ｜ 南昌樂宮 元朗 0759660 深水埗 ｜ 國際 九龍城 K820749 香港仔 H551449 ｜ 好運 大角咀 K7556810 紅磡 黃埔新邨 ｜ 凱旋 荃灣 0-4151419 銀星 ①② 大埔廣場 ｜ 國泰 ABC 灣仔 H8335677 ｜ 海運 尖沙咀 3-7245444 碧麗宮 銅鑼灣 5-7951500 ｜ 金聲 3-321939 華聲 3-617169
最後天兩 一屋兩妻 ｜ 今天五場 勇闖南半球 ｜ 最後今天 勇闖南半球 明天獻映：一咬上身 ｜ 最後兩天 一屋兩妻 ｜ 最後兩天 殺戮戰場 ｜ 第四週．今最後 飛越巔峯 明天獻映 火宅之人 爛賭英雄 即日五場 ｜ 最後五場 飛越巔峯 ｜ 最後兩天 芳心之罪 後天獻映 文明之旅 ｜ 最後五場 猴魔煞 ｜ 最後五場 殺氣騰騰
南洋 5-737388 ｜ 娛樂 5-243253 凱聲 3-809570 ｜ 順利 3-432659 葵芳 0-208708 ｜ 蘭宮 0-422946 聯華 0-755733 ｜ 利舞台 華盛頓 ｜ 金冠 ｜ 新華 H738291 ｜ 普慶 新都 H773496 ｜ 京都 ①② 香港仔 5-737374 ｜ 大華 3-325675 國都 5-708861
今天五場 勇闖南半球 ｜ 最後今天 殺氣騰騰 ｜ 最後兩天 肝膽相照 ｜ 最後兩天 一屋兩妻 ｜ 今天五場 多期無映 勇闖南半球 ｜ 最後今天 殺氣騰騰 ｜ 奧斯卡四項金像片 殺戮戰場 ｜ 今最後 淫妻 偷食錄 ｜ 最後今天 三更半夜 ｜ 最後五場 鯉魚先生 明天獻映 一咬上身 ｜ 院①今最後請速看 冬冬的假期 ｜ 院②今最後兩天 青梅竹馬 ｜ 今天最後五場 柏林孽戀 明天獻映 暴風之花

第一張

大公報 Ta-Kung-Pao 342 Hennessy Road Hong Kong

督印：大公報（香港）有限公司
第二萬九千九百九十……
地址：香港軒尼詩道三四二
電話總機：七五七一八一一至
TELEX：72859 HKTKP HX
今日出紙五張半 零售壹元
香港有利印務有限公司

上海 梅林牌 優質火腿午餐肉 豬肉更鮮美 火腿更甘香 ……大發食品有限公司

姬鵬飛在京會見港財政司翟克誠

【據新華社北京六日英文電】中國國務委員及國務院港澳辦公室主任姬鵬飛，今天在北京會見了香港財政司翟克誠及其一行。

……題上議論多、落實少。這很不利於兩國在平等基礎上進一步發展經濟合作。他認為，中日貿易不平衡有日方的原因，也有中方自己的原因。中國主張採取積極平衡的政策，即中方……

所謂軍援尼叛軍

【本報北京六日專電】中國外交部否認……